



La magnitud del desastre apenas puede intuirse en estas escenas de los vagones destruidos por las bombas en Atocha. [PAUL WHITE / AP]



Dos bomberos trabajan en el rescate de los restos mortales de una víctima tras la explosión registrada en la estación de tren de Atocha. [EMILIO NARANJO / EFE]

## Matanza en Madrid

192 muertos y 1.430 heridos en una cadena de atentados en las líneas ferroviarias de la capital, reivindicados por Al-Qaida y que en las primeras horas fueron atribuidos por el Gobierno a ETA



Los equipos de rescate trabajan en los vagones siniestrados a la entrada de la estación de Atocha. [EMILIO NARANJO / EFE]

# Madrid sufre la mayor masacre terrorista de la historia de España

► El balance oficial, no definitivo, cifra en 192 los muertos y en 1.430 los heridos por las doce bombas

► Al-Qaida reivindica el atentado, que en un primer momento el Ministerio del Interior atribuyó a ETA

L. F. RODRÍGUEZ GUERRERO  
COLPISA. MADRID

Madrid sufrió ayer el más brutal atentado terrorista de la historia de España. Un reguero de mochilas cargadas con explosivos, abandonadas en al menos cuatro trenes que circulaban por la vía férrea que une el Corredor del Henares con Madrid, provocaron una carnicería cuyo saldo al cierre de esta crónica era de 192, según el Ministerio del Interior, mientras que 1.430 personas resultaron heridas, de las que medio millar continuaban ingresadas, 44 en estado crítico, 27 muy graves, 153 graves, 157 con pronóstico reservado y 119 de carácter leve. No hay precedentes válidos de atentados similares en territorio nacional y ni siquiera los atentados de Omagh (Irlanda del Norte) o Casablanca (Marruecos) sirven de referencia; hay que dirigir la mirada hacia Bali (Indonesia), Kirkuk y Bagdad (Irak) para buscar hechos equiparables.

Ese dato provocó las primeras incertidumbres sobre la autoría de la matanza, pero en un primer

momento el ministro del Interior, Ángel Acebes, aseguró no tener «ninguna duda» de que la matanza era obra de ETA, que el pasado 24 de diciembre ya intentó un atentado de similares características, que tenía como objetivo la madrileña estación de Chamartín, plan que pudo ser abortado por la Policía.

Los titubeos iniciales se produjeron porque, en esta ocasión, ETA había roto todos sus esquemas de actuación anteriores: no hubo aviso previo y el crimen fue diseñado de manera que sólo podía causar víctimas entre los miles de obreros y estudiantes que utilizan el servicio de Cercanías de Renfe para llegar cada mañana a su puesto de trabajo o lugar de estudios desde las localidades repartidas por el denominado Corredor del Henares, que se extiende desde la capital hasta Guadalajara.

Horas después, la localización de una furgoneta con detonadores y una grabación con versículos del Corán obligó a Interior a abrir una nueva línea de investigación, en la que no se descarta que gru-

pos terroristas islámicos –Al-Qaida o similares– pudiesen estar detrás de la barbarie. Una supuesta carta de la organización que dirige Osama bin Laden fue recibida por el periódico en lengua árabe *Al Quds Al Arabi*, editado en Londres. En el texto, el mismo grupo que se atribuyó en este mismo rotativo los atentados del pasado mes de agosto a la sede de la ONU en Bagdad y, en noviembre, las bombas en dos sinagogas de Estambul, sostiene que ha atacado a «uno de los pilares de la alianza de la cruzada, España». «Esto es parte del ajuste de viejas cuentas con la España de las cruzadas y aliada de Estados Unidos en su guerra contra el Islam», agrega el texto.

## El mayor daño posible

Fuesen quienes fuesen los autores de los atentados, se buscaba provocar la mayor tragedia posible. Según Renfe, los cuatro convoyes atacados tienen en conjunto capacidad para transportar 6.044 pasajeros, y a esas horas suelen circular atestados de viajeros. Unos 20.000 vecinos de las locali-

dades de esa comarca recurren a diario al transporte ferroviario para desplazarse hasta la capital.

La hora elegida buscaba provocar el mayor número de víctimas posible. Los tres primeros artefactos estallaron en el convoy que entraba en la estación de Atocha a las 7.39, en plena hora punta. Tres de los seis vagones que forman el tren quedaron destruidos. A esas horas, el número de personas que deambula por la zona supera la decena de millar. En medio de la conmoción inicial, otras cuatro deflagraciones revientan sendos vagones de un segundo convoy que, en vía paralela, acababa de superar el control de acceso a la estación, situado a la altura de la calle Téllez.

Al sur de Madrid se le heló la sangre. En menos de cinco minutos, los profesionales de situaciones catastróficas se pusieron en marcha: Policía, Guardia Civil, servicios médicos de emergencia, Policía Municipal, Protección Civil... Su despliegue apenas había comenzado cuando una nueva explosión hizo saltar por los aires los vagones centrales del convoy que acaba de llegar al apeadero de Santa Eugenia, un barrio-dormitorio ubicado al borde de la carretera de Valencia, a escasos kilómetros de Madrid.

Eran las 7.42 horas y la pesadilla no había terminado. A mitad de camino entre Atocha y Santa Eugenia, en el mismo pasillo ferroviario (la línea C-5 de cerca-

nías), un convoy formado por cinco vagones de dos pisos cada uno frenó en el andén del apeadero del Pozo del Tío Raimundo, una antigua zona de infraviviendas del barrio de Vallecas recuperada para la ubicación de la sede de la Asamblea de Madrid. En el momento de apertura de las puertas, dos fuertes explosiones sacudieron el tren y desintegraron el vagón central.

## Situación crítica

Antes de las 8.00 horas, las tres zonas de los atentados quedaron bajo control policial. Los agentes tuvieron que afrontar una situación extremadamente crítica. Además de acordonar las zonas, desalojarlas y cooperar en la primera atención a los centenares de afectados, se vieron obligados a hacerlo en el escenario más peligroso: las tres estaciones quedaron sembradas de bultos de mano que los viajeros abandonaron en su huida del lugar. Y cada bulto era un peligro en potencia.

Las sospechas policiales se confirmaron. Los artificieros localizaron dos bombas intactas. La Policía logró hacer estallar los dos

**Los artefactos estallaron en cuatro vagones repletos de gente**



Los bomberos tratan de recuperar el cadáver de uno de los trenes. [MARCOU / AFP]

artefactos de forma controlada, sin que provocasen nuevos daños. En un primer momento pensaron que eran una trampa contra los servicios de rescate cuando estuviesen ya afeitados en la atención a los damnificados en Atocha y Pozo del Tío Raimundo, pero concluyeron que los dos paquetes explosivos viajaron también en los convoyes atacados.

En total, los terroristas emplearon doce mochilas, cargadas diez de ellas con entre ocho y diez kilogramos de dinamita, y otras dos con unos doce kilogramos. Expertos del Ministerio del Interior calcularon que los asesinos utilizaron en total unos 125 kilogramos de explosivos en su cadena de atentados.

Para entonces, Madrid ya era un caos. La Delegación del Gobierno activó un plan de emergencia para ordenar el traslado de los centenares de heridos –en ambulancias, autobuses, coches policiales, taxis y vehículos particulares– a los hospitales Doce de Octubre, Gregorio Marañón, La Paz y Clínico, que asumieron la mayor carga de trabajo. También los de La Princesa, Getafe y el militar Gómez Ulla, entre otros, recibieron un importante número de lesionados.

Para afrontar la situación en Atocha fue necesario habilitar como centro hospitalario el polideportivo levantado en las instalaciones del cercano Cuartel de Daoiz y Velarde. En el apeadero del Pozo del Tío Raimundo también se montó un hospital de campaña.

**Interior calcula que los terroristas utilizaron 125 kilos de explosivos**

El sistema judicial también tuvo que disponer un operativo extraordinario para afrontar el delicado trámite de levantar decenas y decenas de cadáveres. Sólo un accidente aéreo en Mejorada del Campo, en noviembre de 1983, había acumulado tantas víctimas mortales. La Audiencia Nacional creó cuatro equipos judiciales para asegurar la realización de los trámites legales en cada uno de los convoyes atacados. Los juzgados ordinarios, con sede en la Plaza de Castilla, pusieron a su disposición del tribunal central otros cinco grupos judiciales.

#### Depósito de cadáveres

Todos los servicios nacionales, autonómicos y municipales implicados en las labores de rescate quedaron bajo control de Interior; que se hizo dueño de una ciudad que sólo a partir de las nueve de la mañana comenzó a asumir la gravedad del atentado. Por ejemplo, que no hay depósito de cadáver capaz de albergar tal cantidad de cuerpos a la vez.

Las autoridades optaron por trasladar los cuerpos de los fallecidos al Pabellón 6 de la Institución Ferial de Madrid, en el Parque Ferial Juan Carlos I de Madrid, donde se habilitó una morgue de urgencia para realizar las autopsias y una sala de identificación de cadáveres. El objetivo era evitar a los familiares un verdadero vía crucis por distintos puntos de la ciudad para localizar a sus deudos.

A última hora de la tarde, más de 3.000 personas se congregaban en el recinto ferial, a la busca de noticias sobre los fallecidos: 34 en el tren de Atocha, 64 en el que entraba en esta estación, 67 en el Pozo del Tío Raimundo y 16 en Santa Eugenia. Otros once heridos fallecieron en los quirófanos de los hospitales a los que fueron trasladados.



Un médico atiende a un herido en un hospital. [MANUEL H. DE LEÓN / EFE]

## Los psicólogos se vuelcan con las víctimas

COLPISA. MADRID

El Colegio de Psicólogos de Madrid, a través del Grupo de Atención Psicológica de Emergencias y Desastres, encauzó el aluvión de profesionales que se ofrecieron para atender a los heridos y a los familiares de las víctimas mortales. Fuentes de la institución colegial indicaron que la práctica totalidad de los colegios homólogos españoles ofrecieron todo tipo de colaboración.

Difícil labor. El peor enemigo para los familiares era la incertidumbre. Hasta noventa forenses participaron en las labores de necropsia e identificación, pero la labor fue muy ardua. A última hora de la tarde, sólo 62 cuerpos habían sido identificados.

A las 10.00 horas, Madrid era una ciudad fantasma, y así siguió todo el día. La operación jaula hizo imposible cualquier intento de abandonar la urbe. El tráfico ferroviario quedó suspendido hasta bien entrada la tarde. Las redes telefónicas se colapsaron. El cierre de la estación de Atocha anuló el metro. La red de autobuses se vio incapaz de asimilar el aumento de viajeros.

Sin embargo, el tráfico de vehículos privados se hizo apenas perceptible y el silencio se instaló en las calles de la urbe, sólo violado por el ulular de las sirenas de las ambulancias. A la caída del sol, miles de crepones negros enlustraron ventanas y balcones. Un miembro del Gobierno central, desolado, resumió la situación con una lacónica frase: «España ya tiene su 11-M».

# Las doce bombas



ESTACIÓN DE ATOCHA

## Cadena de explosiones

MELCHOR SÁIZ-PARDO

Las escaleras mecánicas que dan acceso a los andenes de Cercanías estaban atestadas. «Ni un escalón libre», recuerda Marta Villegas. Miles de trabajadores llegaban a la estación de Atocha desde las ciudades dormitorio de la periferia. Centenares de estudiantes somnolientos abordaban los convoyes con destino a la Universidad Complutense de Alcalá de Henares. Y llegó el «infierno de sangre y pánico», recuerda Villegas. Eran las 7.39 horas de la mañana, plena hora punta en Atocha. Los «charcos de sangre» de decenas de muertos y centenares de heridos del primer tren hacían resbalar a los supervivientes que huían, incluso, a través de las vías.

La masacre de Atocha comenzó a fraguarse apenas 40 minutos antes, a 30 kilómetros de Atocha, en la estación de Alcalá de Henares. Allí, los terroristas abordaron uno de los primeros cercanías de la mañana. Era el tren 21431 de la línea C-7a

que partió a las 7.00 horas de la ciudad complutense. Los activistas dejaron en ese primer convoy, supuestamente bajo los asientos, tres mochilas o bolsas-bomba cargadas cada una con cerca de quince kilos de dinamita. El primer artefacto fue colocado en el último vagón, el segundo en el penúltimo coche y el tercero cerca de la cabeza del tren.

### En el centro

Todas las bombas fueron depositadas en el centro de los vagones, en los que en esos momentos viajaban varios centenares de pasajeros. Los activistas, al parecer, podrían haberse apeado en la siguiente estación, la de Torrejón de Ardoz.

Cinco minutos después, un segundo comando terrorista repitió la maniobra. El tren 17.305 de la línea C-2 había salido a las 6.45 horas de Guadalajara. A las 7.05 llegó a Alcalá de Henares. Allí, los terroristas se subieron al convoy para abandonar otras cuatro bombas camufladas en mochilas: una en el primer vagón y el



Personal sanitario atiende a una víctima en Atocha. [EFE]

resto en los dos últimos coches, igualmente atestados de viajeros con destino a la capital de España.

El primero de los trenes llegó a Atocha, a la vía número dos donde quedó estacionado a las 7.34 horas. Decenas de viajeros descendieron en la estación, aunque muchos otros siguieron en el interior del convoy o se subieron a este tren.

A las 7.39 horas explotaron las tres primeras bombas. La onda expansiva reventó tres vagones. En esos coches viajaban la mayoría de los fallecidos, abrasados en una «tormen-

ta de fuego», explica Javier Damián.

Buena parte de los supervivientes trató de salir del infierno a través de las vías, ajenos a lo que les esperaba. Sólo habían transcurrido unos segundos cuando otra serie de explosiones sorprendió a los pasajeros. Habían estallado las cuatro bombas del segundo de los convoyes. El tren 17.305 no llegó a entrar en Atocha, donde debía llegar a las 7.43 horas para seguir su camino hasta estación de Chamartín. A menos de medio kilómetro de Atocha, saltó por los aires.

ESTACIÓN DE SANTA EUGENIA

## Debajo de un asiento

ALFONSO TORICES

«Era apocalíptico: humo, cuerpos destrozados, gritos de pánico y trozos del tren por todas partes». Con estas palabras describió un testigo presencial el atentado en la estación de Santa Eugenia. Se trata de una estación ubicada en el sureste de Madrid, junto a la entrada de la ciudad por la carretera de Valencia, a sólo cuatro paradas de Atocha.

Eran las 7.40 horas de la mañana cuando en la estación entró el tren de cercanías que había salido de Alcalá de Henares 22 minutos antes y que conducía a Madrid a centenares de hombres, mujeres y jóvenes que se dirigían a su puesto de trabajo, a la Universidad, a sus institutos y colegios.

Con la parada repleta de gente, por ser hora punta, se oyó una fuerte explosión y, entre fuego y humo, reventó el cuarto vagón del convoy de seis unidades. El explosivo, una mochila bomba con unos quince kilos de dinamita, iba colocado bajo un asiento, cerca de la puerta central del vagón.

Los pasajeros de los vagones menos afectados, que no sabían muy bien lo que pasaba, salieron despavoridos a los andenes. Fue en ese momento cuando vieron el cuarto coche reventado y cadáveres junto a las vías que habían salido disparados por la fuerza de la explosión.

### «Una carnicería»

Los supervivientes más fríos y muchos vecinos de la zona, que vieron el atentado desde la calle y las ventanas, se dirigieron al tren para ayudar a salir del convoy a las personas más mayores y a los heridos más graves. «Era una auténtica carnicería», comentó uno de los supervivientes, que no logró controlar su congoja mientras describía lo que había visto en el cuarto vagón: «Personas ensangrentadas y mutiladas, atrapadas por asientos y hierros».

En los arcones de la estación, minutos después, personas ensangrentadas tumbadas sobre el suelo eran atendidas por voluntarios y por personal de los servicios sanitarios de emergencia de Madrid (Samur). Los vecinos

## BOMBAS EN CADENA

**Tren 17305.** Origen Guadalajara. Destino Chamartín. **3 bombas.** Explotan a la entrada de la estación de Atocha



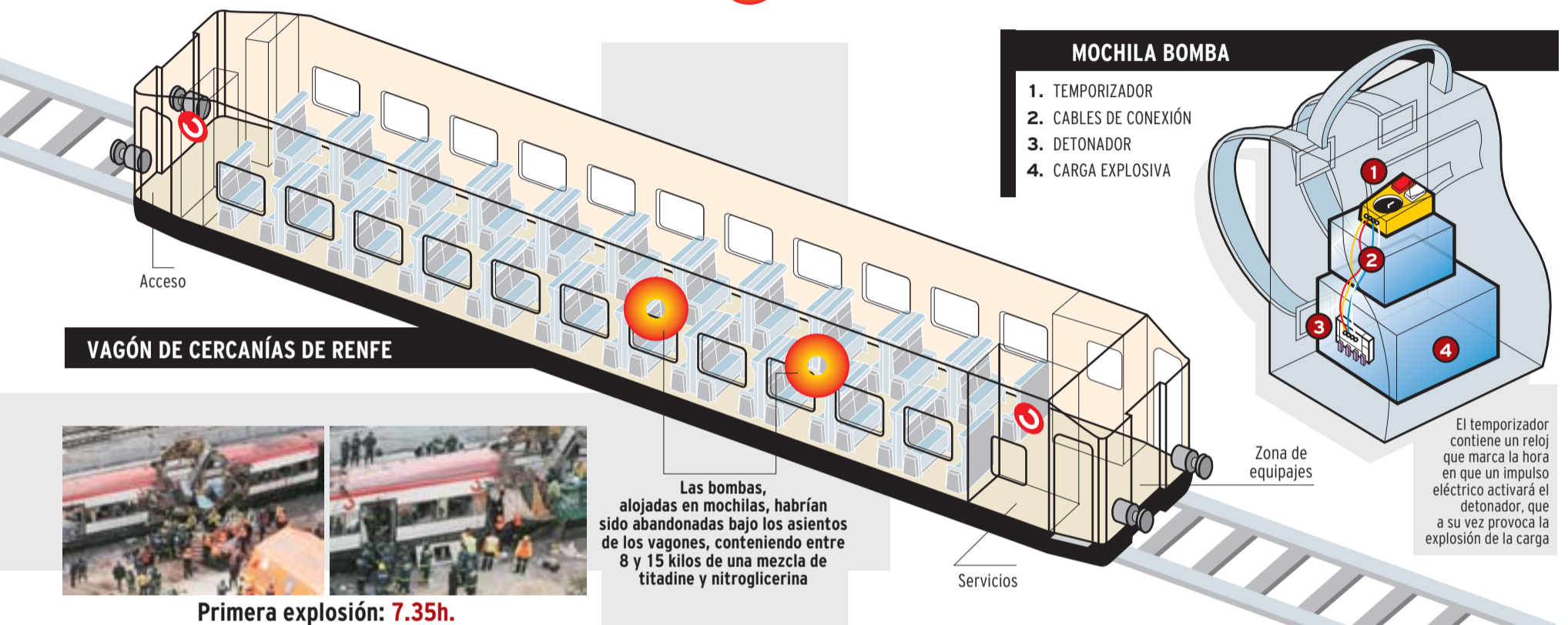
**Tren 21431.** Origen Alcalá. Destino Alcobendas. **4 bombas.** Explotan en la vía 2 de la estación de Atocha



**Tren 21435.** Origen Alcalá. Destino Alcobendas. **2 bombas.** Explotan en la estación de El Pozo del Tío Raimundo

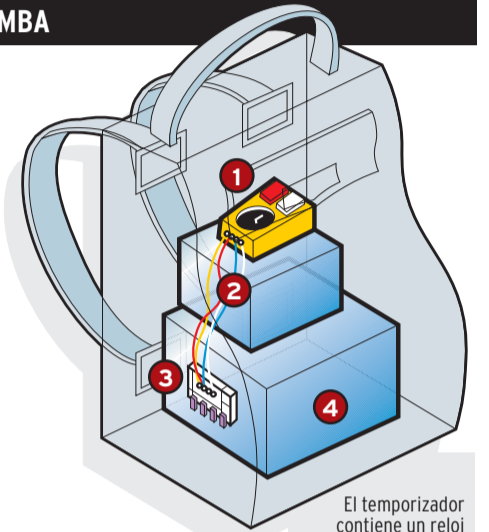


**Tren 21713.** Origen Alcalá. Destino Príncipe Pío. **1 bomba.** Explota en la estación de Santa Eugenia



## MOCHILA BOMBA

1. TEMPORIZADOR
2. CABLES DE CONEXIÓN
3. DETONADOR
4. CARGA EXPLOSIVA



El temporizador contiene un reloj que marca la hora en que un impulso eléctrico activará el detonador, que a su vez provoca la explosión de la carga

Las bombas, alojadas en mochilas, habrían sido abandonadas bajo los asientos de los vagones, conteniendo entre 8 y 15 kilos de una mezcla de titadine y nitroglicerina

Primera explosión: 7.35h.

OSCAR GOÑI



Uno de los vagones en Santa Eugenia. [EFE]

entre lágrimas y temblores, consolaban a las víctimas y sujetaban con la mano los goteros que les colocaban los sanitarios, al tiempo que bajaban mantas desde sus casas. El Samur, a la espera de las ambulancias que llevaran a los heridos a los hospitales Gregorio Marañón y Doce de Octubre, improvisó una hospital de campaña, donde se ocupó de las víctimas más graves.

Las fuerzas de seguridad acordonaron de forma inmediata el perí-

metro de la estación, ante la riesgo de que hubiese otros explosivos-trampa. La posibilidad era alta, no sólo porque ya se había confirmado en las estaciones de Atocha y de El Pozo del Tío Raimundo, sino porque mochilas o bolsos, similares a los utilizados por los terroristas para el atentado, estaban esparcidos por todos los vagones y las vías. Ante su cercanía a la estación, la policía ordenó desalojar completamente un bloque de viviendas ubicada en las cercanías.

APEADERO DEL POZO DEL TÍO RAIMUNDO

## Tren de obreros y estudiantes

A. TORICES

El apeadero del barrio obrero del Pozo del Tío Raimundo era, a las ocho de mañana, la viva imagen de una masacre bélica. Los arcones y las aceras, un mar de personas heridas, tumbadas por el suelo, llenas de sangre y lágrimas, con miembros colgando, y atendidas como buenamente podían por vecinos, sanitarios de urgencia y policías.

Frente a ellos, un convoy de cercanías ocultaba en su interior decenas de cadáveres, muchos todavía sentados en sus asientos. Los autores del atentado habían colocado sendas mochilas, con unos 15 kilos de dinamita cada una, en los vagones tres y cuatro del convoy de cercanías que sobre las 7.10 horas partió de la estación de Alcalá de Henares y, sobre las 7.40 horas, paró en el apeadero del Pozo del Tío Raimundo.

Se trata de una barriada de Vallecas donde decenas de trabajadores, con sus bolsos y fiambreras en la mano, esperaban para tomar el

tren que le llevaría a sus trabajos en Madrid en la que se considera la hora punta. En el convoy viajaban junto a los vecinos de El Pozo, trabajadores y estudiantes de Torrejón, Alcalá, San Fernando, Coslada y Vicálvaro, entre otros grandes ciudades del sur de la comunidad.

### Tres trozos

Instantes después de la llegada del ferrocarril al apeadero, dos grandes explosiones sacudieron los seis vagones de dos pisos del tren, rompieron las ventanillas y reventaron los vagones centrales. El convoy quedó partido en tres trozos y el estallido tumbó el muro de la estación, derribó el tejado e incrustó trozos del tren y ladrillos en un colegio cercano. Era el tercer atentado en Madrid en menos de diez minutos, tras los estallidos de las estaciones de Santa Eugenia y Atocha.

«Era el caos», como lo describió uno de los supervivientes. Entre gritos, pánico y también ejemplos de solidaridad, los supervivientes salían como podían



Un herido es atendido en la estación de El Pozo. [EFE]

de los vagones menos afectados, en los que cabían hasta 1.800 personas. Los que no estaban heridos ayudaban a otros a abandonar el tren por las ventanillas o abrían a golpes las puertas.

Un tren de cercanías que pasaba en dirección contraria, camino de Alcalá, paró en el apeadero. Algunos de sus ocupantes fueron los primeros en intentar ayudar a las víctimas. En su desesperación y ante la falta inicial de medios, usaron cualquier objeto contundente para romper ventanas y arrancaron bancos de la estación para usarlos como camillas.

Uno de los primeros transportes logrados para los heridos fue un autobús municipal de la línea 24, al que los vecinos pararon en mitad de la carretera. En pocos minutos, a la zona llegaron equipos sanitarios y ambulancias, que comenzaron a trasladar a los heridos más graves a los hospitales del sur de Madrid. Los bomberos se afanaron en cortar los amasijos de hierro del centro del convoy, para rescatar a los pocos supervivientes. Uno de los vecinos de El Pozo definió con rotundidad la jornada: «Es un día maldito».



Un equipo de rescate traslada el cuerpo de uno de los fallecidos en las explosiones de la estación de Atocha para colocarlo junto a la fila de cadáveres. [PETER DEJONG / AP]

## «Empezaron a sonar los móviles de los muertos»

JESÚS GARCÍA

Tuvo que ocurrir de forma muy parecida en las tres estaciones. Los recuerdos son similares. Son los recuerdos de los vivos, los que nunca olvidarán lo que vieron. Y lo que vieron fue a los heridos y a los muertos, a la carne despedazada y a los hierros torcidos. Vieron vivos a sus compañeros de vagón antes del estruendo, y sintieron después la oscuridad.

«Mi tren venía abarrotado. De repente se ha vuelto todo negro. El tren se ha partido en dos, la gente saltaba por los aires, podía ver el cielo», dice un hombre de cuarenta años en el Pozo del Tío Raimundo. «Del vagón sólo hemos salido tres personas», añade.

No muy lejos, un empleado de la limpieza no es capaz de festejar su buena suerte al continuar vivo. «La señora aparcó a mi lado. Bajando hacia el andén oímos que el tren llegaba y ella se echó a correr, pero yo no». La mujer tomó el tren en la estación de El Pozo. «Pocos segundos después la vi volando sobre mi cabeza», dice el hombre, que no cesa de repetir: «Debe estar muerta, su coche sigue al lado del mío. Debe estar muerta».

Las historias son similares. Los muertos tienen un nombre, y los supervivientes también. Vieron y oyeron, son testigos del espanto. «Las escenas que vi sólo se pueden ver en una guerra o en un genocidio», dice **Aníbal Altamirano**, un inmigrante ecuatoriano. **Emma Luz**, una mujer también ecuatoriana que viajaba en autobús junto a El Pozo, recuerda que poco después de la explosión el vehículo «pisaba de todo, trozos de carne, costillas, cuerpos mutilados y alguna mano».

**Beatriz Martín**, una enfermera que fue una de las primeras personas en auxiliar a los heridos, vio «algún cadáver encima del tejado de la estación». «Había mucha confusión, restos de ropas y muchos cuerpos que serán difíciles de identificar». Y después, cuando ya se había extendido la noticia de lo que había ocurrido en las estaciones y 67 cadáveres reposaban alineados en el andén, «entre un horroroso olor a carne quemada», comenzaron a sonar los móviles de muchos de los fallecidos, que recibían la llamada de familiares y amigos que los estaban buscando. «No paraban de sonar los móviles de los muertos», explica.

«No puedo describir lo que he visto, había gente ensangrentada por el suelo. Ha sido horrible», dice en Santa Eugenia **Irina**, una joven con acento de un país del este. «Los destrozos en el vagón donde se produjo la explosión eran

enormes. Nunca olvidaré lo que he visto», cuenta el universitario **Andrés Solís**. Él viajaba en un vagón en el que también habían subido padres que llevaban a sus hijos al colegio.

**Juan Noble**, un joven ecuatoriano, daba vueltas sin rumbo fijo. Buscaba a su hermana pequeña, que debía haber tomado el tren en Entrevías. No llevaba móvil y no sabía qué había sido de ella. Sus lágrimas casi no le dejaban hablar.

**Mariano Martín** se subió al tren sobre las siete Mariano Martín. Este joven de 28 años se caló los auriculares a los oídos para escuchar música, se sentó en el centro del primer vagón y se dispuso a afrontar tranquilamente la rutina de su trayecto cotidiano. Falta un centenar de metros para que el convoy entrara en la estación de Atocha, al sur de Madrid, que es la estación en la que se suele apeaar. Y de pronto «explotó todo». «El vagón de atrás, que es

el que normalmente cojo, saltó por los aires. Todo reventado... Los cuerpos, desperdigados... Heridos por todas partes... Era como imágenes de la guerra. La gente llevaba los brazos colgando. Cuando se oyó la explosión la gente golpeaba las puertas e intentaba salir por las ventanas».

El joven no deja de hablar del infierno que vivió. «Estaba todo reventado. La gente ha salido huyendo por las vías y había docenas de heridos. Yo me he quedado a ayudar. Tenía una chica en los brazos... y la hemos perdido. Se me ha muerto en los brazos».

### Apoyo y solidaridad

Mariano salió por su propio pie. No todos tuvieron la misma suerte: en su vagón viajaban más de cien personas. Hora y media después de los atentados, todavía estaba desorientado. Hablaba balbuceando, con esa apariencia de tranquilidad que dan las situaciones de nerviosismo extremo, y no dejaba de lamentar la muerte de la chica que había tenido en sus brazos, y cuya vida, como la de tantas otras personas, había sido incapaz de retener. Una vecina de la estación intentaba llevarse a su casa para que, por lo menos, se limpiara la sangre que cubrían su cara y sus manos. «No, señora, no se preocupe», decía el herido, aunque al final terminó accediendo.

La solidaridad ayudó a paliar la sensación de miedo e impotencia que sintieron las víctimas. «Desde las casas -explica uno de los afectados-, la gente tiraba mantas y botellas de agua, porque la policía acordonaba la zona y no dejaban pasar a las miles de personas que querían echar una mano en lo que pudieran».

Atocha es, de los tres puntos atacados por los terroristas, el que dejó un mayor saldo de muerte y destrucción. Un centro médico privado situado en la calle Téllez, que linda con la estación, asistió de urgencia a los primeros heridos que comenzaron a agolparse en sus puertas. A pocos metros, sobre las vías, los restos del tren que se disponía a entrar en Madrid: los vagones abiertos como latas de sardinas, con partes enteras desintegradas. Fuera, en las calles de alrededor, una cincuentena de ambulancias esperaba fila para recoger a quienes estaban siendo rescatados de entre el amasijo de hierros. Las cifras, entretanto, iban creciendo sin cesar, y todos los presentes comprendían ya que el número de muertos iba a ser abrumador. En ese momento, las víctimas no lo sabían, pero varios kilómetros más lejos, varios cientos de personas sufrían el mismo drama.

«Estaba dentro del vagón, pegando patadas, y no podía salir», explica en el apeadero de El Pozo del Tío Raimundo **Alberto Gómez**. «Era una sensación de agobio inexplicable. No quería mirar a los lados y sólo quería salir de esa jaula mortal». Como en Atocha y en Santa Eugenia, los primeros en llegar al lugar tras la explosión encontraron la misma desolación. «Salía mucho humo, y aunque había algunos policías, no llegaban los equipos médicos. Hemos tenido que arrancar los bancos de los andenes para sacar a la gente de los amasijos de hierro».

Conductores de autobús, taxistas y automovilistas particulares transportaban heridos a los centros médicos más cercanos, mientras los agentes intentaban con-



Otro de los heridos en Atocha espera su evacuación. [S. BARRENECHEA/EFE]

## EXPLOSIÓN

«La señora me adelantó y entró en el tren. Poco después la vi volando sobre mi cabeza»

trolar el tráfico de vehículos y personas. Pero era difícil. La gente se arremolinaba en las inmediaciones del apeadero sin saber todavía muy bien lo que había ocurrido. «Horroroso, la gente ha empezado a correr llena de sangre, estoy esperando a que me vengán a buscar».

**Álvaro**, de 25 años, se encontraba en casa y en cuanto escuchó la explosión corrió a la calle a buscar a su padre, que minutos antes acababa de salir y se dirigía a coger el tren. «Quería encontrar a mi padre. Miraba a un sitio y otro y sólo veía mutilados, cadáveres... Por fin le vi, magullado y totalmente desconcertado», aseguró, cuando aún no habían llegado los equipos médicos al lugar del horror.

**José García**, un empleado de Parques y Jardines, acababa de entrar a trabajar. Su jornada no se había iniciado aún «cuando oímos un fuerte estampido. Salimos corriendo hacia las vías del tren y lo que vimos era dantesco y apocalíptico. Era una imagen que no le deseo a nadie que vea... Había al menos cuatro muertos y numerosas personas atrapadas entre los hierros».

## «Me pedía una manta»

En la calle Téllez vive **Chris Young**, un irlandés casado con una española, que lleva ocho años viviendo en Madrid. Se había despertado poco antes de las siete y media para llevar a su hijo a la escuela, situada enfrente de la estación de Atocha. «Estaba en la cocina. La primera explosión me pareció un relámpago, pero no le di importancia. Diez minutos más tarde se produjeron otras dos más».

Chris no se lo pensó: bajó inmediatamente a la calle y se dirigió al lugar de las explosiones. «Cuando llegué, no había casi nadie. Entré a las vías en plan *zombie*. Ayude a dos chicas que estaban tendidas allí mismo. Al lado, había dos cuerpos destrozados. Un chaval me pedía mi móvil para llamar a sus padres, otro me pedía una manta porque tenía mucho frío. Volví a casa a por ropa de abrigo».

En las inmediaciones de las estaciones afectadas por los atentados algunos centros educativos optaron por custodiar dentro a sus alumnos para evitar cualquier tipo de contingencia. Así, en el colegio Virgen de Atocha, enfrente de la estación, los pocos críos que habían llegado a las ocho de la mañana fueron llevados al patio del centro por sus profesores, a causa de los continuos avisos de bomba en los edificios de la zona. Algunos padres acudieron a recogerlos, pero muchos no pudieron llegar porque se lo impedía la Policía que había acordonado las calles.

En El Pozo del Tío Raimundo, al otro lado de las vías del apeadero, se encuentra la guardería La Cenicenta. «Tras producirse la explosión -explicaba la directora del centro-, la Policía ha forrado las paredes de la cocina con las colchonetas de las cunas de los pequeños para protegerlos.

## HUIDA

«Estaba dentro del vagón pegando patadas y no podía salir. Era agobiante»



Un hombre con el teléfono de una de las víctimas. [JAIME GARCÍA]

Yo he avisado inmediatamente a sus padres para, por lo menos, tranquilizarlos».

Los atentados provocaron un monumental caos circulatorio en el que quedaron atrapados miles de ciudadanos. Unos 60.000 viajeros se vieron afectados por la suspensión de todos los trenes con origen o destino en la ciudad. A los problemas en los medios de transporte se sumó el colapso de

las líneas de telefonía móvil en la ciudad. Numerosas actividades en la capital fueron suspendidas, desde funciones de teatro a conferencias de prensa o presentaciones de estudios e informes. Los atascos sumaron más de 50 kilómetros en los accesos a Madrid y en las carreteras de circunvalación M-30 y M-40. La Dirección General de Tráfico aconsejó evitar el vehículo privado para des-

plazarse hacia la ciudad.

Los conductores que quedaron atrapados en el monumental atasco, armados con paciencia y atentos a la radio, cedían el paso a cualquier vehículo con sirena. En las calles de la ciudad no se veían los habituales agentes de la Policía Municipal en los cruces de las principales arterias que prestaban sus servicios en las zonas de los atentados. En un inusual silen-

## SOLIDARIDAD

«Desde los balcones de las casas la gente tiraba mantas y botellas de agua»

cio, sólo roto por el sonido de los motores, los vehículos circulaban lentamente por las calles. Si alguno quedaba atrapado en el cruce no había pitidos, los demás esperaban con paciencia que se retirara

La Delegación del Gobierno prohibió la circulación de trenes por toda la Comunidad de Madrid. Esto afectó a unos 60.000 pasajeros que pasan a diario por las estaciones de la ciudad, viajeros de las líneas de cercanías, de los regionales y de los trenes de largo recorrido.

Por su parte, Iberia y Air Europa eliminaron la tarifa para cambios de vuelos. La medida fue adoptada ante los problemas que los viajeros tuvieron para llegar al aeropuerto de Madrid-Barajas.

## Colapso telefónico

Tras el primer momento de caos, los ciudadanos trataron de comunicarse con sus familiares. Desde las 8:00 horas y hasta pasadas las 12:00 horas fue casi imposible realizar llamadas a través de los móviles. Las operadoras solicitaron a sus usuarios que evitaran las llamadas y que en su lugar enviaran mensajes cortos SMS.

Telefónica envió una estación móvil a la zona de Atocha para reforzar los repetidores. Esta compañía utilizó las llamadas unidas polivalentes para canalizar por ellas las comunicaciones de emergencia. Asimismo, Telefónica habilitó como gratuitos el teléfono de Interior 91-5867000 para información de las víctimas, y los de información 11888 y 11822, junto a la *web* de información de Páginas Amarillas.

Tras las explosiones y las sirenas llegó el silencio. Horas después de la masacre, Madrid seguía doblada sobre sus rodillas, cogiendo aire tras el golpe. Incluso a kilómetros de Atocha, una extraña quietud se apoderó de la ciudad.

Castellana, Serrano, Velázquez, Diego de León, Goya..., grandes avenidas repletas de tráfico diariamente, permanecían extrañamente vacías mucho después de que los hospitales rebosaran de heridos y cadáveres, y los escasos vehículos que circulaban lo hacían con lentitud y sigilo. Faltaban coches en las principales arterias de la ciudad, faltaba el ruido, el incesante concierto de bocinazos que es santo y seña de Madrid a cualquier hora. Sólo las inmediaciones de los principales sanatorios -Gregorio Marañón, La Princesa...- se agitaban con la entrada y salida de automóviles, privados y oficiales, agentes municipales ordenando el tráfico rodado y de los cientos de donantes de sangre voluntarios concentrados para aportar apoyo y humanidad a las víctimas.

Citas, convocatorias y conferencias de prensa fueron desconvocadas; aun las de temática más ajena acusaron la conmoción general. «Cancelada», se leía a las puertas del local donde se presentaba un estudio sobre «Hábitos de consumo de alimentos congelados en España».

# Los madrileños responden en masa a las llamadas para donar sangre



► El personal médico trabajó a destajo para atender a los heridos

► La solidaridad sanitaria llegó de todos los rincones de España

ANTONIO PANIAGUA  
COLPISA. MADRID

Los hospitales madrileños, públicos, privados e improvisados, aguantaron la avalancha de heridos, más de 1.200, en la matanza. Salas completas fueron desalojadas para atender la marea humana; médicos, enfermeras y personal sanitario suspendieron sus días libres para estar en su puesto de trabajo; se suspendieron las intervenciones quirúrgicas no urgentes para destinar los quirófanos a las víctimas de la masacre; se cancelaron las consultas ambulatorias; los servicios de urgencia trabajaron a destajo sin llegar a colapsarse; miles de ciudadanos se convirtieron en donantes de sangre y la solidaridad sanitaria llegó de todos los rincones de España.

Los madrileños respondieron al llamamiento para donar sangre. En la Puerta del Sol, en el centro de la ciudad, se formó una enorme fila de hasta medio kilómetro de voluntarios dispuestos a dar su sangre. Algunos llevaban esperando más de dos horas y media. En el hospital de La Princesa, algunos donantes tardaron hasta tres horas en ser atendidos. Aunque no hubo problemas para satisfacer las necesidades, los grandes hospitales urgieron a los ciudadanos a que escalonaran las aportaciones, ya que era necesario asegurar las reservas de los bancos de sangre para los días siguientes. A primera hora de la tarde, las autoridades pidieron que cesara la afluencia de donantes.

Los turnos en los centros sanitarios se doblaron y el personal sanitario continuó en su puesto una vez terminada la jornada laboral. Médicos, enfermeras, asistentes sanitarios y hasta personal administrativo que tenía el día libre se presentaron en clínicas y hospitales.

«En 16 años de trabajo no he visto nada igual», comentó una enfermera del hospital Doce de Octubre, donde fueron atendidas 256 personas heridas en las explosiones. En los pasillos de los centros sanitarios se arracimaron en un primer momento las camillas, mientras que en las salas de espera los familiares se derrumbaron en los asientos en medio de un llanto sin consuelo.

El antiguo cuartel de Daoiz y Velarde, próximo a Atocha, un edificio en obras para ser remodelado como polideportivo, se transformó en un improvisado hospital de campaña para prestar los primeros auxilios a las víctimas de los atentados. Del inmueble partió un sinfín de ambulancias para distribuir a los pacientes por los hospitales de la provincia. Y

cuando las ambulancias no eran suficientes, todo vehículo se convirtió en transporte sanitario. Fueron utilizados desde automóviles particulares, hasta autobuses de la empresa municipal de transporte para trasladar a los heridos a los hospitales.

Un portavoz del servicio municipal de ambulancias, SAMUR, reconoció que, en un primer momento, se vieron desbordados. «La gente –admitió– tuvo que emplear sus propios vehículos para trasladar a los heridos y los policías se vieron obligados a parar a los taxistas».

En el vetusto recinto castrense y en medio de un terrible griterío se sucedían las crisis de ansiedad y escenas de pánico. Muchos de los heridos que recibieron atención en el improvisado hospital regresaron pertrechados de mantas, vendas y agua. A eso de las ocho de la mañana, las inmediaciones del lugar bullían de ambulancias, UVI'S móviles y coches policiales.

Facultativos y ATS se apostaron a la entrada de los servicios de urgencias para no perder tiempo y procurar cuidados a las víctimas conforme llegaban. Los heridos menos graves ingresaron con pérdidas auditivas, lesiones incisocontusas a causa del impacto de metralla, traumatismos, quemaduras, magulladuras y heridas de todo tipo.

Para evitar el caos, la Consejería de Sanidad de la Comunidad de Madrid pidió a los ciudadanos que intentaran no llamar a los teléfonos de emergencia 061 y 112. En este servicio se registraron alrededor de 4.000 llamadas de personas interesadas en saber si un allegado había sido alcanzado por las explosiones.

## Salas para el duelo

En los grandes hospitales se habilitaron salas especiales para aliviar el duelo de los familiares de los heridos. Psicólogos y psiquiatras prestaron atención a personas con graves conmociones emocionales. Todo el equipo de profesionales del aeropuerto de Barajas se repartió por distintos centros hospitalarios y el colegio de psicólogos de Madrid recibió un aluvión de ofertas de colaboración de sus pares del resto de España.

El hospital Gregorio Marañón fue la institución sanitaria donde se registró mayor actividad. Allí se atendieron al menos a 250 per-

**Algunos ciudadanos esperaron hasta tres horas para poder donar su sangre**



Sanitarios atienden a una mujer que sufrió un colapso en el exterior del Hospital Gregorio Marañón al enterarse de la muerte de un familiar. [PEDRO ARMESTRE/AFP]

sonas, de las cuales tres murieron. También se practicaron 37 intervenciones quirúrgicas y se prestaron cuidados a 17 menores. En el Doce de Octubre recibieron atención 257 personas, de las cuales una de ellas pereció a causa de la gravedad de sus heridas. Una veintena de heridos, aquejados de traumatismos y quemaduras leves, fueron dados de alta. En el hospital de la Princesa se atendieron a 37 personas, en el Clínico a más de 60, en el Ramón y Cajal a 16, en la Fundación Jiménez Díaz a nueve, y así hasta un rosario de heridos desperdigado por clínicas y centros de atención primaria de la capital.

En una sala del hospital Doce de Octubre, varias trabajadoras sociales se encargaban de recabar nombres de personas desaparecidas y número de teléfono para facilitar el contacto. Por megafonía se informaba de pacientes dados de alta y se notificaba el nombre de algunos fallecidos.

La ministra de Sanidad, Ana Pastor, aseguró que todas las plantillas de los hospitales de Madrid se afanaron en los servicios de urgencias. «Se han volcado. Pido a quien no tenga una urgencia real que no acuda a los hospitales para que los profesionales puedan trabajar con los heridos», alegó la titular de Sanidad.

**Médicos y sanitarios suspendieron sus días libres para atender a los heridos**

## Un bebé de siete meses, la víctima más pequeña

DV. MADRID

La encontró un residente de pediatría del Hospital Doce de Octubre entre los fríos y humedades restos de Atocha. Sola, sin nadie que la buscara en esos momentos de sangre y caos, como un milagro parido de todo aquel amasijo de hierros retorcidos y cadáveres destrozados.

Una gota de vida en medio de la negrura y la desolación de tanta herrumbre, de tanto odio, de tanta muerte.

Tiene siete meses y es de origen rumano. Iba con sus padres, y contó con la inmensa suerte de que el pediatra, uno de esos héroes anónimos que nacen en las situaciones más dramáticas, se fijara en su cuerpecito y en su

estado de respiración irregular. De inmediato la trasladó al Hospital infantil del Niño Jesús, donde la atendieron de urgencia y donde sigue en la UCI bajo el cuidado de los buenos médicos y las atentas enfermeras.

Pasaron horas hasta que localizaron a alguno de sus familiares. Finalmente se halló a su madre, Jolanda, de 28 años, en el Hospital Clínico, horas después, en estado grave. Hasta entonces los esfuerzos por encontrar a alguien que respondiese por ella fueron baldíos. Su padre, inmigrante rumano, de 34 años, no ha

aparecido aún y se teme lo peor. La onda expansiva le ha afectado a la bebé gravemente los pulmones. La pequeña se hace más nimia en una cama que triplica su tamaño, con los ojos espantados y la mascarilla de ventilación mecánica ayudándole a respirar; a llorar, porque no hace otra cosa, con el brazo entablillado para que no se le salga el catéter del suero y cables por todos los lados. No es un punto más de la barbarie, es un punto especial que duele como una aguja en la niña de los ojos cuando se contempla su diminuta imagen encamada.



La incertidumbre se mezclaba con la desesperación en el exterior de los hospitales. [EFE]



Uno de los viajeros, conmocionado tras la explosión, sentado en la acera. [JOSÉ HUESCA/EFE]

# Madrid fue un caos

► La suspensión de los servicios de Renfe afectó a 60.000 personas

► Los sistemas de telefonía móvil quedaron colapsados

J.L. ÁLVAREZ. COLPISA. MADRID

Miles de ciudadanos se vieron atrapados en un monumental caos circulatorio tras los atentados perpetrados en Madrid. Unos 60.000 viajeros se vieron afectados por la suspensión de todos los trenes con origen o destino en la ciudad, cuyo servicio se reanudó por la tarde sólo en dirección al norte del país. A los problemas en los medios de transporte se sumó el colapso de las líneas de telefonía móvil en la ciudad. Numerosas actividades culturales, sociales y de ocio quedaron suspendidas hasta mañana en señal de duelo. Entre las más destacadas figuran las del Teatro Real y el Museo del Prado y las salas de cine de la comunidad autónoma.

Los atentados sorprendieron a millones de personas dirigiéndose a sus puestos de trabajo en tren, metro y, sobre todo, en coche. Los atascos sumaron más de 50 kilómetros en los accesos a Madrid y en las carreteras de circunvala-

ción M-30 y M-40. La Dirección General de Tráfico aconsejó a evitar el vehículo privado para desplazarse hacia la ciudad.

Los conductores quedaron atrapados en el monumental atasco, armados con paciencia y atentos a la radio, cedían el paso a cualquier vehículo con sirena. En las calles de la ciudad no se veían los habituales agentes de la Policía Municipal en los cruces de las principales arterias que prestaban sus servicios en las zonas de los atentados.

## Silencio

En un inusual silencio, sólo roto por el sonido de los motores, los vehículos circulaban lentamente por las calles. Si alguno quedaba atrapado en el cruce no había pitidos, los demás esperaban con paciencia que se retirara.

A mediodía, los llamamientos para no utilizar el vehículo privado dieron sus frutos. Según el Centro de Control del Ayuntamiento, los niveles de tránsito



Cientos de madrileños acudieron a las unidades móviles de donación de sangre que

### Los conductores cedían el paso al continuo ir y venir de las ambulancias

sobre las 14.00 horas eran similares a los de un fin de semana, aunque a la hora de comer aumentó la circulación.

### Suspensión ferroviaria

El coche fue la única opción para muchos trabajadores, dada la suspensión de todos los trenes de Renfe y varias líneas del Metro.

La Delegación del Gobierno prohibió durante buena parte de la jornada la circulación de trenes por toda la Comunidad de Madrid. Esto afectó a unos 60.000 pasajeros que pasan a diario por las estaciones de la ciudad, viajeros de las líneas de cercanías, de los regionales y de los trenes de largo recorrido.

Renfe puso en marcha un plan de transporte para trasladar en autobuses a Madrid a los viajeros que quedaron bloqueados tras los atentados. Los servicios alternativos se ofrecieron desde las estaciones de Ávila, Cuenca, Alcázar de San Juan (Ciudad Real), Guadalajara y Talavera de la Reina (Toledo). Asimismo, se suspendieron todos los servicios en las líneas de alta velocidad.

A últimas horas de la tarde se reanudó el servicio de cercanías en el norte de la Comunidad de Madrid, así como los trenes regionales y de largo recorrido con salida de Chamartín en dirección a Castilla-León, Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco.

Por su parte, en el Metro de Madrid fue suspendido el servicio de la Línea 1, que pasa bajo la estación de Puerta de Atocha, entre las estaciones de Sol y Pacífico. Por motivos de seguridad

### Cines, exposiciones, teatros y museos cerraron sus puertas por duelo

también estuvieron suspendidos durante parte de la mañana, los servicios de la Línea 5 entre Marqués de Vadillo y Ópera, y el tramo a cielo abierto de la Línea 9B, entre Puerta de Arganda y la localidad de Arganda del Rey.

El Consorcio Regional de Transportes de Madrid reforzó todas las líneas de autobuses interurbanos, duplicando alguno de los servicios en el corredor del Henares, el más afectado al quedar suspendido el servicio ferroviario.

Por su parte, Iberia y Air Europa eliminaron ayer la tarifa para cambios de vuelos. La medida fue adoptada ante los problemas que los viajeros tuvieron para llegar al aeropuerto de Madrid-Barajas.

### Colapso telefónico

Tras el primer momento de caos, los ciudadanos trataron de comunicarse con sus familiares. Desde las 8.00 horas y hasta pasadas las 12.00 fue casi imposible realizar llamadas a través de los móviles. Las operadoras solicitaron a sus usuarios que evitaran las llamadas y que en su lugar enviaran mensajes cortos SMS.

Telefónica envió una estación móvil a la zona de Atocha para reforzar los repetidores. Esta compañía utilizó las llamadas unidades polivalentes para canalizar por ellas las comunicaciones de emergencia.

Asimismo, Telefónica habilitó como gratuitos el teléfono de Interior 91-5867000 para información de las víctimas, y los de información 11888 y 11822, junto a la web

### Las principales zonas de ocio registraban anoche escasa afluencia

de información de Páginas Amarillas.

### Duelo social

Las principales zonas de ocio de Madrid, en el centro de la ciudad, registraban anoche una escasa afluencia de gente, con los cines y teatros cerrados y las cafeterías y bares escasamente concurridos. La calle Fuencarral, en el distrito de Chamberí, con numerosos cines en sus dos aceras, estaba prácticamente vacía y sin los habituales puestos de venta callejera que todos los días se instalan frente a los cines, todos ellos cerrados. Los empresarios de teatro decidieron cerrar sus salas y hoy por la tarde. Los exhibidores y distribuidores acordaron hacer lo mismo en todas las salas de exhibición de la Comunidad.

Lo mismo hizo el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) con sus unidades de producción, que cancelaron sus espectáculos hasta mañana, en señal de duelo. Así ocurría en el Teatro María Guerrero, sede del Centro Dramático Nacional, donde están en cartel dos espectáculos: *Carta de amor (Como un suplicio chino)*, un monólogo de Fernando Arrabal interpretado por la actriz María Jesús Valdés, y la obra *Morir cuerdo y vivir loco*, de Fernando Fernán Gómez.

El Teatro de La Zarzuela aplazó hasta mañana el estreno, en versión de concierto y previsto para el sábado, de la ópera *Amor aumenta el valor*, de José de Nebra.

En la Plaza de los Cubos, en la



Un policía municipal abre el paso a vehículos de la funeraria. [J.GUEZ/AFP]

madrileña calle de la Princesa, próxima a la Plaza de España, otra de las concurridas zonas de ocio de la capital, los cines, que proyectan películas en versión original, también cerraron. Las cafeterías, bares de copas y discotecas si no estaban cerradas tenían muy poco público.

### Gran Vía, vacía

Lo mismo ocurría en la Gran Vía, en donde tienen su sede numerosos cines y teatros. Las aceras

estaban prácticamente vacías, si bien el tráfico era abundante. En la cercana Puerta del Sol se habían concentrado centenares de personas para mostrar su repulsa por los atentados y mostrar su solidaridad con las víctimas.

El Teatro Lope de Vega y el Coliseum, que tienen en cartel dos musicales de éxito, *El fantasma de la ópera* y *Cats*, tenían también cerradas sus puertas, que permanecerán así hasta hoy por la tarde. En la Plaza de Jacinto Benavente, donde están el Teatro Calderón, que tiene en cartel el musical *We will rock you*, y un importante complejo de cines, apenas había gente a las nueve de la noche.

### Actividad cultural

Toda la actividad cultural en Madrid quedó suspendida ayer y hoy seguirá igual. Al cierre de teatros y cines, se sumará, entre otros, el de museos, el del Auditorio Nacional de Música y el del Teatro Real, que suspendió el estreno, mañana por la noche, de un montaje de la ópera de Donizetti *Don Pasquale*, así como una función, hoy, de *El crepúsculo de los dioses*, de Wagner.

Las salas alternativas de teatro también secundaron el cierre, mientras que la Consejería de Cultura y Deportes de la Comunidad de Madrid suspendió toda su programación cultural para los próximos días. Lo mismo hizo el Círculo de Bellas Artes y la tienda de libros y discos que la FNAC tiene en la Plaza de Callao.

Todos los conciertos, de música clásica y pop, también fueron suspendidos. Entre ellos, el de presentación en el Auditorio Nacional de la Orquesta Sinfónica de Mujeres de Madrid, y los que el grupo Barricada y la cantante Rosana iban a ofrecer hoy en Madrid y en la localidad de Rivas Vaciamadrid, respectivamente.

Por su parte, el Museo del Prado permaneció cerrado y ha suspendido todas las actividades hasta el domingo.



Se instalaron en distintos puntos de la capital. [JUANJO MARTÍN/EFE]

Sacudida por una tragedia inconcebible, la barriada obrera más emblemática de Madrid vivió ayer un día de dolor e incompreensión

JON AGUIRIANO

Apoyado en la marquesina de la parada del autobús de la avenida de Entrevías, José Mora Segura observa el cercano apeadero del Pozo del Tío Raimundo, acordado por la Policía Nacional desde primeras horas de la mañana. Al igual que este jubilado andaluz, decenas de vecinos de este rincón de Madrid contemplan en silencio el paisaje de la tragedia. Seguramente, el horror tiene algo de hipnótico. Quizás por su apariencia irreal. ¿Qué hace ese tren parado en la vía, con dos vagones absolutamente reventados, convertidos en un amasijo de hierros? ¿Y qué hacen ahí los técnicos del Selur, el Servicio de Limpiezas Urgentes del Ayuntamiento de Madrid, todos con sus uniformes fluorescentes? ¿Cómo es posible que lleven horas limpiando con sus mangueras a presión los restos de sangre de más de cien personas?

«Todavía no me lo acabo de creer», murmura José Mora, con lágrimas en los ojos. «¿Qué pue-

# Muerte en el Pozo del Tío Raimundo

den tener contra nosotros, si aquí todos somos obreros, gente humilde? ¿Cómo pueden hacer algo así?»

Las preguntas sin respuesta de este antiguo técnico de cajas registradoras eran compartidas ayer por los más de 12.000 vecinos del Pozo del Tío Raimundo, quizás la barriada obrera más emblemática de la capital de España, desde que a las 7.35 horas de la mañana dos explosiones brutales provocaron una masacre inconcebible en el apeadero de un tren que venía de Guadalajara abarrotado de trabajadores y estudiantes.

Las viviendas cercanas de la avenida de Entrevías, al igual que

las del barrio de Palomeras Bajas, que queda al otro lado de las vías del ferrocarril, fueron desalojadas tras las dos primeras deflagraciones. Sara Ramírez vivió ese desalojo precipitado, después de que los cristales de su casa, un bajo, saltaran en pedazos por la onda expansiva.

«¿Qué pueden tener contra nosotros, si aquí todos somos gente humilde?»

«Fueron unos momentos terribles. A mis hermanas y a mis padres nos despertó la primera explosión. ¡Se movió la casa entera! Salimos a ver qué era y vimos el tren ardiendo y gente que corría desesperada. ¡Imagínese la escena! Al de un rato vino la Policía tocando todos los timbres y nos

«¿Qué ideología o religión puede tener el que hace algo así?»

obligó a salir a la calle», comenta.

El edificio donde vive Sonia es uno de esos bloques alargados de cuatro alturas y números corridos que el Ministerio de la Vivienda construyó en serie en el Pozo del Tío Raimundo hace poco más de 20 años en sustitución de las miserables chabolas con tejados de uralita que poblaban este barrio obrero del sureste de Madrid.

## Padre Llanos

Fue la presión vecinal, liderada por el famoso padre Llanos, la que hizo posible que el Pozo se fuera transformando poco a poco hasta adquirir su humilde dignidad presente. Primero, a mediados de los sesenta, fue la llegada de la electricidad y el adentamiento con gravilla de unas calles empujadas que eran estercoleros. Luego llegó el suministro de agua potable y la red de alcantarillado. Y cada uno de estos servicios fue una conquista a pulso de los vecinos, un aluvión de gentes llegadas de Andalucía y Extremadura con una única pretensión.

«Quitar el hambre», explica



LLAMADA. Un joven llama por teléfono a sus familiares tras el atentado. [J. HUESCA / EFE]



TRASLADO. Un joven, trasladado. [MARTÍN / EFE]



DOLOR. Un familiar desconsolado. [ARMESTRE / AFP]

Gabriel del Puerto, presidente de la Asociación de Vecinos del Pozo del Tío Raimundo.

En la pequeña sede de la asociación vecinal, situada en la primera planta del Centro Cívico, Gabriel del Puerto atiende la fotocopiadora, que echa humo. Han preparado un comunicado que van a distribuirlo entre todos los asistentes a la concentración que se celebrará dentro de un par de horas frente a la Asamblea de Madrid. Uno de los párrafos del texto dice lo siguiente: «En nombre de qué y con qué ceguera se puede decidir sembrar la muerte con la pretensión de que sea aleatoria y anónima, además de aterradora. Las víctimas del terror, las de siempre y las de hoy, tenían rostro, tenían voz, tenían amigos, tenían vecinos, tenían una vida concreta».

«Es matar por matar», dice Del Puerto. «¿Qué ideología o qué religión puede tener el que es capaz de hacer algo así? No me lo explico».

A las seis de la tarde, las primeras familias del barrio comenzaron a llegar a la plaza del padre Llanos, punto de partida de la manifestación. Alrededor del monumento dedicado a la memoria de aquel cura irreductible fallecido en 1992 —«Soñamos con

**«Lo peor es cuando pienso en ese tren en el que suelo ir yo. Vivo de casualidad»**

un mundo unido sin otra soberanía que la del pueblo universal», se lee en el monolito— las conversaciones se sucedían entre la incredulidad y la indignación. Los comentarios sobre conocidos que han resultado heridos o cuyos testimonios habían sido recogidos por las cámaras de televisión eran una constante.

—«Dicen que en la familia de Manoli hay un herido.

—¿Y conoces a algún muerto?

—A ninguno. Pero me han dicho que hay gente que ha ido a la Feria. Y allí han llevado a los muertos.

### Bromas forzadas

Algunas bromas forzadas relajaban el ambiente. Se supone que, en cualquier situación, la vida hay que celebrarla, aunque sólo sea porque, a pesar de todo, continúa. Otras, en cambio, resultaban incomprensibles en medio de la consternación reinante. En una esquina de la plaza, por ejemplo, un grupo de jóvenes de aparien-

**A Pozo llegaron gentes de Andalucía y Extremadura para «quitar el hambre»**

cia poco recomendable, quién sabe si de esos que han obligado a muchas familias del barrio a fortificar sus viviendas con grandes barrotos, optaban por el gore más siniestro.

—Chacho, ¿has visto muchos pedazos?

María del Mar González no les ha escuchado, con lo que no ha tenido que disimular su desprecio. Su caso es el de una superviviente. Parada frente al bar Eduardo, una tasca de barriada cuya especialidad es, así lo dice un cartel, la atención al cliente, espera a unos amigos para acudir a la concentración en repulsa por el atentado. Son las seis y media de la tarde y el viento comienza a levantar polvo, papeles y desperdicios en el pequeño parque de la Avenida de Entrevías. María del Mar tiene que hacer un esfuerzo para dar su testimonio. No deja de ser lógico porque, como ella misma dice, es una superviviente.

«Estoy viva de casualidad. Yo

trabajo en una oficina de Recoletos y cojo siempre el tren de las 7.35, el que ha explotado. Pero hoy me he despertado antes. Ya sabes, a veces te despiertas sin que sueñe el despertador y te vas un poco antes. He cogido el tren a las 7.25 y las explosiones me han pillado cuando estaba en la estación de Atocha. El estruendo ha sido terrible. Ha habido una gran humareda y hemos empezado a correr. No sabía lo que estaba pasando, pero lo primero que he hecho ha sido llamar a mi marido. Le he dicho que parecía haber habido una explosión, un accidente. Al principio he pensado en un choque de trenes. Luego, ya en la calle, viendo cómo empezaba a salir la gente de Atocha... ¡Dios mío!»

María del Mar se pone a llorar. Es un llanto breve que termina con un gesto de disculpa, como si su desahogo tuviera que ser perdonado. Y continúa.

«Lo peor es cuando pienso en los que iban en ese tren en el que suelo ir yo. Siempre se te quedan caras de personas a las que no conoces pero a las que ves todos los días: chavales que van a estudiar, muchos inmigrantes de Vicálvaro, de Alcalá, de Torrejón, de Coslada... Trabajadores como tú. ¿Qué habrá sido de ellos, Dios mío?»

## DIARIO DE UN ESPECTADOR

LORENZO SILVA

### Y FINAL

Se acabó. A golpe de dinamita se ha cerrado la campaña electoral, antes de tiempo. Con el ruido de las explosiones y el horror inabarcable de la sangre derramada de tantos inocentes, pierde su sentido todo lo que estábamos haciendo hasta ahora, tanto los candidatos que exponían sus programas como quienes con mayor o menor interés los seguíamos. Han tomado la única decisión posible, al dar por terminado el combate político en que andaban enfrascados y abrir tres días de reflexión hasta el de las elecciones. Alguno pensará que es otorgarles a los asesinos el premio de permitirles pararnos el reloj y el motor a todos. Pero es que no hay otra. Con lo que cada cual dijo hasta el día 11 a las 7.40, tendremos que votar el domingo. Alguno recomienda que lo hagamos como si no hubiera pasado esto, con la decisión que tuviéramos ya tomada. Este espectador no está de acuerdo con esa apreciación. Cree que todos los que tuvieron tomada el día 10 la decisión de no votar, deberían pensársela. Y que los demás debemos asumir que vivimos en un país diferente, el dolor de muchos, la impotencia y el fracaso de todos.

Se acabaron muchas otras cosas, ayer, además de la campaña, que quizá sea la menos importante de todas. Se acabó, para quienes han practicado ese deporte, el atribuirle a los homicidas un presunto código moral, una racionalidad, siquiera fuera espuria, o unos límites, así fueran infames. Lo que tenemos enfrente, ni los más obtusos podrán dudar ahora, es odio demente en estado puro, tan absurdo como aberrante, al que sólo se puede combatir como se combate a un animal rabioso: impidiéndole, sin la menor tibieza, que cause el daño al que le predispone su enfermedad.

Quienes sean los asesinos, siendo importante, no es ahora mismo lo principal. Etnarras o integristas musulmanes, habrá que buscarlos, detenerlos, neutralizarlos, y hacer otro tanto con quienes los dirigen.

Este espectador vive en la periferia de Madrid, ha usado muchas mañanas esos mismos trenes de Cercanías y en muchas ocasiones ha transbordado en esa estación de Atocha y ha participado del apiñamiento humano de sus andenes. Como vecino de los fallecidos y como ciudadano de este Madrid herido, exige a quienes corresponda (y en especial a quienes no viajaron nunca en esos trenes) que respeten sobre todo la memoria de los hombres y mujeres indefensos que ayer cayeron abatidos, y de cuya muerte nadie, jamás, debería aspirar a sacar provecho alguno.



**DRAMA.** Un herido, ensangrentado. [JAIME GARCÍA]



**HERIDA.** Una mujer herida, atendida. [J. HUESCA /EFE]



**CADÁVER.** Soledad y dramatismo del cadáver de una mujer. [S. BARRENECHEA /EFE]

EL DIARIO VASCO expresa su solidaridad y apoyo a las víctimas de los brutales

atentados de ayer, así como a sus familiares y a todos los ciudadanos de Madrid

EL DIARIO VASCO

# Al-Qaida reivindica los atentados, que fueron atribuidos en un principio a ETA

► El ministro Acebes contempla la posibilidad de que se trate de un grupo islámico aunque sigue manteniendo como hipótesis que pudiera tratarse de la organización etarra

► La red integrista dice que «es un ajuste de cuentas con el cruzado y aliado de América»

DV Y AGENCIAS. MADRID

La red terrorista islámica Al-Qaida asumió anoche la autoría de los atentados de Madrid, a través de una carta distribuida al diario en árabe de Londres *Al-Quds al-Arabi*, y señaló que se trata de un «ajuste de cuentas con España, el cruzado y aliado de América en su guerra contra el Islam». A pesar de esta reivindicación las Fuerzas de Seguridad del Estado mantuvieron que la «principal línea de investigación» apunta a ETA como autora de la masacre, aunque no descartaron que los grupos islamistas estén detrás de las acciones terroristas.

Poco antes de la reivindicación del grupo del multimillonario Osama bin Laden, el ministro del Interior, Ángel Acebes, había dejado abiertas todas las hipótesis a raíz de un hallazgo que podría cambiar de manera radical el curso de las investigaciones: un cassette con una grabación de versículos del Corán encontrada en una furgoneta en la que los terroristas supuestamente transportaron el explosivo y que fue hallada en Alcalá de Henares.

Las Fuerzas de Seguridad localizaron en el vehículo, que había sido robado en Madrid el pasado 28 de febrero, siete detonadores sin activar de la misma partida que presuntamente fue usada para activar las bombas de ayer.

La carta de Al-Qaida, cuya autenticidad no está demostrada, dice: «Hemos tenido éxito a la hora de infiltrarnos en el corazón de la Europa de los cruzados y atacar las bases de la alianza de los cruzados». La misiva denomina la operación 'Trenes de la muerte'. El comunicado fue remitido por correo electrónico y consta de cinco folios en los que dice que los atentados «saldan en parte viejas cuentas con España, el aliado de América en su lucha contra el Islam». También se dirige al presidente español por su apoyo a la



La furgoneta con siete detonadores y una cinta con versículos del Corán hallada en Alcalá de Henares, precintada por la Policía. [F. VILLAR / EFE]

## Hallan una furgoneta con detonadores y una cinta con versículos del Corán

guerra de Irak: «Aznar, ¿dónde está ahora América? ¿Quién te va a proteger de nosotros? ¿Gran Bretaña, Japón, Italia, otros?».

La matanza fue perpetrada por la facción de Al Qaida Brigadas Abú Hafs al Masri, que se atribuyó el atentado del pasado agosto contra la sede de la ONU en Bagdad. Según su reivindicación,

«está bien matar a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira» y por eso «no sentimos pena por los denominados civiles». Además, anuncia que hay otro gran atentado en marcha que perpetrarán en Estados Unidos y que «está preparado al 90%», al que denominan 'Vientos de la Muerte Negra'.

El director del diario árabe londinense, Bari Atwan, dijo que el comunicado «parece auténtico», porque el lenguaje es coherente con otros anteriores. Los servicios de inteligencia españoles analizan esta carta para intentar deter-

minar si, combinada con el resto de los indicios hallados, podría dirigir la nueva línea de investigación que se ha iniciado.

No obstante, el portavoz del Gobierno, Eduardo Zaplana, desmintió anoche una información de la cadena Ser según la cual en uno de los trenes podría haber viajado un terrorista suicida. Zaplana rechazó «categóricamente» tal extremo y aseguró que la Policía lo negó tras la identificación de los cadáveres.

Pese a la aparición de la cinta con versos del Corán, ni el portavoz del Gobierno ni el ministro del Interior quisieron, en ningún

momento, abandonar la hipótesis de que ETA sea la responsable. Ángel Acebes explicó que el *modus operandi* es «muy similar al de Nochebuena» cuando dos presuntos etarras querían sembrar de bombas Chamartín. Añadió que el hecho de que ETA «estaba buscando una gran atentado en Madrid» hacen pensar en la autoría de esta organización.

Acebes, que compareció antes de que Al-Qaida reivindicara para sí los ataques, pidió cautela, si bien insistió en otros indicios que, a su entender, apuntarían a ETA: que no se hubiera producido todavía una reivindicación y la utilización de mochilas. «Las investigaciones –concluyó– siguen apuntando a ETA». Fuentes de la investigación apuntaron las afirmaciones del ministro: el cassette podría ser una pista falsa de los etarras. Además –precisaron– los temporizadores caseros hallados son similares a los que se han encontrado a los etarras.

## Análisis de la dinamita

El titular de Interior señaló que en los atentados se emplearon doce mochilas, diez de ellas con entre 8 y 10 kilogramos de explosivo, fundamentalmente dinamita, y las otras dos con entre 11 y 12 kilos. El ministro se refirió al empleo, «habitual en ETA», de dinamita, aunque dijo que los pocos restos completos de explosivo que han sido recogidos por la Policía no han permitido determinar si se trata de Titadyne, la

## Los trenes del terror

VASCO PRESS. BILBAO

El atentado cometido en Madrid es el mayor registrado en instalaciones ferroviarias o trenes en Europa. La ultraderecha italiana, el venezolano Ilich Ramírez Sánchez, *Carlos*, o más recientemente los terroristas chechenos han cometido los más importantes atentados contra los trenes en Europa. Trenes, estaciones y vías ferroviarias han sido utilizados por grupos terroristas de toda índole para sus atentados, muchas veces cruentos, o para chantajear a los gobiernos, caso de la semana pasada en Francia

con las amenazas del denominado grupo AZE.

Un atentado ocurrido en la estación italiana de Bolonia el 2 de agosto de 1980 dejó un reguero de 85 muertos y más de 200 heridos. Atribuido a grupos neofascistas en la época de 'los años de plomo' italiana, fueron cerca de 25 kilos de TNT los que hicieron volar por los aires al tren *Itálicus*.

Más recientemente ha tenido lugar otro de los atentados más sangrientos, el cometido el pasado 5 de diciembre en la ciudad rusa de Yesentuki, en el Cáucaso norte. Un atentado suicida en

un tren de cercanías acabó con la vida de más de 40 personas. Otras 39 personas perdieron la vida en el metro de Moscú el pasado mes de febrero al estallar otra bomba de los terroristas chechenos en una hora punta.

## Grupos árabes

El venezolano *Carlos*, vinculado a diversos gobiernos y grupos terroristas árabes en los años setenta y ochenta fue el responsable del atentado perpetrado el 29 de marzo de 1982 en Francia contra el tren *Le Capitole*. Una bomba explotó a bordo cuando se aproximaba a 140 kilómetros por hora a la estación de Limoges, matando a 5 viajeros. Este atentado se ha atribuido a *Car-*

*los*, que buscaba el asesinato de entonces ex primer ministro francés y ahora presidente, Jacques Chirac.

En España, Renfe ha sufrido más de 80 acciones terroristas con bomba de ETA desde 1969. A esa cifra hay que sumar decenas de ataques con artefactos incendiarios provocados por grupos de *kale borroka* que han ocasionado cuantiosas pérdidas económicas. Una buena parte de los atentados etarras han tenido lugar dentro de las campañas de verano para perjudicar al turismo español. La colocación de las bombas, en ocasiones, ha ido acompañada de avisos imprecisos para obstaculizar la labor policial.

**La red asumió la acción en un diario árabe de Londres**

**El comunicado critica a Aznar y no lamenta la muerte de civiles**

marca usualmente empleada por esta organización terrorista.

Las dudas sobre la autoría de ETA habían surgido a primera hora de la mañana, cuando todos los analistas de las Fuerzas de Seguridad explicaban que un ataque de estas características rompía todos sus esquemas. Nunca antes la organización etarra había concebido ni llevado a la práctica un atentado múltiple tan complejo, tan bien preparado. Una acción criminal en la que pudieron tomar parte hasta media decena de terroristas.

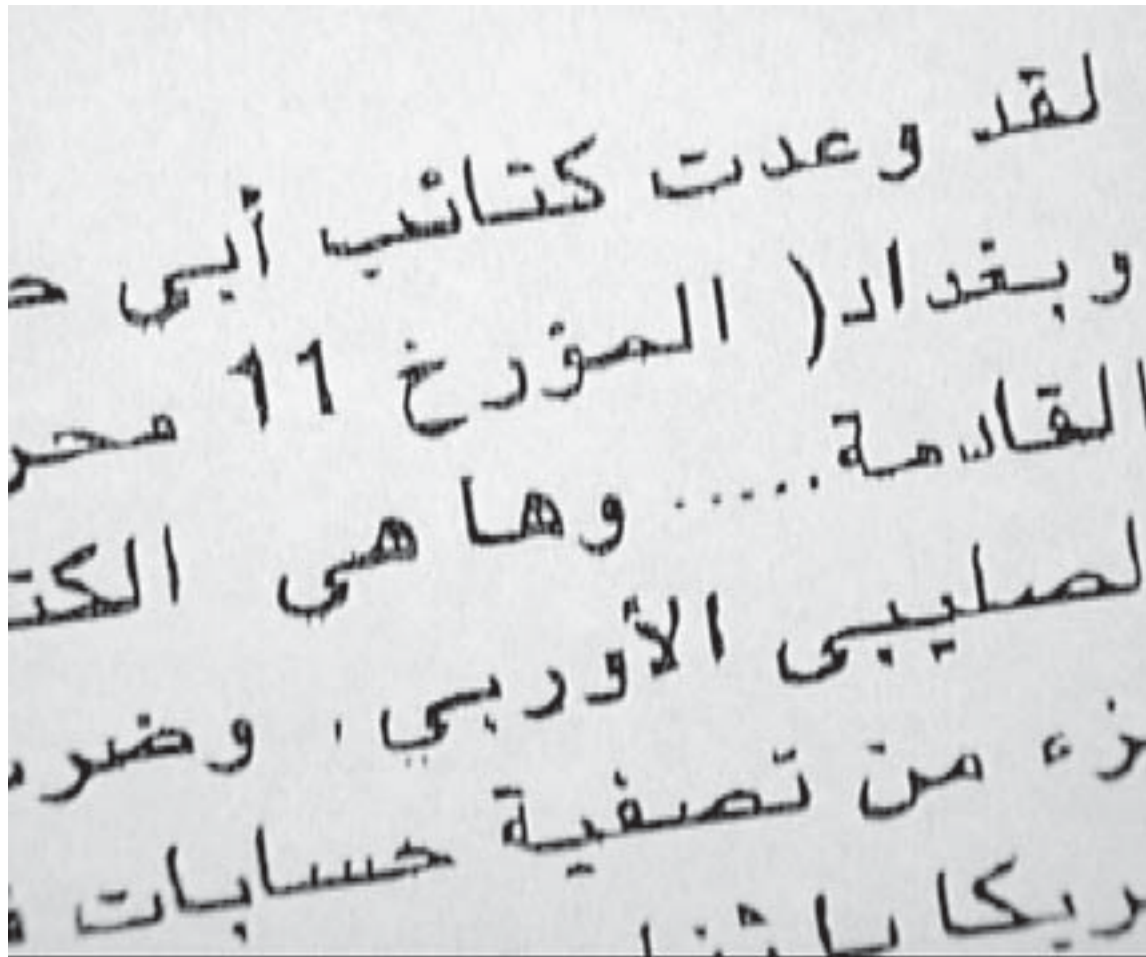
#### Varios comandos

Los expertos policiales se inclinan por descartar, tal y como se especuló en un primer momento, que sólo dos terroristas se hubieran bastado para ir abordando los cuatro trenes en Alcalá de Henares hasta colocar las mochilas-bombas.

Los investigadores trabajan con la hipótesis de que serían varios grupos de terroristas los que, por separado, habrían abordado los cuatro convoyes que partieron de Alcalá a las 7.00, 7.05, 7.10 y 7.15 horas. En principio –y con todas las prevenciones– los expertos policiales creen que los diferentes grupos llegaron a viajar en los trenes para terminar apeándose en la siguiente estación, la de Torrejón, donde otros terroristas les habrían recogido. Los autores pertenecerían a grupos itinerantes llegados *ex profeso* para llevar a cabo los atentados.

El Ministerio del Interior no pudo contar con todos los efectivos que hubiera deseado para la 'operación jaula', ya que centenares de policías tuvieron que desplegarse en Atocha, Santa Engracia y el Pozo del Tío Raimundo para colaborar en las tareas de desalojo, atención a los heridos y desactivación de los explosivos.

Tanto las fuerzas de seguridad españolas como Europol ya habían mostrado durante todo el día su sorpresa por el *modus operandi* de ETA, ya que el elevado número de víctimas y el hecho de que los terroristas no avisaran previamente no son propios de esta organización armada. No obstante, expertos de la lucha antiterrorista recordaron que ETA se halla inmersa en un debate interno, en el que el sector duro de la organización defiende un atentado sin precedentes para desmentir su supuesta debilidad y tratar de imponer al Gobierno una negociación. Por ejemplo, Francia mantenía anoche la hipótesis de ETA.



Extracto de la carta enviada por Al-Qaida a un diario árabe para reivindicar los atentados. [REUTERS]

La capital española se ha convertido en objetivo preferente de los distintos grupos terroristas

## Madrid, la gran obsesión

A. DÍAZ

Madrid se ha convertido en los últimos meses en una verdadera obsesión para los grupos terroristas, tanto ETA como las organizaciones radicales islámicas. Los etarras llevaban intentando atacar en la capital de España sin descanso desde hace cuatro años. Los grupos islamistas también han perpetrado atentados en la capital de España pero de menor entidad.

Para la cúpula de ETA se había convertido en los últimos meses en una auténtica fijación poder demostrar, en su peor momento operativo, su supuesta fortaleza en Madrid con el mayor atentado de su historia. Las Fuerzas de Seguridad habían evitado los denostados intentos de ETA de causar la gran tragedia.

Con la proximidad de las elecciones, el Ministerio del Interior blindó la ciudad con la denominada 'operación Genil', un dispositivo en el que desde hace unos días estaban trabajando más de 200 agentes de las Unidades de Intervención Policial (UIP, antidisturbios). Un despliegue que incluía controles aleatorios y selectivos en las grandes vías de acceso a la capital a la búsqueda de vehículos o personas sospechosas, así como la vigilancia de estaciones, aeropuertos y otros nudos de comunicación.

ETA lo intentó el 17 de diciembre

de 2002. Los supuestos etarras Jesús María Etxeberria Garaikotxea y Gotzon Aranburu Sudupe fueron interceptados por una patrulla del Instituto Armado en las cercanías de una gasolinera de la localidad madrileña de Villalba cuando se dirigían a la capital de España con un coche cargado de 130 kilos de explosivo para sembrar de bombas los centros comerciales de Madrid en Nochevieja.

Durante el tiroteo resultó muerto el guardia civil Antonio Molina y herido Aranburu. En un primer momento, Etxeberria logró huir, pero fue detenido horas después en las cercanías de la estación de San Sebastián.

#### Intento en Nochebuena

Un año después, la banda armada volvió a fracasar. Fue durante la pasada Navidad. ETA quiso provocar el día de Nochebuena una auténtica masacre en la madrileña estación de Renfe de Chamartín, la más concurrida de la capital de España. A las 15.55 horas de ese día, momento de gran afluencia de viajeros que corrían a sus hogares para pasar las fiestas con sus familias, deberían haber hecho explosión dos bombas diferentes con cerca de cincuenta kilogramos de titadyne.

Agentes de la Policía Nacional que detuvieron a los dos presuntos etarras que intentaron perpetrar el doble atentado (Garikoitz

Arruarte y Gorka Lorán), impidieron los planes de la organización.

Los ecos del último intento de la organización terrorista por sembrar de muertos Madrid no se habían apagado todavía. Fue el pasado 29 de febrero de 2003. Los servicios de Información de la Guardia Civil interceptaron en una carretera comarcal de Cuenca una camioneta-bomba cargada con 537 kilos de cloratita y dinamita. Los presuntos etarras Irkus Badillo Borde y Gorka Vidal Álvaro, dos 'legales' (no fichados), pretendían al parecer hacer estallar en la Avenida de América, una de las principales arterias de la capital.

La obsesión de ETA por atacar en Madrid pese a no tener un comando estable comenzó hace cuatro años. El 21 de diciembre de 1999, un control rutinario de la Guardia Civil en la Nacional II, a la altura de la población zaragozana de Calatayud, dio al traste con los planes de ETA de introducir en Madrid dos furgonetas cargadas con 950 y 738 kilos de cloratita para atacar contra el rascacielos Torre Picasso.

La acción más grave de los grupos terroristas islámicos en Madrid se produjo el 12 de abril de 1985. La explosión de una bomba de gran potencia en el restaurante El Descanso, situado entre Barajas y Torrejón (Madrid) y frecuentado por soldados estadounidenses, provocó 18 muertos y 82 personas resultaron heridas. Fue reivindicado por Yihad Islámica. Ese mismo año, dos palestinos, acusados de preparar la voladura de la embajada siria con un coche bomba y de planear el asesinato del embajador, Riad Siage. Los arrestados pertenecían a Al Fatah.

**ETA ha intentado cuatro grandes atentados en la ciudad desde 1999**

**La Yihad causó 18 muertos en 1985 en un local frecuentado por americanos**

#### ATENTADOS EN EL MUNDO

- ▶ **11-09-2001 (EE UU):** Los mayores atentados terroristas de la historia reciente tuvieron lugar contra las Torres Gemelas de Nueva York y el Pentágono de Washington con un total de 2.976 muertos. Los ataques fueron obra de la red Al-Qaida, que el 7 de agosto de 1998 había causado 241 muertos en un doble atentado contra las Embajadas de EEUU en Nairobi (Kenia) y Dar es Salam (Tanzania).
- ▶ **02-05-2002 (Colombia):** Mueren 117 personas al ser lanzada una bomba de dinamita contra la iglesia de Bojayá, en el departamento de Chocó (Colombia), donde cientos de civiles se refugiaban de los combates entre las FARC y los paramilitares de la AUC.
- ▶ **12-12-2002 (Indonesia):** Mueren 202 personas, la mayoría turistas de 21 países, y más de trescientos resultan heridas al estallar simultáneamente dos coches bomba en una zona de discotecas en Kuta, al sur de la isla indonesia de Bali. El atentado fue obra de Jemaah Islamiya, vinculada a Al-Qaida.
- ▶ **23-10-2002 (Rusia):** Terroristas chechenos asaltan el teatro Dubrovka y toman por rehenes a unas 700 personas, tras lo cual piden la retirada de las tropas rusas de Chechenia. En el asalto por fuerzas especiales tres días después murieron 129 rehenes, la gran mayoría por inhalación de un gas secreto empleado por el ejército ruso. 41 terroristas fueron abatidos.
- ▶ **27-12-2002 (Chechenia):** Dos atentados suicidas casi simultáneos en Grozni, capital de Chechenia, causan 80 muertos y 152 heridos. Un camión y un todoterreno estallaron tras derribar las barreras de la sede del Gobierno, destruyendo las plantas superiores del edificio.
- ▶ **16-05-2003 (Marruecos):** Cuarenta y cinco muertos (cuatro de ellos españoles) y 60 heridos en cinco explosiones en Casablanca (Marruecos), perpetradas por 14 terroristas suicidas. Los atentados fueron obra de la organización ilegal Salafía Yihadía.
- ▶ **01-08-2003 (Rusia):** Cincuenta personas mueren en un atentado suicida perpetrado con un camión bomba contra el hospital militar de Mozdok, la mayor base aérea en el Cáucaso, cerca de Chechenia.
- ▶ **25-08-2003 (India):** Pierden la vida 52 personas y otras 150 resultan heridas en Bombay, capital financiera de la India por dos bombas colocadas en sendos taxis.
- ▶ **29-08-2003 (Irak):** Ochenta y tres muertos, entre ellos el máximo líder espiritual chií de Irak, por la explosión de un coche bomba junto a un santuario islámico en Nayaf.
- ▶ **27-10-2003 (Irak):** Al menos 43 muertos en cinco atentados suicidas en Bagdad (Irak).
- ▶ **05-12-2003 (Rusia):** 45 muertos en un ataque suicida contra un tren de cercanías en el sur de Rusia, en la región del norte del Cáucaso, atribuido a terroristas chechenos.
- ▶ **01-02-2004 (Irak):** Doble atentado suicida en Erbil causando la muerte de al menos 67 personas.
- ▶ **06-02-2004 (Rusia):** Al menos 40 muertos y más de cien heridos al estallar una bomba en uno de los vagones del metro de Moscú.
- ▶ **10-02-2004 (Irak):** Unas 50 personas mueren en el atentado frente a una comisaría de Iskandariya.
- ▶ **02-03-2004 (Irak):** Al menos 182 muertos en una cadena de atentados suicidas casi simultáneos –cinco en Kerbala y cuatro en Bagdad– contra la comunidad chiíta, durante la festividad de la Ashura.



El cadáver de una mujer víctima de la masacre yace en el suelo de la estación del Pozo del Tío Raimundo.. [PEDRO ARMESTRE/AFP]

El 11 de marzo de 2004 pasará al calendario como una fecha dramática en la historia de España, más importante, incluso, que el 23 de febrero de 1983. Si aquello entonces fue una vacuna contra el golpismo, el abogado Txema Montero —que en su día se distanció de la izquierda abertzale tras la masacre de Hipercor en Barcelona, con 22 muertos— considera que puede ser «una vacuna dolorosísima contra el terrorismo».

La matanza de ayer en Madrid suponía un mazazo espeluznante a 48 horas de cerrarse la campaña electoral. Provocaba una marea de dolor y de rabia por toda la geografía española. Una extraordinaria conmoción que dio paso a una indignación colectiva contra ETA, cuya autoría, en principio, parecía estar detrás de esta carnicería. De confirmarse su responsabilidad —que a esas horas casi nadie dudaba— la organización terrorista cometía un gigantesco salto cualitativo al sembrar el terror de forma indiscriminada en Madrid, en el corazón obrero de la capital, contra cientos de trabajadores y estudiantes que utilizaban a primeras horas de la mañana el transporte público. El balance de 192 muertos y 1.400 heridos —44 en estado crítico— era un elocuente y desolador retrato de la salvajada.

Durante la transición —sobre todo en los años ochenta— las brutales ofensivas de ETA trataban de provocar el colapso del sistema democrático español y suscitar un número tal de contradicciones en su seno que se precipitaran situaciones límite de involución golpista. La organización terrorista desafiaba de esta forma a la joven democracia española. Necesitaba crear un telúrico imaginario acción-represión-acción que justificara su persistencia en el terror tras el final de la dictadura, un cuadro de excepcionalidad que diera supuestos argumentos a quienes, instalados en la frustración postfranquista, defendían la continuidad de la violencia

# EL TREN DE LA MUERTE

La masacre indiscriminada de Madrid provocó el desconcierto en la izquierda abertzale y sumió en la confusión a instituciones y partidos políticos

ALBERTO SURIO

mientras la sociedad vasca seguía sin desprenderse del todo de un espeso manto de miedo, de indiferencia o de inhibición ante la extorsión.

En aquella ETA persistía una especie de instinto primario de conservación que le preservaba de ir más allá de determinado límite del horror. Era como si midiera perversamente su estrategia de persecución y mantuviera una especie de autocontrol. Era cierto que el abanico del horror se iba ampliando a nuevos estamentos. Primero los *objetivos* fueron militares y fuerzas de seguridad. Después los empresarios, más adelante los políticos. Posteriormente vinieron los cargos públicos no nacionalistas, los jueces, los ertzainas, los intelectuales, los profesores y los periodistas.

De confirmarse su autoría —una hipótesis que a última hora parecía desdibujarse ante la posibilidad de un inminente comunicado de ETA— la matanza de ayer hubiera superado todos los límites y hubiera establecido un giro drástico en su estrategia, una huida hacia adelante quizá consecuen-

cia de la llegada de una nueva generación, más fanatizada que sus veteranos antecesores. Sin embargo, la cautela era imprescindible ante la aparición, a última hora de la tarde, de una furgoneta con detonadores, con una cinta con unos versículos en árabe, y de una reivindicación de Al Qaida a un periódico árabe. El ministro del Interior, Ángel Acebes, no descartaba ninguna hipótesis —a pesar de que por la mañana había excluido tajantemente la posibilidad de que no fuera ETA— y la confusión reinante aconsejaba extremar la prudencia antes de extraer conclusiones definitivas.

A última hora de la noche cobraba fuerza la hipótesis de la autoría de Al-Qaida, que se ha caracterizado por sus atentados múltiples, por ejemplo, el cometido el 8 de agosto en 1998 en las embajadas norteamericanas en Nairobi y Dar es Salam o los del 11 de septiembre en Estados Unidos. España, asimismo, se había convertido en un objetivo para esta organización terrorista por su apoyo a las tropas anglo-nor-

teamericanas en Irak. Además, los oficiales de inteligencia franceses y alemanes sostenían que los ataques de Madrid eran demasiado sofisticados para ser obra de ETA porque necesitaban una amplia logística que superaba la capacidad operativa de la organización terrorista.

## Incredulidad

La incredulidad que en el seno de la izquierda abertzale oficial provocaba que la matanza fuera una obra macabra de ETA resultaba reveladora de esta sensación íntima de perplejidad. También de extrañeza. Las palabras pronunciadas por la mañana por el portavoz de Sozialista Abertzaleak, Arnaldo Otegi, rechazando el atentado y cuestionando la autoría de ETA mostraban esta perplejidad, ese malestar y ese temor a que la organización terrorista hubiera dado un paso irreversible que puede sentenciarlos en el plano político para siempre. Sin embargo, lo cierto es que muy pocos dudaban que la organización terrorista hubiera dado un paso de semejante gravedad.

La encrucijada era tan delicada que algunos llegaban a apuntar que los efectos de estos atentados podrían ser similares a la escisión que en 1974 provocó en ETA la bomba en la cafetería Rolando, junto a la Puerta del Sol de Madrid. Entonces, el sector de ETA militar quiso reivindicar el atentado —dirigido inicialmente contra agentes de la Policía Armada pero que provocó 12 civiles muertos, ni un solo policía, y 80 heridos— y la resistencia de la dirección político-militar de la organización terrorista, empeñada en no asumir la autoría del crimen. Aquel episodio provocó la ruptura entre *milis* y *polimilis*.

Una hipotética irrupción de ETA en la recta final de la campaña electoral hubiera zanjado de forma sangrienta —una vez más— las especulaciones sobre una tregua definitiva para la primavera. Algunos, incluso, se atrevían a interpretarla como un peldaño más en la escalera del horror, característico de una clásica táctica de ETA de colocar cadáveres encima de la mesa para forzar una negociación desde una posición de fuerza o para ensayar incluso un período de distensión. Pero todo eran especulaciones. Ni siquiera si sabía con precisión si la matanza era producto de una planificada operación —para que se requiriera cierta infraestructura— o si era el anticipo de la inclusión de España en la agenda del *megaterrorismo* internacional.

La magnitud de la tragedia generaba, eso sí, profundas contradicciones en la izquierda abertzale que hasta ahora se ha negado a condenar las actuaciones de ETA. Es tal la dimensión del drama que los responsables de la extinta Batasuna no podían ni siquiera dar crédito a una posibilidad que los puede terminar por liquidar social y políticamente, en primera instancia, en las urnas, después de una campaña en la que su llamamiento al voto nulo ha pasado notablemente desdibujado. Además, la coalición Aralar-Zutik, fuerza emer-

**El terrorismo islámico intenta desestabilizar la democracia**

**El 11 de marzo será para el terrorismo lo que el 23-F fue para el golpismo**

**La izquierda abertzale se desmarcó ayer de la acción terrorista**

## El brutal impacto de la masacre condicionará las elecciones

gente en el nacionalismo de izquierda, comienza a despuntar como un movimiento capaz de atraer numerosos votos radicales hartos de la violencia, con posibilidades de lograr un escaño en Gipuzkoa. «Si no nos desmarcamos esta vez, estamos ante nuestra tumba política», confesaba horas después de la masacre un dirigente perteneciente a la antigua Batasuna.

### Efectos a corto plazo

La matanza ha generado tan conmoción e impacto que puede tener consecuencias a corto y medio plazo ya que la izquierda abertzale rechaza el empleo del terrorismo indiscriminado contra la «población civil», según la terminología utilizada por este movimiento. Además, se sabe de la existencia de un debate estratégico en el seno de sectores de la izquierda abertzale –aglutinados en torno al denominado Foro Nacional de Debate– en torno a las condiciones que harían posible un escenario de paz y de «resolución del conflicto político». Determinadas fuentes apuntaban la hipótesis de que esta tregua definitiva pudiera producirse hacia el próximo Aberri Eguna, en abril. Pero tampoco descartan del todo una eventual evolución de ETA hacia un fundamentalismo ultranacionalista, fruto del radicalismo de una hornada de dirigentes y activistas. Todo seguía en al aire, a la espera de una declaración de la organización terrorista que despejase dudas.

Determinados indicios habían apuntado durante el día hacia ETA. La contundencia del ministro del Interior, Ángel Acebes, durante la mañana parecía excluir las dudas surgidas a lo largo de la mañana ante la reacción de Otegi y la posición crítica del sindicato LAB. Acebes recordaba que hacía tiempo que ETA intentaba cometer una acción de esta envergadura. Los expertos antiterroristas temían también que ETA quisiera responder a una imagen de derrota militar y a una situación de debilidad operativa real.



Bomberos y personal sanitario extraen uno de los cadáveres. [DENIS DOYLE/AP]

La detención de dos terroristas y de una furgoneta cargada con más de 500 kilos de explosivos en la provincia de Cuenca en los primeros días de la campaña electoral constituía, según esos expertos policiales, una elocuente tarjeta de advertencia de las intenciones de la organización

terrorista, dispuesta a reventar la dinámica política democrática y a internacionalizar el *problema vasco*. Acebes recordaba incluso que el pasado 24 de diciembre, la denominada «caravana de la muerte» intentaba un atentado de gran repercusión también en una estación de Madrid.

Sin embargo, aunque la mayoría de los análisis señalaban a ETA durante gran parte de la jornada, algunas voces planteaban determinadas dudas ante un *modus operandi* hasta ahora nunca utilizado por ETA a excepción de la explosión de Hipercor en Barcelona en 1987, en donde la

## Los servicios secretos franceses y alemanes dudaban de la autoría de ETA

policía negó que la organización terrorista hubiera avisado con anticipación para desalojar el edificio.

### El contexto electoral

El contexto de esta matanza venía marcado por la recta final de la campaña electoral, una dinámica mediatizada en gran medida por la polémica en torno a la lucha contra el terrorismo, con un enfrentamiento dialéctico elevado de tono entre el PP y los demás partidos políticos. Además de las elecciones generales, el escenario político se verá también condicionado por el inicio de la discusión parlamentaria del plan Ibarretxe en la Cámara vasca. El PP y los socialistas mantienen para el próximo lunes sus enmiendas a la totalidad al proyecto de nuevo estatuto presentado por el lehendakari al tiempo que ETA, a través de sus boletines internos, ya ha expresado que esta iniciativa «no resuelve» el fondo «del conflicto». Con anterioridad a la discusión era perceptible en la campaña era de perfil plano en el País Vasco, con una incidencia menor del nacionalismo y un plan Ibarretxe que había quedado en un segundo lugar eclipsado por la polarización entre el PP y los socialistas.

En vísperas del inicio de la campaña, tanto el PP como el PSE y el PNV –así como los responsables de Interior de los Gobiernos central y vasco– eran conscientes del riesgo de un atentado. Sabían que introducía un factor perverso –«una variable incontrolable y trágica», en expresión del portavoz parlamentario del PSOE, Jesús Caldera. Pero nadie pronosticó que el terrorismo islámico pudiera ‘despedirse’ de José María Aznar y desafiar al conjunto de la sociedad de una forma tan cruel y espeluznante. Si se tratara del fundamentalismo de Al-Qaida se confirmaría la entrada sangrienta de España en el complejísimo tablero de ajedrez que se libra en este momento en el mundo y que tiene como telón de fondo el 11 de septiembre.

## Solidaridad con las víctimas y el pueblo de Madrid.

### *Biktimekin eta Madrigo herriarekin elkartasuna.*

# El Rey pide unidad, serenidad y firmeza para terminar con la lacra terrorista

► Don Juan Carlos espera que los «viles asesinos» caigan en manos de los jueces

► No enviaba un mensaje al país así desde el intento de golpe de Estado en 1983

COLPISA. MADRID

En una declaración institucional sin precedentes desde el intento de golpe de Estado en 1983, el Rey dirigió a última hora de la tarde de ayer un mensaje a la nación para pedir «unidad, firmeza y serenidad» a los españoles para terminar con el terrorismo. Sólo cuando el ministro del Interior, Ángel Acebes, anunció que la Policía no descartaba ninguna hipótesis sobre la autoría de los atentados de Madrid, don Juan Carlos compareció ante los medios de comunicación para trasladar a las víctimas y sus familias el afecto y la cercanía de la familia real.

El texto íntegro de la declaración del monarca es el siguiente:

«La barbarie terrorista ha sumido hoy a España en el más profundo dolor, repulsa e indignación. Hombres, mujeres y niños, ciudadanos libres de todas las edades y ocupaciones, incluso de otros países, que se acercaban a sus destinos, escuelas y trabajos, se han encontrado brutalmente confrontados con la muerte y el sufrimiento.

Un escenario de pesadilla se ha apoderado de todos los hogares españoles para mostrar la cara más cruel y asesina del terrorismo. En estos trágicos momentos, quiero hacer llegar a las familias de las víctimas mi más profundo afecto y el de toda Mi Familia. Con todos querría fundirme en un abrazo cargado de consuelo y tris-



Don Juan Carlos se dirige a los españoles tras los atentados. [EFE]

teza. Siempre estaremos con vosotros, con todos aquellos que sufren las consecuencias de una locura macabra sin justificación posible. Estos repugnantes atentados sólo merecen la más enérgica y absoluta condena.

También me dirijo a los heridos y a sus familias, para expresarles nuestro calor, nuestra cercanía y nuestro deseo de pronta recuperación. Vuestro Rey sufre con todos vosotros, comparte vuestra indignación, y confía en la fortaleza y eficacia del Estado de Derecho para que tan viles y cobardes asesinos caigan en manos de la Justicia y cumplan en prisión todas las penas que los tribunales les impongan. Habrán de dar cuenta de sus crímenes, de forma irremisible.

Los servicios públicos y los ciudadanos de Madrid, siempre generosos, se han crecido en la tragedia para mostrar su entrega solidaria, su esfuerzo y colaboración. Los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad no cesan en su labor en defensa de nuestras libertades. La España de buen corazón ha vibrado una vez más ofreciendo su ayuda material y apoyo moral. A todos, nuestro agradecimiento más profundo.

El desaliento no está hecho para los españoles. Somos un gran país, que ha demostrado con creces su capacidad para superar retos y dificultades. Un país que bien sabe que, frente a la sinrazón y la barbarie sólo cabe la unidad,

## LAS FRASES

► «Somos un país que bien sabe que, frente a la sinrazón y la barbarie, sólo cabe la unidad, la firmeza y la serenidad, por encima de las legítimas diferencias de opinión»

► «Confío en la fortaleza y la eficacia del Estado de Derecho para que tan viles y cobardes asesinos caigan en manos de la Justicia y cumplan en prisión sus penas de forma irremisible»

► «Estamos llamados, más que nunca, a reafirmar nuestra determinación de acabar con el terrorismo, que nunca logrará doblegar nuestra confianza en el futuro de España»

la firmeza y la serenidad.

Unidad, firmeza y serenidad en la lucha contra el terrorismo, con todos los instrumentos que nos proporciona el Estado de Derecho, redoblando nuestros esfuerzos conjuntos para terminar con esta lacra, contando con la acción policial, la labor de la justicia y la cooperación internacional. Unidad, firmeza y serenidad por encima de las legítimas diferencias de opinión, en torno a la más firme voluntad de convivencia pacífica y democrática, que garantiza nuestra Constitución, expresión soberana del pueblo español.

En estas horas de inmenso dolor, los españoles estamos llamados, más que nunca, a reafirmar nuestra determinación de acabar con la violencia terrorista. Que no haya duda. El terrorismo nunca conseguirá sus objetivos. No conseguirá doblegar nuestra fe en la democracia, ni nuestra confianza en el futuro de España».

## La Familia Real comparte el dolor de las víctimas en diferentes hospitales

► La Reina, el Príncipe y doña Letizia y los Duques de Lugo y de Palma visitaron a los heridos y consolaron a los familiares

M. LORENCI. COLPISA. MADRID

La Reina, el Príncipe Felipe y Letizia Ortiz compartieron ayer el dolor de los heridos en la masacre terrorista y ofrecieron consuelo a los familiares y allegados de las víctimas. Los tres, con la consternación anclada en sus rostros, visitaron el Hospital Gregorio Marañón a primera hora de la tarde, para dirigirse luego al Doce de Octubre, al Hospital Clínico y al Ramón y Cajal. También los Duques de Lugo y los de Palma visitaron por la tarde algunos de estos hospitales.

Un sobrecogedor silencio presidió su llegada al centro hospitalario más próximo al lugar del brutal atentado, donde se trató a 250 heridos y donde centenares de familiares se agolpaban desespe-

rados en busca de la escasa y aún confusa información de los servicios de emergencia. Permanecieron en el hospital por espacio de una hora y a su salida hubo gritos contra ETA y contra los políticos de algunos familiares que no acertaron a contener su ira.

La reina doña Sofía, el heredero de la corona y su prometida llegaron en un mismo vehículo a la zona de urgencias del hospital poco después de la 14.30. En medio de un respetuoso y estremecedor silencio roto sólo por las sirenas, fueron recibidos por la ministra de Sanidad, Ana Pastor, que les acompañó en la visita. Primero visitaron a los heridos en la zona de urgencias y a los ingresados en planta, y después a los familiares reunidos en el Pabellón Docente, donde psicólogos, enfermeros y



La Reina, junto al Príncipe Felipe y doña Letizia, llegan a un hospital con los rostros compungidos. [EFE]

personal sanitario ofrecían auxilio y consuelo a los desesperados y desorientados familiares.

El rostro de doña Sofía, circunspecto y con los ojos enrojecidos, reflejaba a la perfección el dolor y la gravedad de la situación. Un dolor que se apreciaba también en los semblantes de don Felipe de Borbón y de su prometida

Letizia Ortiz, ambos ataviados con ropa oscura, al igual que la Reina, con pantalón y foulard negro y chaqueta de cuadros grises.

En el salón de actos del hospital que visitaron los miembros de la Familia Real, más de 200 familiares de las víctimas se reunían en torno a una mesa con cajas de tranquilizantes, cartones de zumo,

botellines de agua, te y café.

Por la tarde eran las hijas de los reyes, doña Cristina y doña Elena, acompañadas de sus maridos, Iñaki Urdangarín y Jaime de Marichalar, quienes visitaron a los heridos y expresaron su solidaridad a los familiares de las víctimas en los hospitales de la Paz, Gómez Ulla y de La Princesa.

# Aznar afirma que sólo cabe la «rendición sin condiciones» de los terroristas

► El presidente del Gobierno advierte de que no es la primera vez que ETA intenta un «asesinato masivo»

► «Nunca permitiremos que una minoría de fanáticos nos imponga decisiones sobre nuestro futuro nacional»

DV. SAN SEBASTIÁN

El presidente del Gobierno, José María Aznar, leyó en el Palacio de la Moncloa una declaración institucional sobre los atentados terroristas ocurridos ayer por la

mañana en Madrid, que reproducimos a continuación de forma íntegra:

«El 11 de marzo de 2004 ocupa ya su lugar en la historia de la infamia. Esta mañana en Madrid, los terroristas han hecho explo-

tar varias bombas colocadas en trenes de cercanías que circulaban llenos de ciudadanos.

En este momento de tristeza tan honda, mis primeras palabras son para las víctimas de estos incalificables atentados. Son ya más de un centenar de personas muertas y muchos más heridos. Cientos de familias a las que el luto les ha llegado hoy sin avisar. Miles que están viviendo horas de inquietud y de incertidumbre. Quiero decirles que siento como propia su terrible angustia. Quiero que sepan que en estas horas de dolor y de firmeza democrática el Gobierno de la nación está con todas ellas, como lo está la inmensa mayoría de los españoles.

Sé bien que hoy las palabras no bastan para consolar su dolor. Estamos y vamos a estar con todas ellas, para todo lo que necesiten, hoy y siempre. Y no olvidaremos lo que ha pasado.

Estamos viviendo horas difíciles pero también hemos tenido ocasión de apreciar cómo muchas personas anónimas han ofrecido lo mejor de sí mismas. La respuesta ciudadana está siendo excepcional. La colaboración espontánea para auxiliar a las víctimas, para trasladar heridos, o para donar sangre ha sido digna del máximo reconocimiento. En nombre del Gobierno quiero expresar mi más profunda gratitud a todas esas personas.

Igualmente quiero agradecer su trabajo abnegado a los miembros de los servicios de emergencias sanitarias, del cuerpo de Bomberos, de la Policía Municipal y Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, así como a las autoridades judiciales, locales, autonómicas y del Gobierno, por su eficacia y por su sentido de la responsabilidad y del deber.

El Gobierno de la nación ha tomado todas las medidas a su alcance para garantizar la seguridad de los ciudadanos y para restablecer los servicios públicos afectados. En colaboración con las instituciones de Madrid se ha puesto en marcha el mecanismo

de evacuación de heridos y de atención a las víctimas y a sus familiares. Por supuesto, las investigaciones policiales para perseguir a los asesinos han comenzado de inmediato.

He informado a Su Majestad el Rey, he hablado con los líderes de los principales partidos políticos, así como con representantes de diferentes instituciones. Se han decretado tres días de luto oficial como expresión pública del dolor que hoy compartimos todos los españoles de bien.

He recibido muestras de solidaridad y de dolor de numerosos gobernantes de países aliados y amigos. En nombre del pueblo español, he agradecido esos testimonios y he recalado la importancia de una lucha internacional firmemente determinada a derrotar el terrorismo.

Los terroristas han querido provocar todo el daño posible. Se trata de un asesinato masivo que, como todo ataque terrorista, carece de cualquier justificación. Pero el terrorismo no es ciego. Han matado a muchas personas por el mero hecho de ser españoles.

## «No es la primera vez»

Todos sabemos que este asesinato masivo no es la primera vez que se intenta. Las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad han impedido varias veces que viviéramos esta tragedia. Hoy quiero expresar el más sólido respaldo del Gobierno a todos sus componentes, y a los mandos de la lucha antiterrorista. Gracias a su espléndida tarea, los terroristas tienen su capacidad operativa más debilitada que nunca. Su instinto asesino, y su voluntad de someter a España a sus dictados permanecen, sin embargo, trágicamente activos.

Les derrotaremos. No tenga nadie ninguna duda. Lograremos acabar con la banda terrorista con la fuerza del estado de derecho y con la unidad de todos los españoles. Acabaremos con ellos con leyes fuertes, con unas Fuerzas de Seguridad y con unos tribunales de Justicia firmemente respaldados y decididamente resueltos a aplicar la ley.

Los criminales que hoy han causado tantos muertos serán detenidos, serán juzgados y condenados por tribunales que sólo están sometidos al imperio de la ley. Cumplirán íntegramente sus condenas y no tendrán otro hori-

## LAS FRASES

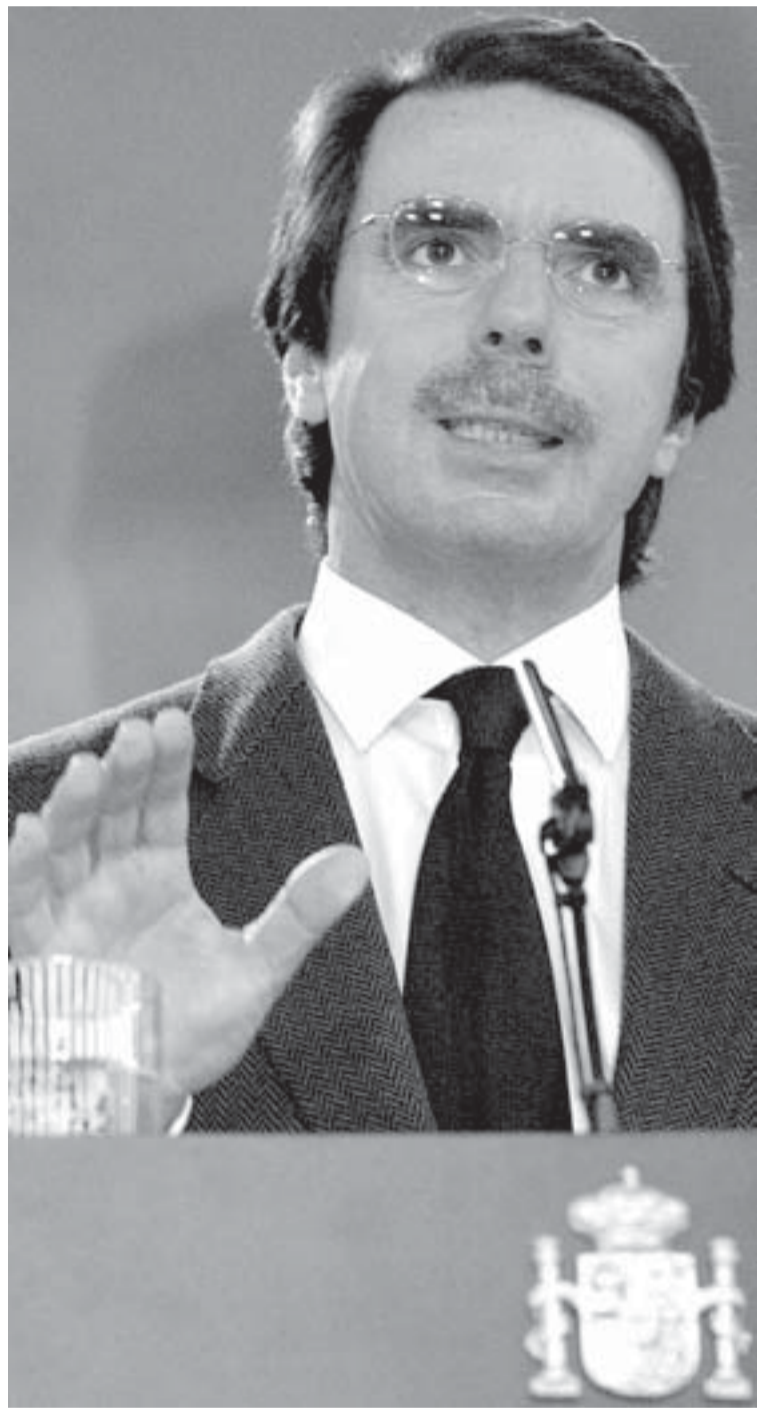
### JOSÉ MARÍA AZNAR

Presidente del Gobierno

► «Les derrotaremos. No tenga nadie la menor duda. Lograremos acabar con la banda terrorista con la fuerza del estado de derecho y con la unidad de todos los españoles»

► «No vamos a cambiar de régimen ni porque los terroristas maten ni para que dejen de matar»

► «Han querido provocar todo el daño posible. Pero el terrorismo no es ciego. Han matado a muchas personas por el mero hecho de ser españoles»



José María Aznar, durante la lectura de su declaración. [REUTERS]

## Acebes censuró que hubiera dudas sobre la autoría

AGENCIAS. MADRID

El ministro del Interior, Angel Acebes, criticó, por la mañana, en una comparecencia pública en el palacio de la Moncloa, la actitud «miserable» de quienes ponían en duda que el responsable de la tragedia fuera ETA.

Horas antes de anunciar la incautación de una grabación en árabe junto a siete detonadores en una furgoneta robada descubierta en Alcalá de Henares, el

titular de Interior aseguró tras la reunión del gabinete de crisis en la Moncloa que ETA buscaba una masacre en España.

Añadió que en cuatro ocasiones consecutivas las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado habían conseguido evitar una masacre después de intentos de atentados con la denominada *caravana de la muerte* o colocando dos maletas bomba en un tren la pasada Navidad.

«Desgraciadamente, en esta

ocasión, ETA ha conseguido su objetivo», dijo Acebes, quien afirmó que es «absolutamente claro y evidente» que ETA buscaba un atentado con una gran repercusión que generase dolor y miedo y que tuviese un gran número de víctimas. Por ello juzgó como «absolutamente intolerable cualquier tipo de intoxicación que vaya dirigido por parte de miserables a desviar el objetivo y los responsables de esta tragedia y de este drama», una actitud de la que responsabilizó al dirigente abertzale Arnaldo Otegi quien ya había dicho que no contemplaba ni como hipótesis que fuera ETA la responsable, desmar-

cándose y criticando rotundamente los atentados.

Acebes alegó que no era la primera vez que ante un atentado, se echaba mano de una «estrategia miserable» para sembrar la confusión y multiplicar el miedo. Preguntado por la posibilidad de que los atentados fueran obra de Al-Qaida, insistió en que las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad y el Ministerio del Interior no tienen «ninguna duda» de que ETA era la responsable, máxime cuando hace poco más de una semana la organización terrorista buscaba «exactamente este mismo atentado» con más de 500 kilos de explosivos.

zonte que el de ver amanecer todos los días entre los muros de prisión.

Estamos del lado de las víctimas. Es a ellas a quienes hay que respaldar y a quienes debemos dar voz. Las familias de quienes hoy han sido asesinados contarán siempre con el apoyo y ayuda del Gobierno y de las instituciones. Tendrán también el cariño de la inmensa mayoría de los españoles. Ninguna institución, ningún grupo social, puede regatearles el reconocimiento y el respeto que merecerán siempre.

Estamos del lado de la Constitución. Es el pacto de la inmensa mayoría de los españoles que garantiza las libertades y los derechos de todos. Es también el gran acuerdo sobre nuestro régimen político y es la expresión de nuestra España, unida y plural. No vamos a cambiar de régimen ni porque los terroristas maten ni para que dejen de matar.

Por eso les digo a todos los españoles que no debemos aspirar a nada que no sea la completa derrota del terrorismo, la derrota completa y total, su rendición sin condiciones de ninguna clase. No hay negociación posible ni deseable con estos asesinos que tantas veces han sembrado la muerte por toda la geografía de España. Que nadie se llame a engaño: sólo con firmeza podremos lograr que acaben los atentados. Una firmeza que debe estar presente tanto en la propia lucha antiterrorista como en la rotunda oposición con los objetivos finales que los terroristas pretenden alcanzar.

Para defender estas causas, el Gobierno pide a los españoles que se manifiesten mañana en las calles de toda España. Bajo el lema *Con las víctimas, con la Constitución y por la derrota del terrorismo*, han sido convocadas manifestaciones en todas las ciudades españolas, mañana viernes, a las siete de la tarde. Deseo que esas manifestaciones sean tan abrumadoras como el dolor que sentimos hoy, tan cívicas como el patriotismo que nos hace sentirnos solidarios con todos aquellos que sufren las consecuencias de la acción del terrorismo.

Somos una gran nación, somos una gran nación cuya soberanía reside en todos los españoles. Quien decide es el pueblo español. Nunca permitiremos, no vamos a permitir nunca, que una minoría de fanáticos nos imponga nuestras decisiones sobre nuestro futuro nacional».



El lehendakari Ibarretxe, en su intervención a las pocas horas de registrarse la matanza de Madrid. [JOSU TXABARRI]

## Ibarretxe dice que los autores no son «vascos sino simplemente alimañas»

► El lehendakari pide a las formaciones políticas que no se utilice la violencia con fines partidistas

► «No son vascos los que cometen estas atrocidades»

BELÉN ELGUEA. DV. VITORIA

Dos horas después de tener conocimiento de los atentados de Madrid y tras mantener una conversación con el alcalde de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, el lehendakari Juan José Ibarretxe afirmó que los terroristas «han pretendido dinamitar la democracia».

El texto integro de su declaración, que se produjo doce horas antes de que el ministro Acebes anunciara que no descarta que un grupo árabe sea el autor del atentado, es el siguiente:

«He estado hablando hace unos minutos con el alcalde de Madrid de la barbaridad, de la crueldad, de lo espantoso que resultan los atentados terroristas cometidos a lo largo de la mañana en Madrid. Pobres gentes que iban a trabajar en el tren y que han sido físicamente reventados por las bombas que se han colocado. ¡Qué monstruosidad! ¡Qué espanto tan grande!».

«El primer recuerdo del Gobierno al que represento es para las familias y para las víctimas que aún no conocemos quiénes son. Realmente cuando ETA atenta, cada vez que ETA ha atentado y atenta se rompe en mil pedazos el corazón de los vascos porque el pueblo vasco ha sido, es y será un pueblo civilizado. Por favor, que no se hable nunca, nunca más de terrorismo vasco, el terrorismo es de ETA. Un vasco de buen corazón, con dignidad jamás, jamás se le ocurría matar ni extorsionar a nadie».

«No son vascos, de ninguna manera, los que cometen estas atrocidades, son simplemente ali-

mañas, son simplemente asesinos. ETA, estoy absolutamente convencido que está escribiendo su final. Estoy absolutamente convencido de esto, porque es increíble que en el siglo XXI nadie pueda pensar que se pueda defender nada pegando tiros, matando y extorsionando a los demás».

«Decía Sofía Solvi que no había en su cabeza que unas personas puedan matar a otras para defender nada, para defender una patria, para defender una idea y yo estoy absolutamente convencido de esto también. ETA está escribiendo su final. Las atrocida-

dades que está cometiendo nos repugna de manera tremenda a todos los vascos y vascas. Yo quiero trasladar a la sociedad vasca, pero también a la sociedad española, mi convencimiento de que ETA está escribiendo sus últimas páginas, terribles, desgraciadas, pero sus últimas páginas».

«Está claro que ETA ha pretendido dinamitar la democracia, ha pretendido dinamitar la democracia de partidos y ha pretendido dinamitar también con su actuación que la gente, las personas, podamos expresar con libertad qué es lo que pensamos en una

### LAS FRASES

#### JUAN JOSÉ IBARRETXE

Lehendakari

► «Pobres gentes que iban a trabajar en el tren y que han sido físicamente reventados por las bombas»

situación de normalidad».

«Yo solicito a todos los partidos políticos que estemos a la altura de las circunstancias, que no utilicemos de ninguna manera la violencia de ETA para fines partidistas. Que más allá de acordar entre los partidos políticos todas las iniciativas que vayamos a tomar en el futuro, también las acordadas con la suspensión de la campaña, etc, etc, no caigamos en la tentación de darle seguramente el máximo triunfo que ETA que-

rría conseguir con este tipo de atrocidades, que es nuestra división, cuando se trata de defender los derechos humanos y las libertades».

### Reacción serena

«Estoy absolutamente convencido de que los partidos sabremos reaccionar de manera serena. Estoy convencido de que la sociedad sabrá reaccionar de manera serena. Estoy convencido de que si los partidos y los responsables políticos actuamos con serenidad sabremos trasladar también serenidad a la ciudadanía para responder, eso sí, de manera enérgica, de manera activa, ante este tipo de atrocidades».

«A este respecto, quiero trasladar a los vascos y vascas, al margen de sus ideologías y de sus posiciones políticas, para que hoy, esta tarde nos concentremos a partir de las ocho de la tarde, delante de todos los ayuntamientos de la CAV para que sin lemas, sin comunicados, sin nada que pudiera diferenciarnos a unos de otros, nos manifestemos contra ETA, exijamos a ETA que, de una vez y para siempre, desaparezca de nuestras vidas, para exigir a ETA que deje de matar. Para decir a ETA que somos mayores para decidir y hacer las cosas por nosotros mismos, para decirle a ETA que no queremos verla nunca más entrometiéndose en la democracia, en las decisiones de los ciudadanos/as que tienen que ser tomadas en paz y libertad. Este es mi deseo».

«A partir de ahí, traslado de todo corazón a Madrid, a los madrileños/as que han sido víctimas de estos atentados, a los heridos, a las familias de las personas fallecidas, un abrazo de corazón de toda la sociedad vasca, de toda la sociedad vasca de buen corazón, piense como piense, vote como vote».

«Quiero decirle fundamentalmente hoy a la sociedad española, que el pueblo vasco ha sido, es y seguirá siempre siendo un pueblo civilizado, amante del diálogo, de la relación con las personas, respetando los derechos fundamentales, respetando la vida, respetando las formas de pensar de cada cual. Quiero enviar un abrazo fraterno a todas las víctimas de esta barbaridad tremenda que hemos visto hoy en Madrid. Gracias a todos».

## El Parlamento califica el atentado como el ejemplo «más brutal de la crueldad»

► Atutxa leyó el texto institucional acordado por todos los portavoces, salvo Sozialista Abertzaleak

B. E. DV. VITORIA

La Junta de Portavoces del Parlamento Vasco condenó el más grave de los atentados cometidos en el Estado español como el ejemplo «más brutal de la cobardía, crueldad e inhumanidad» de sus autores. En la declaración institucional acordada por todos

los portavoces de los grupos, a excepción del representante de la ilegalizada Batasuna, y que leyó el presidente de la Cámara Vasca, Juan María Atutxa, se pone de manifiesto que el «criminal ataque» de Madrid «certifica la miseria moral de ETA y la de todos quienes apoyan esta siniestra actividad».

Además de rechazar los hechos y constatar que el terrorismo tiene como objetivo «la totalidad de la ciudadanía», los portavoces parlamentarios han querido trasladar la «más sincera y profunda solidaridad con las familias de las víctimas y los ciudadanos de Madrid».



Atutxa, durante la lectura de la condena. [JOSU TXABARRI]

También expresa la voluntad del Parlamento de «continuar trabajando para reforzar la actuación conjunta de todos los demócratas». De esta manera, reza la

declaración, «queremos contribuir de una manera definitiva, a la consecución de la unidad de todos los que nos oponemos al terrorismo».



El Gobierno de la Nación  
convoca a todos los españoles para estar

CON LAS VICTIMAS  
CON LA CONSTITUCIÓN  
POR LA DERROTA DEL TERRORISMO

Hoy viernes 12 de marzo  
a las 19:00 horas,  
manifestación en la calle Hernani  
(Jardines de Alderdi Eder)

# Rajoy reclama unidad, serenidad y determinación frente al terrorismo

► Aseguró que la violencia «no conseguirá doblegarnos»

► Los populares mostraron su confianza en el estado de derecho



Mariano Rajoy, con gesto serio, reclamó serenidad y firmeza tras el trágico atentado de Madrid. [MARCELO DEL POZO/REUTERS]

## DV Y AGENCIAS. MADRID

El PP lanzó ayer un mensaje en el que reclamó unidad ante el terrorismo. Su candidato a la presidencia del Gobierno, Mariano Rajoy reclamó «serenidad, firmeza y determinación». El secretario general del Partido Popular —que como el resto de los candidatos a la presidencia del Gobierno decidió suspender la campaña electoral en la que estaba inmerso— compareció ante los medios de comunicación para manifestar su solidaridad con las familias de las víctimas afectadas por los atentados de Madrid y realizar un llamamiento a la unidad.

«Son momentos —dijo— para dejar a un lado todas las diferencias y unir las voluntades de todos los españoles, unidos con las víctimas y unidos con sus familias».

Rajoy se puso en contacto con el líder de la oposición, José Luis Rodríguez Zapatero, poco después de conocer la masacre provocada por los terroristas en las estaciones de Atocha, Santa Eugenia y El Pozo para comunicarle su postura ante este crimen.

Unas horas más tarde, expresó su voluntad de aparcarse la contienda política de cara a los comicios del próximo domingo en señal de luto por los fallecidos.

«No es momento de hablar de nada —insistió— que no sea del dolor que todos sentimos, de la rabia que nos produce esta salvajada y del apoyo a las familias de las víctimas».

En principio, según fuentes del

partido, el líder del PP no trató con el secretario general del PSOE la posibilidad de celebrar una reunión urgente del Pacto Antiterrorista, que actualmente atraviesa uno de sus peores momentos como consecuencia de las discrepancias entre *populares* y socialistas sobre las consecuencias de la reunión entre Josep Lluís Carod-Rovira y ETA.

Rajoy, que tan sólo realizó una declaración institucional, no ofre-

ció datos a este respecto. Simplemente, lanzó un mensaje de tranquilidad, unidad y firmeza contra el terrorismo.

«Están desafiando a todos los españoles y los españoles no vamos a ceder —advirtió—. No van a doblegarnos. No van a conseguir nada. No van a quedar sin castigo».

Rajoy coincidió con el comunicado elaborado por su partido, en el que se expresaba el convenci-

miento de que el Estado de Derecho «eliminará definitivamente la barbarie del terror». «Las instituciones democráticas ganarán esta batalla y España acabará con esa lacra asesina del terrorismo».

## Día de las Víctimas

El Partido Popular se sumará a la manifestación convocada por el jefe del Ejecutivo para hoy en diferentes ciudades de toda España, bajo el lema «Con las víctimas,

## LAS FRASES

### MARIANO RAJOY

► «Son momentos para dejar de lado las diferencias y unir voluntades»

► «Están desafiando a todos los españoles y nosotros no vamos a ceder»

► «Todos sentimos dolor y la rabia que nos causa esta salvajada»

### JOSEP PIQUÉ

► «La Constitución debe figurar en el lema»

► «El terrorismo no tiene contrapartidas»

con la Constitución y por la derrota del terrorismo», con el objetivo de manifestar su repulsa ante el último atentado producido en Madrid.

Además, el 11 de marzo quedará institucionalizado como el Día Europeo de las Víctimas del Terrorismo.

Esta resolución fue aprobada ayer por el Parlamento de la UE a propuesta de los diputados *populares* que forman parte de esta institución.

Se trata, según el portavoz de este grupo, Gerardo Galeote, de «homenajear a quienes con su sacrificio ejemplifican la voluntad de la sociedad de salvar su libertad y su sistema democrático».

## La Constitución

El presidente del PP en Cataluña, Josep Piqué, afirmó por su parte que la defensa de la Constitución «la necesitamos todos, y las víctimas en primer término porque el conjunto del país optó por unas instituciones democráticas y dijo claramente al terrorismo que no tenía contrapartidas».

A juicio de Piqué, «el peor favor que les podemos hacer a las víctimas es transmitir la idea de que los partidos políticos no estamos dispuestos a defender las instituciones y que su sacrificio ha sido inútil porque hemos cedido ante los verdugos».

## San Gil advierte a los autores de los atentados que «no van a salirles gratis»

► Mayor dice que si ETA hubiera estado detrás «habría sido su suicidio político»

### AGENCIAS. BILBAO

La presidenta del PP de Gipuzkoa, María San Gil, dijo ayer a los autores de los atentados de Madrid que sus acciones «no van a salirles gratis», y les advirtió de que «lo pagarán muy caro», porque «irán a la cárcel y toda la fuerza de la Justicia y la firmeza de la democracia caerán sobre ellos». San Gil, quien participó en la concentración contra estos atentados organizada ayer ante el Consistorio de San Sebastián, expresó su «solidaridad» y «cariño» a las víctimas y afectados, al tiempo que rechazó «la barbarie

terrorista» e insistió en que «todos los ciudadanos de bien están absolutamente conmocionados» por estos atentados. La líder del PP guipuzcoano recalcó además que «la firmeza antiterrorista tiene que seguir siendo una realidad».

El líder del grupo popular en el Parlamento Vasco, Jaime Mayor, manifestó que en el caso de que fuera ETA quien esté detrás del atentado perpetrado en Madrid, «debe significar una profunda lección sobre lo que es realmente ETA, su crueldad y maldad». En unas declaraciones realizadas antes de que el minis-

tro del Interior, Ángel Acebes, expusiera la posibilidad de que alguna otra organización terrorista fuera la autora de la masacre, Mayor insistió en que «la lección debe ser que con ETA sólo cabe su derrota definitiva. Tenemos que hacer que su acción sea su suicidio político, lo que implica que los demás aislemos no sólo su organización sino también su proyecto de ruptura», aseveró.

El alcalde de Vitoria, Alfonso Alonso, animó a todos los ciudadanos a expresar públicamente su rechazo y colocar crespones negros y distintivos de luto en los balcones y, por otro lado, declaró tres días de luto oficial y suspendió todas sus actividades, incluidas las representaciones teatrales y las actividades en los

centros cívicos, y anunció que las salas de cine cerrarán a partir de las 20.00 horas.

Alonso dijo que el Ayuntamiento de Vitoria se suma a la convocatoria de manifestación anunciada por el presidente del Gobierno, José María Aznar, que se producirá hoy a partir de las siete de la tarde desde la Plaza de la Constitución. En su opinión, es «fundamental que la ciudadanía exprese públicamente su luto y rechazo a los asesinos mediante la asistencia a todos los actos convocados, y a través de la colocación de crespones negros en todos los balcones de la ciudad».

El alcalde de Vitoria dijo, antes de conocer las nuevas hipótesis que vinculan el atentado con redes de terrorismo islámico, que los terroristas deben saber que «tienen a la sociedad en contra», porque es una sociedad «valiente, que responde con firmeza a las agresiones que ETA produce hacia el pueblo vasco y español».



## Badator Gipuzkoako gertaera turistiko handia

# SeVaTUR<sup>'04</sup>

Ihesbidearen eta Turismoaren Erakusketa

Ostegun honetan hasiko da SEVATUR, Ihesbidearen eta Turismoaren Erakusketa. Bertako eta nazioarteko 400 helmuga baino gehiago dituzu zain: 12 Autonomi Erkidego eta munduko hainbat herrialde: Mexiko, Suedia, Tunisia, Norvegia, Finlandia, Hungaria, Belice, Nikaragua, Costa Rica...

### ¡Prestatu zure oporrak!

Bertako eta nazioarteko 400 helmuga baino gehiago.

Jarduerak, ikuskizunak eta dastaketa gastronomikoak.

Bidaiei eta turismoari buruzko dokumentalak etenik gabeko emanaldietan.

**KURSAAL**  
Jauregia  
Donostia

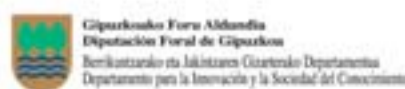
Martxoaren  
11tik 14ra



Babesle ofiziala



Laguntzaileak



Antolatzailea





José Luis Rodríguez Zapatero consuela a una joven durante un encuentro con heridos y familiares de las víctimas del atentado. [KOTE RODRIGO]

## Zapatero dice a los terroristas que cualquier Gobierno les hará responder de sus delitos

► Afirma que «éste es, más que nunca, el momento de la unidad democrática frente al terrorismo»

► Pide que se reafirmen los valores constitucionales

EFE. MADRID

El secretario general del PSOE, José Luis Rodríguez Zapatero, transmitió ayer su «firmeza y determinación» para acabar con el terrorismo, y advirtió a los terroristas que «cualquier Gobierno les dará la misma respuesta y les perseguirá hasta que respondan de sus atroces delitos». En una declaración institucional realizada ayer antes de que se conociera la posibilidad de que pudiera tratarse de algún grupo árabe, Zapatero se dirigió al Gobierno y a las fuerzas políticas para decirles que «éste es, más que nunca, el momento de la unidad democrática frente al terrorismo».

El texto íntegro de la declaración institucional de Rodríguez Zapatero es el siguiente:

«En la mañana de hoy, una banda de criminales ha asesinado a decenas de personas en Madrid y ha herido a varios cientos más.

Estamos ante el atentado más horrendo que haya cometido nunca una organización terrorista en España. Ante una barbarie inculcable, cometida por un grupo de asesinos que quiere imponer su voluntad a una sociedad libre a base de bombas. Es un acto que repugna a cualquier conciencia. En este momento quiero dirigirme, en primer lugar y muy especialmente, a las familias de las personas que han sido asesinadas

esta mañana. Sé que el dolor y el sufrimiento que ahora sienten es terrible, y sé también lo difícil que será para ellos sobreponerse a tanto sufrimiento y tanta pérdida.

Quiero transmitirles todo mi afecto, toda mi solidaridad. Deseo que sepan que comparto su terrible dolor, que me uno a su sufrimiento y que son millones los españoles que hoy y siempre estaremos a su lado. Son estos senti-

mientos que quiero extender también a los heridos y a sus familias.

Me dirijo también al conjunto de los ciudadanos españoles para pedirles serenidad y unidad. Lo que quieren los asesinos es hacernos perder la calma, buscan el enfrentamiento entre nosotros. Hagamos lo contrario. Los españoles siempre hemos sabido reaccionar ante los ataques contra nuestra democracia. Responda-

mos a este desafío de sangre y muerte, reafirmando nuestros valores y principios constitucionales: la libertad, la convivencia y el Estado de Derecho.

Les quiero transmitir mi firmeza y determinación para acabar con el terrorismo. Vamos a acabar con los terroristas. Los asesinos deben perder toda esperanza, deben saber que jamás conseguirán sus fines y que nunca lograrán escapar a la Justicia.

Me dirijo al Gobierno y a las fuerzas políticas para decirles que este es, más que nunca, el momento de la unidad democrática frente al terrorismo. Los terroristas tienen que saber que sus crímenes son tan atroces como inútiles.

## Patxi López afirma que «nunca cederemos al chantaje del terrorismo»

► Manuel Huertas señala que «estamos viviendo nuestro particular II-S»

VASCO PRESS. BILBAO

El secretario general del PSE, Patxi López, compareció ayer antes de que se conociera la posibilidad de que los autores del atentado pudiera ser algún grupo islámico, para transmitir un mensaje de condena «sin paliativos» y asegurar que «nunca cederemos ni al chantaje de ETA» ni al de aquellos que «mediante la extorsión» quieran acabar con el sistema de libertades. Los socialistas instaron a los parti-

dos a la unidad para actuar contra ETA y quienes les amparan, y han pedido a la ciudadanía calma y firmeza para acudir a cuantas concentraciones de condena se convoquen.

El líder de los socialistas vascos manifestó que «en estos momentos de tristeza y horror» es necesario un «llamamiento a la firmeza y a la responsabilidad» ante lo que calificó como el crimen «más grande» de la historia de la España democrática.

Ante esta «tragedia», Patxi

López transmitió un único mensaje a las fuerzas políticas y a la ciudadanía para hacer una «piña» para salvaguardar la democracia y el sistema de libertades.

«Queremos dejar claro que nada ni nadie va a ser capaz de destruir, ni siquiera debilitar, nuestra democracia y nuestro Estado de Derecho», aseguró.

En especial, el dirigente del PSE instó a los partidos políticos a que «superando otras divergencias» se unan para «juntos y sin fisuras» actuar contra ETA «y contra quienes directa o indirectamente les amparan». Patxi López aseguró que «nunca cede-

### LAS FRASES

J. L. RODRÍGUEZ ZAPATERO

► «Este es, más que nunca, el momento de la unidad democrática, porque la unidad es la derrota del terror»

► «Tienen que saber que sus crímenes son tan atroces como inútiles y que jamás conseguirán sus fines»

► «Lo que quieren es hacernos perder la calma, buscan el enfrentamiento entre nosotros; hagamos lo contrario»

► «Respondamos a este desafío de muerte y sangre reafirmando nuestros valores constitucionales»

Tienen que saber que cualquier Gobierno les dará la misma respuesta y les perseguirá, hasta que respondan de sus atroces delitos.

En la mañana de hoy he hablado con el Presidente del Gobierno, para ofrecerle apoyo y colaboración en las medidas que tome el Ejecutivo.

También he hablado con el secretario general del Partido Popular, para coordinar la respuesta política y cívica, ante el atentado. Esta respuesta deberá incluir, a mi juicio, la suspensión de los actos de campaña electoral y la convocatoria conjunta de una respuesta cívica en manifestaciones populares de rechazo al terrorismo y de reafirmación democrática.

Quiero también agradecer al pueblo de Madrid su comportamiento solidario y ejemplar, en esta dolorosa jornada. Y reafirmar mi confianza y apoyo a la tarea de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado. Nuestra fortaleza es la derrota del terror. Nuestra unidad es la derrota del terror.

Vivimos en una nación libre, en una sociedad democrática. Hoy es un día de dolor para España, pero hemos superado momentos difíciles desde la transición democrática. Desde mi responsabilidad, quiero expresar mi más firme compromiso con España y con la unidad de sus ciudadanos. Pondremos fin a tanto terror y a tanta ignominia».

remos ni al chantaje de ETA ni al de aquellos que mediante la extorsión, la exclusión y la persecución ideológica quieran poner fin a nuestro sistema de libertades», reclamó.

Asimismo, el dirigente socialista se dirigió a la ciudadanía, que se encuentra a las puertas de una cita electoral. Para Patxi López los españoles tienen la oportunidad del próximo domingo de responder con su voto al atentado terrorista y de «reforzar» así «nuestra democracia, que es lo que más duele a ETA».

Por su parte, el secretario general del PSE-EE de Gipuzkoa, Manuel Huertas, aseguró que «este 11 de marzo estamos viviendo nuestro particular 11 de septiembre» y pidió «desde la serenidad» la unidad a todos los partidos para defender la democracia.

# Llamazares reclama la unidad de los demócratas «como un solo pueblo»

► Acusa a los terroristas de «torturar y asesinar a trabajadores»

► Pide a los ciudadanos que acudan «en masa» a votar el domingo

C. CALVAR. COLPISA. SEVILLA

El candidato de Izquierda Unida a la Presidencia del Gobierno, Gaspar Llamazares, condenó los «atentados horribles» perpetrados ayer en Madrid y calificó a ETA de «organización nazi que tortura y asesina al pueblo». Llamazares realizó estas declaraciones con anterioridad a que el Ministerio del Interior no descartara, a última hora de ayer, la posible implicación de algún grupo islámico en la masacre. La formación de izquierdas trasladó a las víctimas de la barbarie su «dolor infinito» y solidaridad, e hizo un llamamiento a la unidad de las fuerzas políticas, las instituciones y la ciudadanía en defensa de la democracia. En este sentido, reclamó que nadie utilice políticamente los atentados y abogó por que «estemos todos en las movilizaciones convocadas por el Gobierno. Como un solo pueblo frente al terror; el nazismo, por la democracia y por la libertad».

«Condenamos sin paliativos este atentado, a esta organización terrorista y cualquier objetivo político de esta organización», dijo Llamazares, quien describió a los autores de la masacre como a «una organización nazi» que «ha matado a trabajadores y trabajadoras, a niños y a estudiantes». «Los terroristas –insistió– son enemigos de los trabajadores, son nuestros enemigos y queremos acabar con ellos democráticamente, mediante la ley. Su único objetivo es la muerte y el terror,

pero no lo van a conseguir; no nos van a amedrentar», señaló.

El líder de IU envió también un mensaje de «ánimo y respaldo» a las fuerzas y cuerpos de seguridad «para acabar con el terrorismo y poner a los asesinos ante los jueces». Y, sobre todo, comprometió la presencia de su partido junto al resto de fuerzas democráticas en todos los actos de condena y repulsa convocados.

## Coordinación de partidos

Llamazares se encontraba en Sevilla, donde tenía previsto celebrar ayer un acto electoral, que fue suspendido. Desde la capital andaluza habló por teléfono con el vicepresidente segundo, Javier Arenas, y con el dirigente del PSOE Jesús Caldera para coordinar la presencia de todos los partidos en los actos de condena y tratar de



El coordinador general de Izquierda Unida, Gaspar Llamazares, ayer en Sevilla. [CHEMA MOYA / EFE]

garantizar la mayor participación posible de asociaciones, organizaciones no gubernamentales y ciudadanos con el objetivo común de mostrar la unidad contra los terroristas. «No podemos tolerar que además del dolor crezca el miedo», afirmó el dirigente de IU, quien subrayó que la responsabi-

lidad de los políticos radica ahora en mostrar «el luto por las víctimas, la solidaridad con el pueblo de Madrid y la unidad y la fortaleza de las fuerzas democráticas para acabar con el terror».

Invitó asimismo a los ciudadanos a «no dejarse amedrentar» y a acudir el domingo «en masa» a

votar «más unidos que nunca, con dolor, con lágrimas, pero votaremos libremente», remarcó.

IU ha convocado para esta mañana una reunión de su comisión permanente y solicitó asimismo la convocatoria inminente de la Diputación Permanente del Congreso.

## Madrazo cree que «hoy se debe marcar un antes y un después»

DV. SAN SEBASTIÁN

El coordinador general de IU-EB, Javier Madrazo, mostró en San Sebastián, antes de conocerse la reivindicación de Al-Qaeda la «más enérgica condena» de su formación a los atentados perpetrados en Madrid y pidió a Batasuna que, «por una vez en su historia, muestre su rechazo ante estas

terribles acciones terroristas y sume su voz al clamor de toda la sociedad vasca». Añadió que, si no lo hace, «el silencio les hará corresponsables».

Señaló que este atentado «tiene que marcar un antes y un después en el trabajo por la paz en Euskadi», y destacó que «hay que recuperar el diálogo político y acabar definitivamente con el frentismo,

que es el mejor caldo de cultivo» para los terroristas.

Javier Madrazo solicitó también a toda la sociedad vasca y española «que no se deje intimidar y el domingo acuda a las urnas masivamente», ya que es «el mejor homenaje que podemos rendir en defensa de los derechos humanos, el cese del terrorismo, la paz y el diálogo».

El responsable de Izquierda Unida en Euskadi advirtió que «nunca las sociedades vasca y española han estado más comprometidas que hoy en la defensa de los dere-

chos humanos, la paz y el diálogo». «ETA está acabada social y políticamente –señaló también con anterioridad a la posible implicación de algún grupo islámico en el atentado–, porque la sociedad vasca la rechaza y la desprecia».

El líder de IU en Euskadi consideró que «con esta muestra de brutalidad, deja patente su debilidad». Recordó que «el corazón del pueblo vasco está hoy con el de Madrid». Como el resto de las formaciones políticas, IU-EB decidió suspender todos los actos de campaña previstos.

# bakea



El presidente del PNV, Josu Jon Imaz, y representantes del EBB, durante la declaración de repulsa de los atentados de Madrid. [TELEPRESS]

## Imaz dice que los vascos hoy «lloran con sus hermanos madrileños»

► El presidente del PNV condenó «la aberrante y sobrecogedora tragedia» provocada en Madrid

► Pidió la unidad de la sociedad y la unidad política

AGENCIAS. BILBAO

El presidente del EBB del PNV, Josu Jon Imaz, condenó «la aberrante matanza» cometida en Madrid y aseguró que hoy «los vascos lloran con sus hermanos madrileños». Arropado por todos los miembros de la dirección jeltzale y candidatos al Congreso y al Senado, Imaz señaló, antes de conocer la posible implicación de un grupo islámico, el compromiso de su partido con el sistema democrático y pidió la unidad de la sociedad y el acuerdo entre

todas las formaciones para acabar con ETA.

En la sede de Sabin Etxea de Bilbao, Josu Jon Imaz dijo que el PNV, «sobrecogido por el dolor, pero desde la firmeza de sus convicciones éticas y democráticas» quiere expresar su condena «más rotunda ante la aberrante y sobrecogedora tragedia» que ha tenido lugar en Madrid. «Esta matanza es la máxima expresión del terrorismo, un generador de dolor y tragedia, así como una amenaza para la democracia y la convivencia», añadió.

Tras mostrar su solidaridad con todas las víctimas y sus familiares, señaló que «hoy el pueblo vasco llora con ellos a nuestros hermanos madrileños que han visto arrancada su vida por la sinrazón, el fanatismo y la locura» y deseó la pronta recuperación de los heridos «en esta barbarie». «Hoy todos somos madrileños y víctimas de la tragedia provocada por el terrorismo en las calles de Madrid. Nuestro corazón está allí», añadió.

El dirigente jeltzale indicó que el atentado de ayer, «además de la tra-

gedia humana que conlleva, es una atentado contra la democracia». «Hoy más que nunca, PNV quiere subrayar su compromiso con el sistema democrático», subrayó.

Josu Jon Imaz destacó que su partido es heredero «de aquella generación de Agirre, Irujo, Landaburu, Leizaola y Ajuriagerra, aquellos que entre la libertad y el totalitarismo optaron, sin dudar, por la libertad y la democracia. Hoy como ayer, manifestamos nuestra firme voluntad de apostar por la democracia y la convivencia, objetivos sin duda de este atentado», manifestó.

### «Defender la libertad»

En su opinión, en caso de confirmarse la autoría de ETA, el terrorismo persigue la fractura social, la fractura entre las sociedades vasca y española, así como la con-

### LAS FRASES

JOSU JON IMAZ

► «Esta matanza es la máxima expresión del terrorismo, un generador de dolor y tragedia»

► «Hoy más que nunca manifestamos nuestra firme voluntad de apostar por la democracia y la convivencia, objetivos sin duda de este atentado»

EGI

► «Acciones contrarias a la paz nunca recibirán nuestro apoyo»

► «La violencia no tiene lugar en nuestra sociedad»

frontación entre partidos políticos». «La unidad de la sociedad para acabar con ETA y el acuerdo de las fuerzas políticas es, hoy más que nunca, necesario para consolidar la convivencia y hacer frente a ETA, objetivo prioritario de la sociedad vasca y española», aseveró.

Imaz, que expresó su voluntad de «contribuir a todas las acciones dirigidas a estos objetivos», se sumó al llamamiento realizado hoy por el lehendakari, Juan José Ibarretxe, para que los ciudadanos se concentren en repulsa por los atentados en todos los ayuntamientos vascos.

«Por encima de nuestras ideologías y proyectos políticos, nos une la defensa de la democracia y la libertad frente a la barbarie y al totalitarismo. Nadie puede quedarse en casa», concluyó.

### Condena de EGI

Las juventudes de PNV, EGI, condenaron y rechazaron «con fuerza y convencimiento» los atentados terroristas perpetrados ayer en Madrid y aseguraron que «la violencia no tiene lugar en nuestra sociedad ni en cualquier otra que podamos considerar avanzada».

En una nota, señalaron que «no hay razón política, religiosa, social, cultural ni de ningún otro tipo que pueda justificar acciones de este tipo» y agregaron que «las raíces de la humanidad y la ética exige rechazar y condenar este tipo de atentados». A su entender, la paz es el camino «y en ello hemos trabajado y trabajaremos.

## EA exige que el atentado no se use «ni en contra de ideas ni de pueblos»

► Errazti reiteró su rechazo de «la violencia sea en nombre de quien sea»

AGENCIAS. VITORIA

La presidenta de EA, Begoña Errazti, rechazó los atentados perpetrados en Madrid, al tiempo que exigió y dijo esperar que que no se aprovechen ni utilicen «en contra de ideas ni de pueblos». A su vez, subrayó la necesidad de que el pueblo madrileño reciba la ayuda del pueblo vasco.

En una rueda de prensa en Vito-

ria, tras la reunión de urgencia que mantuvo la Ejecutiva Nacional de EA, Errazti denunció la «masacre» ocurrida ayer y la rechazó tanto desde el punto de vista ético como político.

Asimismo, trasladó la solidaridad de su formación a las víctimas y sus familias y al pueblo madrileño, y señaló que ya han solicitado al Gobierno Vasco que «la solidaridad del pueblo vasco

sea lo más rápida y lo más amplia posible en la forma de las ayudas que así lo estime conveniente».

«El pueblo madrileño tiene que sentir que el pueblo vasco está cerca y que pone los medios sanitarios y de otro tipo que sean necesarios para que así puedan superar cuanto antes esta desgracia», aseguró.

Asimismo, EA se reafirmó, desde «la radicalidad democrática», en «la defensa de los Derechos Humanos y en contra de cualquier acción de violencia, sea en nombre de quien sea». Begoña Errazti insistió en rechazar los atenta-

dos y «cualquier agresión» a los derechos humanos porque son «un bloque indivisible», al tiempo que exigió que «no se produzcan este tipo de acciones que lo único que generan es sufrimiento, dolor y confusión».

En este sentido, también lanzó otra exigencia para que «no se aproveche y no se utilice –esa confusión– como estamos oyendo en determinados medios de comunicación y determinadas personas». «Que no se utilice en contra de ideas ni de pueblos», reclamó.

### «Prudentes en la autoría»

«Un atentado terrorista lo único que puede producir en personas demócratas es su denuncia, la exigencia de que la violencia no exista ni en el pueblo vasco en el nombre de ETA ni en ningún otro sitio en nombre de cualquier otro pue-

blo», mantuvo.

A preguntas de los periodistas, la presidenta de EA no quiso ahondar en las hipótesis que se barajan sobre la autoría de los atentados, ya que, según aseguró, en cualquier caso, se trata de un atentado ante el que «sólo cabe la denuncia y exigir que no vuelva a suceder».

No obstante, indicó que «si es del mundo del Islam está claro qué consecuencias ha tenido la guerra de Irak», y, «si ha sido de ETA», reiteró que «no tiene legitimidad» para actuar en nombre del pueblo vasco. En cualquier caso, abogó por ser prudentes e hizo hincapié en que lo importante es poner los medios necesarios para ayudar a las víctimas.

Errazti no indicó si acudirían o no a Madrid en caso de existir una convocatoria.



Mañana tienes una parada obligatoria



# Otegi «rechaza» los atentados y asegura que no son obra de ETA

► Considera que «ni los objetivos ni el 'modus operandi'» coinciden con los de la organización

► Afirma que es «una masacre sin justificación»

JORGE SAINZ. DV. SAN SEBASTIÁN

«La izquierda abertzale no contempla, ni como mera hipótesis, que ETA esté detrás de lo ocurrido en Madrid, ni por los objetivos ni por el *modus operandi*». Con estas palabras, el ex portavoz de la ilegalizada Batasuna, Arnaldo Otegi, descartó ayer en una rueda de prensa en San Sebastián que ETA sea la autora de unos atentados que no dudó en calificar de «masacre» que «no tiene justificación». Otegi afirmó que la «izquierda abertzale rechaza absolutamente» esta «acción indiscriminada».

Otegi ofreció la posición oficial de la izquierda abertzale en una rueda de prensa de urgencia en un hotel donostiarra, que despertó gran expectación y en la que no se permitió ningún tipo de pregunta a los periodistas presentes. En una breve comparecencia de cinco minutos en euskera y castellano y con gesto serio, Otegi insistió en remarcar que «las acciones indiscriminadas contra la población civil y trabajadores que acuden a su centro de trabajo son absolutamente rechazadas por la izquierda abertzale y ésta es nuestra posición».

Otegi, que estuvo arropado por los ex dirigentes de Batasuna Joseba Permach y Fernando Barrera, mostró su «plena solidaridad con las víctimas, los familiares, el conjunto del pueblo madrileño y el conjunto de los trabajadores, que han sido fundamentalmente los afectados».

El parlamentario de Sozialista Abertzaleak insistió en que ésta «es nuestra posición y queremos decir con claridad que ante una masacre, no tiene otra definición, como la que ha ocurrido en Madrid, nuestra posición es de absoluto rechazo».

Otegi concluyó su intervención desvelando que «estas reflexiones se las hemos transmitido durante la mañana al lehendakari de la comunidad autónoma de Vascongadas y a los líderes de los diferentes partidos para que sepan cuál es la posición de la izquierda abertzale». En este sentido, el ex dirigente de Batasuna hizo un llamamiento para que «todo el mundo asuma con responsabilidad, ante hechos tan graves, su propio papel político».

## Apunta a sectores árabes

Horas antes de esta comparecencia, en declaraciones efectuadas a *Radio Popular* de San Sebastián, Otegi apuntó la posibilidad de que «un operativo de sectores de la resistencia árabe» sea el responsable de los atentados. El ex dirigente de Batasuna recordó que «ETA a lo largo de su historia siempre ha avisado de la colocación de explosivos».

Agregó que «todo parece apuntar a que efectivamente hoy no se ha producido ningún tipo de lla-

mada». Esta circunstancia, según Otegi, «querría decir que es una acción que se ha hecho buscando ese alto número de víctimas, pero además buscando un alto número de víctimas entre trabajadores y población civil».

El parlamentario de SA afirmó que lo primero que pensó cuando conoció los atentados es que «el Estado español mantiene fuerzas de ocupación en Irak y no hay que olvidar que ha tenido una responsabilidad en la guerra de Irak». «El *modus operandi*, el número elevado de víctimas y el modo de proceder a mí me da que pensar y ahora mismo tengo en la

cabeza como hipótesis que efectivamente haya podido ser un operativo de sectores de la resistencia árabe», concluyó.

## Ausencia de «datos»

Por la tarde, la izquierda abertzale se reafirmó, en una nota, en lo expresado por Otegi en la rueda de prensa y volvió a «rechazar» los atentados de ayer. El comunicado denunció «la actitud de la clase política atribuyendo la autoría de lo ocurrido en Madrid a ETA sin que nadie haya sido capaz de aportar ningún dato». La izquierda abertzale se adhirió a los paros convocados para hoy a

mediodía por los sindicatos ELA y LAB, y anunció que participará en estas movilizaciones de repulsa.

Por su parte, el sindicato de la izquierda abertzale LAB expresó en un comunicado su «más absoluto rechazo» al «sangriento atentado» y mostró su «incredulidad ante las versiones que atribuyen a ETA la autoría» de la acción contra los trenes de Madrid.

LAB manifestó su dolor y solidaridad con las víctimas y sus familias, y consideró que «actos de esta naturaleza contra la población civil no tienen ninguna justificación y, por tanto, tienen el rechazo de esta organización sindical». La central sindical nacionalista exigió a los responsables del atentado en la capital de España que den «una explicación de las razones para cometer este injustificable y sangriento atentado contra la población civil».



Juan Joxe Petrikorena, Fernando Barrera, Arnaldo Otegi y Joseba Permach se dirigen a la rueda de prensa ayer en Donostia. [LUSA]

## Aralar-Zutik dice que los autores son «enemigos del pueblo vasco»

► La coalición señala que si la autora es ETA debe desaparecer

DV Y AGENCIAS. SAN SEBASTIÁN

Aralar-Zutik aseguró ayer, antes de que empezara a cobrar cuerpo la posibilidad de que los atentados de Madrid no fuesen obra de ETA, que si la autoría de los atentados de Madrid fuese de su

responsabilidad, la «mejor aportación» que puede hacer esta organización es «dejar las armas y desaparecer».

El cabeza de lista al Congreso por Gipuzkoa, Xabier Sarasua, y el resto de candidatos de Aralar-Zutik en la Comunidad Autónoma Vasca ofrecieron una rueda de prensa en San Sebastián para mostrar «su más absoluta condena» ante los atentados y dar por finalizada la campaña electoral. «Estamos tristes, tocados, hechos polvo. Ha sido uno de los ataques más indiscriminados y sangrientos contra la población

civil que conocemos en Europa desde la Segunda Guerra Mundial», indicaron. La formación de izquierda abertzale mostró «su dolor más profundo» por los fallecidos en el atentado y trasladó su «solidaridad» a las familias de todas las víctimas.

«Decimos con claridad, convencimiento y desde el corazón que ellas, todas esas personas, son también nuestros muertos. Aralar-Zutik muestra su más absoluta condena ante un atentado de quienes han llegado al máximo de la degradación ética y moral. El de Madrid ha sido un

## Los sindicatos convocan paros hoy a mediodía en los centros de trabajo

DV Y AGENCIAS. BILBAO

Los sindicatos ELA, LAB, ESK, Stee-Eilas, EHNE, ELB e HIRU convocaron ayer a los trabajadores vascos a realizar hoy viernes, a las doce del mediodía, paros y concentraciones de un cuarto de hora ante los centros de trabajo en protesta por los atentados de ayer en Madrid. Las centrales convocantes manifestaron su más absoluto rechazo a la masacre de ciudadanos perpetrada.

Por su parte, los sindicatos CC OO y UGT de Euskadi han convocado también concentraciones de quince minutos para hoy al mediodía ante los centros de trabajo. Ambas centrales expresaron su más rotunda «repulsa y condena» por los atentados.

atentado indiscriminado contra ciudadanos, una masacre injustificable», insistió.

Aralar-Zutik apostó por «mantener la cabeza fría» y reflexionar sobre lo ocurrido. «Si ocurriese que la autoría del atentado fuese obra de ETA, tendríamos que decir que la única aportación que puede hacer a Euskal Herria es dejar las armas y desaparecer. Como dijimos ante la guerra de Irak, aquí también decimos no, no en nuestro nombre ni en el de Euskal Herria», reiteró.

Los candidatos de la coalición concluyeron que «quienes han cometido esta acción no tienen nada que ver con nosotros ni con nuestro pueblo. Son enemigos del pueblo vasco, de la sociedad en su conjunto y de la humanidad». Aralar hizo un llamamiento a participar en las movilizaciones contra la masacre de Madrid.

## CiU pide a Cataluña una respuesta «unitaria y de solidaridad»

EFE. BARCELONA

El secretario general de CiU, Josep Antoni Duran Lleida, reclamó «diálogo entre los demócratas» y pidió a los ciudadanos catalanes una respuesta «unitaria y de solidaridad». En la sede de CiU en Barcelona, donde se retiraron todos los lemas electorales y se colocó un crespón negro en la *senyera* que preside la sala de prensa, Jordi Pujol, Artur Mas y Duran comparecieron para condenar el «bárbaro atentado».

Cuando todavía se atribuía el atentado a ETA, Duran consideró que la «única y lamentable novedad que aporta esta masacre es situar en el centro de la polémica a Cataluña, que ahora necesita dar una respuesta inequívoca de serenidad, firmeza, unidad y solidaridad».

Duran reivindicó «más que nunca» los valores de «diálogo, paz, convivencia, firmeza, *seny* (sentido común) y respeto».

### Las dudas de Pujol

El ex presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, mostró su «consternación por las víctimas y por las consecuencias del atentado» y reclamó «ir más allá de manifestaciones en contra del terrorismo y adoptar actitudes políticas que cierren al paso a cualquier tipo de apertura hacia el terrorismo, que no se pueden aceptar».

En declaraciones a *Catalunya Radio*, Pujol admitió «no saber» si los atentados eran obra de ETA. El ex presidente catalán pidió, al margen de quien fuera el causante de la masacre, «mantener la evolución de Cataluña en términos convivenciales, de cohesión y en paz», algo que ha ido apoyando «la gran mayoría del pueblo catalán».



Carod Rovira, durante la lectura de la declaración de ERC con motivo de los atentados. [ALBERTO ESTÉVEZ / EFE]

## Carod señala que «ninguna idea vale una vida humana»

► La Generalitat y todos los partidos catalanes muestran su repulsa ante los atentados

► Maragall afirma que Cataluña es hoy «más hermana que nunca» de Madrid

AGENCIAS. BARCELONA

El secretario general de ERC, Josep Lluís Carod Rovira, expresó su «repugnancia» por los atentados, mostró su solidaridad con el pueblo de Madrid y dio su pésame a todas las familias afectadas por los «cruelles asesinatos». El líder republicano, que ordenó poner a media asta con crespón negro las banderas independentistas que ondean en la sede de su formación, leyó un comunicado en el que condenó «enérgicamente la masacre perpetrada» y recal-

có que «ninguna idea vale una vida humana».

Carod abogó por mantener «las acciones policiales y judiciales» pertinentes para combatir y perseguir el terrorismo. Animó a los ciudadanos a acudir el domingo a las urnas porque «no podemos permitir que se interfiera en nuestra vida cotidiana con esta brutalidad».

Pensábamos que ya lo habíamos visto todo, pero por desgracia no», lamentó. Carod anunció que su formación secundará todas las manifestaciones que se con-

voquen en contra de los atentados.

Antes de que Al Qaeda reivindicara el atentado, y mientras el Gobierno atribuía la masacre a ETA, Carod volvió a defender el diálogo como herramienta indispensable para alcanzar la paz. Aunque reconoció que no volvería a hablar con ETA, el líder republicano se mostró convencido de que «alguien deberá tomar una decisión valiente y hablar con quien mata para que deje de hacerlo».

Carod Rovira se remitió a las negociaciones llevadas a cabo en otros países para justificar su apoyo a la vía del diálogo. «En Irlanda y en Córcega llegaron a la conclusión de que por la vía policial y judicial exclusivamente no se ponía fin a la violencia», subrayó antes de realizar una encendida defensa de sus tesis. «Alguien en algún momento, incluso en los de mayor atrocidad, rabia y dolor como es hoy –por ayer–, deberá to-

### LAS FRASES

#### PASQUAL MARAGALL

Presidente de Cataluña (PSC)

► «Hoy somos más hermanos que nunca de Madrid y del resto de España»

#### JOSEP PIQUÉ

PP

► «Los terroristas deben saber que las instituciones democráticas no cederán ante ellos»

mar una decisión valiente y hablar con quien mata para que deje de hacerlo. Es que no existe otra vía», agregó.

### Solidaridad de Maragall

La Generalitat y todos los partidos catalanes condenaron enérgicamente los atentados de Madrid e hicieron un llamamiento para que los ciudadanos muestren su repulsa y condena al terrorismo en la manifestación que tendrá lugar hoy a las siete de la tarde en el paseo de Gracia de Barcelona.

El presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, decretó tres días de duelo oficial en la comunidad. Maragall señaló que «hoy somos más hermanos que nunca de los ciudadanos de Madrid y del resto de pueblos de España. Estamos con las víctimas y con sus familias», insistió.

El presidente del PP en Cataluña, Josep Piqué, advirtió a los terroristas que «han de saber que las instituciones democráticas españolas no cederán ante ellos». Tras mostrar su solidaridad con las víctimas del atentado, el líder de los *populares* catalanes subrayó que «ahora más que nunca no se les dará ninguna justificación cediendo al chantaje de la barbarie».

También antes de conocer la autoría de Al Qaeda, el líder de ICV y *conseller* de Relaciones Institucionales, Joan Saura, apeló a la unidad de los demócratas como «el mejor pacto antiterrorista». «No tengo palabras ante esa brutalidad y salvajada que se ha hecho en Madrid», dijo, al tiempo que mostró su solidaridad con las víctimas y sus familiares.



**El Partido Popular suspende todos los actos de campaña en repulsa por los salvajes atentados de los asesinos de ETA en Madrid.**

**Convocamos a todos los ciudadanos a manifestar su cariño y solidaridad con las víctimas, y su total rechazo a ETA en la manifestación que tendrá lugar hoy en San Sebastián a las 19 horas.**

**TODOS CONTRA ETA**

## REACCIONES

## UDALBILTZA

«Condenamos el atentado y expresamos nuestro duelo, cercanía y solidaridad con todos los afectados»

## AMNISTÍA INTERNACIONAL

«El ataque deliberado a civiles no tiene justificación. Es un desprecio a los principios de la humanidad»

## ERNE

«Apelamos a los partidos para que sean capaces de unirse y conseguir el fin del terrorismo»

## ARARTEKO

«Quiero apelar a la conciencia de quienes amparan y justifican a los asesinos»

## EHNE Y LEB

«La violencia no es el camino y las soluciones deben venir a través del diálogo y vías políticas»

## Confebask afirma que tarde o temprano será posible acabar con el terrorismo

EFE. BILBAO

La Confederación Empresarial Vasca, Confebask manifestó su condena al atentado y pidió la movilización masiva a los actos de condena convocados. Confebask expresó su «condena más absoluta y repulsa por los bárbaros y salvajes atentados» y manifestó «su convencimiento de que tarde o temprano será posible acabar con la lacra del terrorismo y las secuelas de desolación, dolor y tristeza que provoca».

Asimismo, los empresarios vascos se adhieren a los actos de condena que se convoquen y solicita a las instituciones y fuerzas políticas «unidad de esfuerzos frente al más terrible de los problemas que nos afectan».

El mundo empresarial se volcó ayer con las víctimas de los tres atentados, así como con los familiares de aquellos, que en un número considerable de casos radicaban fuera de la capital. Alojamiento gratuito en hoteles, facilidades para viajar en avión y líneas de teléfono especiales fueron algunos de los ofrecimientos realizados a los afectados, junto a su total solidaridad.

Dentro del sector hostelero, la Confederación Española de Hoteles y Alojamientos Turísticos puso sus establecimientos a disposición de las autoridades regionales y locales de Madrid, a fin de que éstas habilitaran una 'bolsa' de habitaciones gratuitas para los familiares directos de los muertos y heridos. La citada organización habilitó para ello tres números de teléfono: (91)5414010, (91)5558250 y (902)012141.

En el transporte aéreo, las tres principales aerolíneas españolas acordaron eliminar cualquier restricción para los billetes adquiridos por sus clientes. La patronal del sector de autobuses Fenebús demandó a sus empresas asociadas que pongan en servicio permanente todos los vehículos que dispongan.

En cuanto a las comunicaciones, Telefónica reforzó su servicio de telefonía móvil y Vodafone permitió llamadas gratuitas a los números de información del Ministerio de Interior y Renfe.

## Los obispos demandan que no se reaccione con odio ante los crímenes

«Nunca puede existir razón alguna para el terrorismo», aseguran

► Monseñor Uriarte celebrará un funeral mañana en el Buen Pastor

DV Y AGENCIAS. SAN SEBASTIÁN

La Conferencia Episcopal afirmó ayer, al expresar su condena por los atentados, que no se reaccione con odio indiscriminado frente a sus crímenes porque sería servir a los intereses de los terroristas. En una nota del Comité Ejecutivo, los obispos señalan que ha llegado el momento de «redoblar la colaboración con las autoridades competentes en la lucha contra el terrorismo».

«Deseamos, ante todo, expresar a los familiares de las víctimas mortales y de los heridos nuestra cercanía espiritual», dicen los obispos que, a la vez, piden a todos los sacerdotes que hasta el domingo ofrezcan sufragios por el descanso de los difuntos y para que Dios dé fortaleza y esperanza a los heridos y sus familias.

El Comité Ejecutivo de la Conferencia Episcopal Española reafirma que pocos días antes de que los españoles acudan a votar «los terroristas han querido hacer publicidad de sus fines políticos, que juzgan superiores a la vida de las personas y al Estado de derecho». «Nunca, dicen los obispos, puede existir razón alguna para el terrorismo», y añaden que «no debe haber duda ni vacilación ninguna a este respecto. Por tanto, no es moralmente posible el trato

político con los terroristas, «ni directo ni indirecto».

Recuerdan también los prelaos que «reaccionar con odio indiscriminado frente a los crímenes, en la medida en que divide a la sociedad en bandos enfrentados e irreconciliables, es favo-



Concentración contra los atentados en Sevilla. [EDUARDO ABAD/EFE]

## Las universidades vascas y miles de alumnos condenan la barbarie

► La UPV y Mondragón interrumpirán hoy las clases a partir de las 11 horas

DV. SAN SEBASTIÁN

Las universidades se rebelaron ayer contra la barbarie. Las facultades vascas de la UPV, Deusto, Mondragón, Universidad de Navarra y la UNED suspendieron sus actividades académicas durante la mañana, a medida que la tragedia iba cobrando la macabra magnitud que se ratificó después. Los paros dieron lugar de inmediato a concentraciones de estudiantes en los diferentes campus,

que reunieron a miles de alumnos y profesores contra la masacre de Madrid. Los universitarios se manifestaron en torno al mediodía en los tres territorios vascos. El campus de la capital alavesa fue el único punto donde se registraron incidentes. Un joven requirió asistencia médica tras ser golpeado por otros estudiantes por arrancar de una de las fachadas de la Universidad un cartel con consignas de la izquierda abertzale, lo que provocó un cruce de

recer los fines de los terroristas».

El obispo de San Sebastián, Juan María Uriarte, se mostró ayer «conmovido, consternado y profundamente indignado» por los «terribles» atentados de Madrid y convocó a los fieles a un funeral que oficiará mañana a las 19.00 horas en la catedral del Buen Pastor por las víctimas. «No puedo menos de condenar con toda mi energía en nombre del Evangelio y en nombre de la comunidad diocesana de San Sebastián este inmenso crimen de lesa humanidad», destaca. Señala que reza «ardientemente por los muertos y por la salud de los heridos».

## «Este atentado es especialmente miserable», dice la Diputación de Gipuzkoa

DV. SAN SEBASTIÁN

La Diputación Foral de Gipuzkoa manifestó, en una declaración institucional, horas antes de que se conociera la posible autoría de Al-Qaida, que si todos los atentados son igualmente condenables, el de ayer de Madrid «es especialmente miserable». El Consejo de Diputados, que se reunió ayer con carácter extraordinario ante lo que calificó como «brutal y salvaje» atentado, manifestó su «más enérgica, rotunda y sentida condena ante esta atrocidad. Sin paliativos. Sin matices». Asegura que «atentar contra trenes llenos de personas, trabajadores, niños... demuestra, una vez más, una inhumanidad extrema». Agrega que, de ser ETA la autora, hubiera «demostrado una vez más lo que es: una organización terrorista, cuyo único objetivo es sembrar el terror. Nosotros como guipuzcoanos, como vascos, aborrecemos a ETA».

El Consejo de Diputados de la institución foral señala también su solidaridad con las víctimas, con las familias de los asesinados y con el pueblo de Madrid: «Vuestro dolor es hoy nuestro dolor. Gipuzkoa está de luto».

La Diputación apela a la sociedad «a hacer frente a la barbarie, con nuestra fuerza, con la fuerza de la dignidad, desde la convicción democrática y el sentimiento humano, desde la defensa de la libertad y los derechos humanos».

### Condena de las JJ GG

Las Juntas Generales de Gipuzkoa también dieron a conocer una declaración en la que manifiestan su «profundo dolor y rabia contenida» ante la masacre de Madrid, así como expresan su solidaridad con los familiares de las víctimas «y con toda la ciudadanía madrileña».

Tras condenar «estas viles acciones», las JJ GG instan a toda la ciudadanía a que no caiga en la provocación que estos brutales atentados persiguen y tomen parte en todas las concentraciones convocadas para su reprobación.

Las Juntas Generales instan a la ciudadanía a participar en la próxima convocatoria electoral.

## EITB

«El esfuerzo informativo de la cadena es la mejor respuesta ante este atentado que condenamos»

## A. PORTUARIA PASAJES

«No existe justificación alguna para este atentado ni palabras para describir el dolor por la masacre»

## UNIÓN DE ACTORES

«Como hemos hecho siempre, nos reafirmamos en la condena absoluta a todo tipo de terrorismo»

## JUECES PARA DEMOCRACIA

«Es un ataque frontal al estado de Derecho que pone de manifiesto la sinrazón del terrorismo»

## CÁMARAS DE COMERCIO

«Que no se mueva ni un ápice la decisión de acabar cuanto antes con el terrorismo y su entorno»

**MANIFESTA 5**  
 EUROPEAN BIENNIAL OF CONTEMPORARY ART  
donostia-san sebastian /spain/ 11 June 04 // 30 sept 04



LA BIENAL EUROPEA DE ARTE CONTEMPORÁNEO  
 MANIFESTA 5 ES UN PROYECTO ABIERTO,  
 INNOVADOR Y NO VOLVERÁ A OCURRIR.

MANIFESTA 5, ARTE GARAIKIDEAREN BIENAL  
 EUOPARRA, PROIEKTU IREKI, BERRITZAILEA  
 DA, ETA EZ DA BERRIZ GERTATUKO.

Organizadores / Antolatzaileak



Patrocinadores / Babesleak



Colaborador / Laguntzailea



manifesta<sup>o</sup>  
 International Foundation

## REACCIONES

## FERNANDO RUIZ PIÑEIRO

«Es el atentado más sangriento, indiscriminado, cruel e inadmisible que pudiera imaginarse»

## GESTO POR LA PAZ

«Animamos a la ciudadanía a portar un lazo negro en la solapa hasta el momento en que cierren las urnas»

## ASOCIACION DE TV

«Como protesta por el salvaje atentado, todas las cadenas colocarán en las pantallas un lazo negro»

## AINHOA ARTETA

«Estoy ensayando y siento cómo me estoy quedando sin voz. Recuerdo el drama del 11-S en Nueva York»

## JULIO MEDEM

«Entrego mi absoluto apoyo y el amor más profundo para las víctimas de este brutal atentado»

## El Ayuntamiento de San Sebastián aplaza el Pleno sobre la cuestión de confianza

DV. SAN SEBASTIÁN

La sesión plenaria prevista para hoy por el Ayuntamiento de San Sebastián para debatir la cuestión de confianza planteada por Odón Elorza quedó aplazada hasta el lunes en señal de luto por el atentado cometido ayer en Madrid. Por su parte, la Junta de Portavoces del Ayuntamiento donostiarra expresó su condena al atentado y su solidaridad con las víctimas y con el pueblo de Madrid. La Junta de Portavoces, además, convocó a los ciudadanos «a participar en todas las concentraciones, demostrando activamente su condena a ETA y la exigencia de su desaparición, sumándose a todas las demás iniciativas de movilización que se produzcan».

## Los cuatro astilleros andaluces desconvocan las protestas

EUROPA PRESS.  
CADIZ/SEVILLA

Los trabajadores de los cuatro astilleros andaluces -Cádiz, Puerto Real, San Fernando y Sevilla- decidieron ayer desconvocar las movilizaciones previstas en protesta por la falta de carga de trabajo en señal de repulsa por los tres atentados en la Comunidad de Madrid y para mostrar su solidaridad y luto por las víctimas. Ayer estaba previsto un paro de tres horas en toda España y al que se iban a unir otras acciones.

### PRENSA

#### Ediciones especiales de diarios de Vocento

Los grandes diarios sacaron ediciones especiales ante la magnitud de la masacre. El número extraordinario de ABC, del grupo Vocento, fue el primero en llegar a los quioscos de Madrid a mediodía de este jueves. De sus 84 páginas, 20 estuvieron dedicadas al brutal atentado. Otros cinco diarios de Vocento salieron a la calle con números extraordinarios: *El Diario Montañés* (Santander), *El Comercio* (Gijón), *Ideal* (Granada), *Sur* (Málaga) y *Las Provincias* (Valencia).

# Las víctimas del terrorismo piden «más que nunca» unidad contra la violencia

- ▶ Todas las asociaciones condenaron la «brutal masacre» perpetrada en Madrid
- ▶ Denuncian a quienes amparan y comparten fines con los terroristas

AGENCIAS. SAN SEBASTIÁN

Todos los colectivos de víctimas del terrorismo emitieron ayer un comunicado conjunto de repulsa y condena a la «brutal masacre» perpetrada ayer por la mañana en Madrid, en el que, tras mostrar su solidaridad y ayuda a las víctimas, reclaman «más que nunca» la unidad de todos los partidos democráticos contra el terrorismo, piden la participación de todos los ciudadanos en los actos de repulsa que se convoquen y les piden que voten libremente el domingo «como manifestación esencial de la democracia».

El comunicado difundido ayer, firmado por la Fundación de Víctimas del Terrorismo y otros 20 fundaciones y asociaciones, explica que los terroristas han demostrado «su crueldad, su vileza y su ausencia de todo rastro de respeto hacia la vida y la dignidad de las personas».

### Apoyo a familiares

Por ello, los colectivos de víctimas expresan su «solidaridad y afecto a los familiares de todos los fallecidos y heridos en el atentado, ofreciéndonos a colaborar en cuantas necesidades puedan tener» y manifiestan también su apoyo a todas las fuerzas y cuerpos de seguridad, «en la confianza de que su labor permitirá la detención de los asesinos y su puesta a disposición de la Justicia».

Además, reclaman «una vez más, y más que nunca, la unidad de todos los partidos democráticos en la lucha contra el terrorismo» y solicitan de «todos los ciudadanos una solidaridad activa en el rechazo al terrorismo, pidiendo su participación en cuantos actos públicos se convoquen



Miles de personas se concentraron en Vitoria en protesta por el atentado. [JOSU TXABARRI]

para mostrar a los asesinos la repulsa ante sus crímenes».

Todas las asociaciones de víctimas del terrorismo condenan a «quienes amparan, justifican, respaldan o comparten los fines de quienes son capaces de cometer crímenes como el que hoy ha tenido lugar».

Finalmente, quieren alentar a «todos los ciudadanos a defender y fortalecer los principios democráticos, que los violentos no podrán nunca quebrar» y les instan a manifestar esa defensa «ejerciendo libremente su derecho al

voto el próximo 14 de marzo, como manifestación esencial de la democracia».

El comunicado ha sido firmado por la Fundación de Víctimas del Terrorismo y las siguientes fundaciones: Fundación Alberto Jiménez Becerril, Fundación Fernando Buesa, Fundación Gregorio Ordóñez, Fundación Maite Torrano, Fundación Manuel Broseta, Fundación Miguel Ángel Blanco, Fundación Tomás Caballero. También han firmado el comunicado las siguientes asociaciones: Asociación de Víctimas

del Terrorismo (AVT), Asociación Andaluza de Víctimas del Terrorismo, Asociación Jienense de Víctimas del Terrorismo Verde Esperanza, Colectivo de Víctimas del Terrorismo del País Vasco (Covite), asociación por la tolerancia de Cataluña, Fundación para la Libertad, Iniciativa Ciudadana, Manos Blancas, Asociación de Víctimas del Terrorismo de la Comunidad Valenciana, Plataforma Ciudadanos para la Libertad, Fundación José Luis López de la Calle, Iniciativa Ciudadana y ¡Basta ya!

### MADRID

#### Ofrecimiento hotelero para los afectados

La Confederación Española de Hoteles y Apartamentos Turísticos y en su nombre Jesús Gatell como presidente de la Asociación Hotelera Madrileña ofreció ayer por la tarde sus instalaciones a todos los afectados por los atentados registrados en la capital española. La Asociación Hotelera Madrileña y la Confederación Española de Hoteles ofrece los teléfonos de 91-541.40.10, 902.01.21.41 y 91.555.82.50 para todos los que precisen de este tipo de ayuda.

### COMUNICACIÓN

#### Llamadas e internet se multiplicaron por ocho

La red telefónica de Madrid incrementó ayer las llamadas telefónicas, chats y consultas en internet, que hasta las 12:00 horas se habían multiplicado por ocho con relación a un día normal, según el Observatorio Español de Internet (OEI), que estimó en dos millones las entradas en la red ayer por la mañana. El flujo normal de acceso a Internet creció a medida que pasaban las horas y el Canal Madrid y los principales canales de chat registran cientos de visitantes.

### AEROLÍNEAS

#### Cambios de vuelo sin penalización

Air Europa, Iberia y Spanair suprimieron durante el día de ayer cualquier restricción vinculada a las tarifas de los billetes adquiridos por los pasajeros, con lo que se admiten, sin penalización alguna, cambios de vuelos y fechas. En el caso de Spanair, la medida se extendió también al día de mañana y afectaba a todas las rutas operadas por la compañía, tanto domésticas como internacionales. Las aerolíneas se solidarizaron de esta forma con las víctimas.

### ERMUA

#### 500 rosas cubren la escultura de Ibarrola

El alcalde de Ermua (Vizcaya), Carlos Totorika, y ediles del PSE-EE en esta localidad, cubrieron ayer con 500 rosas la escultura que Agustín Ibarrola instaló en memoria de las víctimas del terrorismo. El acto quiso representar un «homenaje y reconocimiento a todas las víctimas del terrorismo y se ha llevado a cabo también con la esperanza de que el Estado de Derecho y la libertad sean un hecho más pronto que tarde en el País Vasco y en el resto de España».

## REACCIONES

**JOSÉ LUIS ASTIAZARÁN**

«Estamos terriblemente afectados, no es una cuestión de opinión, sino de sentimientos»

**IGNACIO UGARTETXE**

«Animo a la familia rojiblanca a participar en los actos convocados por nuestras instituciones»

**MARTÍN GONZÁLEZ**

«Tengo a toda la familia en Madrid, pero gracias a Dios no estaba por allí ninguna persona cercana»

**JABO IRURETA**

«Estoy impresionado y me parece lamentable que se haya atentado contra trabajadores y estudiantes»

**TONI FIDALGO**

«No suspendemos la jornada para no plegarnos a la voluntad de los violentos»

La Real Sociedad dice que «es hora de reivindicar una apuesta por la paz y los derechos humanos»

## Consternación en el deporte

DV Y AGENCIAS. SAN SEBASTIÁN

El mundo del deporte mostró ayer su absoluta consternación tras los atentados de Madrid. José Luis Astiazarán, presidente de la Real Sociedad, firmó una declaración institucional en la que reivindicó una apuesta por la paz y los derechos humanos.

El presidente realista se mostró terriblemente afectado, quiso enviar en nombre de la Real Sociedad «nuestra más sincera solidaridad con las familias de las víctimas». El club blanquiazul suspendió la visita de tres jugadores de la primera plantilla a la planta infantil del Hospital Donostia.

También el Atlético de Madrid, inmediato rival de la Real, expresó a los familiares de las víctimas «nuestro dolor y sufrimiento».

El resto de clubes vascos de fútbol también hicieron público su dolor por lo sucedido. El presidente del Athletic, Ignacio Ugarteixe, manifestó su más enérgica condena y animó a los componentes de la familia rojiblanca a participar en los actos convocados por nuestras instituciones».

Los consejeros y la plantilla de Osasuna se mostraron desolados. El secretario técnico, el madrileño Martín González se tranquilizó cuando supo que sus familiares no se habían visto afectados.

Jabo Irureta, el entrenador irundarra del Deportivo, manifestó que se sentía impresionado y muy afectado por el atentado.

### El Tau suspende festejos

El Tau tenía previsto celebrar el sábado el triunfo copero de Sevi-



Los jugadores del Real Madrid guardaron un minuto de silencio antes de iniciar el entrenamiento. [EFE]

lla durante el partido contra el Caja San Fernando, pero todos los festejos han sido suspendidos. Se guardará un minuto de silencio y los jugadores de los dos equipos llevarán crespones negros.

Similares muestras de duelo tendrán lugar en los acontecimientos deportivos del fin de semana. La mayor parte de las competiciones se disputarán. Tan-

to la Liga de fútbol como la ACB decidieron que se jugaran los partidos para «no plegarse a los deseos de los violentos».

Una de las contadas excepciones fue la decisión de la empresa manista Asegarce que suspendió el festival previsto para mañana en Pamplona, que iba a ser ofrecido por la Primera de TVE.

Tanto las federaciones depor-

tivas españolas como el Comité Olímpico Español hicieron pública su condena y su dolor. Mantienen la actividad y guardarán luto por las víctimas. También las federaciones internacionales, especialmente las que están implicadas en competiciones en suelo español como las de hockey y las de vela, se solidarizaron con las víctimas y mostraron su repulsa.



¿Y si luego no me gusta la carrera, qué?

Ven y sal de dudas.

Jornadas de Puertas Abiertas

Ven a conocer el Campus de la Universidad de Navarra e infórmate a fondo sobre la carrera que más te interesa. No te pierdas las Jornadas de Puertas Abiertas.



LUGAR	FECHA	FACULTAD, CARRERA O ESCUELA
Pamplona	13 de marzo	Derecho Derecho + Diploma en Derecho Económico Derecho + Diploma en Derecho Medioambiental Comunicación Audiovisual Periodismo Publicidad y Relaciones Públicas Filosofía + Periodismo Filosofía + Publicidad y Relaciones Públicas Filología + Comunicación Audiovisual Administración y Dirección de Empresas (LADE) Economía LADE y Economía Bilingüe (español-inglés) Derecho + LADE o Economía Enfermería
Pamplona	27 de marzo	Arquitectura Arquitectura Técnica Biología Química Bioquímica Nutrición Humana y Dietética Biología + Bioquímica Química + Bioquímica
San Sebastián	27 de marzo	Ingeniería Industrial Ingeniería en Organización Industrial Ingeniería de Materiales Ingeniería en Automática y Electrónica Industrial Ingeniería de Telecomunicación Estas titulaciones se pueden cursar en un programa bilingüe (español-inglés)

Confirma tu asistencia en:

San Sebastián, **tecnun**

Tel.: 943 219 877

Correo-e: informacion@tecnun.es

Pamplona

Servicio de Información al Estudiante

**948 425 614**

info@unav.es

www.unav.es/admision



Universidad de Navarra

¿Dónde mejor?



**Irún.** Los iruneses recorrieron en una manifestación las calles de la ciudad. [F. DE LA HERA]



**Ertzaintza.** Dos ertzainas colocaron en su vehículo un crespón negro en señal de luto. [LUIS TEJIDO / EFE]



**Bilbao.** Jueces, fiscales, funcionarios y ciudadanos, concentrados ante la Audiencia de Bilbao. [TELEPRESS]



Miles de barceloneses se concentraron por la mañana en la plaza de Jaume, en la Ciudad Condal. [CESAR RANGEL / AFP]

# El Gobierno convoca para esta tarde manifestaciones en toda España y los partidos suspenden la campaña

- La marcha en San Sebastián comenzará a las 19 horas en Alderdi Eder
- Decisión unánime de los partidos para cancelar los actos electorales

R. GORRIARÁN. COLPISA. MADRID

Los españoles están llamados a manifestarse por las calles de sus ciudades hoy viernes, a partir de las 19 horas, bajo el lema *Con las víctimas, con la Constitución y por la derrota del terrorismo*. La convocatoria es del Gobierno central y la marcha será organizada las distintas delegaciones gubernamentales en las comunidades autónomas. En San Sebastián, la manifestación se iniciará desde los jardines de Alderdi Eder y discurrirá por las calles Hernani, Andía, Miramar, Avenida, Easo, Prim, Fueros, República Argentina, Reina Regente y Boulevard.

La Federación Española de Municipios y Provincias acordó

sumarse a la convocatoria del Ejecutivo y difundió un comunicado para anunciar que «todos los alcaldes de las capitales españolas presidirán las manifestaciones».

PNV y EA anunciaron que participarán en las manifestaciones convocadas por el Gobierno. La formación jeltzale explicó que «por encima de lemas y pancartas es el momento de la unidad». EA mostró su adhesión pero cri-

tó el sectarismo del Gobierno al incluir en el lema la defensa de la Constitución y no limitarse al apoyo de los derechos humanos y contra el terrorismo.

La campaña electoral, que debía finalizar en la medianoche de hoy, quedó definitivamente suspendida. La decisión fue adoptada por todos los partidos, después de que los principales líderes mantuvieran diversos contactos para

decidir una respuesta conjunta. El presidente del Gobierno habló con el líder de la oposición, quien también conversó con el secretario general del PP y con el ministro del Interior. El candidato de IU contactó con el vicepresidente segundo del Ejecutivo y con el portavoz del PSOE en el Congreso.

Los festivos mítines de cierre de campaña faltarán por primera vez en la historia de la democracia a su cita en unas elecciones generales. Existe un precedente, pero circunscrito a los comicios autonómicos del País Vasco de 1984, y que fue motivado por el asesinato del senador socialista Enrique Casas el 23 de febrero de aquel año. En las elecciones generales de 2000, ETA mató el 22 de

**PNV y EA anuncian que asistirán a las marchas convocadas por el Ejecutivo**

**Zapatero ofreció a Aznar todo el apoyo y colaboración que precise el Gobierno**

## ACTOS PARA HOY

- **11.15:** Desde el campus de Gipuzkoa en San Sebastián partirá una manifestación en repulsa por el atentado que concluirá a las 12.00 horas en el Ayuntamiento donostiarra.
- **12.00:** Concentración de protesta ante el Ayuntamiento de San Sebastián.
- **12.00:** En la plaza de Los Fueros en Gernika, concentración de EA contra los atentados de Madrid.
- **19.00:** En San Sebastián, la manifestación se iniciará desde los jardines de Alderdi Eder y discurrirá por las calles Hernani, Andía, Miramar, Avenida, Easo, Prim, Fueros, República Argentina, Reina Regente y Boulevard.

febrero a otro socialista, Fernando Buesa, y a su escolta en Vitoria en el arranque de la campaña, aunque la suspensión de los actos sólo afectó a los de ese día.

En esta ocasión, el silencio será general y el ambiente mítinero se convertirá en manifestaciones de repulsa. El candidato del PP, Mariano Rajoy, se reunió con su jefe de campaña, Gabriel Eloorriaga, en torno a las ocho y cuarto de la mañana en la sede del PP, en la madrileña calle de Génova, y tomaron la decisión de cancelar todos los actos electorales de su partido. Rajoy consideró que «no es momento de hablar de nada» y, por tanto, la campaña «se acabó».

## Contacto telefónico

José Luis Rodríguez Zapatero recibió una llamada a primera hora de la mañana, apenas unos minutos después de los atentados, desde el palacio de La Moncloa, para informarle de las explosiones. Poco después, fue José María Aznar quien se puso en contacto telefónico con el líder de la oposición. El presidente del Gobierno informó a su interlocutor de la convocatoria de la manifestación de hoy y comunicó su lema. El secretario general del PSOE no puso objeciones y ofreció «todo el apoyo y colaboración» que requiera el Ejecutivo.

De forma paralela a estas conversaciones, los jefes de campaña de los dos candidatos, el popular Eloorriaga y el socialista José Blanco, y los representantes del Gobierno y del PSOE en el Pacto por las Libertades y contra el Terrorismo, Javier Zarzalejos y Alfredo Pérez Rubalcaba, mantuvieron varios contactos para coordinar la respuesta a la masacre.

Los atentados sorprendieron al líder de IU, Gaspar Llamazares, en Sevilla, quien tras conversar con el vicepresidente segundo, Javier Arenas, y el portavoz socialista en el Congreso, también decidió suspender los actos.



**Eibar.** Cientos de eibarreses mostraron su repulsa por los atentados de Madrid. [FÉLIX MORQUECHO]



**San Sebastián.** Concentración convocada por ¡Basta ya!, en la plaza de Gipuzkoa. [LUSA]



**Hernani.** Los hernaniarras salieron a la calle en protesta por la masacre de Madrid. [JUANFER]

Miles de ciudadanos mostraron ayer su más enérgica repulsa al terrorismo en San Sebastián y en numerosas localidades vascas

## Respuesta masiva

**A. GONZÁLEZ**

Los ciudadanos guipuzcoanos respondieron de forma masiva a las concentraciones de repulsa por los atentados de Madrid. En San Sebastián no lo hicieron de forma unitaria, una vez más se volvieron a convocar dos protestas contra un mismo acto terrorista, una convocada por la iniciativa ciudadana ¡Basta ya!, en la plaza de Gipuzkoa, y otra por el Ayuntamiento de Donostia, en respuesta al llamamiento del lehendakari, que eligió como escenario los jardines de Alderdi Eder.

El ejemplo de unidad dado por los ciudadanos, muchos de los cuales tomaron parte en las dos convocatorias, se vio contrarrestado por la actuación de los partidos. Los nacionalistas no asistieron a la cita de ¡Basta ya! mientras que a la realizada en el consistorio asistieron miembros de todas las fuerzas políticas, salvo el PP y la ilegalizada Batasuna.

Ayer, en la fachada del consistorio ondeaban a media asta la ikurriña y las banderas de San Sebastián, Gipuzkoa, España y Europa, mientras que de un balcón colgaba una enseña de la Comunidad Autónoma de Madrid. En el Palacio de la Diputación, una bandera de Gipuzkoa a media asta presidió la concentración de ¡Basta ya!

«Que no maten y que haya paz» es lo único que pedimos con nuestra presencia aquí», pedían Miguel Ángel Delicado y su esposa Rufina que acudieron ayer a la plaza de Gipuzkoa donde cientos de personas, entre ellas numerosos dirigentes del PP y del PSE-EE, respondieron al llamamiento de la iniciativa ciudadana. El acto se desarrolló en silencio, durante quince minutos. Los congregados, entre ellos muchos jóvenes, como Víctor y María, mostraron su «indignación, repulsa y rabia por toda la violencia». «Queremos mostrar nuestro apoyo a todas las víctimas de los atentados», explicaron mientras concluía la protesta con aplausos prolongados y sin la lectura de ningún comunicado.

Entre los concentrados se encontraban también el ex decano del Colegio de Abogados de Gipuzkoa, José María Muguruza, la presidenta del PP en Gipuzkoa,

María San Gil, el dirigente socialista José Antonio Maturana y los candidatos del PP por Gipuzkoa al Congreso de los Diputados, José Eugenio Azpíroz y Gonzalo Quiroga. El presidente del PSE-EE, Jesús Eguiguren, el secretario general de este partido en Gipuzkoa, Manuel Huertas, y la dirigente socialista Elvira Kortajarena, también tomaron parte en este acto a igual que el subdelegado de Gobierno, Juan Antonio Foncillas, y el miembro de ¡Basta ya! Carlos Martínez Gorriarán.

Media hora después, en los jardines de Alderdi Eder se produ-

cía la segunda concentración sin ningún tipo de pancarta y secundada por cerca de 4.000 personas que abarrotaron el Boulevard donostiarra, hasta tal punto que la Guardia Municipal se vio obligada a cortar el tráfico durante los quince minutos que permanecieron concentrados, en total silencio. Al frente de los ciudadanos se situaron el alcalde de la ciudad, el socialista Odón Elorza y miembros de su equipo de gobierno, el diputado general de Gipuzkoa, Joxe Joan González de Txabarri (PNV), el candidato nacionalista al Congreso José Ramón

Beloki, la aspirante de EA a diputada Begoña Lasagabaster, Antton Karrera, de IU-EB e Iñaki Irazabalbeitia, de Aralar. Dirigentes socialistas como Eguiguren, Huertas o Kortajarena asistieron a ambas concentraciones.

«Hay que protestar y arropar a todo el mundo, es lo único que podemos hacer en un día como hoy y lo haremos en las convocatorias que haga falta», así se expresaban Carmen, su hija Laura y su marido tras participar también en los dos actos de protesta.

A la cita en los Jardines de Alderdi Eder también acudieron la directora de la Oficina de Atención a las Víctimas del Terrorismo, Maixabel Lasa, y el coordinador del Movimiento Social por el Acuerdo y por el Diálogo, Jonan Fernández, además de cientos de ciudadanos. La concentración frente al Ayuntamiento finalizó con una salva de aplausos.

«Lo único que podemos hacer es arropar a todas las víctimas»

«Que no maten y que haya paz es lo que pedimos encarecidamente»

«Espero que toda la gente salga a la calle a protestar»

Tras la concentración de ante el consistorio donostiarra, el alcalde de San Sebastián, Odón Elorza (PSE), aseguró que «con independencia de la autoría, espero y deseo que los vascos y toda la gente de bien expresen su dolor y rechace los atentados terroristas de Madrid en la calle con serenidad, pero de una manera muy clara». El primer edil donostiarra expuso que «en estos días de luto debería evitarse la polémica».

Elorza mostró su deseo de que todas las fuerzas políticas «den una repuesta unitaria en la calle para que nadie en ningún sitio de España ni del mundo confunda cuál es realmente la voluntad de la inmensa mayoría de este pueblo, que es acabar con la violencia y el terrorismo, y conseguir la paz».



Varios miles de personas se dieron cita en los jardines de Alderdi Eder para protestar por los atentados. [LUSA]

Expertos en psiquiatría estiman que los ciudadanos de Madrid necesitarán el menos seis meses para superar la matanza y enfrentarse de nuevo a la normalidad

FERMÍN APEZTEGUIA

«La vida ya no sigue. La vida se ha paralizado no sólo en Madrid, sino en toda España durante, al menos, tres o cuatro días. Los efectos traumáticos de esta acción criminal no sólo se dejarán notar entre los heridos y los familiares de las víctimas, sino que se extenderán al conjunto de la sociedad española». Miguel Gutiérrez, catedrático de Psiquiatría de la Universidad del País Vasco, valoraba ayer así los daños psicológicos que provocará entre la población la matanza perpetrada ayer en Madrid.

Los expertos estiman que la sociedad madrileña necesitará al menos seis meses para superar el trauma causado por la acción criminal. «La mejor ayuda que se les puede prestar es hacerles sentir

«A la angustia le seguirán la rabia y una bajada de la autoestima que se traduce en miedo»

«La mejor ayuda es hacerles sentir que no están solos»

## La tragedia interior



Dos familiares de víctimas del atentado se abrazan en el exterior del hospital Gregorio Marañón. [REUTERS]

que no están solos, que todo el mundo se solidariza con su dolor», resume el especialista José María Galletero, director de la unidad de Psiquiatría del hospital vizcaíno San Juan de Dios. Decenas de familias rotas se enfrentan desde ayer al reto de tener que sanar las heridas más profundas que causa el terrorismo, que no son las que sangran, sino las que afloran en el corazón de cada uno.

### «Como una guerra»

Los primeros días después de una acción criminal, y más tan sangriento como el sufrido ayer en Madrid, suelen ser los peores tanto para los familiares de las víctimas como para el conjunto de las personas perseguidas por los terroristas.

Los especialistas coinciden en que es «normal» que en estos momentos los ciudadanos de Madrid se encuentren abatidos por el golpe, inmersos en lo que se califica como un estado de 'shock'.

La «respuesta inmediata», explica Galletero, «se traduce en un aumento de la ansiedad y la angustia». Las defensas caen y el individuo se derrumba. A la sensación de impotencia, le acompañan sentimientos de rabia y tristeza y una bajada general de la autoestima, que conlleva bloqueo, miedo e inseguridad.

El psiquiatra sevillano Luis Rojas Marcos, que vivió el 11 de septiembre al frente de la red de

TODO EL DOLOR  
NINGUNA RESIGNACIÓN

POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS

ezker batua  berdeak

hospitales públicos de Nueva York, suele decir que las personas traumatizadas sienten que están perdiendo la cabeza, pero que, obviamente no es así. «Lo que viven –argumentaba ayer– es una reacción normal ante una situación que es anormal». José María Galletero añadía que los efectos psicológicos del batacazo inicial son similares a los que produce un «terremoto o una gran catástrofe como una guerra».

Es normal, sostienen los expertos, que los madrileños, al principio, se muestren reacios a coger el autobús y subirse al metro. Y también que las personas más inmaduras tiendan a cerrar los ojos, a no admitir la situación. «Son sentimientos humanos perfectamente comprensibles. Lo que debe hacerse es soltar toda esa rabia y expresarla, echar la culpa a quien la tiene y reconocer el dolor», matiza el especialista de San Juan de Dios.

Es probable que la estación de Atocha y el resto de los escenarios aparezcan casi desiertos en los próximos días. Los madrileños, especialmente los que vivieron de cerca la tragedia, tenderán a evitar los lugares y situaciones que les recuerden el atentado.

### Sin coartadas

Dicen los especialistas que ésa también es una reacción normal, pero si después de unos meses esa sensación continúa, debería acudir al especialista. Es posible que, en ese caso, se esté ante un episodio de estrés postraumático. «Hay que rescatar lo más positivo de cada uno, porque el ser humano es capaz de lo mejor, pero también de lo peor», resume Galle-

## Un episodio desgarrador que vuelve a repetirse

F. A. DV. BILBAO

Las personas que han sobrevivido a la barbarie terrorista viven cada atentado como un nuevo peligro. Amenazados y familiares de víctimas sienten que el episodio más desgarrador de su vida vuelve a repetirse. Y en su interior, todo se remueve, coinciden en explicar los expertos consultados por este periódico.

El proceso sanatorio para superar una acción terrorista varía en función de cada individuo, aunque lo normal suele ser que se prolongue entre tres y seis meses.

Hay también quienes necesitan años. En cualquier caso, aunque logren superar el trauma, cada vez que se produzca una matanza, un asesinato o una acción violenta, sentirán que algo que creían superado renace en su interior.

Falta de apetito, dificultades para dormir y desasosiego suelen ser los síntomas habituales entre quienes ya han sido víctimas de la violencia. La herida puede estar cerrada, pero la cicatriz siempre permanece. El trauma, sin embargo, se supera. «La gran mayoría lo logra. Los humanos tenemos una capacidad sor-

prendente para superar los peores acontecimientos», recordaba ayer el psiquiatra Luis Rojas Marcos. «De no ser así, la especie humana no hubiera sobrevivido a las grandes atrocidades que se han cometido a lo largo de la Historia».

Más de un cien personas reciben en el País Vasco tratamiento psicológico para superar las secuelas del terrorismo. Unos son familiares de víctimas de la violencia y otros ciudadanos que han logrado evitar su muerte o cuyos nombres han aparecido en listas de objetivos terroristas.

Las terapias en las que parti-

cipan suelen ir enfocadas a aprender; a vivir con la herida psíquica, sin que el episodio que han sufrido llegue a obsesionarles.

Los que saben que están en el punto de mira de los terroristas tienen que aprender a superar la desconfianza que, a partir de ese momento, les genera todo el mundo. Alguien de su entorno más cercano, tal vez su vecino, les ha delatado y ha informado a los asesinos sobre sus hábitos y costumbres. Eso les genera ansiedad, depresión y desesperanza.

El calvario para estos afectados es distinto si se vive con un escolta pegado a la espalda. Su mundo mezcla miedos reales e irreales, creando un cóctel fatal.

tero. «A veces podemos comportarnos como auténticas fieras. Por eso, un atentado así no sólo nos provoca un disgusto extraordinario y una repugnancia especial, sino que también nos hace contactar con lo peor del ser humano», describe el catedrático de la

UPV Miguel Gutiérrez. El especialista en psiquiatría destaca la «enorme responsabilidad social» que en la superación del trauma tienen los dirigentes políticos y religiosos, «a los que tenemos que exigirles ponderación, mesura y sentido común para que no

aumenten el dolor de las víctimas».

Gutiérrez destacó, por ello, la necesidad de que todos los partidos y estamentos sociales intenten aunar posturas de entendimiento, porque «el 98% de la población no busca el caos» que

persiguen los terroristas. «Me da igual que haya sido la red Al-Qaida o la organización ETA. El fenómeno es el mismo hoy aquí, mañana en Irlanda y luego en Sudáfrica. No pueden buscarse coartadas a todo lo que ocurre», señala Gutiérrez.

El experto defiende también la necesidad de que se cuide la imagen de los ciudadanos vascos en el resto de España. «¿Puede uno entrar en una taberna de Madrid y decir que es vasco sin que le pase nada?», se preguntó.

«Ahí es donde debe ponerse el acento porque esa situación no es casual, sino que ha sido diseñada por gente armada intelectualmente. Detrás de todas las organizaciones existe una 'oficina del pensamiento perverso', que es psiquiatría pura», afirma por último este especialista.

### SOLIDARIDAD CON LAS VÍCTIMAS DEL TERRORISMO

► **La mejor ayuda** que puede prestarse a las víctimas del terrorismo es la solidaridad. **Sentirse arropadas por el resto de la ciudadanía** les ayuda a superar el trauma vivido, eludir sentimientos de culpa y a reintegrarse en la sociedad.

► Los amenazados sienten tal miedo que llegan a avergonzarse de ser víctimas del terrorismo. No hace falta recordarles su condición de

perseguidos. Basta con acercarse a ellos para **evitar su aislamiento**.

► Tras el batacazo inicial, los familiares de las víctimas se enfrentan a la realidad. Comienzan a atormentarles los sentimientos de rabia, impotencia, pérdida de confianza. La mejor manera de superarlo es admitir la incapacidad para afrontar el problema y **ponerse en manos de un buen especialista**.

► Un acto terrorista actúa como una onda expansiva. Es normal que la terapia que comienza con un individuo se extienda luego al conjunto de la familia. **Afecto y comprensión son la mejor receta** contra la barbarie de la violencia.

► **Las lágrimas son necesarias:** El llanto no es un síntoma de debilidad. Permite oxigenar la mente y eliminar toxinas y esteroides.

**NUNCA HABÍAS TENIDO TAN CERCA UN NISSAN.**

2ª EDICIÓN  
**NISSAN FESTIVAL '04**

VEN Y DESCUBRE TODO LO QUE TE OFRECEMOS.

- ✓ 500 € EN EQUIPAMIENTO
- ✓ NO PAGUES HASTA SEPTIEMBRE DE 2004
- ✓ SEGURO GRATIS
- ✓ MINI CUOTAS
- ✓ VIAJES A LAS VEGAS
- ✓ REGALOS SEGUROS

**NISSAN**

**SHIFT\_expectations**

SUPERANDO\_expectativas

902 19 79 05

www.nissan.es



Un agente de la Bolsa de Fráncfort no oculta su preocupación por la negativa marcha de las cotizaciones en la sesión de ayer. [AP]

# La masacre perpetrada en Madrid provoca fuertes caídas en las bolsas

► Las pérdidas oscilaron entre el 2,18% del mercado madrileño y el 3,46% registrado en Fráncfort



LEGELARIEN EUSKAL KONTSEILUA  
CONSEJO VASCO DE LA ABOGACÍA

## EUSKAL GIZARTEARI A LA SOCIEDAD VASCA

Atzo goizean Madrilen gertatu zen sarraski handiaren aurrean, Euskal abokatuek honako ohar hau helarazi nahi diote gizarteari:

1.- Horrelako ekintza zeken eta bidegabearen ondorio zuzena eta horrenbesteko mina jasan duten biktimei gure dolumina eta elkartasun osoa adierazi nahi dizkiegu.

2.- Hiritar garen heinean adierazi nahi dugu, irmotasun osoz, ez dagoela atzo Madrilen gertatu zena bezalako ankerkeriak justifika dezakeen inolako helbururik. Hiritar guztiei deia egiten diegu, demokrazian dugun fede aldaezina baieztatzeko, sistema politiko gisa eta askatasunean oinarritutako bizitzaren oinarri izan behar duen filosofia gisa.

3.- Lege gizon eta emakume garen heinean, eta mota guztietako gatazka konpontzeko eta bideratzeko dugun tresna hitza denez, amaitzeko adierazi nahi dugu hori dela erabili daitekeen bide eta tresna bakarra, gizakiaren duintasunaren aurka jotzeko arriskuan erori nahi ez badugu.

Bilbon, 2004ko martxoaren 12an.

Ante la brutal masacre acaecida en el día de ayer en Madrid, los Abogados Vascos desean trasladar a la sociedad el siguiente comunicado:

1º - Manifestar nuestra condolencia y solidaridad con las víctimas que con tanto dolor y tan injustamente han sido sujetos directos de tan mezquina acción.

2º - Como ciudadanos manifestar con la más rotunda de las firmezas que no existe objetivo alguno de la naturaleza que sea que justifique barbaries como la ayer padecida en Madrid. Que hacemos un llamamiento a nuestros conciudadanos para ratificar nuestra fe inquebrantable en la democracia como sistema político y como filosofía que debe inspirar la vida en libertad.

3º - Como juristas que hemos hecho del uso de la palabra el único medio para solucionar los conflictos de todo tipo y naturaleza, queremos firmemente manifestar que no existe otro mecanismo que el mencionado sin correr el riesgo de atentar contra la dignidad humana.

Bilbao, 12 de marzo de 2004.

LEGELARIEN EUSKAL KONTSEILUA  
CONSEJO VASCO DE LA ABOGACÍA

FCO. JAVIER MARTÍNEZ DE SAN VICENTE CORRES

ARABAKO ABOKATUEN ELKARGO OHORETSUAREN PRESIDENTE-DEKANOA  
PRESIDENTE-DECANO ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE ÁLAVA

DOMINGO ARIZMENDI BARNES

GIPUZKOAKO ABOKATUEN ELKARGO OHORETSUAREN DEKANOA  
DECANO ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE GUIPÚZCOA

NAZARIO OLEAGA PÁRAMO

BIZKAIKO JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUAREN DEKANOA  
DECANO ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORÍO DE VIZCAYA

M. J. ALEGRE. COLPISA. MADRID

El nerviosismo y una profunda desazón se adueñaron de las bolsas europeas, que cerraron con fuertes y generalizadas pérdidas la trágica jornada del 11 de marzo, marcada a fuego por los atentados ocurridos en Madrid. Esta plaza sufrió la mayor caída desde el 17 de noviembre del pasado año, al perder un 2,18% en una sesión convulsa en la que todos los valores más negociados, los que forman parte del Ibex 35, cerraron en negativo y sólo se salvaron del desplome una decena de sociedades del mercado continuo. El resto de las principales plazas europeas registraron caídas superiores, que llegaron al 3,46% en el caso de Fráncfort. La supuesta autoría de Al-Qaida de los atentados de Madrid, divulgada a primera hora de la noche, aceleró las pérdidas en Wall Street, que cerró con un retroceso del 1,64%.

Los títulos de las grandes compañías (Telefónica, los dos principales grupos bancarios y otras compañías de fuerte peso) cedieron entre el 2% y el 2,5%, una caída que los expertos atribuyen a la grave incertidumbre. Pero la desconfianza tuvo un especial impacto en las empresas de sectores vinculados con los viajes y el turismo, área especialmente sensible a las acciones terroristas, y así se explican los fuertes descensos de la aerolínea Iberia (3,68%), la hote-

La inicial atribución de los atentados a ETA por el Gobierno frenó la caída

lera NH (3,24%) o la central de reservas Amadeus (3,05%).

En España, además, la reacción a los atentados no se limitó a las transacciones bursátiles cotidianas. Se suspendieron presentaciones empresariales y comunicaciones, y la eléctrica Endesa, que tenía previsto realizar una rápida colocación del 11,6% de Aguas de Barcelona (Agbar) del que es propietaria, aplazó la operación hasta la próxima semana, según comunicación dirigida a los inversores institucionales que se habían mostrado interesados.

### Efecto contagio

Las primeras noticias sobre los atentados de Madrid, que llegaron con rapidez al parqué, sembraron el dolor y la inquietud entre agentes e inversores. El pesimismo se tradujo en ventas generalizadas, pero fueron los rumores de que la autoría de las acciones podía ser distinta de ETA (Al-Qaida u otro grupo islámico) los que produjeron el efecto contagio. Avanzada la mañana, y cuando algunas agencias internacionales propagaban esa posibilidad, el Ibex 35 de Madrid perdía el 3%, pero los principales índices de París y Fráncfort caían a plomo más del 3,5%. La imagen de un golpe similar al del 11 de septiembre en Estados Unidos provocó un torrente de órdenes de venta en las mesas de los operadores.

La confirmación por parte del ministro de Interior español, Angel Acebes, de que con seguridad se debían atribuir a ETA los atentados hizo que las pérdidas se frenaran ligeramente en los mer-

La posible autoría de Al-Qaida aceleró las pérdidas al cierre en Wall Street

## Condenas y solidaridad

M.J.A. COLPISA. MADRID

En Madrid, la práctica totalidad de los agentes económicos se movilizó para expresar su rechazo a los atentados. Bolsas y Mercados Españoles (BME), la sociedad holding de esta industria nacional, manifestó su más rotunda condena por tan «brutales y miserables» acciones, al tiempo que se unía al dolor de las familias y del conjunto de la sociedad española. BME ha instado a todos los trabajadores de las bolsas españolas, mercados financieros y del sector, a acudir a las manifestaciones convocadas en repulsa por los atentados.

Numerosos mensajes de condolencia han llegado al mercado de valores madrileño. Entre ellos, la Bolsa de Nueva York ha transmitido a Antonio Zoido, presidente de BME, su gran pesar. La Bolsa de México expresó su «solidaridad y profundo dolor por tan incalificables actos», y la alemana le hizo saber que lamenta profundamente lo ocurrido.

cados europeos, aunque las plazas del continente no lograron salir de los números rojos.

También había razones técnicas para esta actitud, como el cierre negativo de la anterior jornada en la Bolsa de Nueva York. Los inversores que operan en EE UU han sumado tres sesiones consecutivas de recogida de beneficios, lo que también repercute en los mercados europeos.

Pero, en opinión de los analistas, fue el eco de los atentados terroristas lo que sembró la desconfianza en estos mercados. En la Bolsa de Fráncfort, el índice Dax Xetra cedió un 3,46% y se situó al cierre en los 3.904,95 puntos. El operador turístico Tui fue el más afectado por el derrumbe general y perdió un 7,2%.

El Footsie 100 de la Bolsa de Londres perdió un 2,20%, que dejó el indicador en los 4.445,2 puntos. En la Bolsa de París, el CAC 40 cayó un 2,97%, que le llevó hasta los 3.646,43 puntos. Por su parte, en la Bolsa de Milán, el Mib 30 bajó un 2,22%, que ancló al cierre el índice en los 27.738,00 puntos.

La noticia de última hora, sin confirmar al cierre de esta edición, de que la red terrorista Al-Qaida se habría responsabilizado de los atentados de Madrid hizo que Wall Street cerrara con una fuerte tendencia a la baja, si bien el Dow Jones sólo perdía al cierre 168,59 puntos, el 1,64%.

En el mercado de divisas, el euro, sin embargo, escaló posiciones frente al dólar y, al término de la jornada bursátil, el cambio entre la moneda europea y el billete verde norteamericano se fijó en 1,2257 unidades.

Los sectores vinculados con los viajes y el turismo, los más afectados

# Bush promete que ayudará a detener a los culpables

► Los ciudadanos y los medios de comunicación americanos creen que Al-Qaida puede ser la responsable

M. GALLEGO. DV. NUEVA YORK

«Le he dicho que lloramos con las familias (de las víctimas)», transmitió ayer el presidente de EE UU, George W. Bush, al recordar para los medios la conversación telefónica que sostuvo a primera hora de la mañana con el presidente Aznar y el rey Juan Carlos.

Bush mostraba así su lealtad con el Gobierno español, un aliado al que agradeció «su resolución en la lucha contra el terrorismo de organizaciones como ETA» y al que prometió que «EE UU permanecerá a su lado hasta hallar a los responsables».

El mandatario despejaba así las dudas de los estadounidenses con respecto a la banda terrorista vasca. Todo ello antes de saberse que el Gobierno español no descartaba anoche que los autores de los ataques fueran extremistas árabes. En los medios más prestigiosos, el atentado pasó a lo largo del día de ser cometido por «la organización separatista ETA», en las páginas de *The New York Times* y *The Washington Post*, al peor acto terrorista de la historia europea. El endurecimiento del trato hacia ETA al hablar de la masacre fue progresivo al aumento de las víctimas y la posibilidad de que estuviese detrás, ahora sí, «el grupo terrorista» Al-Qaida.

En Nueva York, los ciudadanos supieron reconocer el efecto del 11-S en el nuevo 11-M español. El túnel del tiempo se abría cuando las imágenes de televisión mostraban a ciudadanos ensangrentados que vagaban desorientados por las calles madrileñas, en las que los cronistas describían un silencio sepulcral semejante al que engulló la Gran Manzana en 2001.

Esa asociación era también la responsable de que la opinión pública americana barajase al mismo nivel la posibilidad de que el fundamentalismo islámico estuviese tras el atentado. La confusión se acrecentaba, sin embargo, con las declaraciones de cronistas como el de la cadena FOX, que aseguró que hasta ahora ETA sólo había apuntado hacia políticos y fuerzas del orden y siempre alertaba del atentado minutos antes de que se produjera. «El grupo nunca ha convertido a civiles en objetivo a esta escala», decía *The New York Times*.

En relatos como este último, si bien se acertaba en la magnitud de los atentados de ayer, se ignoraba la trayectoria de intentos fallidos contra objetivos semejantes al de Atocha que la Policía ha logrado abortar en los últimos años. Por contra, los artículos documentaban ampliamente las amenazas de Al-Qaida contra cualquier país con fuerzas en Irak y recuperaba los ataques sufridos allí por los españoles.



Bush habla a los medios sobre los atentados de Madrid. [REUTERS]

## Putin llama a combatir unidos el terrorismo «con más decisión»

R. M. MAÑUECO. DV. MOSCÚ

El presidente ruso, Vladímir Putin, cuyo país sufre también la lacra del terrorismo, reaccionó ayer rápidamente a las espeluznantes noticias llegadas desde Madrid. En sendos mensajes enviados al Rey don Juan Carlos y al presidente Aznar, el máximo dirigente ruso les pidió que transmitan a las familias y

allegados de las víctimas de los atentados su pésame y el de todo el pueblo ruso. Al mismo tiempo, Putin hizo un llamamiento en su misiva a la unidad internacional contra el terrorismo. «Esta inútil y bárbara acción vuelve a demostrar que la comunidad internacional deber combatir el terrorismo con mayor decisión todavía», señaló el jefe del Kremlin.

Según sus palabras, «hoy, más que nunca, todo el mundo civilizado debe aunar esfuerzos en la lucha contra ese mal», ya que, a su juicio, «el terrorismo no se detiene ante nada». Putin finaliza su mensaje expresando su solidaridad y apoyo al pueblo español «en estos momentos difíciles».

Prácticamente desde el minuto exacto en el que se produjeron los atentados, todas las televisiones y radios rusas dieron boletines y abrieron después sus informativos con las trágicas noticias de Madrid.

## Londres insta a «trabajar juntos» ante este «atracó a la democracia»

A. PAREDES. DV. LONDRES

La noticia de los atentados de Madrid llegó a Downing Street cuando Tony Blair se encontraba reunido con miembros de su gabinete a primera hora de la mañana. El primer ministro británico comentó que «este terrible ataque muestra la amenaza del terrorismo que todos seguimos afrontando en muchos países» e incidió en la necesidad de que «tenemos que continuar trabajando juntos a nivel internacional para combatirlo».

Blair, llamó por teléfono al presidente del Gobierno español, José María Aznar, para transmitirle sus condolencias por los graves atentados, informó Downing Street. Un portavoz del jefe del Gobierno del Reino Unido indicó que la conversación se prolongó durante unos quince minutos. En ella, Blair transmitió a Aznar y a todo el pueblo español su «absoluta solidaridad» en la lucha contra el terrorismo.

Por su parte, el ministro de Asuntos Exteriores, Jack Straw, llamó por teléfono a su colega española, Ana Palacio, para comunicarle su apoyo. Straw, que expresó su profunda rabia por lo ocurrido, definió el atentado como «un caso de terrorismo internacional» y «un atraco a la democracia» pocos días antes de las elecciones generales. En este sentido, alabó a España, ya que recordó que «era una dictadura hace sólo 30 años y ahora se ha convertido en una de las democracias y economías más vibrantes de Europa».

La página web del Ministerio de Asuntos Exteriores británico recomienda a los turistas que deseen viajar a España que «permanezcan alerta en los lugares públicos», aunque añade que la gran mayoría del territorio español está libre de problemas.

Bihotzean min dut, min etsia, negar isila darion mina.

**az**

Zuekin gaude

Faralar zutik★ euskal herria ezkerretik

# Francia se compromete a seguir «sin desmayo» la lucha contra el terrorismo

► Las autoridades galas refuerzan los controles fronterizos y suprimen los enlaces ferroviarios con Madrid

FERNANDO ITURRIBARRIA  
DV. PARÍS

El Gobierno francés brindó ayer a España su plena colaboración para proseguir, «sin desmayo ni vacilación», la lucha contra el terrorismo y puso a disposición de Madrid sus servicios antiterroristas para aportar toda contribución útil. Las autoridades galas reforzaron los controles fronterizos de peatones, coches y camiones y suprimieron, a petición española, todos los trenes entre los dos países con destino o salida de Madrid.

En una llamada telefónica al rey Juan Carlos I, el presidente francés, Jacques Chirac, expresó «las condolencias y la solidaridad» de su país tras la masacre de Madrid. «Estas actuaciones irresponsables, que no tienen justificación, son condenables desde todos los puntos de vista», proclamó en un mensaje enviado a José María Aznar.

Horas más tarde, en un acto universitario celebrado en la Sorbona, reiteró que «Francia condena de forma inapelable estos actos de terrorismo y expresa su solidaridad con España para luchar contra esta plaga». «Nada justifica la barbarie. Las democracias deben estar y estarán unidas para combatirla sin flaqueza», recalcó.

Por su parte, el ministro del Interior, Nicolas Sarkozy, ofreció a su colega español, Angel Acebes, los servicios de su departamento que «están a tu disposición

para aportarte toda contribución que consideres útil». La titular de Defensa, la vascofrancesa Michèle Alliot Marie, subrayó a su homólogo Federico Trillo que el Gobierno francés está «determinado a proseguir su lucha contra el terrorismo» y que «reforzará una cooperación cada vez más estrecha con el Reino de España».

La matanza, que monopolizó los informativos de radio y televisión con programas especiales, fue condenada por todas las fuerzas políticas del arco parlamentario. «Ninguna causa merece la

masacre de tantos inocentes», manifestó Alain Juppé, líder del partido conservador UMP, en el poder, en una declaración que resume el sentir generalizado.

## AB y Batasuna

Horas antes de que se conociera la posible implicación de un grupo terrorista islámico en los atentados, en el País Vasco francés, Abertzaleen Batasuna (AB, izquierda independentista) criticó la «estrategia incomprensible y suicida» de ETA aunque sin excluir una autoría de extremis-

tas islámicas. Esta formación, mayoritaria en el soberanismo vasco a este lado de la frontera y hostil a la violencia, convocó a una manifestación hoy ante la estación ferroviaria de Bayona.

Por su parte, Xabi Larralde, portavoz de Batasuna en el País Vasco francés, declaró que «sean quienes sean los autores, estos atentados no tienen ninguna justificación». Tras expresar el convencimiento de que «no son acciones de ETA», expresó «nuestra reprobación más clara» por unos «atentados indiscriminados que han tenido como blanco gente de la calle, trabajadores y estudiantes». «Se trata de una masacre. No hay otra palabra», dijo el dirigente de Batasuna.



El presidente francés, Jacques Chirac, condenó enérgicamente la matanza de Madrid. [EFE]

## Schröder califica la matanza como nueva dimensión del terror en la Unión Europea

ENRIQUE MÜLLER. DV. BERLÍN

El canciller de la República Federal Alemana, Gerhard Schröder, calificó la masacre cometida ayer en Madrid como una «nueva dimensión del terror en Europa» y se mostró «horrorizado» ante la gravedad del crimen cometido. «La tragedia supera la imaginación del cualquier ser pensante», dijo el canciller después de calificar los crímenes como un «atentado inhumano». En un afectuoso mensaje de condolencia enviado a José María Aznar, Schröder expresó su «tristeza» y su «indignación» por los atentados y, poco después, durante una conversación telefónica con el jefe del Ejecutivo español, ofreció la ayuda de expertos en lucha antiterrorista para cooperar en la búsqueda de los responsables del más sangriento crimen terrorista cometido en España durante su historia.

El presidente del Bundestag, Wolfgang Thierse, interrumpió un debate en el Reichstag para comunicar a los parlamentarios detalles de los atentados. «Creo que puedo hablar en nombre de todos ustedes si expreso nuestra indignación y rechazo por el crimen y nuestra consternación y nuestra solidaridad con el pueblo y con el Parlamento español», dijo Thierse.

Los atentados de Madrid alarmaron sobremedida, por razones diferentes, a las grandes agencias de viaje alemanas, que se aprestaban a festejar con renovado optimismo la Feria de Turismo que se realiza cada año en Berlín. «El atentado de Madrid tendrá una repercusión negativa para el sector turístico mundial», dijo el presidente de la Asociación Alemana de Agencias de Viaje y Touroperadores, Klaus Läßle.

## OTRAS REACCIONES

### KOFI ANNAN

Secretario general de la ONU

► «He acogido la noticia con profundo horror y espero que los autores sean detenidos con rapidez»

### MOHAMED VI

Rey de Marruecos

► «Muestro mi compasión por los familiares de las víctimas y rezo para que se recuperen los heridos»

### WOLFGANG SCHÜSSEL

Canciller de Austria

► «Estas terribles acciones son expresión de una brutalidad sin escrúpulos y del desprecio al hombre»

### JAAP DE HOOP SCHEFER

Secretario general de la OTAN

► «Quiero expresar mi conmoción e ira por los espantosos atentados y mi solidaridad con España»

**LASARTE-ORIAKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA**

**IRAGARKIA**  
Alkateak 2004ko martxoaren 3an emandako dekretuaren bidez, honako hau ebatzen da:

**Lehenik- Hasierako onepena**  
ematea "Plangintzako Arau Subsidiarioen Errebitsioko dokumentuko A-5 Gaztañaga I.U.A.ren Detaileko Estudioa"ri, zein erredaktatu baitu Iñigo Gómez de Segura arkitektoak, eta sustatu baitu Gailur Toki S.L. enpresak, Miren Edurne Zaldua Mugica andreak orekaturik. Behin betiko onepena eman aurretik, ondoren aipatzen diren alderdi hauek konpondu beharko ditu:

- Proiektatzen diren hegalkin itxiek inoiz ezingo dute gainditu sestra gainean baimenduriko aprobetxamendu maximoa, 10.032,- m2 sabaikoa.
- Udal honekin 2002ko uztailearen 17an izenpeturiko hitzarmena aldatu egin beharko da, ezen sestrapko aprobetxamendua 4.580 m2 sabaikoa da, eta ez 2.900 m2 sabaikoa, hitzarmenean eta dokumentazio erantsian agerri den moduan. Kontraprestazioa, beraz, Udalaren alde erregulartzatu beharko da.

**Bigarrenik.- Informazio publikoko** tramitean jartzea aipaturiko dokumentu hori, iragarpena Probintziako Aldizkari Ofizialean eta zirkulazio handieneko egunkarietako batean argitaratuz, hamabost (15) eguneko epean. Dosierra Obrak eta Hirigintza Departamentuan aztertu ahalko da, eta bidezko irizpiztako alegazioak formulatu ahalko zaizkio.

Lasarte-Orian, 2004ko martxoaren 10an, Alkateak, Ana Urchueguia Asensio.

**CERAMICAS PASVEL BAÑOS**  
Visite nuestra exposición (1500 m<sup>2</sup>)

**CABINA HIDROMASAJE SAUNA COMPLETA**  
1.552,00 eur.

**OFERTAS MENSUALES**

**MAMPARA ANGULAR DUCHA ACRILICA 80 Y 90**  
349,98 eur.  
(IVA NO INCLUIDO)

Políg.Talaia-Junto al Alcampo-Salida Autopista (OIARTZUN)

**DÍA DEL PADRE**  
Regala descanso en casa rural.  
Incluye régimen de M.P. o P.C. más masaje parcel, estiramientos, relajación, acupuntura...

**Paquete de 4 días (3 noches) desde 148 euros m.p.**

Reservas para Semana Santa  
www.jasalon.net/asturias  
ARELLANO, Nº 122 Estrella Alta, salida en Ocarillo.  
Teléfonos: 948 527 179 - 607 429 253

**Se traspasa negocio en marcha**  
Ciber con 20 ordenadores  
Tel 635 702 218  
Con tienda de informática y videojuegos

**Aurkitu zure irudi berria**  
Zatoz betaurreko graduatuen nahiz eguzkitarakoen aukera berriak ikustera

**BALDINTZA ONENETAN**

**ricardo óptico**

Loiola, 9 - 20005 Donostia - San Sebastián  
Teléfono 943 422 856  
www.ricardo-optico.com



El presidente de la Comunidad Europea, Romano Prodi, saluda al secretario del Estado español para las Relaciones Europeas, Ramón de Miguel, junto a la comisaria española Loyola de Palacio y Javier Solana, en la concentración celebrada ayer tarde en Bruselas. [EFE]

## La UE afirma que «ninguna causa puede justificar esta carnicería»

► Todas las instituciones europeas condenaron la matanza y un millar de personas mostró en Bruselas su indignación

FERNANDO PESCADOR  
DV. BRUSELAS

Las instituciones europeas reaccionaron unánimemente y con gran celeridad a las noticias que, a todo lo largo de la mañana, gobernaban una lista creciente e interminable de asesinados en los atentados terroristas de Madrid. Tanto la Comisión Europea como el Consejo, el Parlamento y la OTAN adoptaron, por decisión de sus principales responsables, poner a media asta las banderas de las instituciones, en un gesto que no tiene muchos precedentes, y que evidencia la sensibilidad de Europa con la lucha contra el terrorismo y el horror por la masacre.

Las declaraciones de los líderes europeos fueron extremadamente duras. Bertie Ahern, el pre-

sidente de Irlanda y de la UE por turno de Estado, afirmó a través de un comunicado difundido en Bruselas que «ninguna causa política puede justificar esta carnicería», mientras que el Alto Representante para la Política Exterior de la Unión Europea, el español Javier Solana, llamaba a la colaboración con las fuerzas de seguridad para detener a los culpables de la matanza.

El Parlamento Europeo, por su parte, guardó un minuto de silencio al inicio de sus deliberaciones en Estrasburgo y su presidente, Pat Cox, calificó los hechos de «un ataque contra el pueblo de España y contra la democracia en España», además de considerar que «es una declaración de guerra contra la democracia».

Hablando en un español que no

domina, Cox declaró, «en nombre del Parlamento Europeo, nuestro compromiso firme a favor de la democracia y de los derechos humanos. No más bombas. No más muertos. Entre todos, acabaremos con los terroristas».

### Concentración

A las 13.00 horas, un millar largo de personas, entre las que había funcionarios españoles de las instituciones europeas pero también de otras nacionalidades, así como judíos ataviados con bien visibles kippah, se congregó en la plaza Schuman, en el centro del *barrio europeo* de Bruselas, para mostrar su indignación por los atentados. Presidían la concentración, que transcurrió en silencio, el presidente de la Comisión, Romano Prodi; Javier Solana; la vicepre-

sidenta Loyola de Palacio, los comisarios Patten y Vitorino, los secretarios de Estado Pedro Morenés y Ramón de Miguel, y los embajadores Fábregas (ante el reino de Bélgica), Basterreche (ante la UE) y Prat (ante la OTAN).

Romano Prodi apuntó que esta violencia terrorista «no tiene perspectivas», y Loyola de Palacio resaltó la solidaridad de toda Europa con España en tal jornada de duelo.

El embajador de Estados Unidos ante el reino de Bélgica asistió también a la concentración. En unas breves declaraciones al final del acto resaltó «los tiempos increíblemente difíciles que nos toca vivir», la determinación de las autoridades norteamericanas de «trabajar con Europa para combatir el terrorismo» y su convicción de que las autoridades y el pueblo español «están viviendo momentos extremadamente duros, como nosotros los vivimos el 11-S» en Estados Unidos.

## El Papa condena los «execrables atentados que ofenden a Dios»

ÍÑIGO DOMÍNGUEZ. DV. ROMA

El Papa envió un telegrama al arzobispo de Madrid, monseñor Rouco Varela, a través de la secretaria de Estado del Vaticano para transmitir su dolor por el crimen masivo y otorgar su bendición al pueblo español. «Al conocer la triste noticia de los execrables atentados terroristas perpetrados esta mañana, que han causado tantos muertos y numerosísimos heridos entre los ciudadanos que se dirigían a sus puestos de trabajo, y con crueldad han sumido en el dolor a sus familias y a la sociedad española, el Santo Padre desea reiterar su firme y absoluta reprobación de tales injustificables actos», señala el escrito.

Juan Pablo II ha subrayado de nuevo que los atentados «ofenden a Dios, violan el fundamental derecho a la vida y socavan la pacífica convivencia, anhelada vivamente».

## Israel dice que «el terrorismo es la tercera guerra mundial»

AGENCIAS. JERUSALÉN

El primer ministro israelí, Ariel Sharon, y el ministro de Asuntos Exteriores, Sylvan Shalom, condenaron los atentados de Madrid. Consideraron que «lo ocurrido demuestra, una vez más, que el terrorismo es la tercera guerra mundial y las naciones del mundo libre deben unirse para hacerle frente».

La Autoridad Palestina también presentó sus condolencias al Gobierno y al pueblo español «amigo» y condenó especialmente el hecho de que las víctimas sean civiles.

Hasta el 19 de marzo

En la ESTACION DE SERVICIO

**Carrefour Goierri**

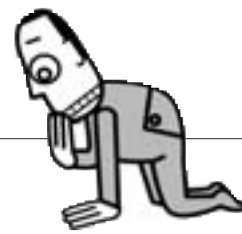
8%

De Descuento en carburante

Consigue también tu descuento en Oiartzun

Carrefour

Por compras superiores a 30 € en tu hipermercado Carrefour o pagando con tu tarjeta PASS. Promoción válida en las estaciones de servicio Carrefour



La mayoría de los menores supera sus temores cotidianos de forma natural; sobreprotegerles y recordarles con insistencia su falta de valor es contraproducente

IVÁN ORIO

Los miedos infantiles son inevitables y siempre habrá niños más impresionables que otros, pero la mayoría de ellos suele superar sus temores de forma natural. A muchos padres, sin embargo, les cuesta entender por qué su hijo tiene auténtico pavor a tirarse por un tobogán y, por contra, no duda en acercarse a los enchufes de la casa a pesar del peligro que ello conlleva. La explicación está en que el miedo cumple una función de protección. Probablemente el niño no se acerque al columpio porque ha tenido una mala experiencia anterior –una caída, por ejemplo– o porque ha visto perder el equilibrio a un amigo suyo. El enchufe sólo le asustará si, por desgracia, algún día lo toca y le da calambre.

Hay miedos que son comunes en casi todos los menores y que aparecen y se van en función de la edad: a la oscuridad –es universal–, a los animales, a los ruidos fuertes, a las tormentas, a los seres imaginarios, a separarse de sus padres, a la escuela... Pero, además de estas

potenciales fuentes de temor, hay otras propias de cada niño que están relacionadas con sus vivencias particulares y también con la educación que hayan recibido. Por eso los hay que no tienen reparos en acercarse a un perro y los que no quieren ni verlos; o los que se divierten en una atracción de feria y los que no dejan de llorar en cuanto suben al tiovivo. Sólo debemos preocuparnos si estos miedos perduran.

Tanto la sobreprotección como

**No hay que comparar a los hijos con otros niños que son más 'valientes'**

hacer a los hijos sentirse culpables recordándoles su 'cobardía' son dos actitudes muy negativas que pueden enquistar el problema e incluso lograr el efecto contrario al que se buscaba, según advierte Francisco Xavier Méndez, catedrático de la Universidad de Murcia y experto en los tratamientos psicológicos en la infancia. El profesor acaba de publicar 'El niño miedoso' (Pirámide), un manual sobre el origen de los temores cotidianos de los más pequeños que incluye una guía orientativa para las familias. «No hay que cobijarlos siempre y lo último que hay que hacer es recordarles que son unos miedosos o compararles con otros chavales más valientes», recalca el especialista.



### Actitud tolerante

Aunque resulte contradictorio, el niño utiliza a veces el miedo para sentir el cariño de sus padres y librarse de algunas tareas domésticas. «Con el miedo –explica Méndez– se gana por partida doble. Los padres adoptan una actitud comprensiva y tolerante, de modo que el niño, por un lado, obtiene más deferencias, mimos o concesiones, y, por otro, menos obligaciones, deberes o responsabilidades». En general, tanto los padres como su hijo no son conscientes de esta situación. «A menudo es complicado deslindar hasta dónde llega el sentimiento real y dónde empieza el cuento», sostiene el catedrático. «El miedo es una emoción, pero también el motivo para escapar de las situaciones temidas», añade.

También el colegio produce en ocasiones una reacción de desasosiego entre los más pequeños y algunos incluso emplean todo tipo de excusas para quedarse en casa.

«Se quejan de dolores y enfermedades, se comportan de forma negativa y rebelde, no se lavan, no desayunan, esconden la cartera, manchan el uniforme...». La asistencia a la escuela, explica Méndez, supone el alejamiento de los seres queridos durante unas cuantas horas, «por lo que numerosos niños con miedo a la separación se niegan a ir a clase». «En otros casos –agrega–, la actitud firme de los padres consigue que las protestas infantiles se diluyan y que el crío se acostumbre a acudir a la escuela normalmente».

Es importante que los padres premien de alguna manera los actos de valentía de sus hijos, porque ello les incentivará y hará que pierdan sus temores gradualmente. Pero siempre hay excepciones. Según el psicólogo, si una pareja comprueba que su hijo está en permanente sufrimiento y malestar por un miedo a algo determinado, no debe dudar en llevarle a un especialista para que le ayude a superarlo. Pero, como insiste Méndez, «el miedo –racional– es muy útil porque actúa como el ángel de la guarda que protege al niño de potenciales peligros». Sólo si hace daño al pequeño es cuando podemos hablar de un menor temeroso.

### MIEDOS COTIDIANOS

#### 0-2 años:

► Pérdida brusca de la base de sustentación, ruidos fuertes, extraños, separación de los padres, heridas, animales y oscuridad.

#### 3-5 años:

► **Disminuyen:** pérdida del soporte y extraños.

► **Se mantienen:** ruidos muy fuertes y no habituales, separación de los padres, animales y oscuridad.

► **Aumentan:** daño físico y personas disfrazadas.

#### 6-8 años:

► **Disminuyen:** ruidos fuertes y personas disfrazadas.

► **Se mantienen:** separación de los padres, animales, oscuridad y daño físico.

► **Aumentan:** seres imaginarios (brujas, fantasmas, extraterrestres, etcétera), tormentas, soledad y escuela.

#### 9-12 años:

► **Disminuyen:** separación de los padres, oscuridad, seres imaginarios y soledad.

► **Se mantienen:** animales, daño físico y tormentas.

► **Aumentan:** escuela (exámenes, suspensos), aspecto físico, relaciones sociales y muerte.

#### 13-18 años:

► **Disminuyen:** tormentas.

► **Se mantienen:** animales y daño físico.

► **Aumentan:** escuela, aspecto físico, relaciones sociales y muerte.

### EL MIEDO MÁS COMÚN

#### Solos y desvalidos en la oscuridad

La oscuridad es el miedo más común entre los niños porque identifican la noche con ese momento de la jornada en que sus padres les dejan solos en su habitación. Esa sensación de soledad es todavía mayor si están sobreprotegidos. Detrás de esa inquietud se esconde el temor a lo desconocido y la identificación del sueño con pesadillas. Los niños, asimismo, asocian la noche con cuentos y películas en que los monstruos siempre aparecen en la oscuridad.

Uno de cada tres menores teme a la oscuridad. Francisco Xavier Méndez explica que el

momento de acostarse coincide con el fin de actividades placenteras y con el comienzo de cosas desagradables. «Si el niño no se cae de sueño –agrega–, intenta retrasar ese instante». Y es que, según el experto, la oscuridad funciona «como un castigo». «El temor a la oscuridad se asocia con miedos diferentes, como separación, soledad y seres imaginarios malvados».

Dejar al principio una luz encendida, mantener la puerta entreabierta, contarles cuentos o levantar un poco la voz para que los hijos sepan que estamos en casa son cuatro remedios que puedan ayudarles a combatir el miedo. Lo que nunca se debe hacer es chillar a los niños y decirles que tal o cual monstruo se los va a llevar si no se duermen rápido. A la larga, puede aumentar su inquietud.

**SALUD | P. 46 |**

El número de mujeres que sufre dolor de cabeza con frecuencia triplica al de hombres

**SEVATUR 2004 | P. 48 |**

Una concentración silenciosa precedió a la inauguración del Salón del Turismo

# Cómo vencer los temores

I. O.

¿Cómo se va el miedo a montar en bicicleta? Pedaleando. ¿Cómo desaparece el miedo al agua? Nadando. Francisco Xavier Méndez proporciona en su libro doce instrumentos a los padres para que puedan ayudar a sus hijos a vencer los temores cotidianos.

**DOSIFICACIÓN**

La mayoría de los niños pequeños siente miedo cuando se baña por primera vez en el mar o en una piscina. Hay dos formas de quitarles el miedo al agua, poquito a poco «o de golpe y porrazo». El primer procedimiento, más lento, posee la ventaja de que se supera el miedo con mínimo malestar. Con el segundo sucede al revés. Es más rápido pero se pasa peor, por lo que este método se reserva a los profesionales.

**CUENTOS**

Monstruos, ogros, dragones, vampiros y otros seres fantásticos pululan por la literatura infantil. Pero de la misma forma que los cuentos de miedo y las historias de terror asustan, los relatos pueden usarse hábilmente para reducir los temores infantiles. Una buena alternativa es inventar un cuento en el que el niño se vea identificado y en el que surja el elemento al que teme. Después, podemos dosificar el miedo hasta eliminarlo.

**PELÍCULAS**

Con algunos niños no funcionan los cuentos. Incluso aseguran ser muy valientes cuando se les narra la historia y luego, al efectuar una prueba en la realidad, continúan reaccionando con miedo. Es interesante que el niño vea películas en las que el protagonista tenga miedo a algo en concreto y luego lo supere. Incluso se puede realizar un vídeo doméstico —la calidad técnica importa menos que el contenido— que le ayude a vencer sus temores.

**SEGURIDAD**

Otro modo de disminuir el temor que evoca una situación es introducir señales de seguridad en el paisaje e ir suprimiéndolas de forma paulatina. Por ejemplo, en el miedo a la oscuridad se le puede regalar al niño una atractiva linterna para que la tenga en la mesilla de noche o se enchufa un piloto pequeño que esparce una luz tenue.



Luego estos 'trucos' irán desapareciendo a medida que el niño supera sus miedos.

**ÁNIMO**

«Intentar convencer de la enorme tontería que es tener miedo a algo inofensivo no es un método efectivo». Los mensajes más eficaces son las frases cortas pronunciadas en tono firme: «Tú solo, no pasa nada», «venga, vamos», «ánimo, tú puedes hacerlo». Las ayudas verbales son más útiles si van acompañadas de contacto físico, como dar palmadas de coraje en la espalda o coger su mano para enseñarle a acariciar a un animal.

**IMITACIÓN**

Al niño le gusta imitar a los padres, a los profesores, a los compañeros, a los cantantes de moda, a los presentadores de televisión, a los animales, etcétera. Las familias se pueden valer de esta reacción para enseñar a los niños con su comportamiento que no deben tener miedo a tal o cual cosa. Un procedimiento eficaz para eliminar el temor es que el niño vea a alguien relacionándose sin problemas con el objeto temido.

**JUEGOS Y JUGUETES**

La excitación provocada por juegos emocionales debilita los temores infantiles. Es verdad que un niño asustado rehúsa jugar, pero también es cierto que si se le implica en actividades divertidas y cuando está emocionado se le propone llevar a cabo un pequeño acto de valentía es posible que se atreva y que por tanto venza el miedo progresivamente. Incluso los padres se pueden inventar algunos 'juegos de valor'.

**ANTÍDOTOS**

El procedimiento radica en transformar aspectos aterradores en características graciosas mediante el dibujo, la imaginación o la broma. Un semblante fiero se maquilla como un payaso, un personaje tremebundo termina pareciendo cómico, una cosa inquietante es tema de chiste. El humor es un antídoto para el miedo. Es improbable alegrarse y temer al mismo tiempo un objeto específico. La risa abierta se opone al temor.

**RELAJACIÓN**

Un arma terapéutica muy importante y que es utilizada por numerosos especialistas es enseñar al niño a combatir su nerviosismo y su preocupación cuando se enfrenta a sus temores. La relajación se considera la 'aspirina psicológica'

porque posee múltiples usos en psicología clínica, estrés, insomnio, etcétera. Una de sus aplicaciones más comunes es la ansiedad, puesto que, a más relajación, menos nervios, y viceversa.

**MENTALIZACIÓN**

Las 'autoinstrucciones' se usan para combatir las preocupaciones. Se instruye al niño para que, cuando se encuentre en la situación temida, se diga a sí mismo frases de ánimo que resalten su sensación de control: «Soy un chico valiente», «puedo cuidar de mí mismo en la oscuridad», «soy capaz de quedarme a oscuras». También se ensayan expresiones que minimizan el carácter atemorizante de la situación: «La oscuridad no es peligrosa».

**FELICITACIONES Y PREMIOS**

Cuando se ha conseguido que el niño se acerque al objeto temido en lugar de alejarse, hay que lograr que repita ese comportamiento hasta la completa eliminación del miedo. Para lograr este objetivo se debe elogiar siempre sus avances y, si se estima oportuno, añadir incentivos como actividades divertidas u otras recompensas por sobreponerse al miedo. Por ejemplo, se le pueden dar unos vales simbólicos que luego pueda canjear por premios.

**INDIFERENCIA**

A pesar de que se esté ayudando al niño a vencer el miedo, es probable que siga recurriendo a las viejas tretas que tan buenos resultados le dieron en el pasado. Si sucede, no se le debe reñir. El comportamiento más apropiado es tener paciencia y hacerse el sordo y el ciego; es decir, los padres fingen que no oyen las quejas ni ven las rabietas de su hijo. Por el contrario, deben celebrar abiertamente cualquier avance del niño.

## El 70% de los españoles come congelados al menos una vez por semana

AGENCIAS. BARCELONA

El 70% de los españoles consume congelados al menos una vez a la semana y el 38% lo hace más de tres veces, en especial las familias con niños, según un estudio sobre hábitos de consumo de estos productos, que cada vez más son una opción cotidiana de los ciudadanos a la hora de planificar su dieta.

Estas son algunas de las conclusiones de un estudio elaborado por la Confederación Española de Consumidores y Usuarios (CECU), la Sociedad Española de Dietética y Ciencias de la Alimentación (SEDECA), y los 14 principales fabricantes de congelados envasados, que se presentó ayer en el marco de la feria Alimentaria. El informe revela que los alimentos congelados están cada vez más presentes en la cesta de la compra de los españoles, como lo demuestra el hecho de que el 66% de los consumidores de congelados asegura que en los últimos años ha incrementado la compra de estos productos, y el 34% restante, como mínimo, la ha mantenido.

El consumo más elevado de congelados se da en las familias con niños, entre las que casi un 40% incorpora alimentos de este tipo a su dieta tres o más veces a la semana.

| SALUD |

# El número de mujeres que padece dolor de cabeza con frecuencia triplica al de hombres

► La mayor parte de las cefaleas tienen su origen en un desequilibrio entre los elementos que forman parte del sistema masticatorio

► A las molestias se suma el temor a sufrir un tumor o un mal cerebral

A. HUARTE. COLPISA. MADRID

El número de mujeres que sufre dolor de cabeza triplica al de hombres. Esta molestia es una de las más frecuentes que padecen las personas a lo largo de su vida. Aunque el trastorno no es síntoma de una enfermedad grave, habitualmente se convierte en una pesadilla para quienes lo sufren. Los largos periodos de reposo obligados suponen una pérdida importante de días de trabajo, un enorme consumo de analgésicos y elevados costes sanitarios. A todo ello hay que añadir la gran ansiedad que puede provocar el dolor de cabeza, que produce miedo en el paciente por el temor de padecer un tumor o una enfermedad cerebral.

Las también llamadas cefaleas se refieren a cualquier dolor localizado en la cabeza, sin que exista una enfermedad subyacente. Existen diferentes tipos de patologías: dolor de cabeza tensional, jaquecas o migrañas, dolor de cabeza secundario y síndrome de dolor orofacial o de la disfunción temporomandibular.

## La mandíbula

De todos los tipos de dolores de cabeza, el síndrome orofacial es el más común. Se calcula que un 10% de la población experimenta un dolor de cabeza frecuentemente, y se estima que más de un 65% de esa proporción es de tipo orofacial. Este síndrome, desconocido por la gran mayoría de la población, tiene su origen en un desequilibrio mandibular y provoca «fuertes dolores que vienen y desaparecen repentinamente como dolores en el oído, alrededor del ojo, en la frente y sien, entre otras zonas», según explica José Fontcuberta, director de la Clínica Armstrong Internacional en Madrid, único centro en España dedicado a la investigación y tratamiento de lesiones del aparato locomotor y del dolor de cabeza, cuello y espalda.

Fontcuberta señala que el síndrome de dolor orofacial se produce, en la mayoría de los casos, como consecuencia de «un mal equilibrio entre los elementos que integran el sistema masticatorio, basado en la musculatura, los dientes y las dos articulaciones tempomandibulares». Si uno de estos tres elementos no funciona correctamente, todo el sistema falla y deriva en esta dolencia tan común.

«La gran mayoría de los pacientes que acude al centro no asocia el dolor que tiene con este síndrome, porque existe un enorme desconocimiento. En general, la población no da demasiada importancia al sistema masticatorio porque piensa que es tan perfecto como el de la visión. Se cree que sacando una muela se arregla el problema», asegura el experto, quien insiste en que lo funda-



El 65% de los dolores de cabeza obedecen a desequilibrios en la mandíbula. Las mujeres los sufren más.

## De la cabeza a la columna

A. H. COLPISA. MADRID

El 80% de la población padece dolor lumbar, mientras un 25% de varones y 34% de mujeres sufre dolor de columna. Ambos son otros de los padecimientos más comunes que aparecen en algún momento de la vida e implican también situaciones de frustración.

El dolor lumbar crónico es la principal causa de absentismo laboral, junto a los dolores de cabeza. El sobrepeso, permanecer de pie demasiado tiempo o malas posturas son las causas que originan esta molesta dolencia, que puede aparecer a cualquier edad, sobre todo en la cuarta década de la vida.

Se estima que hasta la mitad

de la población padece de cervicalgia en algún momento de su vida. La existencia de dolor en la columna cervical está muy relacionada con la profesión que se realice. Es común en trabajos muy sedentarios, donde la falta de ejercicio provoca que los trabajadores tengan una musculatura muy débil la zona del cuello. De tal manera que cuando se realiza un trabajo más duro de lo habitual aparece este tipo de lesión.

mental es «llegar al origen del dolor y tratarlo con la ayuda de especialistas».

La sintomatología de la dis-

función es muy variada y a medida que transcurre el tiempo aparecen manifestaciones que nunca se habían asociado a la disfunción

tempomandibular. Quien sufre esta dolencia tiende a dormir mal y levantarse cansado. También son típico los dolores de cabeza,

## CEFALEA

► **Síndrome orofacial:** Es el más común de los dolores de cabeza y se produce debido a un desequilibrio mandibular.

► **Características:** Se caracteriza por fuertes dolores que desaparecen repentinamente y que pueden afectar al oído, a la frente o a la sien.

► **A las mujeres:** El dolor orofacial afecta más a la mujer que a los hombres. Los especialistas lo atribuyen a que «los ligamentos de los músculos de la mujer tienen menos fuerza que los músculos del hombre».

► **Angustia:** A las molestias ocasionadas por el dolor se suma el temor a padecer un tumor.

«El síndrome orofacial aparece cada vez con más precocidad»

ruidos en los oídos, molestias en los ojos, dolores de espalda, cosquilleo en los dedos e incluso mareos y vértigos.

El uso indiscriminado de analgésicos puede llegar a empeorar la situación. «En la sociedad existe un rechazo generalizado a la medicina química y a los medicamentos que puedan generar efectos secundarios. Estamos en un momento importante de auge de la medicina natural», dice el director del centro.

## Frustración

El dolor de cabeza orofacial está experimentando un considerable aumento. Sus síntomas aparecen cada vez más precozmente. «Hace cinco o seis años era difícil encontrar un paciente con veinte años que sufriera estos dolores, era normal a partir de los treinta, pero hoy los hay de todas las edades».

Las mujeres padecen más este tipo de molestias. De hecho, tres mujeres por cada hombre sufren dolor de cabeza. La explicación radica, según Fontcuberta, en que «los ligamentos de los músculos de la mujer tienen menos fuerza que los músculos del hombre. Otro factor determinante sería el cambio hormonal que se produce en los ciclos de la mujer».

Los daños más graves que genera el dolor orofacial son la angustia y frustración que provoca en el paciente: angustia por no poder realizar una vida normal y frustración por la incompreensión por parte de las personas que les rodean. «El paciente se siente totalmente incomprendido porque no encuentra respuesta a su dolor. Es difícil que el enfermo que acude a distintos centros encuentre una solución a sus problemas», afirma el especialista.

La dolencia implica también guardar largos periodos de reposo, lo que conlleva no poder realizar tareas cotidianas de la casa como planchar o acudir al trabajo. Un 20% del absentismo laboral está provocado por los dolores de cabeza.

## PARLAMENTO EUROPEO

**Prioridad a proyectos españoles de transporte**

El pleno del Parlamento Europeo incluyó ayer varios proyectos españoles entre sus prioridades para el desarrollo de una red transeuropea de transporte y cuya construcción recibirá financiación. Una será la línea ferroviaria central transpirenaica de gran capacidad (2015-2017). Se rechazó la autopista marítima atlántica entre la Península Ibérica y el Mar del Norte. EUROPA PRESS

## GRIPE AVIARIA

**La FAO pide repoblar despacio las granjas**

La Organización para la Agricultura y la Alimentación (FAO) advirtió ayer de que los países afectados por la gripe aviaria, en especial los que han registrado el virus H5N1, no deberían «repoblar tan rápido sus granjas» con el fin de evitar nuevos rebrotes de la epidemia. Algunos países se preparan para declarar «fuera de peligro» zonas para repoblar los gallineros. COLPISA



Granja de pollos en Bali. (I. SUPRI)

## SALUD

**Pierden la custodia por no ayudarle a adelgazar**

La Corte de Apelación de un tribunal administrativo de Goetteborg (Suecia) confirmó ayer la retirada de la custodia a los padres de una niña obesa de cinco años por ser incapaces de ayudarle a perder su exceso de peso, peligroso para la salud. La niña pesa 43 kilogramos, tiene deformadas las piernas y podría desarrollar diabetes y enfermedades cardiovasculares. EUROPA PRESS

## PROTECCIÓN DE DATOS

**Casi todas las entidades incumplen la ley**

El 90% de las empresas e instituciones incumplen la Ley de Protección de Datos, según un estudio presentado ayer por una consultora especializada. Empresas e instituciones deberían invertir unos 2.000 millones para proteger sus datos de acuerdo con los criterios que marca la ley. Los principales incumplimientos se centran en la ausencia de medidas organizativas y tecnológicas. EFE

## El Ministerio de Educación inspecciona si un colegio de Basauri ha eliminado la línea A

► La Administración central envía por primera vez a una escuela pública vasca a la directora de la Alta Inspección

► El consejo escolar del centro estudió suprimir el modelo

## AGENCIAS. BILBAO

La directora de la Alta Inspección del Ministerio de Educación acudió ayer al Colegio Público Velázquez de Basauri para verificar si el Gobierno Vasco ha anulado en este centro el modelo de enseñanza en castellano, con el euskera como asignatura (línea A). La inspección, la primera de estas características que se lleva a cabo en un colegio vasco, se enmarca dentro de un plan impulsado por el delegado del Gobierno en el

País Vasco, Carlos Urquijo, para investigar si los colegios y el material educativo que se imparte en la comunidad cumple la ley.

La inspectora revisó la documentación sobre matriculaciones y se entrevistó con representantes de este complejo de enseñanza infantil y primaria. Al centro acudieron con motivo de la visita inspectores del departamento vasco de Educación y concejales del PNV de Basauri. En el Colegio Público Velázquez, sito en el centro de Basauri, estudian 129 esco-

lares de entre dos y doce años de edad, la mayor parte de ellos gitanos e inmigrantes.

La portavoz del PSE-EE del Ayuntamiento de Basauri, Loly de Juan, explicó que la consejera de Educación, Anjeles Iztueta, remitió una carta al centro para anunciar la supresión de la prematrícula en el modelo A, después de que, en una votación celebrada en su consejo escolar, se produjera un empate entre los 7 miembros que optaron por mantener esta línea y los 7 que deci-

dieron abandonarla. «La prematrícula se ofertó sin el modelo A y eso es fácilmente demostrable porque a los padres se les envió una hoja de prematrícula sin ese modelo», apuntó la edil.

El inspector general del departamento de Iztueta, Juan María Aztiria, desmintió que se hubiese optado por anular la prematrícula en la línea en castellano para el próximo curso 2004-2005 y dijo que, «incluso (su plazo) se prolongó un tiempo más de la campaña oficial, para ver si había demanda para el modelo A». Aztiria reveló que han sido inscritos en este centro para el próximo periodo lectivo cinco alumnos de tres años –dos en la línea A y 3 en el B– y siete niños de dos años, todos ellos en el modelo de educación bilingüe.

## Los jueces de Bilbao querellados dicen que no tenían voluntad de rebajar la pena

► La Sección Primera reconoce que se equivocó de fecha al aplicar una ley

## AGENCIAS. BILBAO

La Sección Primera de la Audiencia de Vizcaya, compuesta por los magistrados Edorta Josu Herrera, Ruth Alonso y Nekane San Miguel, que han sido objeto de querrela por parte de la Fiscalía por presunta prevaricación, reconoce el error que cometió con la sentencia en la que rebajó la pena impuesta a un maltratador doméstico, que golpeó violentamente a su esposa, y destaca que no fue su

voluntad proceder de esta forma.

En un auto de aclaración, la Sala asume que tuvo una confusión con la fecha en la que se cometieron los hechos y pensaron que habían sucedido un mes antes, lo que no supondría aplicar la última reforma legal. «Hubo obcecación en creer que era del mes de septiembre y no de octubre del año pasado», afirma.

En este sentido, recuerda que la modificación de la norma se publicó el 29 de septiembre del

pasado año «y los hechos habían tenido lugar el 29 de octubre», aunque la Sala pensó «que fue el 29 del mes anterior».

La Sección Primera asegura que, «de ninguna de las maneras», fue su voluntad revocar la condena de tres meses de prisión, «por cierto, la mínima», pasando a calificarla como falta e imponiendo sólo una multa. «La voluntad formada por el tribunal que, en esencia, en su genuina resolución fue ratificar la sentencia dictada, de no haberse pervertido aquella por un simple e inexplicable error material de fecha y, por consiguiente, por dicho error; esa volun-

tad formada debidamente se expresó en una revocación parcial indebida», asegura.

Tras insistir en que «lo que se produjo fue un error fáctico que vició la formación de la voluntad judicial y no su emisión», recordó que «no hay método de corrección distinto al recurso de amparo». En esta línea, apunta que la Fiscalía «no ha activado la restauración del orden de defensa del derecho de acción penal por su recta vía».

Los magistrados señalan que, en una vista que celebraron tras percatarse del error de la sentencia y sin que las partes hubieran realizado trámite alguno para subsanarlo, la Fiscalía afirmó que no entendía la diligencia que estaba realizando la Sala y manifestó que lo que observaba era «un error gravísimo e insubsanable».

## La ropa de la joven desaparecida en Tarragona estaba doblada y junto a una Biblia

## AGENCIAS. TARRAGONA

La ropa de la joven de 24 años de Tarragona que está desaparecida desde hace catorce días y que anteayer fue encontrada en una zona boscosa a unos dos kilómetros de su vivienda, estaba agrupada, bien doblada y junto a una Biblia, confirmaron ayer fuentes policiales.

Las ropas de Aurora Mancebo –unos botines, pantalones, camiseta, abrigo y ropa interior– fue encontrada el miércoles por la tarde por un vecino que avisó a la Policía y posteriormente fueron reconocidas por los padres de la joven que la identificaron como la que llevaba puesta su hija el día de la desaparición. A las 8.00 horas de ayer se reanudaron las tareas de búsqueda en la zona boscosa cercana a Tarragona, donde el miércoles fueron encontradas las prendas de vestir de la joven.

Unos 40 agentes de la Policía Nacional, 30 de la Guardia Urbana y una quincena de efectivos de Protección Civil con la unidad canina rastrearon esta zona boscosa repartidos por grupos para buscar alguna pista que permita la localización de la joven tarragonense.

Aurora Mancebo sufre una enfermedad que requiere una estricta medicación y si no cumple el tratamiento «pierde totalmente la orientación y no sabe dónde está», según recordó el portavoz de la familia, Ángel López.



### JOYAS DE ORO Y PIEDRAS PRECIOSAS

#### Diseños exclusivos

**Hasta el 50%**  
de descuento

#### REMATE FINAL

18 de marzo de 2004

OCASIÓN ÚNICA

Sólo en Beasain - JOYERIA ANGELITA

San Ignacio, 14 - BEASAIN Tif: 943 88 15 88

| SEVATUR 2004 |



Los primeros visitantes del salón del turismo en el Kursaal observan la oferta de uno de los expositores. [SARA SANTOS]

**La feria modifica hoy su horario, que será de 10.30 a 18.30 horas**

Pérez Noyola, responsable en Madrid de Casa Oaxaca de México. Su puesto ofertaba ayer a los visitantes chocolate de la región y un traguito de mezcal, aguardiente mexicano de 38 grados. «Es una bebida que sirve para toda ocasión», decía. «Se puede tomar en cóctel, sólo, como aperitivo o como digestivo». El chocolate también era especial. «Lleva cacao puro, azúcar, canela y almendra, nada de leche», decía.

El pabellón de Andalucía tenía previsto ofrecer degustaciones de jamón y vino fino. El dedicado a Santurtzi preparaba la degustación de marmitako que pensaba ofrecer hoy y la sardinada con degustación de txakoli, que han sido suspendidas.

#### Cantidad simbólica

«Me parece muy razonable que este año se cobre una cantidad simbólica de dos euros», explicaba Rosa, una visitante de Sevatur. «El año pasado casi no tenías la oportunidad de conseguir un folleto, porque se agotaban continuamente. Es una forma de conseguir que vengamos los que estamos verdaderamente interesados».

La conferencia organizada ayer por Aula de Cultura DV con José María Íñigo y presentada por el redactor de DV especialista en viajes, Mikel Ayestaran, comenzó con unos minutos de retraso. Se realizó así para que la gente pudiera acudir a los actos convocados en repulsa por el atentado.

El Salón de la Evasión y del Turismo, Sevatur, permanecerá abierto en el Kursaal hasta el domingo. Con motivo de los atentados de Madrid y con el objeto de que los visitantes de la feria puedan acudir a los actos de repulsa convocados para esta tarde, el horario para hoy será de 10.30 a 18.30 horas, informaron ayer fuentes de la organización. Para mañana y el domingo se mantiene el horario de 10.30 a 20.30 horas.

La feria ocupa este año la totalidad del espacio expositivo del Kursaal. Participan un total de 300 expositores repartidos en 58 pabellones.

## Una feria del turismo para todos

► Una concentración silenciosa en repulsa al atentado de Madrid precedió a la inauguración

► Se suspenden las actividades lúdicas y festivas previstas para hoy

CRISTINA TURRAU  
DV. SAN SEBASTIÁN

Hubo una concentración silenciosa de repulsa por el atentado y después Sevatur abrió sus puertas. La mañana fue triste porque el atentado de Madrid estaba en la mente de todos. Los actos festivos preparados para la tarde de ayer, la actuación de una chirigo-

ta de Cádiz y de un cuadro flamenco, fueron suspendidas, al igual que pasará durante la jornada de hoy.

«Hemos llegado a pensar si tendríamos que retirarnos como apoyo a las jornadas de luto decretadas, pero finalmente pensamos que nuestra labor es estar aquí», explicaba la portavoz de uno de los pabellones de la feria. El turis-



José María Íñigo en la charla, presentada por Mikel Ayestaran. [LUSA]

mo es además un sector especialmente sensible a cualquier alteración. «Es una característica del mercado turístico y por eso siem-

pre estamos ofertando nuevas zonas, para paliar la afectación que cualquier acontecimiento puede generar», aseguraba Eduardo



**SEVATUR COMUNICA QUE, CON MOTIVO DE PERMITIR LA ASISTENCIA A LOS ACTOS CONVOCADOS EN REPULSA POR EL ATENTADO DE MADRID, EXCEPCIONALMENTE EL HORARIO DE LA FERIA DE HOY VIERNES SERÁ:  
DE 10.30 A 18.30 H.**

| EULALIA ARDERIU | TÉCNICA DE TURISMO DE CATALUÑA

# «Cataluña pisa fuerte en 2004 con su Año Dalí y el Fórum de las Culturas»

Cataluña no se rinde. Vende turismo interior, congresos y prepara un año de la Gastronomía para el 2005

CRISTINA TURRAU

Eulalia Arderiu representa al organismo público Turismo de Cataluña y trae los platos fuertes de su comunidad para el 2004: el Año Dalí y el Fórum Universal de las Culturas, que convertirá a Barcelona en un centro mundial de diálogo y reflexión.

– **¿Qué bien se vende Cataluña!**

– Lo fácil es vender sol y la playa. En Cataluña también queremos ofertar el interior y el aspecto cultural. Queremos captar al viajero de congresos y desestacionalizar el turismo, uno de nuestros principales retos.

– **¿Hay mucha competencia?**

– En todos los sectores del turismo. Cataluña por suerte tiene de todo. Sol y playa, interior, nieve, cultura y gastronomía. Y están los dos grandes eventos del 2004, el Año Dalí y el Fórum Universal de las Culturas.

– **¿Qué debe reunir un territorio para atraer turistas?**

– Aparte de los recursos naturales, debe haber una buena infraestructura. Podemos promocionarnos para que venga mucha

gente, pero si no tenemos hoteles suficientes, no logramos nada. Y lo mismo ocurre con el turismo de congresos. Hay que estar a la altura de lo que se ofrece.

– **Cataluña. ¿Turismo urbano o turismo rural?**

– Intentamos venderlo todo por igual. El producto principal es el de sol y la playa. Pero cada vez hay más gente que busca el interior, el espacio rural. Como el sol y playa se vende solo, los esfuerzos van a promocionar el turismo de interior y de montaña.

– **¿Y Barcelona?**

– Es el pilar de Cataluña. Después de los Juegos Olímpicos es mundialmente conocida. Intentamos que a partir de Barcelona la gente conozca todo el territorio.

– **Las perlas de Cataluña...**

– Todo son perlas. Este año, la Costa Brava, por el Año Dalí, y Barcelona, por el Fórum. Pero además tenemos los Pirineos leridanos y de Girona y el Delta del Ebro, que cada vez está mejor, es muy diferente del resto y vale mucho la pena visitarlo.

– **Cataluña celebra los cien años del nacimiento de Dalí. ¿Qué aportó al mundo el artista de Figueres?**

– Lo que ofrecemos con el Año Dalí es cultura. Y su onda se expande por el mundo. Hay una exposición *Cultura de las masas* en Barcelona, que irá a Madrid y habrá exposiciones en París, en el Louvre; en Rotterdam y en Florida, en Estados Unidos.

– **Cadaqués, Púbol, Figueres. Triángulo daliniano. Explíquenos.**

– Tenemos el museo Figueres de Dalí. Y también el castillo de Púbol, donde vivía Gala, y la casa de Dalí en Port Lligat, en Cadaqués, ambos abiertos al público.

– **¿Hay mucho seguidor daliniano?**

– Dalí era surrealista, genio y



Eulalia Arderiu, técnica de Turismo de Cataluña. [SARA SANTOS]

estrella. No gustaba a todos pero impactaba a todo el mundo.

– **¿Qué será el Fórum de las Culturas 2004?**

– Será un encuentro mundial de diálogo y reflexión, con exposiciones, eventos culturales y espectáculos. Fomentará el diálogo entre las culturas mundiales, del 9 de mayo al 26 de septiembre.

– **Y además tienen a Ferran Adrià.**

– La gastronomía ayuda al turismo. Ferran Adrià, considerado el mejor cocinero del mundo, ha sido un detonante.

– **Ya preparan su año de la gastronomía, entre 2005 y 2006.**

– Tomará el relevo del Fórum de las Culturas. Habrá encuentros, muestras, concursos.

– **¿Qué buscan los visitantes en Cataluña?**

– Barcelona es un punto primordial. Además están las costas Brava y Dourada, muy preparada esta última para el turismo familiar; los Pirineos; el Parque Nacional de Aigües Tortes, el románico de Lleida y los parques naturales.

– **¿Hacia dónde debe caminar el turismo?**

– Hacia un desarrollo sostenible y vigilante con el Medio Ambiente.

## PROTAGONISTAS



SANTIAGO RODRÍGUEZ

Gerente de Dinópolis

► **«Dinópolis reúne diversión y ciencia»**

Dinópolis es un parque paleontológico ubicado en la provincia de Teruel que reúne diversión y ciencia. «Ofrecemos atracciones, recorridos temáticos y espectáculos y es un producto enfocado al ámbito familiar», explica Santiago Rodríguez. «Pero además nuestro parque tiene rigor científico. Teruel es una de las principales áreas mundiales en hallazgos paleontológicos. Acabamos de encontrar el húmero de dinosaurio más grande del mundo».



EDUARDO PÉREZ NOYOLA

Casa Oaxaca México

► **«México apuesta por la calidad frente a la cantidad»**

La región de Oaxaca es el nuevo producto turístico que México vende al mundo. «Arqueología, artesanía, gastronomía, ciudades coloniales y playas son la base de esta región», explica Eduardo Pérez. «Queremos abrir nuevas puertas al turismo, siempre desde el punto de vista de un desarrollo sostenible, sin sobrepasarse. La gente demanda hoy pequeños sitios. Calidad y no cantidad».

«Cataluña tiene sol y mar, interior, nieve, cultura y gastronomía»

«La promoción de un lugar sin infraestructura adecuada no sirve»

kutxa bidaiak

## Semana Santa 2004

- Benidorm
- Salou
- Palma de Mallorca
- Tenerife
- Petra

Información y reservas:

- SEVATUR, stand de Kutxa Bidaiak
- Viajes GANTOUR, c/ Autonomía, 15 - Donostia-San Sebastián  
Telf. 943 460 177 - 943 461 717  
e-mail: gantour@gantour.euskalnet.net



kutxa bidaiak

Descubra con Kutxa Bidaiak

## ¡la otra forma de viajar!



| ANGEL MARI UNZUETA | BIZKAIKO ELIZBARRUTIKO BIKARIOA

# «Pedofiliako kasuetan Elizako arduradunek beldurrez jokatu dute batzuetan»

## Bikario honek uste du gaur egun Elizari «daukan baino influentzia gehiago» aitortzen zaiola

FELIX IBARGUTXI

Vatikanoko II. Kontzilioko agirien euskal itzulpena dakarren liburua –liburu atera berrian–, *Sarrera Orokorra* delakoa Angel Mari Unzueta bizkaitar apaizak idatzi du. Eta aste honetan donostian izan da *Kontzilioaren eragina gure artean* gaiari buruz hitz egiteko.

– Libururako egin duzun sarrera horretan, etorkizunari buruz ari zarelarik, hau diozu: «Kristau sinesmena transmititzeko erak aldatuz joango dira ziur asko».

– Orain pertzepzioa daukagu Elizan garai bateko dinamikak eta pedagogiak gaurko eta eraberritu beharrean gaudela. Nik irudi hau erabiltzen dut: Testamentua eta Eliza Jerusalem inguruan sortzen dira; Paulo apostoluak beste kultura bat aurkitzen du, Greziakoa, eta Atenasera iristen denean konturatzen da kristau mezua eraberritu behar duela. Gaur antzeko zerbait gertatzen da: mundua aldatu egin da, eta Elizak ezin du jarraitu lehengo baliabide eta metodoekin.

– Ebanjelioaren zabaltzaile, nagusiki, Elizako 'profesionalak' dira. Baina apaizak aspalditik urritzen ari dira, eta Eliza hasia da laikoan lanaren beharra aldarrikatzen.

– Hasiak dira laikoak lan batzuk hartzen. Vatikanoko II. Kontzilioak ere hori azpimarratu zuen. Kontzilio hark garbi esan zuen Ebanjelizazioa ez dela Elizako profesionalen gauza –zuk diozun moduan–. Eliz zerbitzari ofizialez gain, hau da, apaiz, fraide, moja eta Caritas eta pastoralgintzan ari diren laikoek gain, Ebanjelizazioa Jainko-herriak egiten du. Hau da, herriak. Bestalde, Elizaren irudia ez du ematen Gotzainak edo apaiz-

### BIOGRAFIA

► **Jaio:** Durangon jaioa da, 1952. urtean.

► **Lana:** Bizkaiko hainbat herritan egin ditu apaiz lanak, adibidez Ermuan.

► **Oraingo kargua:** Bizkaiko Elizbarrutiko bikarioetako bat da, hain zuzen ere Uribe-Kostakoa.

«Gaurko gizon-emakumeak, zorionez, autonomoak dira»

zak; Elizaren irudiak, toki bakoitzean, igandero elkartzen den jende multzoak ematen du, bere ahuleziekin eta posibilitateekin. Garai batean, mezatara joateaz aparte besterik egiten ez zutenak –guk 'dominikalak' esan izan diegu– bigarren maila batean jartzen genituen, ez genituen estimatzen, eta horrek mesede gutxi egin dio Elizari. Kontuan izan behar da kristau 'normal' asko oso konprometituta daudela bere familian, irakaskintzan, politikan, bere profesioan... Labor eta simple esateko, zein da gaur egun kristau? Ba mezatara joaten dena eta zintzo portatzen saiatzen dena.

– **Belaunaldi gazteetan sumatu duzu fede-egarri behiagoo?**

– Ez. Baina trszendentzia egarri bat bai, horrelako zerbait sumatu izan dute oraingo gazteengan, erdaraz «religiosidad difusa» esan zaiona. Krisian dagoena zera da, erlijio instituzionalizatu. Eta gure kasuan erlijio instituzionalizatu hori Eliza da. Arrazoiak oso konplexuak dira eta gure bizimoduarekin badute zerikusia: bizimodu patxadatsua dugu, pertsona –zorionez– askoz



Angel Mari Unzueta, Donostiako Artzai Onaren katedral ondoan. [LUSA]

autonomoagoa da orain, eta Elizak daukan irudia ere hor dago.

– **Orain dela gutxi 'Hemen' erlijio-aldizkariaren lehen alea atera da eta bertako zuzendariak, joxe Arregi frantziskotarrak hau dio artikuluan batean: «Erlijioaren perbertsiorik gehienak botereari lotuak daude».**

– Egia da. Latinez badago esamolde bat hau adierazten duena: objektua edo gauza, zenbat eta baliotsuago izan, hura hondatzen denean hondamena ere orduan

eta handiago. Erlijio oso gauza handi eta noblea izanik, perbertsioa etortzen zaionean hondamendi handia eragiten du. Historian zehar triskantza handiak egin dira erlijioaren izenean, eta normalean boterearekin kontaktuz. Erlijioa defenditzean apalak izan behar gara. Gu Jakinkoaren bila baino ez gabilta, eta kristau handienak ere, mistikoak, bila ibili izan dira. Baina ez dut uste gaur egungo Elizak boterearen per-

## Vatikanoko II. Kontzilioa, orain euskaraz

F. I.

*Vatikanoko II. Kontzilio Ekumenikoa* liburua eman da argitaratu Deustuko Unibertsitatearen *Erljio Kulturaren Bilduma* delakoan. 1962an hasi eta 1965ean bukatu zen Kontzilio hartako agiri guztiak euskaraz irakurtzeko aukera dago orain lehen aldiz, Luis Baraiazarra karmeldar fraidearen itzulpenari esker.

Kontzilio haren eraginez, euskara hizkuntza ofizial bihurtu zen Elizan, eta liturgian aldaketak etorri ziren, hala nola apaizaren egoera-aldaketa aldarean. Lehenago, eliztarrei bizkar emanda ematen zuen meza abadeak; handik aurrera eliztarrei begira hasi zuen aldarean. Baina Kontzilioak batik bat «Jaungoikoaren esperientzia berri bat» ekarri zuen Angel Mari Unzueta iritziz: «Kontzilioaren eraginez, Jainkoaren irudia aldatu egin zen. Baina beste gauza bat ere etorri zen: Kontzilioa gertatu eta handik lasterrera mundua oso aldatu zela. Kontzilioak ahalegin ikaragarria egin zuen atzean geratzen ari zen Eliza gaurkotzeko eta zabaltzeko, baina handik laster mundua guztiz aldatu zen eta pauso gehiago eman beharrean gertatu zen Eliza».

bertsio horren arrisku handirik duenik. Beste sasoi batzuetan gertuago egon da boteretik. Eta gaur egun, daukan baino influentzia gehiago aitortzen zaio Elizari.

– **Apaiaren pedofiliako kasuak eta abusu sexualak antzeman direnean, Elizak ez du oso erantzun egokia eman batzuetan. Aita Santuak esan du ezin direla horrelako jokakerak inola ere onartu, baina zenbaitetan Gotzainek hurbiltasun gehiago erakutsi dute apaizarekiko biktimarekiko baino.**

– Elizako arduradunek beldurrez jokatu dute batzuetan. Gertuko kasurik ez dut ezagutzen, baina badakit Amerikako Estatu Batuetako gotzainen artean eztabaida handiak egon zirela. Gotzain batzuek beldurra zuten. Baina Aita Santua oso balientea izan da. Pedofiliako kasua askoz larriagoa da, adibidez, dibortziatu eta berriro ezkontzen den pertsonaren kasua baino.

– **Eliza eraberritu egin behar dela diozu liburuen sarreran.**

– Elizak erraztu egin behar du bere mezua. Azken batean, Ebanjelioa adierazteko dago Eliza, bai hitzez bai egitez. Oraingo aldia sarritan konparatzen dut Erreforma protestantearen garaiarekin. Orduan, Elizak sakonera jo zuen eta gauza gutxi batzuk argi utzi zituen. Adibidez, Avilako Teresak esan zuen: «Sólo Dios basta». Bestalde, Elizak parte-hartzea bultzatu behar du; aritu izan da lehen ere, baina kostata. Eta Elizak konturatu behar du gaurko gizon-emakumeak, zorionez, autonomoak direla.

### HERNANIKO UDALA

**IRAGARKIA**

Hernaniko Udalak, 2004ko martxoaren 9n egindako Tokiko Gobernu Batzarrean, "SU-18.4 arearen (Gureola) estatutuaren egitasmoa"ri behin-betiko onspena eman zion. Delako proiektua Herrilan eta Hirigintza sailan aztertu nahi duenaren esku dago.

Erabaki hau behin betikoa da eta amaiera ematen dio administrazio bideari. Interesatuak erabaki honen aurka zuzenean administrazioarekiko auzi errekurtsioa aurkez dezakete Euskadiko Justiziako Auzitegi Nagusiak Bilbon duen Administrazioarekiko Auzietako Salan, jakinarazpenaren biharamunetik hasita bi hilabeteko epean.

Hala ere, partikularrek aukera dute horren aurretik berraztertze haurtzeko errekurtsioa aurkezteko Gobernu Batzordeari, jakinarazpenaren biharamunetik hasita hilabeteko epean. Dena dela, egoki irizitako beste edozein errekurtsio aurkez daiteke.

**ANUNCIO**

El Ayuntamiento de Hernani, en sesión de la Junta de Gobierno Local celebrada el 9 de marzo de 2004, acordó aprobar definitivamente el "Proyecto de Estatutos y Bases de actuación del área SU-18.4 (Gureola), que puede ser examinado en las dependencias de obras y Urbanismo.

Este acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa. Los interesados podrán interponer directamente contra él el recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en Bilbao, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su notificación.

No obstante, los particulares, con carácter previo, podrán interponer recurso potestativo de reposición ante la Comisión de Gobierno, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su notificación. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

Hernani, 2004ko martxoaren 10a. **DELEGATUA**

Sus billetes para viajar en tren por Europa de la forma más fácil y económica con los Ferrocarriles Franceses

## HENDAYA-PARIS

### Desde sólo 35 €

Reserve ya en su Agencia de Viajes o llamando al 902 10 10 91 ó en la web [www.raileurope.es](http://www.raileurope.es)

### HERNANIKO UDALA

**IRAGARKIA**

Hernani Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrek 2004ko martxoaren 9n ospatu bilkuran, honako akordio hau hartu zuten:

- 1.- SU-18.4 arearen (Gureola) Konpentsazio-proiektua hasieraz onartzea.
- 2.- Espedientea jendaurreko jakinarazpe-nerako jartzea 15 eguneko epean

**ANUNCIO**

En sesión de la Junta de Gobierno Local celebrada el día 9 de marzo de 2004, se adoptó el siguiente acuerdo:

- 1.- Aprobar inicialmente el "Proyecto de Compensación del área SU-18.4 (Gureola)".
- 2.- Someter el expediente al trámite de información pública durante el plazo de 15 días.

Hernani, 2004ko martxoaren 10a. **DELEGATUA**

## OÍÑEZ ETA JAKIN MIÑEZ

ANTONIO ZAVALA

## APAIZA ETA PIZTIA BURRUKAN

O rain urte-mordoa, ipar aldeko Emile Larre apaizarekin itzegin nian. Telefonoz deitu eta:

—Zatoz bigar goizeko amaiketarako Bankara.

Iritxi nintzanean, antxe zegoan bera. Baita Baigorriko erreto-rea ere. Andik laster, beste amabi edo amabost apaiz bildu ziran. Oitura alaxe zuten orduan: San Juan aurretik, eliz-lanik astunak bukatutakoan, alkarrekin bazkari bat egitea.

Andik, Hairako basoan sartu giñan, eta aldapa gora ekin, mendi-lepo batera iritxi arte. Gure bazkaria ango eiztari-txabola batean izango zala. Artean denbora bagenduan eta Adartsa mendira igo giñan. Bista zabala angoa: Luzaide, gure oiñetan Ego aldera eta ezker-eskubi mendiak: Auza, Adi, Lindux, Ortanzurieta, Beorlegi, Ori... Ipar aldera, Be-Naparroa gure begien mende.

Jetxi eta bazkaltzen asi. Orto-  
du oietan aurrena gai serioak erabiltzen dira. Batek auxe kontatu zuan: Napoleonen denboran, Baigorriko semea zan Harispe jenerala, Espainiako erri batera iritxi zala bere soldaduekin. Ango jauregi bat artu zuten ostatutzat. Apaltzerakoan, etziran ausartzen ardoa probatzen. Etxekoandreak, ori ikusirik, edan egin zuan. Bai ondolik frantzesak ere, Harispe ez beste guziak. Biaramon-goizean, etxekoandrea eta edan zuten guziak illotzik zeuden...

Urrena, gai alaien txanda. Batek Ebrotarrak basamortuan zijoazeneko ipui bat kontatu zuan. Noiz-beinka Moises Sinai mendira igotzen zan, eta an Jainkoarekin itzegin. Batean, ordean, emakume-sail aundia etorri zitzaion, onela esanez:

—Erditzerakoan, guk oiñazeak izaten ditugu. Aurraren aitak, berriz, batere ez. Ori ez dago ondo. Urrena Jainkoarekin itzegiterakoan, eska zaiozu, gure partetik, gizonaek ere guk ainbat sufri dezatela une ortan, danak berdiñak geranez.

Moisesek pasa zion mandatua Jaungoikoari, eta onek ontzat artu. Andik laster, arotz baten emazteari iritxi zitzaion erditzeko ordua. Gajoa miñetan zan, eta aren ondoan beraren senarra. Miñik bai ote zuan galdetzen zioten oni, eta ezetz. Imurtzirik txikiena ere etzuala. Danak arrituta.

Baiña andik laster zera zabaldu zan: alboko gizonak ordu artan tripako min aundiak izan zituela. Emakumeak orduan presaka joan ziran Moisesengana, zera esanez: Jaungoikoari eskatzeko, arren, gauzak leen bezelaxe segi zezatela.

Sukaldaria apaiz motz-lodiko-  
te bat zan. Bazkalondoa gure esker ona agertu genion, eta aren berri orduan zidaten. Ganix Ibarburu zeritzan, eta Bera-Bidasoan jaioa zan. Baiña andik laster familia Sarara aldatua.

Apaiz egiteko bezperan, bataio-  
ageria faltza zitzaion, eta muga itxita egoten zan garaia zan. Bera, orduan, Baionan treña artu eta Donibane-Lohizunera. Andik, oiñez eta mendiz, Berara. Emen ageria jaso, eta ekin berriz ere, Donibanera oiñez eta Baionara



Larrain, Zuberoan. [ZAVALA]

trenez. Biaramon-goizean antxe zan, bear zan tokian, paper guziekin.

Lagunak zera eskatu zioten orduan: orein (*ciervo*) batekin zer gertatu zitzaion kontatzeko, arren. Pixka bat kosta zitzaion, baiña asi zan.

Urtea 1959-a izango zan, bera Zuberoako Larrainen erretore zala. Batean, ango eiztariak basur-detara atera ziran, bera ere taldeko zala.

Muga pasa eta gure apaiza Irati ibaiaren sortzen dan inguruan jarri omen zuten zai, Ori mendiaren azpian. Elurra ere bazan an eta emen.

Apaiza bakarrik geratu zan. Puska batera orein bat agertu zitzaion, arra, Naparroako Aldundiak pizti oiek Alemaniatik ekarri berriak zituan eta. Oreiña berreun bat metrora gelditu zan. Ordubete-edo egin zuten orrela, alkarren urbil, piztia belarra janean eta apaiza denbora pasa.

Ala zirala, apaizak, basurderik etortzera beste pizti ura oztopo izango zualakoan, arri bat tira zion, uxatzearren. Bai zera! Oreiñak, burua makurtu eta eraso egin zion, zezen bat bezin sutu.

Apaizak ozta-ozta eldu zion adarretatik, eta an asi ziran biak nork nor menderatuko. Piztiak kolpeak jotzen zituan, eta apaizak eutsi. Onek lepota bihurtzen zion, baiña ezin lurreratu. Biak nekatzen zijoazen. Apaizak, ordean, eskopeta nolabait ere bizkarretik eskuraino jetxi zuan, eta oreiñari tiroa eman zion. Onek iges egin zuan, odola zeriola, eta apaiza an gelditu, neke-neke eginda, arnas larrian.

Lagunak etorritakoan, errira jetxi ziran, eta tabernan sartu. Bai apaizak gertatutakoa an kontatu ere, bertako guziak parre egiten zutela.

Biaramonean, eiztari batzuk osterata mendira igo ziran, odolari segi eta aberea ilda arkitu zuten, tiroa artutako tokitik gertu eta putrez inguratua.

Burruka orren berri zabaldu zan. Bai periodista baten belarrietara iritxi ere, eta arek arazo guzia *Paris-Match* edo alako aldizkari batean kontatu zuan, *Apai-za eta piztia burrukan* izenburuarekin. Ortik, *Sociedad Protectora de Animales* elkartekoak gertatuaren berri ikasi zuten, eta bai gure apaiza salatu ere. Ala, onek multa pagatu bear izan zuan. Berak onela zion:

—Nik nere burua zaindu beste-  
rik egin al nuen?

Bazkaldar guzien parrak! Kafea artzeko unea zan eta ura ango giroa! Nik aitzakiren bat jarri eta irten egin nintzan. Andik gertu, errekatxo bat zan. Bertara joan eta nere burua freskatu nuan. Gero, pago baten itzalpean exeri nintzan. Bero egiten zuan. Ardi batzuk antxe zeuden abaroan.

An nengoala, nere lagunak kantari asi ziran. Apaizei *beleak* esan oi zai; baiña aiek, batzuek goitik eta besteak beetik, erretxiñolak bezela kantatzen zuten. Ederra benetan pago tarteko txabolatik zetorren kantu-otsa: *Iduzki denean, Prima eijerra, Txarmangarria zara...* Ardiak ara begira jarri ziran. Adartsa mendia ere kantari asi zan, oiartzuna andik zetorren eta. Ondoren, Bankara jetxi giñan eta an banatu.

Urte batzuk badira Ganix Ibarburu apaiza il zala. Joan dan udaran, Larrainen izan nintzan. Bi gizon arkitu nituan, aren galdea egin nien eta:

—Hura hemengo jaun erretora izan zen, bai. Ihizian eta arrantzaz gustu handia zuena. Herriak maite zuen. Gu biak haren bere-  
terrak (eliz-mutillak) izan ginen...

¿Suele viajar a menudo?

¿Necesitaría disponer de Internet cuanto quiera en cualquier lugar del mundo?

¿Quiere un acceso seguro a sus sistemas desde cualquier país?

¿Y hacerlo con un gran ahorro en el coste de sus conexiones?

Vamos a mostrarle cómo hacerlo.



Vamos a enseñarle cómo disponer de Internet, desde cualquier lugar del mundo, de forma segura, y obteniendo importantes ahorros, **a través del Servicio de Itinerancia (Roaming) de Sarenet.**

Vamos a demostrarle lo cómodo y fácil que es, y lo útil que resulta **para trabajar como si estuviera en su oficina**, conectándose desde su portátil o PDA.

Y vamos a mostrarle las nuevas ventajas que aporta la posibilidad de **conexión inalámbrica o WI-FI.**

Si quiere saber cómo utilizar Internet cuando está de viaje, **con garantías de calidad y seguridad, y con el mínimo coste...** venga a esta demostración gratuita, y nunca más se sentirá desconectado. Esté donde esté.

Jornada de Demostración del  
Servicio de Itinerancia

Lugar: **Hotel Ercilla. Salón Archanda-Altube.**  
Día y hora: **16 de Marzo, a partir de las 9 h.**

**Asistencia gratuita previa acreditación.**  
**Plazas limitadas.**

Si está interesado en acudir a esta jornada, puede registrarse llamando al **902 45 45 00**, a través de [www.sarenet.es](http://www.sarenet.es), o por e-mail: [jornadas@sarenet.es](mailto:jornadas@sarenet.es)

**SARENET**  
Todo Internet. Sólo Internet.

# SAN SEBASTIÁN

| LOS NUEVOS DONOSTIARRAS |

Una mesa redonda recoge el testimonio de cuatro extranjeros residentes en Donostia sobre la reforma de la Ley de Extranjería y su propia experiencia personal

JORGE NAPAL

Cerca de un millón de inmigrantes *sin papeles* ven cerrada actualmente toda posibilidad a su regularización en España, merced a la enésima reforma de la Ley de Extranjería. La expectativa de formalizar esa situación en un futuro parece poco probable. Viven, por tanto, condenados a permanecer *invisibles*.

A pesar de la precarización de las condiciones de vida, el goteo de inmigrantes no cesa. El control de los flujos migratorios que se ha propuesto en los últimos tiempos —un sinfín de modificaciones legislativas— no parece que acabe de dar sus frutos.

Donostia y Gipuzkoa en general viven este fenómeno alejadas de la presión que soportan las grandes capitales. «Pero está claro», observa el ecuatoriano Fabricio Cajas, presidente de la asociación Adiskidetuak, «que estamos ante un proceso imparable y que nadie se va a dar la vuelta por mucho que endurezcan las medidas».

Junto a él, su compatriota Sandra Mosquera, la chilena Verónica Barrientos y el senegalés Abdoulay Guey han participado en una mesa redonda organizada por la Universidad de Deusto en la que han aportado su testimonio personal en torno a un proceso en el que «hace falta buscar espacios de convivencia».

**VERÓNICA BARRIENTOS**  
Chile

**«Me dijeron que no me alquilaban el piso porque las suramericanas éramos putas»**

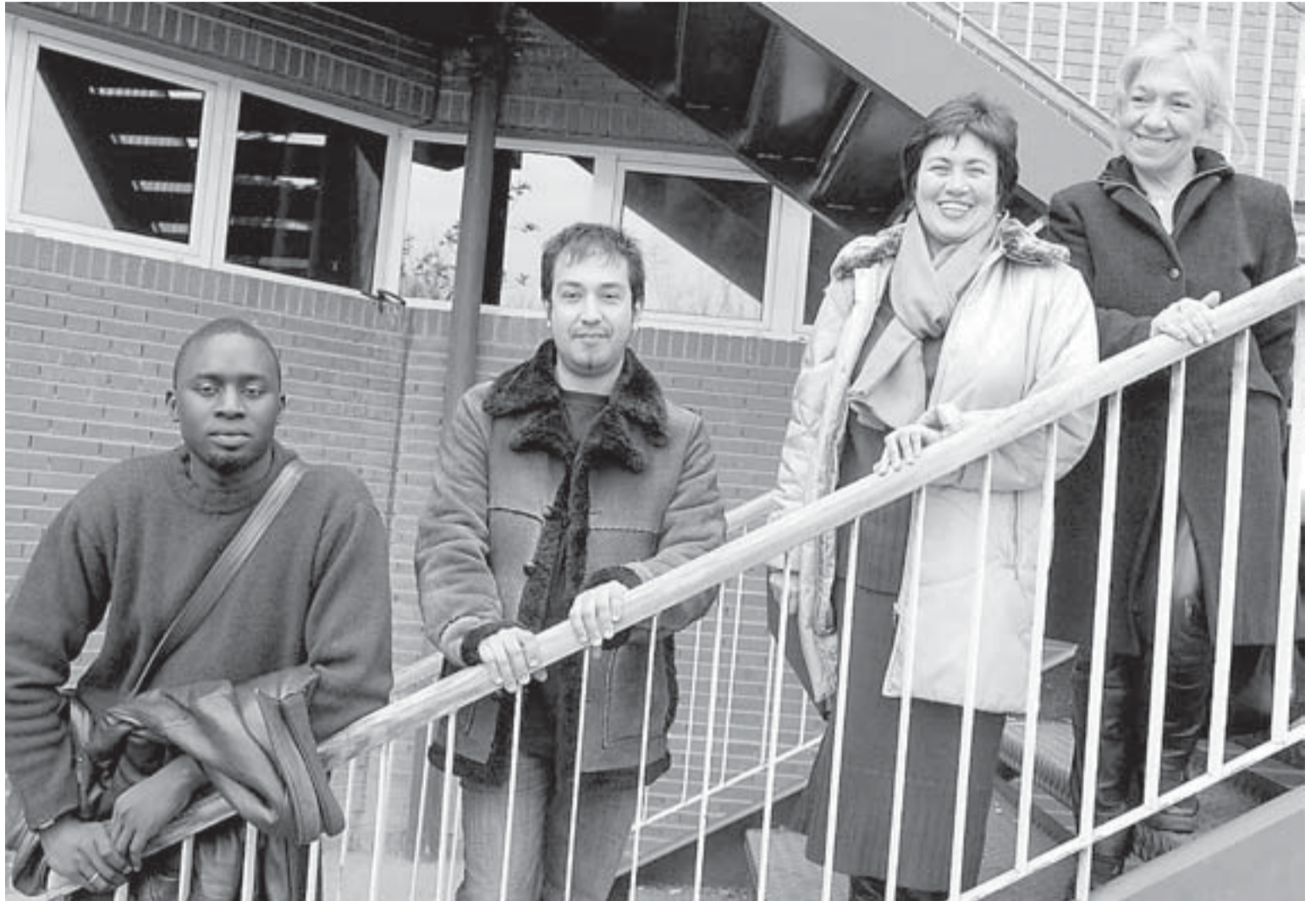
«Me llamo Verónica Barrientos. Soy chilena, y llevo siete años en España. Mi experiencia personal fue determinante para



empezar a trabajar en favor de los inmigrantes. Les cuento: Desde siempre me ha gustado mucho viajar. Gracias a ello he tenido ocasión de conocer la realidad de la inmigración en Europa, América y África. El caso es que llegué a Donostia, me enamoré de la ciudad, y me quedé.

Tengo nacionalidad comunitaria y chilena, lo que me ha evitado vivir la situación que actualmente atraviesan la mayoría de inmigrantes. Pese a ello, no puedo negar que mis raíces son latinas, y que, aunque quisiera, no puedo cambiar mi manera de hablar. Ahí me topé con los primeros problemas al llegar a San Sebastián.

Necesitaba una vivienda. Cada vez que llamaba por teléfono preguntando por algún piso, siempre me decían lo mismo: Están todos alquilados. Hasta que me encontré con dos personas que fueron



Abdoulay Guey, Fabricio Cajas, Sandra Mosquera y Verónica Barrientos, cuatro extranjeros que viven en San Sebastián. [AYGÜÉS]

*más sinceras* y me dijeron lo siguiente: 'No te alquilamos el piso porque eres suramericana, y las suramericanas son todas unas putas'. En realidad no me dolió, aunque reconozco que cuando escuché aquello me hizo pensar inmediatamente que éste era el lugar en que debía quedarme.

Desde entonces trabajo en favor de los inmigrantes. No todo el mundo se ha portado igual, ni mucho menos. Es más, debo decir que en el País Vasco es donde he encontrado un mejor trato hacia el inmigrante, pese a que en un principio me tocara vivir aquella realidad. Al final, todos somos seres humanos, con unos derechos universales, y en ello trabajamos desde la Federación de Chilenos

en el Extranjero, formada en el mes de noviembre en Madrid.

**ABDOULAY GUEY**  
Senegal

**«La Reforma de la Ley de Extranjería abre la puerta a todo tipo de exceso»**

«Mi nombre es Abdoulay Guey, soy senegalés, y trabajo en Cáritas ofreciendo asesoramiento jurídico. Me preocupa que con la reforma de ley se autorice a partir de ahora el acceso a los datos del padrón por parte de la Policía.

Cualquier inmigrante está expuesto a que sus datos vayan directamente a la Policía.

Nos hemos olvidado de que la propia Constitución Española y la Ley de Protección de Datos dicen al respecto que siempre es necesaria la autorización expresa de la persona implicada. Se ha abierto la puerta a todo tipo de exceso.

Por eso, los organismos que trabajan a favor de los derechos del inmigrante han comenzado a



plantear una insubordinación de los ayuntamientos. Al menos cuatro municipios en el País Vasco y otros cuatro en Cataluña se han negado tajantemente a ceder cualquier tipo de dato a la Administración. Es la situación actual.

Pero es que además, la modificación de ley impide que una persona *ilegal* pueda llevar a cabo el trámite para regularizar su situación, aunque disponga de trabajo. No puede hacer los papeles y debe volver a su país para iniciar ese trámite. Es decir, hablamos de 850.000 personas sin derecho a trabajar.

De ahí surge el problema. Quienes llevan, por ejemplo, dos años en España, no hacen sino engordar esa bolsa de personas exclui-

## Desunión entre inmigrantes

J.N. DV. SAN SEBASTIÁN

«La desunión es uno de los problemas que impide al colectivo de inmigrantes hacerse más fuerte ante los poderes públicos». El ecuatoriano Fabricio Cajas mantiene este criterio en base a su experiencia. Lejos de aunar propuestas, observa que las distintas asociaciones siempre «acabamos presentando cosas muy dispersas», lo que se convierte en

una rémora para cualquier propósito.

Opina que el panorama que dibuja para el extranjero la actual modificación legal fuerza tal situación. «Desde luego que tal y como se ha llevado a cabo la política de extranjería, el inmigrante tiene que aprender a sobrevivir sobre la base de la individualidad. O te salvas, o estás jodido. Y el problema —añade— es que muchas veces se sale

adelante a costa del otro». A la Ley de Extranjería, dice, «en realidad le interesa eso», disponer de fuerza de trabajo en bruto «pero que altere en la menor medida posible la sociedad que existía antes, lo cual es un contrasentido».

La chilena Verónica Barrientos, presidenta de Casa de las Américas y vicepresidenta de Chilenos en España, Fedache, hace un llamamiento a las asociaciones de extranjeros para que se conformen como federación. «Los problemas son nuestros y,

por tanto, debemos aportar las directrices para buscarles solución», señala. Aporta su propia experiencia. «En este momento hay 9.000 chilenos asociados en España. Por otro lado, hay 35.000 españoles en Chile que, a su vez, presionan al gobierno para lograr mejoras. Pues bien, nosotros, que residimos aquí, también queremos obtener esas garantías. Ése es el camino de los inmigrantes en España, trabajar federados, que haya una sola fuerza y que sepan exactamente qué es lo que tenemos que pedir».

das. La única salida que encuentran es el trabajo en el mercado negro. No existe, fuera de ahí, ninguna fuente de ingresos. Ante ello, unos aguantan; otros toman contacto con la prostitución; hay quienes se introducen en las drogas... Al final, cada uno se busca la vida como puede. Yo me pregunto: ¿Qué haríamos cada uno de nosotros en una situación similar?

Quiero recordar también que es falsa una frase que se repite con frecuencia: 'Los que tienen papeles han solucionado su problema'. Es falsa, porque precisamente esos papeles hay que renovarlos, y ahí nos encontramos con situaciones flagrantes. Tener una causa pendiente, por ejemplo, en la que todavía no se ha dictado una resolución judicial, significa que no haya renovación. Lamentablemente, la presunción de inocencia se convierte en culpabilidad. El extranjero es culpable hasta que demuestre lo contrario».

FABRICIO CAJAS  
Ecuador

## «Causamos una sensación de desconfianza dentro de la sociedad guipuzcoana»

«Soy de Quito, Ecuador, me llamo Fabricio Cajas, y presidí la asociación Adiskidetuak, además de ser artista plástico. Cuando venía hacia esta mesa redonda, en el Topo, he estado conversando con un gitano. Me decía que todo esto de la informática y las nuevas tecnologías nos está deshumanizando. A su lado, otro señor se ha sumado a la conversación. Se mostraba contrario al uso excesivo del ordenador. Yo le decía que no era para tanto, que hacía falta perderle el miedo, que sólo se trata de jugar un poco con ello... Pues bien, les cuento esto porque en realidad, esa sensación que me describían, es similar a la que causamos los inmigrantes dentro de la sociedad guipuzcoana.



Por un lado es como de curiosidad. Por otro, de una defensa de lo suyo... La verdad es que ustedes son bastante difíciles de hacer amigos. Es una especie de te miro, sé que estás, pero... Pienso que la clave está en buscar canales para acercarnos verdaderamente ya que se trata de un proceso perfectamente intervenible.

A veces causamos una sensación de asombro. La cantidad de fotos que nos han sacado antes de comenzar esta mesa redonda es un ejemplo de esa visión exótica que hay de nosotros. Hace poco también me llamaron de una tienda multicultural para que les dejara música folklórica ecuatoriana.

«En el País Vasco es donde he encontrado un mejor trato hacia el inmigrante»

A mí ese tipo de música no me gusta. Les dije que si se trataba de eso, podían buscar en internet. Es esa sensación, de no saber quiénes somos realmente.

¿Por qué emigramos? En mi caso fue por buscar la vida. Llegas como turista, aunque desde un principio eres consciente de que no es así. La situación que dejas atrás es bastante desesperada, con muchas deudas, y por eso buscas cualquier trabajo. Pero por muy mal que vayan las cosas, ningún inmigrante va a vender luego ese sueño como un fracaso. Nadie dice 'me fue mal'. La gente viene con una idea de triunfo, y por lo tanto, no se va a ir fácilmente, aunque las condiciones sean complicadas».

SANDRA MOSQUERA  
Ecuador

## «Los vascos no son ni tan maravillosos ni tan malos; todos somos personas»

«Oso pozik nago. Nere gizona hemengoa da... Hablo euskera desde hace tiempo. Me llamo Sandra Mosquera, soy de Ecuador



y llegué aquí hace 11 años. El proyecto de pareja fue el motivo por el que emigré. Eso no evitó que atravesara por dificultades al querer integrarme en esta sociedad. No me gusta decir que los vascos son maravillosos, ni que son malísimos. Todos somos personas. Tenemos cosas buenas y malas. Yo personalmente no he vivido ninguna experiencia negativa, aunque sí sé de gente que sufre un trato racista y xenófobo al buscar una vivienda, o en el propio trabajo.

A las dos semanas de venir a Donostia me invitaron al *Kilometroak*. Era el año 92. Fue un día muy lluvioso, pero me impactó mucho la participación de la gente. Descubrí entonces que un aspecto importante de este país era la lengua. Decidí estudiarla. Hacerlo, sin embargo, implicó un esfuerzo muy grande por mi parte, sobre todo al tener que cambiar mi relación con el entorno. Tardé dos años en dominar el idioma, y además, posteriormente tuve que dar la vuelta a una relación de pareja inicialmente establecida en castellano.

He estudiado Farmacia. Tardé tres años en convalidar la carrera y he necesitado otros seis en encontrar un trabajo fijo. Las relaciones de amistad, familiares, escolares, con los médicos... todas ellas también han supuesto un gran cambio para mí.

La propia gastronomía, pese a lo famosa que es, varía mucho, y la verdad es que uno extraña siempre lo que ha comido en su casa».

«Una persona 'ilegal' no puede regular su situación, aunque tenga trabajo»

# El Pleno sobre la cuestión de confianza de Elorza se suspende y se celebrará el próximo lunes

► El alcalde tomó la decisión en señal de luto por el atentado de Madrid, que ayer paralizó la actividad municipal

► Los autobuses municipales realizarán hoy un paro de 15 minutos

A.V. DV. SAN SEBASTIÁN

El Pleno que debatirá la cuestión de confianza planteada por Odón Elorza a la Corporación, sesión prevista para hoy, se ha suspendido y se celebrará el lunes. El alcalde comunicó esta decisión al resto de los portavoces, considerada como una señal de luto por el atentado cometido ayer en Madrid.

No es el único acto que se suspende debido a la masacre vivida ayer. Responsables de EA habían convocado una rueda de prensa en la que iban a manifestar su postura sobre la cuestión de confianza del alcalde, una postura, al parecer, diferenciada de la de sus socios de coalición, el PNV, que se ha pronunciado ya durante los pasados días. EA decidió posponer este acto hasta la próxima semana.

Elorza se somete a una cuestión de confianza como fórmula para aprobar el presupuesto 2004 y no verse así obligado a prorrogar el del 2002, después de que PNV-EA y PP rechazaran el documento económico elaborado por su equipo de gobierno.

Si Elorza obtiene la confianza de la Corporación, el borrador financiero queda aprobado. Si no es así, la oposición tiene el plazo de un mes para presentar una moción de censura con can-

didato alternativo y respaldado por catorce votos, los que suman la mayoría absoluta.

Tanto la coalición nacionalista como los *populares* ya han anunciado que no se coaligarán entorno a un nombre y que no presentarán la moción de censura. En este caso, el presupuesto también queda aprobado. El documento se ciñe a este año, pero cuenta con partidas para toda la legislatura de elevada cuantía, especialmente en materia de vivienda.

### Sin actividad

Esta posibilidad está recogida en una ley que fue apoyada por todos los grupos del espectro parlamentario, dentro del denominado Pacto Local.

La oposición criticó con duras palabras la actitud de Elorza y consideró que es poco democrática. En cualquier caso, el Pleno en el que se tratará la cuestión de confianza tendrá lugar este lunes. Estas cuestiones pasaron ayer a un segundo plano, una vez

Niños y escolares están convocados hoy a una concentración

que la Corporación conoció el atentado. La actividad política municipal se paralizó, ceñida a la junta de portavoces que consensuó la nota de condena, y a la concentración de las 12 del mediodía en los jardines de Alderdi Eder, a la que acudieron todos los concejales que se encontraban presentes en la Casa Consistorial. Candidatos de PP, PSE e IU acudieron hasta el Ayuntamiento.

Sólo se mantuvo una actividad: la presentación de la exposición *Niños de la Guerra* de Gervasio Sánchez, el fotógrafo y periodista cordobés, que se desplazó ayer a Donostia y que expresó su deseo de que la presentación se celebrara, ya que su muestra es una defensa de los derechos humanos. La exposición puede contemplarse en la Sociedad Fotográfica.

### Autobuses

Por su parte, el comité de empresa de la Compañía del Tranvía comunicó ayer que los trabajadores secundarán hoy un paro de 12 a 12.15 horas.

Los autobuses pararán a mediodía en aquellas paradas de las que estén más próximos, en señal de repulsa y condena por el atentado de Madrid.

También a las 12, los universitarios, escolares y estudiantes están convocados por el Ayuntamiento a una concentración que se celebrará en Alderdi Eder.

La concejala de Juventud, Arritxu Maraño, (PSE), llamó a los jóvenes a participar y a las familias con sus hijos. «La educación en valores debe iniciarse desde el principio, porque quizá, gracias a eso, sean ellos los que cambien el mundo».

### TRIBUNA ABIERTA

VICENTE ZARAGÜETA LAFFITTE

## EN MEMORIA DE LUIS MARÍA LAFFITTE

Se nos ha ido Luis M<sup>a</sup> Laffitte Beiner, querido primo, entrañable amigo y envidiado en mis recuerdos de infancia y juventud por sus poderosas condiciones físicas, su brillo en el deporte, su distinción en el porte y su señorial proceder.

Esa evocación de infancia me transporta al puerto donostiarra, donde nos reuníamos sus primos y sus amigos para pasarnos durante sus entrenamientos de natación. Aquella potencia, aquel estilo, aquel romper las aguas a ritmo de braza. ¡Cómo presumíamos de primo! El comentario general era sobre el brillante futuro que le augurábamos en un deporte tan competitivo como difícil.

Y así fue. Brilló en el podio de la natación luciendo medalla de oro en el Campeonato de España de 100 metros espalda en los años 1940, 41 y 42, mientras

doblaba podio en 1941 con el récord de relevos 3x100 estilos.

Nuestro héroe de infancia, el querido primo Luis Mari, brilló no solamente en el agua. Dió también prueba de su capacidad física en tierra, desde su puesto de guardameta en la selección guipuzcoana de hockey.

Eran los tiempos en que, curiosamente y sin saberlo, otros dos personajes del mismo apellido pero vecinos de Bayona, destacaban en el deporte internacional. Laurent Laffitte y Louis Laffitte triunfaban como especialistas en remo en las Olimpiadas de Estocolmo.

Mi querido Luis Mari, te fuiste dejando en nosotros, en toda tu familia, un enorme vacío. Más que nadie, quien vive dolorosamente tu ausencia es Angelines, tu magnífica esposa y compañera, que durante años ha sido para todos un ejemplo de entrega, de cariño, de PASIÓN por tí.

Gracias Angelines, porque nos enseñaste con tu ejemplo la lección magistral de la generosidad y el amor.

Sé, querido Luis Mari, que has entrado en el cielo a nado, que has salvado con medalla ese gran océano y has cruzado la invisible raya de ese horizonte tan lejano como próximo. Has vuelto a lograr podio portando en el pecho como símbolo de la familia la torre plateada, el gallo azul sobre fondo plateado, el árbol verde terrasado de plata y los siete bezantes de oro situados en 3-1-3. Allí, en la meta que nos espera a todos, habrás compartido premio con nuestros Laffitte lapurtarras de Bayona, o de Donostia, qué más da, porque todos se hicieron donostiarras como tú y estamos orgullosos de serlo. Desde tu podio eterno, vela por todos nosotros y muy especialmente por Angelines.

Agur, Luis Mari, laister arte.

## LA CALLE DE LA MEMORIA

MIKEL G. GURPEGUI

1984

La 'Mili' ocupaba y preocupaba a los jóvenes.

Hace veinte años, el Ayuntamiento tuvo que comprar básculas para la talla de los mozos. Habían robado las suyas.

Los uniformes militares siempre nos han agitado. Quienes vivieron la Guerra de verdad contaban sus batallitas, como está mandado. Aquellos que soportaron el Servicio Militar más pronto o más tarde acaban largando todo el anecdotario del sargento que les tocó.

Quienes nos libramos de cumplir con la Patria con excusas médicas recordamos nuestros viajes en busca de la gozosa condición de «inútil total». Un gélido amanecer en Burgos tras una noche de zozobra en tren unía lo suyo y has-

ta había quien montaba una cena posterior: Otros contarán hoy las batallitas de su lucha por la objeción de conciencia o la insumisión.

Pasamos página con rapidez y olvidamos el tema que tanto preocupaba a los jóvenes de hace pocos años. Hasta se nos ha borrado la jerga del Servicio Militar obligatorio. El contacto con el ejército te convertía en «mozo», pala-

bra que se ha quedado sólo para las peñas pamplonesas. «Mozo» te llamaba el papel que te convocaba, al entrar en edad militar, en el Ayuntamiento, para la «talla». A partir de entonces ya podías empezar a pedir «prórrogas».

En el DV de hace veinte años, cuando el clamor contra la *Mili* crecía pero aún no había ni Presidencia Social Sustitutoria, leemos

que hubo «intentos de boicotear la talla de mozos». En el Ayuntamiento donostiarra, «además de dos avisos de bomba, que resultaron falsos, en la madrugada de ayer fueron robadas varias básculas de medición de talla y peso, con lo que, a primeras horas de la mañana tuvieron que ser adquiridas otras nuevas».

En mitad de aquel lío, se

## Batallitas de la 'Mili'

## GENTE DE LA CIUDAD

ALBERTO GARCÍA CHASCO

## La fiesta de los novios

La discoteca Zibbibo de Iillumbe acogió la reunión de los novios organizada por Radio Intereconomía de San Sebastián, la 106.2. Se sortearon numerosos regalos cedidos por distintas firmas patrocinadoras.

En el concurso podían participar todas las parejas que vayan a contraer matrimonio a lo largo de 2004 ó 2005, ya sea el enlace canónico o civil, rellenando un cupón y enviándolo a la emisora de radio 106.2. Según me contó **Helena Gallego**, directora y presentadora del programa *Capital Gipuzkoa*, llegaron cientos de solicitudes. Algunas de las parejas mandaron una copia de su invitación de boda y otras, incluso, redactaron el modo en que se habían conocido. Bonito detalle.

El caso es que finalmente se enviaron invitaciones para nada más y nada menos que 400 parejas, es decir, 800 personas en total. Es lógico, ya que entraban en el sorteo de una serie de regalos muy útiles cedidos por distintas firmas comerciales. Todos los obsequios, además, relacionados con su futuro enlace.

Koala cedió un juego de toallas, Due Decoración un espejo, Cíbes 15 una lámpara de pie, Lencería Komari un vale de compra, Floristería Kimu el ramo de la novia, la Peluquería Zona TX 9 el peinado, Autobuses Alustiza el autobús, Imprenta Sánchez las invitacio-

nes, el Hotel Monte Igueldo la noche de bodas, Intermusic un descuento del 50% en el coste de la música, Restaurante Txingurri una cena para cuatro personas, Joyería Angelita las arras y bandeja, Viajes Albatros una estancia en alojamiento rural y Mundo Mueble un vale de compras por 300 euros, al igual que Ceremonia. La discoteca Zibbibo, con **Ainara** como anfitriona, regaló el alquiler de la sala para la fiesta posterior a la boda. Todas las parejas recibieron sus obsequios con alegría, en un acto presentado por **Eduardo Bengoa**. Zorionak denei.

**Mujer y deporte.** El club de atletas veteranos Donostiarra, los de las rayas horizontales blancas y azules que muy a menudo vemos corriendo por San Sebastián, está organizando la II Carrera de Primavera en colaboración con la UPV. Se celebrará el domingo 21, pero mañana tendrá lugar como preámbulo una mesa redonda con el tema *Mujer y Deporte* en el aulario del campus.

Estaba prevista para esta tarde, con la participación de la campeonísima **Marta Domínguez**, pero se ha pospuesto por los trágicos



Numerosas parejas de novios se acercaron a Iillumbe para tomar parte en el sorteo de regalos. [USOZ]

sucesos acontecidos en Madrid. Por este motivo, además, ha quedado en el aire la presencia de la gran atleta palentina. Otras ponentes serán **Beatriz Casares** en representación de la UPV, la peritiguista donostiarra **Naroa Aguirre**, la doctora **Marisa Martínez**, la veterana atleta **Belén Eskisabel** y mi compañera de EL DIARIO VASCO y también corredora, **María Jesús Silvano**.

En cuanto a la carrera popular, se celebrará el domingo 21 a partir de las 10 horas. Los atletas saldrán desde el campus de Ibaeta y tendrán que completar un recorrido de 10.000 metros, llano y sobre asfalto. Les llevará hasta La Zurriola y desde allí tendrán que volver al punto de origen. La ins-

cripción cuesta seis euros, aunque los estudiantes de la UPV participarán de forma gratuita.

**Exposiciones.** Faltan todavía unos días para que llegue la primavera, pero la galería Delta Arte del Centro ya ha inaugurado su exposición dedicada a dicha estación. Se trata de una muestra colectiva titulada *Primavera 2004* en la que participan los siguientes artistas: **José Manuel Ábalos**, **Begoña Alava**, **Javier Echeverría**, **Teresa Riera** y **Javier Sagarazu**. La exposición es muy alegre y figurativa, con motivos florales, marinos y diversos paisajes. Muy apropiada para las fechas que se acercan.

Unas comienzan y otras aca-

ban. La exposición *Cambio de Siglo* de la sala Kubo de la Kutxa se clausura el domingo, pero mañana habrá una visita guiada por **Edorta Kortadi** a partir de las 12.30 horas. Esta tarde, a las 19.30, se celebrará un ensayo del grupo Teatro Estudio bajo el título *Homenaje a Anton Chéjov*. La entrada será libre hasta completar el aforo.

Desde el pasado 4 de marzo, el Altxerri se ha convertido en escenario del I Festival Internacional de Jazz de Primavera. El programa previsto para hoy, a las 21.00 horas, correrá a cargo de **David El-Malek Quartet**. Con su música se pone punto y final a esta iniciativa.

agchasco@hotmail.com

## TXISPAS





Reclutas de 1947 en los cuarteles de Loiola.

comentaba el proyecto para hacer la *Mili* en la región de origen y el artículo firmado entonces por Manuel Martín Ferrand en el que sostenía que «dada nuestra caduca organización social, el servicio en filas es la única experiencia inter-autonómica e inter-clasista reservada a la generalidad de la población masculina». Ay, qué anti-guas suenan estas movidas de 1984.

IMAGEN CEDIDA POR FOTOTECA KUTXA



## CIUDADANOS

BEGOÑA DEL TESO

| JOSÉ MARI SOROA | GUITARRA, PEREGRINO, MIEMBRO DE NAGUSILAN

## «Aquella señora de 93 años me dijo que había bailado conmigo. Conmigo en su mirada»

José Mari Sorroa Berrotaran Artsua Con tres apellidos, sí señor. No en vano, Jose Mari, habitante de Igeldo, es genealogista aficionado y ha seguido la pista de su familia y de la de su mujer por las ramas de los siglos hasta tiempos que ya no son. Pero con José Mari hablamos mayormente de sus *bolos* por los hogares del jubilado de Gipuzkoa. Guitarrista, cuenta chistes, cantante, tiene la agenda llena hasta junio.

— ¿El secreto de su éxito...?

— La compañía es importante. Conmigo viene y va Jesús Mari Zaldúa. Lleva el control de las canciones que ya hemos cantado, de los chistes que ya hemos contado. Para no repetirnos, claro. Pero en fin, el secreto, que no es tal, puede que consista en que tocamos temas de siempre. Imagínate. Desde *Clavelitos a ¡Qué felices seremos los dos!*, pasando por aquella que dice «yo tuve cuatro novias». ¿La conoces?

— No me suena. Me sé la que quizás sea su versión femenina. Esa de «Yo tuve tres maridos y a los tres envenené».

— No tiene nada que ver. Esta nuestra va contando cómo el pillín se acuerda de unas y olvida a otras...

— Retomemos el hilo de la plástica, por favor. Decíamos que usted y Jesús Mari visitan los hogares del jubilado de Gipuzkoa y quienes están allí disfrutan de lo lindo de sus actuaciones, actuaciones que duran casi dos horas e incluyen un puñado de chistes... ¿verdes?

— También. Y con permiso de la autoridad. Una vez, Sor Ana, de Mutriku, me preguntó si eso, si contaba chistes verdes. Le tuve que contestar que bueno, que algunos. Ella zanjó el asunto rápidamente. Me dijo: «No importa, también les gustan».

— Dicen que se han convertido ustedes en auténticas estrellas. Les piropean, les besan, les piden que vuelvan al día siguiente...

— Mira, muchos están faltos de amor así que no tienes que olvidarte de besarlos.

— ¿A todos los del hogar?

— Chica, por lo menos a los de la primera fila. Además, la música hace milagros. Yo he visto como



Jose Mari, estrella musical en los hogares del jubilado. [MIKEL FRAILE]

a un residente aquejado de temblores le desaparecían mientras cantaba con nosotros. Y he vivido una pequeñísima historia de amor con una señora de 93 años.

— Cuente, cuente, por favor.

— Era alta, espigada, con pecas. Yo cantaba y ella me miraba, me miraba fijamente. Cuando terminé se me acercó y me dijo: «¿Se ha dado cuenta? He bailado con usted». Me sorprendió pues ni ella

«Sor Ana, Mutriku: ¿Cuentas chistes verdes? No importa. Les gustan»

ni yo nos habíamos movido. Ella prosiguió: «¿No se ha fijado en mi mirada? He bailado con usted con mi mirada...»

— Y todas esas historias gracias al trabajo de una ONG con mayores y para mayores, Nagusilan.

— Es un proyecto tremendo con más de 500 voluntarios, todos gentes de edad, que ayudan a sus coetáneos en la vida cotidiana. Y en la que no es tan cotidiana.

— Para terminar, sáqueme de una duda, ¿qué hacía usted el otro día marcando con pintura amarilla las curvas de Igeldo?

— Soy hermano peregrino. Ciudadano del mundo en el Camino de Santiago. Hemos marcado el Camino a su paso por aquí. A su paso por las laderas de Igeldo.

## ECOS

Puede enviar su mensaje a:

Fax: 943 410814 . Correo: Camino de Portuetxe, 2. 20018 San Sebastián. Correo electrónico: [ecos@diariovasco.com](mailto:ecos@diariovasco.com). En mano: En la oficina de DV en San Sebastián, calle Santa Catalina, 1

Se recuerda a los lectores que no se devuelven los originales fotográficos y que por necesidades de espacio algunas fotos podrían no publicarse.

## CUMPLEAÑOS



► Felicidades de tu mujer, hijos y nieto que te quiere mucho.



► Zorionak Urtzi y Usoa (4 urte), de Raquel y Haizea.



► Zorionak María. De Patricia, Eritz, Alex, Fátima y tu familia.



► Eritz, te queremos. Aitas, hermana, abuelos y tíos. Besos.



► Haritz (5), zorionak, tus aitas,

abuelos, Patricia, Eritz, Alex y Fátima.



► Zorionak aitona José Luis. Muxu handi bat eta ongi pasa guztion partez.



► Zorionak Ander (1). Muxus de los aitas.



► Zorionak, que disfrutes de este día tan especial. De tus tíos.



► Esta moza de Amara es lozana, simpática y callada, «pero ojo», cuando habla... dispara. No cambies Ameli, que te queremos así.



► Pilar, zorionak, con

mucho cariño, de parte de tus amigos que te quieren.



► Zorionak Leire, de tus aitas, hermana y abuela, por fin ya los 18, ten cuidado, que son muy peligrosos. Muxus.



► Zorionak Aitor eta muxu aundi bat zure zazpigarren urtebetetzean, Mikel, ama eta aitaren partetik.



► A la más revoltosa de la ofi por sus ¿? años. Zorionak, tus compis.



► Zorionak Lorea, zure koadrilako lagun partez. Espero dugu zure 15. urtebetetzea oso pozik pasatzea. Muxu asko.

## NACIMIENTOS

## Hospital Donostia

► Iker Torres Francho  
► Aitzol Otegui Urreaga  
► Nerea Cuenca Ballesteros  
► Maialen Oiarzabal Aranzabe

► Maider Rodríguez Santamaría  
► Julen González Arzuaga  
► Asier Saralegi Fernández  
► Gorka Tomé Navarro  
► Marta Saez Garmendia

**¡¡¡Ya han llegado a Donosti!!!**

**LAS AUTÉNTICAS PIZZAS A LA PIEDRA  
Y LA PASTA CASERA "TIPO ITALIANA"**



**Pizzeria  
Restaurante  
Blas de Lezo**

**C/ San Martín, 56 - DONOSTIA  
RESERVAS: Teléfono 943 467 007**

**SIRIMIRI**

Las comunicaciones dirigidas a esta sección deberán ser breves y con un número de teléfono de contacto. Deben enviarse a bajo el encabezamiento «Sirimiri», a la dirección postal Camino de Portuete, 2, 20018 San Sebastián o al contestador, fax o dirección de correo electrónico siguientes:

☎ 943-410812    ☎ 943-410814    @ sansebastian@diariovasco.com

Amaneció con temperatura muy fresquita, rondando los cuatro grados, pero al mediodía el viento roló y sopló del Sur, con lo que termómetro subió como la espuma hasta alcanzar los casi 20 grados. Pero también llegaron las nubes que presagiaban lluvia.



[A.N]

**INVASIÓN DE LAS ACERAS.** La lectora Agurtzane remite esta fotografía tomada en la calle Baztán, en el barrio de Egia. Se queja de que la acera la ocupan los vehículos y los peatones tienen que sortear los coches o caminar por la calzada si se lleva un coche de niños. Como solución plantea la colocación de pivotes para evitar que día tras días los turismos se hagan los dueños y señores de las aceras del barrio.

**¡Ya está bien!**

Un vecino del barrio de Gros remite esta queja: «Ya está bien que los vecinos de la calle Birmingham, a la altura del nº 17, suframos todos los días los atascos provocados por las maniobras de los camiones del supermercado allí existente, la invasión de toda la acera por la cabina de los mismos y por si fuera poco ahora comienzan los destrozos de los bienes urbanos, ya que no es la primera vez que estos camiones provocan destrozos en la calzada, acera y carretera. Ahora rompen los pivotes colocados para evitar la invasión de las aceras por parte de los vehículos. Por eso, desde aquí, hago un llamamiento a la autoridad pertinente para que hagan lo posible por evitar estos destrozos, atascos e invasiones de la acera por los dichosos camiones que sólo traen problemas».

**Callada por respuesta**

**Joaquín Martínez escribe:** «Tengo dos quejas. A responsable del Mantenimiento Urbano le pedí por carta y personalmente que ordenara la poda de unos árboles situados en la calle Amara-Zaharra, 17, trasera, pues hace doce años que no los podan. Mi segunda queja está relacionada con un basurero ubicado en la

calle antes indicada frente al número 23. El Ayuntamiento no recoge las basuras, las cuales impiden el paso a las personas. Y eso sin mencionar el aspecto que causan a la zona y el olor que desprenden. Los vecinos del barrio hemos solicitado la colocación de un contenedor donde depositar dichas basuras, pero dan la llamada por respuesta. A los señores del Ayuntamiento les diría que está bien pedir el voto a sus ciudadanos pero mejor es atenderlos debidamente».

**Sin electricidad**

Un vecino de la plaza Easo protesta: «El domingo pusieron en toda la plaza Easo y las cercanías unos carteles que anunciaban que el miércoles, jueves y viernes, de 12 de la noche a 7 de la mañana vamos a estar sin ningún tipo de corriente eléctrica por arreglos. Eso quiere decir que nos dejan sin calefacción, sin agua caliente, y sin todo lo necesario en estas casas que la mayoría son ya eléctricas con vitrocerámica».

**A vueltas con Garibay**

**L.M. B.** opina en torno a la calle Garibay: «Sigo sin entender el empeño de determinadas personas del Ayuntamiento por peatonalizar la calle Garibay, que es

el único eje de sentido Sur-Norte que queda en esa zona del Ensanche, sin contar con el paseo de la República Argentina que termina en un embudo donde habitualmente se colapsa el tráfico. Me figuro, o al menos eso espero, que los técnicos de Tráfico estén en contra de la medida y todo ello obedezca al capricho de unos pocos. La generalidad de la ciudadanía que conduce no está por apoyar que la calle Garibay sea peatonal, y los vecinos, a los que me figuro que se les preguntará, dirán que no, máxime cuando sepan que ni siquiera el taxi pueda circular por la calle».

**Socavones**

Un lector comenta lo siguiente: «Hay en las calles de Donostia cientos de registros que son unos auténticos socavones. Las tapas se encuentran a un nivel muy inferior al de las calles y suponen un verdadero peligro para las motos y no digamos nada para las bicicletas. Cuando asfaltan las calles, ¿por qué no arreglan a continuación los registros igualándolos a ras de calle? Los 'moteles' también pagamos impuestos».

**Escaleras de San Roque**

**José Gabriel Palomero** expone: «Desde que en las elecciones de

mayo del año 2003, el responsable de Movilidad Urbana me dijera a pie de urna que lo de las escaleras mecánicas de San Roque estaba hecho, no he vuelto a saber nada más. A parte de ver en la web del Ayuntamiento que no hay ninguna partida de dinero para 2004 destinada a las escaleras (siendo este asunto prioritario, como desde el Ayuntamiento se viene afirmando una y otra vez). Eso sí, he visto desfilar por este periódico un fotomontaje para el monte Urgull, con presupuesto al euro, otro para el Aquarium, todos ellos destinados para salvar el acceso diario a las viviendas de Urgull y del Paseo Nuevo?... Está claro que es mejor proyectar obras enfocadas a beneficiar al ocio y al turismo que al bienestar del ciudadano contribuyente. El proyecto, presupuesto y fotomontaje de San Roque por lo que se ve, no vende (todavía lo estamos esperando). Nos podrán decir que falta presupuesto. En Eibar se pueden morir de risa si leen esto, puesto que ellos disfrutaban desde hace más de 20 años de escaleras mecánicas».

**Donativos**

Para las Monjas Contemplativas se recibió en nuestra Administración de la calle Santa Catalina un donativo de 5 euros.

**ALTZA****Jornada de clausura**

Una cena a la que acuden hoy varios centenares de mujeres pone el punto y final a la XIX Semana de la Mujer en Altza. Este acto se llevará a cabo en un restaurante de Errentería.

P. GONZÁLEZ

**AMARA****Final de exposición**

La casa de cultura de Amara despide mañana la exposición bajo el título La ida actual en los territorios ocupados y liberados del Sahara Occidental. Todos los interesados pueden visitarla de 16 a 20.30 horas.

PATRICIA GÁLLEGO

**LOIOLA****Auténtico basurero**

La Ciudad Jardín de Loiola es a día de hoy comparable con un basurero, debido a la gran cantidad de porquería que hay en diversos sectores del lugar. La zona del campo del futbito es la más deteriorada debido a la suciedad que originan las acampadas temporales de feriantes, así como la basura que mucha gente deposita de manera continua. IMC

**BIDEBIETA****Campeonato nocturno**

Las instalaciones del *gazteleku* de Kontadores se abren esta noche al público para acoger un campeonato de Play Station, en el que podrán participar jóvenes de entre 15 y 22 años. La competición se iniciará a las 22.00 horas, en este equipamiento municipal. ELENA VIÑAS

**MARTUTENE****Salida al Arteleku**

Esta tarde se realizará una salida al Arteleku, de 16.30 a 18.00 horas, organizada por el *gazteleku* de Martutene, enfocada a niños de 10 a 14 años. IMC

**ANTIGUO****Concierto en Lugaritz**

Hoy, a partir de las 20.30 horas, el grupo Karidadeko Benta, formación con el Bertsolari Jon Maia a la cabeza, dará un concierto en Lugaritz en el que mezcla canciones de curiosas melodías, basadas en bertosos y coplas, al modo de una orquesta tradicional. El precio es de 6 euros. XABIER SÁNCHEZ

**GROS****Videoforum en alemán**

El Centro Cultural Okendo acoge esta tarde un vídeo forum en alemán. El acto, que comenzará a las 18.00 horas, incluye la proyección de *Der himmel über Berlin*, de Win Wenders y Peter Handke. La película irá precedida de una introducción, a cargo de Wolfgang Schubert.

E. LAGUILLO

**EGIA****Imaginación a escena**

El Centro Cultural de Egia acoge la representación de Yuri Sam, el último montaje del grupo Antzerkiola Imaginarioa. La función comenzará a las 20.00 horas. E. VIÑAS

## LEGAZPI

**La Cámara conoció el proyecto de Lenbur**

El Palacio Bikuña ha acogido la reunión mensual de la Cámara de Gipuzkoa, que fue aprovechada por los miembros de su junta directiva para conocer de primera mano el proyecto de la Fundación Lenbur. Esta visita tiene su trascendencia por su repercusión dentro del mundo empresarial y supone un paso adelante para esta iniciativa legazpiarra. DV

## BEASAIN

**Marcha regulada de escolares, el domingo**

Beasain será escenario el domingo de la XVII edición de la marcha regulada interescolar de carácter provincial, en la que tomarán parte todos los centros educativos de la comarca del Goierri. La organización ha previsto dos recorridos, uno más sencillo de 10 kilómetros y otro de 14, ambos con salida y llegada instalada en la sociedad Aitzgorri. DV

## ZUMARRAGA

**Plantación de árboles en el Zuhaitz Eguna**

Zumarraga, como otras localidades guipuzcoanas, celebrará mañana el Zuhaitz Eguna, que estará protagonizado por los escolares. Alumnos de distintos centros serán los encargados de plantar un buen número de ejemplares de distintas especies, en una jornada que busca concienciar a los jóvenes sobre la importancia de la repoblación forestal. DV



## BERGARA

**Alumnos realizarán prácticas por Europa**

Alumnos del Instituto Miguel Altuna salen este fin de semana con destino a cuatro países europeos para desarrollar prácticas en distintas empresas, dentro del marco de becas Leonardo. Se trata de quince titulados en grado superior, que trabajarán y aprenderán durante trece semanas en empresas de Italia, Gran Bretaña, Alemania y Rumanía. DV

## | EIBAR | ESTAFAS

La Policía Municipal y la OMIC alertan de las llamadas realizadas al 806, que al final suponen una estafa de la que ya han sido víctimas varios vecinos

## Aumentan los timos telefónicos

ALBERTO ECHALUCE. DV. EIBAR

La Policía Municipal de Eibar y la Oficina Municipal de Información al Consumidor (OMIC) alertó ayer sobre la existencia de nuevos timos telefónicos. Concretamente, en los últimos días la OMIC ha recibido dos consultas sobre la existencia de timos voluntarios relacionadas con los servicios de telefonía. El principal motivo de queja es «básicamente las altas facturaciones que experimentan algunos usuarios debido a las tarificaciones adicionales de las llamadas a los 806 y 803, en las que se invita a llamar a un determinado número y después se les tiene en espera, incrementando su precio de la llamada notablemente, mediante engaños».

Según apunta la OMIC, «gran parte de estas tarificaciones se produjeron a través de llamadas en las que se invita a llamar a un 806 y, en muchos de los casos, sin que los usuarios tuvieran constancia de las mismas». Señala que «aunque muchos usuarios han solicitado a las operadoras de telefonía que se les restrinjan las llamadas a estos teléfonos (906 y 903), no han pedido que estas empresas les limiten las llamadas a través de los 806 y 803», números que han entrado en funcionamiento con los cambios que ha introducido la legislación».

Desde la OMIC se pide a los usuarios que procedan a transmitir a sus operadoras de telefonía que les restrinjan las llamadas a los citados 806 y 803 y a los llamados de tarificación adicional. Asimismo, se aconseja a los usuarios comparar precios de los distintos operadores de telefonía para no «ser objeto de sorpresas desagradables».

**Largo tiempo de espera**

Respecto a las llamadas a números relacionados con los 806, una vecina de Eibar alertó de una lla-



El timo de las llamadas al 806 se traduce en un notable incremento de la tarifa telefónica. [DV]

mada por parte de una empresa, que decía denominarse Departamento Futura, que comunicaba a los usuarios que han sido agradecidos con un premio y les instaba a efectuar una llamada cuyo coste superó los once euros».

La Comisión de Supervisión de los Servicios de Tarificación Adicional (CSSTA) aprobó el nuevo Código de Conducta y Clasificación, en virtud del cual se sustituyen los prefijos 906 y 903 a través de los cuales se prestan servicios a través del teléfono. El objetivo que se persigue es la protección de la infancia y la juventud, así como los derechos de los consumidores. De esta forma, los nuevos prefijos que se adoptaron fueron los 803, 806 y 807.

Cada uno de los prefijos corresponde a una modalidad de servicio diferente. Así, el 803 es de uso

exclusivo para personas mayores de 18 años, a través del cual se prestan todos aquellos servicios que, por su forma publicitaria o presentación, difunden contenidos eróticos y pornográficos, así como palabras mal sonantes u obscenas. Están adscritos asimismo a este prefijo los servicios cuyo contenido exaltan valores u opiniones morales, éticas, religiosas e ideológicas.

**Ocio y entretenimiento**

El código 806 recoge los servicios de ocio y entretenimiento y deben indicar la edad aconsejable para el uso de cada uno de ellos. En él se aglutinan todas aquellas actividades que tengan por objeto la diversión, la distracción, pasatiempos; el juego o el azar, grupo en los que se incluyen los concursos y los sorteos que legal-

**DATOS**

► **Denuncias:** Diferentes vecinos han recibido llamadas para que conecten, vía telefónica, con el 806, con los que son estafados con grandes facturas.

► **Recomen daciones:** Se recomienda no atender estas llamadas y que se denuncie

mente se pueden ofrecer bajo este sistema. Asimismo, se integran otros, como los servicios de contenido esotérico, astrológico, adivinación, cartomancia y predicción del futuro por otros medios.

El 807 ofrece servicios profesionales, actividades empresariales, profesionales o artísticas, que están vinculadas a la obligatoriedad de una colegiación, para lo que se requiere estar en posesión de un título homologado.

**BAI HORIXE**

ARITZ GORROTXATEGI

**INDARKERIA**

**N**ekez azter daiteke hoztasunez atzoko masakrea. Presente dauzkagu erdibituko trenaren burdin kiribilduak nahiz han-hemenka barreatutako gorpuen irudiak. Indarkeriak bere gordintasun gorrian eraso zuen atzo Madrilen. Tamalez, arazo hau bihurtu da gure gizartearen min-bizi nagusietakoa. Izan generokoa, izan politikoa edo erlijioso, indarkeriaren jatorria edozein delarik ere, eragiten dituen kolpeek dararak jartzen digute barrera. Are, biktimak gu bezalakoak badira, hiritar xumeak.

Kolpe horiei nola aurre egin, hori darabilte askok orain buruan. Galdera horri erantzun aitzin, lehendik galdera zaharrago bati erantzun behar geniokeela iruditzen zait. Hain zuzen ere, oinarriari dagokiona. Badira azken urteotan, elkar elikatzen ari diren bi eragile: batetik, gerrak legeztatzen dituzten botere ahalguztidunak, eta bestetik, neurrigabeko sarraskiak eragiten dituzten talde terroristak. Zenbat eta gogorragoa izan baten eraso, hainbat eta basatiagoa bestearren erantzuna. Dinamika horri eutsiz gero, nekez bilatuko diogu irtenbiderik arazoari, indarkeria eragiten duten agenteek, hitza baliatu ordez, indarkeriaren bidez erantzuten badiate indarkeriari. Axola gutxi du biolentzia askatasun partikular baten izenean eragiten den, edota «arriskupean» dauden demokrazien defentsan. Biolentzia, biolentzia izanen da, jantzi nahi zaizkion mozarroen gainetik.

Txantajearen eremura zokoratu dugu hitz egiteko gaitasuna. Hitzik ezean, berezkoa duen dohain hori gabe geratzen da gizakia. Mugaturik. Bizitza edota elkarbizitzaren mesedetan komunikazioa sustatu ordez, irmotasuna aldarrikatzen badugu, murruek estaliko dituzte zubiak betierekoan.

DECOMOBEL-  
RENTERIA  
c/ Bidasoa, 8  
Tel. 943 522 404

50%

**OCASION MUEBLES**

Hasta el 50% de descuento en muebles con pequeños roces y sin ellos. Somieres y colchones al 50%

FINANCIACIONES SIN INTERES PARA EL CLIENTE

50%

DECOMOBEL-  
LASARTE  
c/ Geltoki, 14  
Tel. 943 365 440

EL SEÑOR

**† D. EVARISTO GONZALEZ ALMANDOZ**

Falleció en San Sebastián el 10 de marzo de 2004, a los 42 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

**- R. I. P. -***"El amor y la belleza fueron tus lemas  
en todas partes fuiste querido  
a todo el mundo amaste"*

Su director espiritual: Monseñor Almandoz; su esposa: Victoria Gaytán de Ayala y San Gil; hijos: Pablo y Rocío; padres: Evaristo y Maribel; hermanos: Yosú, Iñigo, Arantza, Amaya, María Jesús y Pablo; amoña: Angelita; padres políticos: Ramón y Clotilde; hermanos políticos: Borja, Pablo, Ana, María y Juan; tíos, primos y demás parientes.

Ruegan una ración por su eterno descanso y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de EL BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

NOTA: La conducción se efectuó en la intimidad.

**† D. EVARISTO GONZALEZ ALMANDOZ**

("TXIKI")

**- R. I. P. -***Siempre te recordaremos*FAMILIAS ASTRAIN, BELOKI, LOINAZ,  
LOGROÑO, MAÑERO Y SANTAOLALLA.

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

**† TXIKI GONZALEZ ALMANDOZ****- R. I. P. -**Tus sobrinos: Borja, Paul, María, Javier, Juan, Pablo, Diego, Nicolás, Telmo,  
Andrea, Carlota, Gonzalo, Lucas, Manuela y Carla.

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

**† EVARISTO GONZALEZ ALMANDOZ****- R. I. P. -***TXIKI, contigo se ha ido la mejor estrella,**seguiremos tu estela,**hasta el momento de nuestro reencuentro.*

Tus amigos: Java, Lucas, Marta y María.

12 de marzo de 2004

**† EVARISTO GONZALEZ ALMANDOZ**

("TXIKI")

**- R. I. P. -**

PUNTO CO Y GALERIAS GUIPUZCOA

Siempre estarás con nosotros.

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

**† TXIKI GONZALEZ ALMANDOZ****- R. I. P. -**

Eres el mejor de todos

Juanito e Iciar, Pez y Teresa, Anton, Mikel, Sepo y María Eugenia, Chandro y Marta, Oscar y Mercedes, Rasqueta y María, Pepelu y Paula, Juan y Sofía, Gotzon y Arantza, Coco y Maite, Rai, Moide, Cucu, Harald y Gema, Agus y Lourdes, Nico, Lauricia, Iñigo y Mercedes.

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

**EVARISTO GONZALEZ ALMANDOZ**

Los diferentes estamentos que componen la Comunidad Educativa del Colegio Alemán - Deutsche Schule "San Alberto Magno", en particular los alumnos, padres y profesores de 3.º y 6.º de Educación Primaria.

EL SEÑOR

**† D. EVARISTO GONZALEZ ALMANDOZ**

Falleció el día 10 de los corrientes, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

**- R. I. P. -**

TUS COMPAÑEROS DE TRABAJO

SIEMPRE TE RECORDAREMOS

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

**† EVARISTO GONZALEZ ALMANDOZ**

("TXIKI")

**- R. I. P. -**

Los socios y compañeros de



siempre te recordaremos

Urnieta, 12 de marzo de 2004

Recepción de  
esquelesHasta las  
22,00 horasInformación  
Tel. 943 410 700**† TXIKI GONZALEZ ALMANDOZ****- R. I. P. -**

Tu alegría siempre estará con nosotros

Tus amigos de Tolosa

Tolosa, 12 de marzo de 2004

EL SEÑOR

**† D. TXIKI GONZALEZ ALMANDOZ****- R. I. P. -***"SIEMPRE RECORDAREMOS TU ALEGRIA"*

Tus primos:

Oscar y Olga, Diego y Rebeca, Alvaro y Patricia,  
Gorka, David, Garbiñe y Oscar, Miren y Gaizka, Mikel,  
Jasmine, Alex, Myriam.

Donostia, 12 de marzo de 2004

EL SEÑOR

**† EVARISTO GONZALEZ ALMANDOZ**

("Txiki")

DE TUS AMIGOS  
JAVIER Y ENRIQUE

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

EL SEÑOR

**† D. EVARISTO GONZALEZ ALMANDOZ****- R. I. P. -**

CARPINTERIA ALUMINIO PASAI

*"Siempre estarás presente en nuestros corazones"*TUS AMIGOS:  
EDU, JACINTO Y AITOR

Herrera, 12 de marzo de 2004



Madriren gertatu den triskantza dela eta, **kutxak** bere haserre eta mina agertu nahi du, eta elkartasuna adierazi bai biktima guztiei bai haien senitartekoei.

**kutxa** expresa su indignación y dolor por la matanza ocurrida en Madrid, así como su solidaridad con todas las víctimas y sus familias.

Donostian, 2004ko martxoaren 12an

San Sebastián, 12 de marzo de 2004



EL GOBIERNO DE LA NACIÓN EXPRESA SU CONDOLENCIA POR LAS VÍCTIMAS DE LOS ATENTADOS DEL DÍA 11 DE MARZO EN MADRID, COMPARTE EL DOLOR CON SUS FAMILIARES Y CON TODOS LOS QUE HAN RESULTADO HERIDOS, Y RUEGA UNA ORACIÓN POR EL ALMA DE LOS FALLECIDOS.

- D. E. P. -

### † LUCIA BERNABE GARCIA

ANDREA

Atzo hil zen, 70 urte zituela, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren

- Golan bego -

Bere Senarra: Antonio Amor; seme-alabak: Angel, Encarna eta Rosa; bilobak: Naiara eta Aitor; anai arrebak: Benito eta Paquita, Encarna (Pablo Bergararen alarguna), M.<sup>a</sup> Angeles eta Ricardo; ilobak. lehengusuak eta gainerako ahaideek.

Haren animaren alde otoitz bat eskatzen dizuete eta arren etor zaitzela GAUR, OSTIRALA, arratsaldeko ZAZPIRETAN, CORPUS CHRISTI parroki elizan, egingo den hiletara. Aldez aurretik, mila esker.



Tolosan, 2004ko martxoaren 12an

Helbidea: Etxe alai, 31

OHARRAK: Gorputz beila Tolosaldeako Tanatorioan dago arratsaldeko 15.30 arte. Errausketa Errekaldeko Tanatorioan 16etan izango da.

LA SEÑORA

### † D.<sup>a</sup> MARGARITA LECEA ORTIZ

(Vda. de Ramón Inciarte)

Falleció ayer, a los 89 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus hijos: Ramón y Alvaro; nietos: Alvaro, Ainhoa y Julián; bisnieta: Aitana; consuegro: Julián González Bada; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de la SAGRADA FAMILIA, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.



San Sebastián, 12 de marzo de 2004

Domicilio: Amezketa, 16

NOTAS: La familia no recibe. La conducción se efectuará en la intimidad.

EL SEÑOR

### † D. EMILIANO DE LA TORRE VERGARA

(Vdo. de D.<sup>a</sup> Blanquita Ojanguren)

Falleció en Eibar, el día 11 de marzo de 2004, a los 89 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus hijos: María Jesús y José Antonio Arosa, Elena y Javi Lucena; nietos: Blanca Arosa y Jorge Imaz, Laura, Víctor y Pablo Lucena; hermana política: María Luisa Saban (Vda. de José Antonio Ojanguren); sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN ANDRES APOSTOL, de Eibar, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.



Eibar, 12 de marzo de 2004

Domicilio: Torbio Etxebarria, 1 - 4.º Dcha.

LA SEÑORA

### † D.<sup>a</sup> SEBASTIANA CIPITRIA GOIKOETXEA

Falleció el día 11, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Su resignado esposo: Mariano Salamero; hijas: M.<sup>a</sup> Rosario, Arantza y Eneko, M.<sup>a</sup> Angeles e Iñigo; nietos: Izaskun y Ramón, Juan Ramón, Edurne; hermanos políticos: M.<sup>a</sup> Aránzazu Legiñena, Satur y Antonio, Armonía y Tomás; sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO (Ferrerías), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.



Donostia, 12 de marzo de 2004

Domicilio: Eustasio Amilibia, 12 - 9.º C

NOTA: La conducción se efectuará en la intimidad.

EL SEÑOR

### † D. EMILIANO DE LA TORRE VERGARA

Falleció en Eibar, el día 11 de marzo de 2004, a los 89 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

LA RAZON SOCIAL OJMAR, S.A., DIRECCION Y TRABAJADORES  
SIEMPRE TE RECORDAREMOS



Eibar, 12 de marzo de 2004

LA SEÑORA

### † D.<sup>a</sup> SEBASTIANA CIPITRIA GOIKOETXEA

Falleció el día 11, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

JOAQUIN POLLOS Y FAMILIA

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO (Ferrerías), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.



San Sebastián, 12 de marzo de 2004

LA SEÑORA

### † D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> CARMEN POLO BESSONART

(Vda. de D. Francisco Javier Echeverría)

Falleció el día 11, a los 71 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus hijos: Javier, Maite y José Ignacio Chocarro, Arantxa y Juanxo San Sebastián y Pilar Aparicio; nietos: Daniel, Itxaso, Iñaki, Ander e Igor; hermanos: José Luis (†), Rosi y Alberto; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán EL PROXIMO LUNES, día 15, a las SIETE Y CUARTO de la tarde, en la iglesia parroquial del CORAZON DE MARIA (Gros), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.



San Sebastián, 12 de marzo de 2004

Domicilio: Paseo de Ulía, 235

NOTA: El velatorio está instalado en el Tanatorio de Funeraria Vascongada (B.º Rekalde), hasta las 11.45 de hoy, viernes.

EL SEÑOR

### † D. JOSE JULIAN MENDIZABAL ASTIAZARAN

(Vdo. de M.<sup>a</sup> Angeles Martínez)

Falleció el día 11, a los 80 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus hijos: Lourdes y Santiago Serrano, Eugenio y Manoli Peñafiel y M.<sup>a</sup> Angeles y Gerardo Cilveti; nietos: Idurre, Sara, Jon y Jon Ander; madre política: María Villar; hermana: Pilar (Vda. de José Martín Ariztoy); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de DIOS NUESTRO PADRE (Benta Berri), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.



San Sebastián, 12 de marzo de 2004

Domicilio: Vitoria, 10 - 4.º C

NOTAS: La familia no recibe. La conducción se efectuará en la intimidad.

PRIMER ANIVERSARIO DEL REVERENDO

**† D. JUAN PEREZ CUADRADO RODRIGUEZ Pbro.**

(Canónigo Emérito de la S.I. Catedral del Buen Pastor)

(Fundador y Presidente Honorario de la Asociación Belenista de Guipúzcoa. Cofundador de la Federación Universal Belenista).

Que falleció el día 13 de marzo de 2003, a los 100 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus sobrinos, sobrinos nietos y la Asociación Belenista de Guipúzcoa, Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la misa de aniversario que se celebrará MANANA, SABADO, día 13, a las DOCE del mediodía, en la Cripta de los PP. JESUITAS (C/ Andía), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

Domicilio: Plaza Sarriegi, 3 - 2.º



PRIMER ANIVERSARIO / LEHENENGO URTEBETETZEA

**† JOSE LUIS SANZ LIZARRAGA**

Que falleció el día 12 de marzo de 2003, a los 79 años de edad, después de recibir los S.S. y la B.A. de S.S.

- R. I. P. -

Su esposa: Inés García Fernández; hijos: Matilde y Jesús Etxeberria, Peio y Rita Torres, José Luis y Pili Badiola, Nekane y Pedro Sistiaga, Inés y Javi Gobantes, Arantza, Inigo y Cristina Domínguez, Xabi; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la misa de aniversario que se celebrará PASADO MANANA, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN PEDRO APOSTOL, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Pasai San Pedro, 12 de marzo de 2004



2003ko martxoaren 12an hil zen, 79 urte zituela, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren

- Goian bego -

Haren emaztea: Ines Garcia Fernandez; seme-alabak: Matilde eta Jesus Etxeberria, Peio eta Rita Torres, Jose Luis eta Pili Badiola, Nekane eta Pedro Sistiaga, Ines eta Javi Gobantes, Arantza, Inigo eta Cristina Dominguez, Xabi; bilobak, anai-arrebak, ezkon anai-arrebak, ilobak, lehengusuak eta gainerako ahaideek.

Haren animaren alde otioiz bat eskatzen dizuete eta arren etor zaitetzela ETZI, IGANDEA, goizeko HAMAIK ETA ERDIETAN, SAN PEDRO APOSTOLJAREN parroki elizan egingo den urtebetetzeko mezara. Aldez aurretik, mila esker.

Pasai San Pedron, 2004ko martxoaren 12an

**† PAKITA ITURRALDE PETITE**

ANDREA

(Manuel Aranibar Diazen alarguna)

Atzo hil zen, Beran, 83 urte zituela, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren

- Goian bego -

Haren seme-alabak: Esperanza eta Juan Otamendi, Maria Carmen eta Jose Ignacio Txoperena, Maria Angeles eta Esteban Errandonea, Juan Manuel eta Juncal Iparragirre; bilobak: Juan Manuel eta Izaskun, Belen eta Mikel, Patxi, Cristina, Inaki, Maria, Ohiana, Uxua, Itxaro eta Alaitz; birloba: Ane; anai-arrebak, ezkon anai-arrebak, ilobak, lehengusuak eta gainerako ahaideek.

Haren animaren alde otioiz bat eskatzen dizuete eta arren etor zaitetzela GAUR, OSTIRALA, arratsaldeko BOST TERDIETAN, Berako SAN ESTEBAN parroki elizan, egingo den hiletara. Aldez aurretik, mila esker.

Beran, 2004ko martxoaren 12an

OHARRAK: Bere familiak San Jose - Irache Tanatorioan (Kanttonberri, 14) hartzen du. Gorputz laguntza hilerria hiletara ondoren egingo da.



EL SEÑOR

**† D. VICENTE QUEVEDO GARCIA**

Falleció ayer, a los 94 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Su esposa: Benita Landa; hijos: Norberto (Vdo. de Ana María del Valle) y Dorita, Conchi y Pachi, M.ª Mercedes (Vda. de Andrés Redondo), Vicente y Mari Carmen, José Agustín, Mari Carmen y Luis Mari; nietos: Susana y Enrique, Eva, Francisco José e Isabel, Norberto y Ana, Gonzalo, Gorka, Maite y Aitor, Urko; bisnietos: Héctor y Mario; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Domicilio: B.º de Artiz, 9 - 2.º Izda.

NOTA: El velatorio está instalado en el Tanatorio Santa Isabel.



Zumarraga, 12 de marzo de 2004

LA SEÑORA

**† D.ª MARIA MERCEDES ZUBIA ELIZBURU**

Falleció en Vitoria-Gasteiz, el día 10 de marzo de 2004

- Q.E.P.D.-

CONDESA FABRIL, S.A.

Conducción: HOY, VIERNES, día 12, a las ONCE de la mañana, desde los Servicios Funerarios Lauzurica, al Cementerio EL SALVADOR.

Funeral: HOY, VIERNES, día 12, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN MIGUEL ARCANGEL.

Vitoria-Gasteiz, 12 de marzo de 2004

**Más  
esquelas  
en página  
83****† VICENTE QUEVEDO GARCIA**

JAUNA

- Goian bego -

Aitona, gure ondotik joan zara

baina ez gure bihotzetik.

Zure bizinahi eta alaitasuna

izango dugu beti gogoan.

ZURE BILOBA ETA BIRBILOBAK

Zumarragan, 2004ko martxoaren 12an



EL SEÑOR

**† D. ANTONIO LOYARTE ECHEVERRIA**

Falleció anteayer, a los 55 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

TU FAMILIA NUNCA TE OLVIDARA

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de LA SAGRADA FAMILIA, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Irún, 12 de marzo de 2004

Domicilio: Pepito Etxebeste, 4 - 2.º C

NOTAS: La conducción se efectuará en la intimidad. El santo rosario se rezará hoy, viernes, a las 6.45 de la tarde en la citada parroquia.

EL SEÑOR

**† D. SEBASTIAN LUJAMBIO GALARZA**

Falleció el día 11, a los 50 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Su esposa: M.ª Belén Fernández; hijo: Arkaitz; madre política: Carmen Cuatango (Vda. de Emilio Fernández); hermanos: Juli y Manolo Iglesias, M.ª Angeles, Ignacio y Ana Clota, Juani y Fermín Aguirrezabala, Jesús María; hermanos políticos: Emilio Fernández y Begoña Gómez; sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán MANANA, SABADO, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN MARCIAL, de Alza, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Alza, 12 de marzo de 2004

Domicilio: Larraundi, 23 - 1.º A

NOTA: El velatorio está instalado en el Tanatorio de Errekalde.



EL SEÑOR

**† D. CARLOS ZUBIA AGUIRRE**

(Vdo. de D.ª Vita Sola)

Falleció el día 11, a los 69 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus hijos: Carlos y Ana, Ignacio y M.ª Carmen, y Ricardo; nietos; hermanos: Tomás (†), Ricardo (†), Manolo y Julia; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN, de Legazpi, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Domicilio: B.º San Juan, 36 - 3.º D

NOTA: El velatorio se encuentra en el Tanatorio de Funeraria Vascongada (B.º Rekalde - Donostia) hasta las 12.45 de hoy.



Legazpi, 12 de marzo de 2004

**† BELEN MURO ECHEGARAY IRATI DUBARRY MURO**

- R. I. P. -

*Siempre fuiste una gran amiga  
y compañera,  
siempre os recordaremos.*

Susana, Alexandra y Familia Barbudo

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

**† SEBASTIAN LUJAMBIO GALARZA**

JAUNA

Atzo hil zen, 50 urte zituela, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren

- Goian bego -

*Beti umoretsu, beti alai**bizi ginen elkarrekin.**Izan zinen bezelakoa**izateagatik,**Eskerrik asko.*

Zure ilobak: Aingeru, Eneko, Aritz, Olatz eta Imanol.

Altzan, 2004ko martxoaren 12an

**† CARLOS ZUBIA AGUIRRE**

JAUNA

(Vita Sola andreamen alarguna)

Martxoaren 11an hil zen, 69 urte zituela, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren

- Goian bego -

Haren seme-alabak: Carlos eta Ana, Ignacio eta M.ª Carmen, eta Ricardo; bilobak; anai-arrebak: Tomás (†), Ricardo (†), Manolo eta Julia; ezkon anai-arrebak, ilobak, lehengusuak eta gainerako ahaideek.

Haren animaren alde otioiz bat eskatzen dizuete eta arren etor zaitetzela GAUR, OSTIRALA, arratsaldeko ZAZPIRETAN, Legazpi elizan, egingo den hiletara. Aldez aurretik, mila esker.

Helbidea: San Juan auzoa, 36 - 3. D

OHARRA: Gorputza Funeraria Vascongadako Tanatorioan (Rekalde auzoa - Donostia) gaur eguerdiko 12.45 arte aurkitzen da.



Legazpin, 2004ko martxoaren 12an

EL SEÑOR

**† D. MANUEL NUÑEZ CABELLO**

(Vdo. de Manuela Alcántara García)

Falleció el 26 de febrero de 2004, a los 78 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus hijos: Rafael y Marifé Redondo, Mertxe y José Luis Roma, Toñi y Paco Cabello; nietos: Nerea, Ibai, Ainara y Javier, Paco y Manuel Jesús; hermanos, sobrinos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la misa que se celebrará MANANA, SABADO, a las SIETE de la tarde, en la Iglesia de SAN JOSE OBRERO, de Erretería, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Erretería, 12 de marzo de 2004



LA SEÑORA

**† D.ª LIDIA OCARIZ DIAZ**

(Vda. de D. Angel Estornell)

Falleció el día 10, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus hijos: José Luis y Araceli González de Alaiza, Lidia (†) y José Angel Aramburu; nietos: Jon y Ekain; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE Y CUARTO de la tarde, en la iglesia parroquial del CORAZON DE MARIA (Gros), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

NOTAS: La conducción se efectuará en la intimidad hoy, viernes, a las 11.15 horas. El velatorio está instalado en el Tanatorio de la Funeraria Vascongada (B.º Rekalde).



EL SEÑOR

**† D. CARLOS ZUBIA AGUIRRE**

Falleció ayer, a los 69 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus compañeros de cuadrilla

Ruegan la asistencia a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE de la tarde en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN, de Legazpi, por todo lo cual quedarán muy agradecidos.

Legazpi, 12 de marzo de 2004



## EDITORIAL

# Masacre cruel e inhumana

Los ciudadanos de Madrid se convirtieron ayer en objetivo de uno de los atentados terroristas más sangrientos de la historia. Decenas de seres humanos, procedentes de los barrios más humildes de la ciudad, se vieron atrapados en una trampa espantosa. El desafío que el terrorismo lanzó a la sociedad y a las instituciones de la España democrática obliga a éstas a combatir sin tregua al fanatismo.

El asesinato de dos centenares de personas destrozadas por la explosión de una cadena de bombas convirtió ayer Madrid en escenario del horror y pánico. El dolor y la impotencia que mostraban los ciudadanos que pudieron salir vivos del trance fue dejando paso a la dantesca visión de cuerpos mutilados, esparcidos o atrapados entre los hierros, y abandonados en un primer momento ante el fundado temor de que pudieran estallar otros artefactos. La muerte de un ser humano a manos de un semejante constituye siempre el acto de injusticia más extrema que pueda imaginarse. Pero los atentados de ayer realizaron especialmente la inocencia de sus víctimas; de personas que ni por un instante podían imaginar que su vida iba a acabar de forma tan brusca y cruel. Mujeres y hombres que se dirigían a sus puestos de trabajo, niños y jóvenes que se trasladaban a sus centros de estudio, pasajeros cotidianos que ni siquiera pudieron despertar a la mañana porque un plan terrorífico los había señalado como objetivos.

La fecha de ayer ha quedado grabada en la memoria colectiva de los españoles y en las páginas de la historia que relatan los actos más execrables de barbarie y brutalidad. A medida que el anonimato al que la escalofriante cifra de asesinados conduce a cada víctima dé paso al relato de su peripecia humana, la crónica de la masacre de Madrid se convertirá en uno de los testimonios más inhumanos y aleccionadores sobre el fundamentalismo totalitario como un mal que acecha a la humanidad.

Ayer cada ciudadano pudo identificarse con todas y cada una de las víctimas que acabaron afectadas por las deflagraciones del terror. Esta vez también ocurrió en Madrid. Pero le hubiese podido ocurrir a cualquiera en cualquier otro lugar, porque ése fue precisamente el mensaje que los terroristas quisieron dejar escrito mediante tan aterradora destrucción: la extensión de su amenaza al conjunto de una ciudadanía de forma indiscriminada y atroz.

El asesinato colectivo de ayer demuestra hasta qué punto puede llegar a ser cierto que todos los terrorismos responden al mismo patrón fanático; que todos los terrorismos persiguen inocular en los ciudadanos sensaciones de inseguridad que hagan de las sociedades libres comunidades desvalidas y vulnerables ante la intolerancia extrema. Por eso mismo la entereza, la serenidad y el comportamiento solidario de los ciudadanos de Madrid se convirtieron en el testimonio de esperanza firme frente al terror. Son también esa entereza y esa serenidad las que obligan al Estado de derecho a proporcionar a la ciudadanía los mayores niveles de seguridad y confianza que la democracia sea capaz de proporcionar frente al desafío de cualquier amenaza terrorista.

Lo ocurrido delata que quienes protagonizaron el ataque terrorista sólo pretendían provocar el daño causado con la gran tragedia de inhumanidad que conlleva semejante actuación. Por eso mismo sería inhumano e inútil especular sobre las intenciones que albergaban sus ejecutores, cuando la única consecuencia tangible de su proceder es el rastro que queda de sufrimiento humano de las víctimas mortales de los atentados y de sus familiares y allegados. La presunción de que los autores de los atentados terroristas de ayer en Madrid pudiesen actuar motivados por algún ideal político no hace sino mancillar el recuerdo de cuantas mujeres y hombres han sido asesinados.

La cruel matanza de ayer obliga a reforzar la unidad frente a las consecuencias inhumanas de semejantes atentados terroristas, más allá de que la investigación policial en marcha aconseje cautela sobre la imputación definitiva de su autoría. Un dato, que en cualquier caso nunca conseguirá mitigar el inmenso sufrimiento de las víctimas. Pero esta unidad no puede construirse de espaldas a los afectados por la masacre, sino siendo plenamente solidarios y sensibles con su padecimiento, evitando la tentación de que, una vez identificados los cadáveres, los representantes públicos pudieran medir sus pasos en función de una u otra estrategia particular. Nadie puede ser ajeno a las convocatorias de movilizaciones de protesta convocadas, porque no hay nada más necesario que fortalecer un clamor unánime contra un acto de cruel inhumanidad como el que tuvo lugar ayer en Madrid, al margen de cual sea el origen definitivo de su autoría, que la investigación en marcha deberá determinar en última instancia.

## PROTAGONISTA



## Sorpresa favorable del IPC en el mes de febrero

La bajada del IPC registrada en febrero en el País Vasco y la contención en el conjunto de España sorprendió favorablemente ayer a las autoridades, los agentes económicos y los expertos. La noticia es buena para la economía, que aprecia indicios de calma en una de sus mayores preocupaciones de los últimos años. Pero no todo lo que reluce es oro. El buen dato de febrero se debe a la prolongación de las rebajas en un año difícil para el comercio, y al abaratamiento de los productos farmacéuticos. Aspectos puntuales que sirven para maquillar que los factores más inflacionistas siguen encareciéndose, lo mismo que la cesta de la compra. Y con un petróleo a 30 dólares, las perspectivas no son tan halagüeñas.

## REVISTA DE PRENSA

EL PAÍS (EDITORIAL, 11/III/2004)

## Hecatombe infantil

Soldados del Ejército regular de un país democrático —el israelí— han matado en los últimos tres años y medio a más de 500 niños y adolescentes palestinos, en unos territorios, los de Cisjordania y Gaza, que ocupan desde 1967 en contra de las resoluciones de la ONU. Es un dato estremecedor, que el Ejército de Israel no niega, dice lamentar y justifica por el papel activo de los menores de edad en la Intifada. Sería muy grave que el resto del mundo se acostumbrara, como parecen hacerlo las partes implicadas, a esta hecatombe infantil. Y sería muy grave que el Ejército israelí asumiera que estas bajas colaterales —a las que se añaden 370 menores palestinos encarcelados— son algo normal en el desarrollo de su acción. No es esto lo que cabe esperar de un país construido por supervivientes del Holocausto guiados por altos principios políticos y morales. Y desde luego no es conforme al respeto a la población civil que impone el Derecho internacional (...).

ABC (EDITORIAL, 11/III/2004)

## Francia, el enfermo de Europa

Con una economía estancada y el paro al alza, no es de extrañar que 2.000 científicos franceses presenten su dimisión colectiva. (...) Así las cosas, toda Europa dirige sus ojos preocupados hacia Francia. La erosión de la credibilidad de Chirac y Raffarin desvela que más del 60% de la opinión pública está en su contra. Las elecciones regionales vaticinan un voto de castigo que beneficia a los extremos parlamentarios: los lepenistas y los trostkistas, con lo que la pesadilla de hace dos años vuelve a la carga. Lo más lamentable de la situación francesa es que nadie se atreve a hablar responsablemente de reformas.

LA VANGUARDIA (EDITORIAL, 11/III/2004)

## El déficit que no cede

Es significativo el distinto comportamiento del déficit comercial de Estados Unidos en función de las distintas áreas geográficas. Mientras que baja en relación con la UE, reflejando la devaluación del dólar con el euro, sigue subiendo con China, cuya divisa sigue pegada al dólar. Pero es probablemente la recuperación del crecimiento económico en EE UU y la de las cotizaciones bursátiles la razón de fondo de la resistencia a la baja del déficit comercial, en la medida en que los consumidores estadounidenses siguen adquiriendo productos foráneos. Y, por supuesto, la robustez en el precio del petróleo, compensada en la zona del euro por la fortaleza de nuestra divisa, se deja sentir plenamente en el primer consumidor de crudo del mundo.

EL PERIÓDICO (EDITORIAL, 11/III/2004)

## Astilleros de pateras

Primero su actividad se centró en Ceuta y Melilla, después multiplicaron los cruces del Estrecho y los viajes a Canarias. Ahora, ante la presión creciente de las fuerzas de seguridad marroquí en el litoral, han instalado astilleros de pateras y campamentos de espera para los viajeros en el Sáhara: construyen embarcaciones y ganan tiempo. Hasta ahora, la persecución policial sólo ha reducido un poco la inmigración ilegal, que prosigue con métodos cada vez más arriesgados. Pero la desesperación continúa creando emigrantes. La mejora del control fronterizo es necesaria, pero a largo plazo la única solución de fondo es reducir la abismal brecha social y económica entre Europa y África. Eso se llama ayudas al desarrollo, inversiones empresariales y apertura de mercados. En caso contrario, los traficantes continuarán teniendo clientes, unos clientes que objetivamente son muy poco culpables de nada.

## ZULET



## | ATENTADO EN MADRID |

# El peor día de nuestras vidas

MANUEL MONTERO RECTOR DE LA UPV

**H**oy, 11 de marzo de 2004, es el peor día de nuestras vidas. Decenas y decenas de personas han sido asesinadas; pero me resisto a que la muerte tenga aspecto de estadística. Nos han matado a personas y personas. Y, con su muerte, todos hemos perdido, todos, lo más importante que hay. Ojalá que no perdimos también la dignidad. Pero casi doscientas personas, una y otra, y otra y otra... han perdido la vida; ya no van a existir; lo han perdido todo; y son miles las personas, los familiares, los vecinos, los amigos, los deseos, las alegrías —lo que es la vida, también las frustraciones, las tristezas— que han sido truncados, para siempre. Para siempre. Es desolador, pero es así. Nos han despedazado a todos.

En realidad, sobran las condenas. Pero hay que hacerlas: repudiar, condenar, la barbarie totalitaria. Mostrar la repulsa inquebrantable porque entre nosotros existan asesinos. Avergonzarnos porque, lo sabemos, entre noso-

tros hay asesinos. O quienes han considerado —consideran— que esta salvajada es sólo un factor político más.

Duele saberlo, pero esto es lo que hay: una sociedad enferma, dicho sea sin paliativos. Sabemos, además, que es aquí, en la sociedad vasca. Mi mundo. Nuestro mundo. Me da igual que sean diez, veinte o ciento... Basta la sospecha de que alguien se haya alegrado; o de que, desde el repudio, nos hable de que, de alguna forma, hay que comprender al terrorista. Que sea uno solo o que sean diez: es suficiente para saber que es la nuestra una sociedad maldita, si no la transformamos. Así, no. Cuidado, estamos ya perdiendo la dignidad. No hay futuro si no la recomponemos.

Lo fundamental: decirles a las víctimas, a sus familias, a sus amigos, a sus vecinos, a sus amigos, que su dolor es el nuestro. Que sentimos su desconuelo, su soledad —la soledad del a muerte— como si fuese la nuestra. Lo es. Sabemos que es imposible poner-

se en la piel de tantos cientos o miles de personas que están sufriendo, pero es impensable que lo intentemos. Que lloremos. Por ellos y por nosotros.

Y todo esto por qué, para qué. ¿Quieren demostrar que son capaces de asesinar? Pero es que lo sabíamos ya.

Todo es, en realidad, inútil, incomprensible. No quiero hacer ningún análisis. Escribo desde el furor. No puedo, no quiero contenerme. Y escribo que aquí se ha jugado demasiado. Escribo que se ha jugado con fuego. Mientras un imbécil, diez estúpidos... planeaban cómo asesinar a decenas y decenas de personas, estarán contentos. Escribo que, después de todo, entre nosotros hay a quienes les parece la muerte, el asesinato, otra cosa más; una afortunada hazaña o un accidente social. Es repulsivo. Pero eso existe entre nosotros —es igual que sea uno, diez o veinte—. Existe. Y debe avergonzarnos a todos.

Escribo, pues, desde el furor. Desde las lágrimas y el dolor. Des-

de la vergüenza. Entre nosotros hay quien no sabe el valor de la vida. La vida. Entiéndase: no sugiero que todos seamos responsables. No. El responsable es el asesino; también quien le ordena; también quien le financia, por la razón que sea; también quienes les ríen las gracias; también quien mira para otro lado; también quienes sugieren que con estos mimbres se puede hacer algún cesto. Ninguno: contra el fascismo, contra el totalitarismo, sólo cabe el desprecio. El combate permanente por la democracia. Dicho en otras palabras, no puede haber ningún asesino suelto.

Ésta es, al final, la cuestión: no es admisible que haya asesinos sueltos. Ni manera de comprenderlos, entenderlos, dialogarlos. Si no, no habrá forma de construir algún futuro. Y nuestros hijos merecen alguno. No un horizonte de sangre y de muerte, sino un futuro. Bastante hemos tenido nosotros.

Voy terminando. Sin análisis y desde el furor: hay que reconstruir

la unidad de los demócratas. No puede haber nada por encima de la vida. No puede haber ninguna política que no tenga como única urgencia, la única urgencia, recomponer la unidad democrática, vivir contra el terrorismo, contra ETA. Somos más, muchos más, quienes creemos en la vida, en la democracia. Dejémoslos de zarandajas: ni planes, ni no, ni si llego al poder o me quedo fuera. Ni si así saco un voto o lo pierdo.

O nos la jugamos en defensa de la democracia, de la vida, y todo lo que hacemos es contra los terroristas, los asesinos, o estamos aviaados. Sin mañana.

Me cuesta creer hoy, el peor día de nuestras vidas, que tengamos algún futuro. Tenemos dolor, vergüenza, nos falta el aire, han asesinado a decenas y decenas de personas. Nos faltará siempre este aire.

Y, al final, cuando sabíamos desde hace tiempo que esto podía pasar; cuando notamos que entre nosotros hay quienes de esto se alegran, sólo cabe horrorizarnos

**L**os salvajes atentados de ayer en Madrid, cometidos contra la población civil trabajadora, sin preaviso alguno, con el saldo dramático de casi dos centenares de muertos y un millar de heridos, fueron de una gravedad tal que su magnitud rebasa los bordes de la comprensión humana. Al escribir estas líneas, la práctica certeza de que era ETA autora de la matanza se ha debilitado por el surgimiento de indicios que apuntan al terrorismo islamista y por la reivindicación que Al Qaeda ha hecho de éstos y otros atentados. Sin embargo, el Gobierno continúa manteniendo, como hipótesis principal, la autoría de ETA. Si así fuera, los independentistas violentos quedarían señalados para siempre por la paternidad de un inapela-

ble genocidio. No hay otro nombre para describir tanta brutalidad indiscriminada.

Ante el exorbitante efecto de la dinamita y la perversión que revela su manejo contra la multitud indefensa caben pocos argumentos racionales. La ira se desborda, previamente a cualquier análisis de contenido político, y apenas hay que reprimir la tentación de considerar a los autores de la masacre simples animales malignos que hay que exterminar como a perros rabiosos. Sin embargo, en estos momentos extra-

ordinariamente difíciles es cuando más necesario resulta que la democracia acopie todas las energías acumuladas en su ya largo trayectoria para exhibir frente a la locura homicida, frente a la degeneración de unos locos iluminados, toda su fortaleza.

Obviamente, la atribución de la autoría es indiferente para las víctimas, pero no para quienes les hemos sobrevivido. Si ha sido el execrable terrorismo autóctono el culpable de la atrocidad —y el solo hecho de que hayamos creído en esta posibilidad da cuenta

de su catadura moral—, el drama tiene un significado muy preciso, y también las soluciones quedarían perfectamente perfiladas: la unidad de todos los demócratas, en primer lugar, y la superación de todos los disensos últimamente aparecidos en torno, precisamente, al Pacto Antiterrorista y a la organización del Estado. Pero si han sido los islamistas los responsables, el propio planteamiento del asunto cambiaría radicalmente. De entrada, habría que preguntarse si se adoptaron suficientes precauciones antes de embar-

car a este país en una alineación internacional tan clara junto a EE UU. Y, acto seguido, debería implementarse una estrategia defensiva, en el contexto internacional, para prevenir nuevos embates de la misma naturaleza.

También en este caso la unidad de los demócratas seguiría siendo indispensable. Al margen de la posición concreta de nuestro país en Afganistán y en Irán, no cabe duda de que nuestro sistema de libertades es, por su propia naturaleza y por su ubicación en el ámbito occidental, enemigo del

## Terrorismo sin límites

ANTONIO PAPELL

## CARTAS AL DIRECTOR

Las cartas dirigidas a esta sección no deberán exceder de 20 líneas mecanografiadas y han de llegar a la Redacción debidamente identificadas con firma, nombre y apellidos, número del DNI y teléfono de contacto, en su caso. Los envíos se harán bajo el encabezamiento «Cartas al Director», a la dirección postal Camino de Portuetxe, 2, 20018 San Sebastián; al fax 943 410 814 o a la dirección electrónica [redaccion@diariovasco.com](mailto:redaccion@diariovasco.com). La Dirección de El Diario Vasco se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica sobre las mismas.

### Hipotecas

Con todo el dinero que hemos recibido durante años de los fondos estructurales de la UE, bien podíamos disfrutar ya de una sociedad de bienestar ágil, joven, moderna, culta, unida y distendida; que con mentalidad plural y edificante, ayudase a enterrar los problemas sociopolíticos del presente y los fantasmas del pasado, pero ahí siguen, mas crispados si cabe. Los fondos, han ayudado a cumplir las previsiones y objetivos de convergencia en lo económico, empresarial, déficit cero..., a costa de un retroceso en bienes-

tar social, sanitario, seguridad ciudadana, seguridad laboral y SMI. Seguimos en la cola de la UE en gasto social, con una desconvergencia progresiva que pasó del 4,8% en 1993 al 7,6% en el 2000; el dato del 2003, no lo sueltan.

La UE se queja de que se han aplicado medidas coyunturales a torpes brochazos. Siento que este tren ya se va hacia otras latitudes europeas, perdiendo así la posibilidad de salir de esta mediocridad relativa. Alcanzarlo aplicando: a) control de precio en productos básicos y asequibilidad de la vivienda; b) objetividad con el problema terrorista, por

su repercusión económica y humana, y c) perseguir el fraude fiscal de élites financieras, y profesiones.

Ahora procede actuar con radicalidad para ponernos al día para alcanzar ese nivel de desarrollo social equiparable a la media europea. Es de justicia pasar en gasto social del 0,5% sobre el PIB actual, al 2,5% de la media de la UE; promesa que la he oído por primera vez en la campaña electoral a un partido que lleva 8 años apoyando y sosteniendo en el Gobierno Vasco a otro cuya doctrina social es idéntica a la del gobierno central: mantenernos

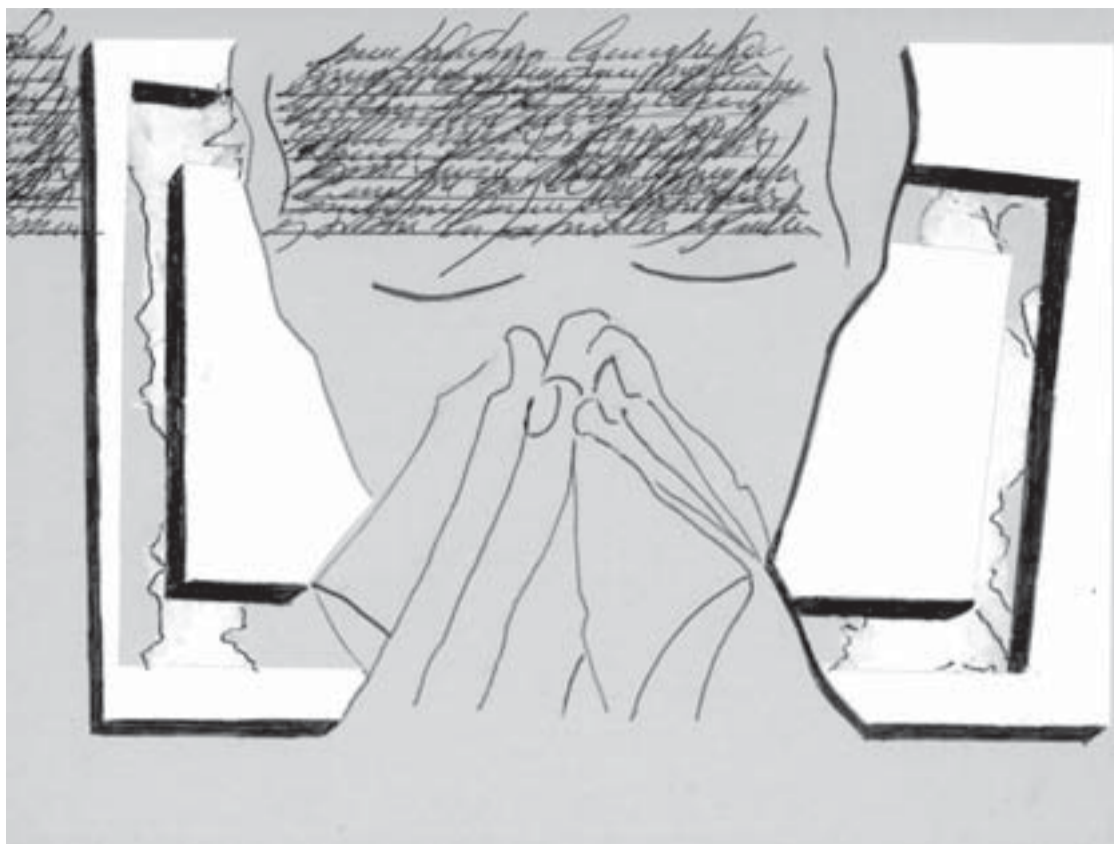
hipotecados a ellos ¡que cinismo!  
**Julián Lizaso Aldalur**  
 (Hernani)

### Muchas nueces

Sin ánimo de polemizar, las siniestras hordas homófobas cada día me desorientan más. Un día opinan temerosas que gays y lesbianas terminarán no sólo con la institución familiar sino con la humanidad, ya que creen que son auténticas plagas de langosta dispuestas a arrasarlo todo a su paso, e incluso a contagiarlos a ellos también. Al día siguiente sostienen, como el informado Sr. Aguirre, que no son más que cuatro gatos haciendo mucho ruido y poco más, y entonces bajan la guardia envainan la espada de su santa cruzada, contando las parejas dadas de alta en el Registro de

Parejas de Hecho y dando por sentado que a menor número de personas, menos derechos individuales elementales se merecen, y leen relajados y satisfechos en la Prensa la escasa afluencia a una manifestación convocada para agradecer el trato exquisito que la Iglesia dispensa con constancia a ese colectivo. Les vira de nuevo el cerebelo y hablan en su jerga describiendo la magnitud del fenómeno homosexual, pero al cuarto de hora sufren otra «mentalfimosis» aguda y se tornan paternalistas y creen que hay que buscar fórmulas de tolerancia para ciertos fenómenos minoritarios, lo que quiere decir que lo de la hoguera, la violencia y los electroshocks ya no se lleva nada. Esperamos impacientes saber qué nos tolerarán y qué no. Nos tolerarán acudir a las urnas —sería

## | ATENTADO EN MADRID |



[ALFONSO BERRIDI]

de que la tragedia se haya consumado. De que hayamos llegado hasta el fondo del horror. No hay mucho más que decir. Pero conviene que todos nos horroricemos. Al menos, que nos redi-

ma el horror, la vergüenza.

También la acción: vivir por la democracia, dejarnos de planes y antiplanes y de dislates políticos.

Tantos muertos. Uno solo es

demasiado.

Ojalá que no perdamos, además, la dignidad.

Escribo desde el peor día de nuestras vidas, el 11 de marzo de 2004.

islamismo fundamentalista. Y de la misma manera que los atentados del 11-S no fueron sólo contra el pueblo norteamericano sino contra todo Occidente, los que a nosotros nos han herido tan dolorosamente también son un zarpazo indiscriminado del fanatismo a un reducto cualquiera del mundo democrático. Realmente, todos quienes estamos beligerantemente en contra del iluminismo fanático estamos siempre, hagamos lo que hagamos, en su punto de mira.

Es claro que, incluso para preservar nuestra salud mental, urge que salgamos cuanto antes de esta duda corrosiva sobre quién puso las bombas de ayer. Pero, al margen de esta perentoria necesidad intelectual, lo verdaderamente importante es que

acotemos los daños colaterales que la masacre puede producir. En ningún caso el fundamento de estos centenares de muertos puede ser causa de nuevas divisiones. Antes al contrario, el respeto a su memoria ha de impulsarnos a encontrar todos juntos el camino adecuado para salir de este atolladero histórico.

El domingo, en todo caso, deberemos tomar una trascendental decisión ante las urnas. Y no deberíamos permitir que esta salvaje injerencia de la violencia ciega en nuestras circulaciones políticas y sociales influyera en una decisión que ha de ser serena y no sometida a la presión exorbitante de los sentimientos. Lo que está en juego es la gestión de este país –ni más ni tampoco menos-, y cuanto acaba de ocu-

rrirnos debería convencernos definitivamente de que ciertos disensos, aunque amparados por el pluralismo, son muy inconvenientes. La recuperación plena del Pacto Antiterrorista, la búsqueda de un nuevo consenso en materia de política exterior, el reencuentro de todos en el pacto constitucional son elementos de futuro que han de estar por fuerza en la agenda de quien gane las elecciones. Con esta garantía, que los líderes políticos tienen todavía tiempo de explicitar –aunque sea sólo con gestos elocuentes en esta hora de dolor-, la consulta electoral será, pese al llanto que nos embarga, una nueva expresión gozosa de esa inalienable libertad que unos malnacidos, sean quienes sean, han querido sin éxito arrebatarnos.

# Ni como hipótesis

PELLO SALABURU EX RECTOR DE LA UPV

**N**i como hipótesis» quiere Otegi pensar que el salvaje atentado de Madrid haya podido ser obra de ETA. «Habrán sido otros». Porque ETA es como el cirujano que avisa previamente antes de operar, señalando el día y la sala de operaciones. Que se lo pregunten, si no, a las mil personas (más de 1.100, ahora) que ha ido dejando al lado del camino en su sangrienta historia. Todas ellas habían redactado el testamento, gracias al aviso de ETA, ese aviso que, según Otegi, llega siempre antes de la hora.

Los demás, sin embargo, sí que contemplamos desde el principio esa hipótesis, coherente con la trayectoria de ETA, desde el mismo momento en que el periódico que aún no habíamos leído se convirtió en obsoleto, porque es la hipótesis más natural y más simple que tenemos a mano. La que se le ocurre a quien está en sus cabales. Como contemplamos la hipótesis de que ni siquiera por esas el entorno de Batasuna piense que es hora ya de abandonar para siempre la senda de los asesinos.

Ayer por la mañana asistimos con terror a esas informaciones que hora tras hora incrementaban en decenas el número de personas asesinadas, sustituyendo las escenas del avión por las del tren. Pero, por desgracia, hace tiempo que las palabras, al igual que muchas vidas, se acabaron agotando. Hace tiempo que es difícil añadir nada más, nada más que no sea lo evidente para una mente normal, para un ser civilizado, para alguien que se supone tiene algo debajo del cuero cabelludo.

Una vez más deberemos manifestar nuestra solidaridad a las víctimas, una vez más deberemos transmitir nuestro cariño a las familias deshechas, a los heridos que se debaten entre la vida y la muerte. Una vez más deberemos

decir que no, que no queremos salvapatrias, que estos salvajes, sean de ETA o no, no son sino unos miserables asesinos, asistidos por su propia ineptitud y su visión paranoica de la sociedad. ¡Qué más podemos decir! Al final va a resultar, efectivamente, que las condenas no sirven para nada. Pero ¿será posible que ni siquiera matando a decenas y decenas de personas inocentes alguien se empeñe en no ver el verdadero rostro del psicópata? ¿Es posible tal capacidad de autoengaño en

**Ésta es la oportunidad para que «el entorno» marque distancias de una vez con respecto al terrorismo, sea quien sea el firmante**

una persona sana? ¿Es posible que no nos demos cuenta de que el terrorismo no tiene más que un único saco?

No, no merece la pena hablar casi ni de unidad contra el terrorismo, porque se supone que eso es algo que debería estar resuelto antes del atentado. Se supone que nadie debería intentar la pesca en las aguas revueltas. Pero no sé, a lo mejor es mucho suponer incluso eso. Podemos pensar, más bien sentirlo vivamente, que ésta es la oportunidad para que «el entorno» marque distancias de una vez con respecto al terrorismo, sea quien sea el firmante. Pero no sé, a lo mejor tampoco se puede contemplar semejante posibilidad ni siquiera como hipótesis. La verdad, poco nos importaría que no lo avisasen previamente.

estupendo y me haría tanta ilusión –pero estoy siendo muy osado, ya que como en mis impuestos y en el ‘super’ me hacen descuentos por ser gay no puedo luego ejercer plenamente mis derechos. En cualquier caso defínanse, vivan y dejen vivir. Hagan un esfuerzo y hasta pueden llegar en el futuro a entenderlo.

**Carlos Lobera Álvarez**  
(DNI: 15.922.368)

## Proyecto viable

En contestación a su atenta de fecha 10-03, Sr. Enrique Ramos, concejal de Empleo del Ayuntamiento de San Sebastián, decirle que en cuanto a rigor Vd. no se encuentra entre los perceptores de Renta Básicas pero yo sí (compruébelo), en cuanto a viabilidad tengo en mi poder una resolución

del 17-12 con su viabilidad del Gobierno Vasco para desarrollar dicha empresa textil en un plazo máximo de un año desde esa fecha, y si le parece mal que en campaña electoral salgan a la luz estos temas es ahora cuando más se tiene que saber lo que se cuece en cada cocina ya que luego se olvida. En cuanto a la maquinaria corre todo por cuenta de Fundación Buruntza, y respecto al local, obra en nuestro poder con fecha 01-10-2002 con la Jefa del Área de Desarrollo Económico la presentación del proyecto de construcción de 4.000 metros. de pabellones para empresas de inserción socio-laboral, proyecto que estaba en fase de diseño, ya me contará en qué ha quedado y qué han hecho hasta ahora. Yo también estoy con Vd. que todos debemos hacer todo lo humanamente posi-

ble por este colectivo de Rentas Básicas (díganos qué apoyos institucionales tienen para este ejercicio). En cuanto a amenazas, ninguna, sí hartazgo por tanta desidia por parte de Vds., ya que como bien dice, hay que pasar más de un año de reuniones un receptor de Rentas Básicas oyendo lo que nos dicen y luego no cumplen, así que espero que tomen conciencia (todos) de lo que hay que hacer para paliar en lo posible al colectivo de Rentas Básicas.  
**Manuel Abad Amiano**  
(DNI: 15.233.994-J)

## Multas excesivas

Soy la madre de un niño ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital Donostia. Se puede suponer la angustia que padecemos y quiero agradecer al

personal de ese servicio su cariño, pero a la vez quiero manifestar mi enfado con la Dirección del Hospital que está haciendo negocio con el dinero que dejo todos los días en el aparcamiento. Llegamos al hospital desde Azepeitia en nuestro coche y el niño en ambulancia, aparcamos en un sitio que por lo visto no era el adecuado (no estorbaba a nadie) y a la mañana siguiente cuando mi marido salía del Hospital para ir a descansar se lo había llevado la grúa. Ante lo ocurrido pagamos diariamente 24 horas de aparcamiento y ya mi indignación llega al límite cuando me entero que la Dirección está negociando para que el Ayuntamiento levante las sanciones impuestas por la Policía Municipal sólo para el personal que trabaja en el Hospital y mientras tanto aprovechándose

del dolor de los usuarios.

**Axun Arrambarri**  
(DNI: 15.536.228-W)

## Dolor y rabia

Por ver a nuestro equipo quedar apeado de la competición de esta manera. ¿Se puede triunfar en algo sin que el que dirige el equipo crea en ello? Denoueix volvió a evidenciar falta de confianza en sus hombres, planteando un partido con un aislado Kovacevic en punta, esperando quizás un gol tipo al del Sadar. Volvamos al quehacer semanal para centrarnos en este fin de temporada terrible. Este equipo necesita un repulsiivo en la dirección porque si no la competición europea tardará en volver a Anoeta.

**Juan Carlos Ibáñez Solaberrieta**  
(DNI: 15.897.399-Y)

# Hora de elegir

ÁLVARO BERMEJO

Se dice que los medios de comunicación tienen mucho poder, y es cierto: han conseguido que esos entes orwellianos a los que llamamos partidos políticos se vean obligados a proyectarse en una campaña permanente, de modo que sus líderes han de hacer todos los días lo que antes era exclusivo de las vísperas electorales. No obstante, llegado el tiempo de la campaña real, cuando más debería notarse la presión mediática, son los políticos quienes imponen sus normas, y, de la misma manera que el monólogo se impone al diálogo, nos escamotean un derecho fundamental como debiera serlo un debate a fondo, cuando menos, entre los líderes de las dos fuerzas con posibilidades de gobernar. En cualquier país democrático parecería un escándalo que esta confrontación no se produzca en España desde las elecciones de 1993, cuando el entonces presidente González accedió a medirse en dos ocasiones con el candidato Aznar. Por lo visto, los dos lo pasaron bastante peor de lo que querían contarnos sus sonrisas triunfales, pues el milagro no volvió a producirse en el 96, todavía bajo el mandato socialista, y ya en ningún modo desde que el PP transmigró de Génova a la Moncloa.

Aquella rúbrica de González en el 93, «He entendido el mensaje»—acabó costándole la presidencia por incumplimiento de contrato. Pero, del 96 hasta hoy, ¿qué ha sido de aquel compromiso de regeneración democrática lanzado por Aznar, en lo que se refiere a sus campañas electorales?

Al comenzar la campaña para los comicios del 14M, el PP, según todos los sondeos, tenía garantizada la mayoría absoluta. Hoy parece que esa ventaja se ha reducido a la mitad. Y, aunque nadie cuestiona la acusada probabilidad de que Rajoy sea el próximo presidente, un debate con Zapatero podría influir decisivamente en el voto de esos indecisos recalitrantes—nada menos que un tercio de los electores—, que

tienen en sus manos los escaños que decidirán según qué juego de mayorías. Ahora bien, llegado el momento de elegir sin debatir, no es tan fácil discernir qué hay detrás de cada candidato.

Se me ocurre un ejemplo: asocio inmediatamente a la cúpula actual del PP con la decisión de meternos en la guerra de Irak, contra la voluntad mayoritaria de la ciudadanía española. Pero mi problema es el siguiente: no puedo desvincular esta guerra de la campaña militarista del PSOE, cuando gobernaba, y nos metió de hoz y coz en la OTAN—esto, tras aquella otra campaña previa donde sus carteles decían «OTAN, de entrada no», y lo mismo el primero lo pegó el entonces libertario Javier Solana.

Pasemos al tema crucial: la organización del Estado de las Autonomías. Hubo un tiempo feliz, aquellos años de la Transición, en que todos creímos en el equilibrio entre Constitución y Estatutos. Confiábamos, como dice el tango, que el roce acabaría haciendo el cariño. Veinticinco años después, disuelta la moderación nacionalista en un radicalismo exigente, y tras ocho años de gobierno del PP, la situación parece que está lejos de cualquier consenso. Pero, pensándolo honestamente, y recordando, por ejemplo el caso vasco, es decir, las razones de la ruptura del Tripartito PNV-PSE-EA, la tensión entre Moncloa y las autonomías históricas, ¿no sería semejante en caso de cualquier otro gobierno?

A decir verdad, la España plural de la que Zapatero ha hecho emblema de campaña, no satisface las exigencias de la España plurinacional que se reclama desde el País Vasco y Cataluña. La España plural parte del principio constitucional de que somos una única nación, y de lo que se trata es de optimizar la diversidad por medio de la descentralización y normas de autogobierno pactadas globalmente. Zapatero, por razones obvias, nunca llegaría más lejos de una nueva reforma constitucional que

sancione una especie de federalismo encubierto. Pero los partidarios de la España plurinacional van mucho más lejos: de entrada, tácitamente, niegan la idea misma de España. Sólo la entienden como un «demos» compuesto por diversas naciones y, hablando claro, su fin último es un federalismo asimétrico entendido como la puerta hacia la independencia.

**Voto a voto, paso a paso, no hay mejor manera de hacer país, ni de cambiar el nuestro, por más incorregible que parezca**

Posiblemente, en alguna de las profecías de *El Señor de los Anillos* estaba escrito que el precio a pagar por la derrota policial de ETA era la ruptura del entendimiento entre el PP y el PNV. Rajoy lo tendrá difícil para reconstruir los viejos pactos, empezando por el de Ajuria-Enea. Pero Zapatero, en el caso de llegar a presidente, ¿se atrevería a exportar al conjunto de España el modelo inaugurado con el Tripartito catalán, o acabaría sucumbiendo al peso de sus baronías extremeñas y castellano-manchegas?

Con Rajoy o con Zapatero a la cabeza del banco azul, dentro de nada va a llegar al Congreso una propuesta de reforma estatutaria apoyada por el 88% del Parlamento catalán, que lleva dos cargas de profundidad: la primera afecta al Plan Ibarretxe, asumido apenas por la mitad de la ciudadanía vasca y de pronto puesto en cuestión, precisamente, por el modo de proceder de los sagaces nacionalistas catalanes. No obs-

tante, el verdadero aldabonazo va a impactar contra la visión esencialista de España que defiende hoy el PP, y que emite en prime time en ese serial ominoso titulado *Memoria de España*, donde se nos intenta convencer que España es una unión de destinos en lo universal, ya cuajada con la forma actual en el cosmos, desde la noche del Big-Bang.

No me pregunten cómo, pero yo veo un inquietante vínculo entre esta música de bandurrias sobre el sepulcro del Cid, y el silencioso proceso de privatizaciones—tímidas por el partido en el gobierno—, según el cual todas las grandes empresas periféricas han desplazado sus centros de decisión a Madrid. Ahora bien, ¿hubiera evitado Zapatero la puesta en control del BBVA a través de Argentaria, o el bloqueo de la OPA de Gas Natural sobre Iberdrola?

Aunque la España plural del PSOE tenga una base común con la España unitaria del PP, aunque ambos partidos comulguen en un mismo modelo de liberalismo económico con ligeras variantes—unos se lo hacen a la americana, y los otros a la europea—, es importante constar que en una década de gobierno *popular* el gasto social ha bajado cuatro puntos del PIB, que España ha pasado a ser el segundo país de la UE que menos dedica a protección social, y que en España hay mucho trabajo—pero que éste es más precario que en ninguna parte—. No tengo nada claro, sin embargo, que el PSOE haya mejorado ostensiblemente las cosas allá donde gobierna—la Andalucía de Chávez, por ejemplo—, ni que haya depurado su partido de las tramas de transfugas vinculados al Ladrillo o al Pelotazo, ni siquiera veo claro—lo que es peor—que su líder lo sea de todos los socialistas.

De cualquier modo, aún sin debate previo entre Rajoy y Zapatero, el próximo domingo nos toca hablar a nosotros: voto a voto, paso a paso. No hay mejor manera de hacer país, ni de cambiar el nuestro, por más incorregible que parezca.

# Cuaresma política

JOSÉ MARÍA ZUNZUNEGUI

Desde tiempos inmemoriales, algunos seres humanos sienten y viven la cuaresma. Llamada a cambiar: ¡Sentir necesidad de más autenticidad! ¡Es más humano que equivocarse y errar en el rumbo! También los políticos sienten esta perentoria necesidad. Y qué bueno es que así sea.

Les corresponde, por oficio, concentración de pensamiento, cautela de sí y de su medio, tenacidad en el esfuerzo. Difíciles las tres. Su tarea es ilusionante y, más de una vez, costosa e incluso ardua. Tienen, también, sus compensaciones. Les caracteriza, por lo visto, hasta una erótica del poder. Fácil de comprender. Pero, pueden tener, también ellos, esa otra decisiva compensación de sentirse aprobados por la conciencia. Coincidente, a veces, no siempre, con el aplauso de los logros y de los reconocimientos. Las mejoras sociales, tenazmente buscadas y felizmente logradas. La resolución satisfactoria de conflictos a veces ancestrales. Constituyen la mayor fortuna de la que gozan los políticos cuidadosos, honestos y generosos.

Pero sienten, también ellos, necesidad de cambio. Más de una vez, se avergüenzan y se sienten incómodos de sí mismos y ante sí mismos. Se equivocan y caen en com-

portamientos censurables e incluso se degenan en secretas o denunciadas corrupciones. Sienten el acicate de su autocritica y la aspiración a una conducta política saludable, irreprochable, éticamente elegante. Es el apremio a estar más de acuerdo con lo mejor de sí mismos.

A veces, llegan a ruborizarse y hasta sienten repugnancia de sí. Se sorprenden de verse complicados en la búsqueda de sus propios intereses, apremiando a sus servidores, riñendo y disputando, dando puñetazos verbales sin piedad. Repudian verse utilizando un doble rasero. Sienten asco de verse a sí mismos creando y cultivando sin cesar su adversario. Comprueban con horror que son mucho más heterocríticos que autocríticos; que recurren a medias verdades, amalgamas, falsedades, auténticas calumnias contra su adversario; que llegan a la rudeza, a la grosería, a los despropósitos verbales en el fustigamiento de su enemigo. Comprueban tan viles empresarios, ante tan amplio público, incómoda gravemente a lo mejor de ellos mismos.

En cambio, cuando pueden abrir y abren las prisiones injustas, liberan a los oprimidos, parten su pan con el hambriento; cuando hospedan a los pobres sin seguridad, visten al que ven desprotegido, cuan-

do se sienten movidos por veraz empatía para con las víctimas todas, como si de carne propia se tratara, entonces; entonces se sienten confortados y enaltecidos. Les importan ya un camino las condecoraciones. Entonces, —y lo nota su entorno—, rompe su luz como la aurora, les brota sana su carne, la justicia les abre camino. Entonces, en lo más hondo y secreto de sí mismos, claman, incluso sin darse cuenta, a lo más real y mejor de la realidad, y reciben, a través del subconsciente, la respuesta positiva: «Por mi vida—oráculo del Creador del universo—, juro que no quiero la muerte del malvado, sino que cambie de conducta. Decid a los hijos de mi pueblo: Aunque vuestros delitos lleguen hasta el cielo, aunque sean como púrpura y rojos como escarlata, si os convertís a mí de todo corazón, os abrazaré como a mi propio Hijo». Sí, también los políticos gritan, aún sin darse cuenta, hacia lo mejor y más real de la realidad, y escuchan inequívoca su voz: «Aquí estoy».

Destierran de sí el gesto amenazador, la maledicencia, la ácida estrategia, la falsedad, la vil calumnia. Al poner en la balanza las incorrecciones e ineptitudes del adversario, ya no aprietan con su dedo en el borde del platillo. Su corazón ha dejado

ya de ser turbio. Su conciencia es recta. Es sincera su fe en la meta del bien social y político. Brilla su luz en las tinieblas del acosado y, así, a este su oscuridad se le vuelve mediodía. Entonces, también a los políticos, lo más real y mejor de la realidad, los agasaja con un reposo consistente, en el mundo desapacible les sazona su ánimo aterido, les robustece los huesos. Los políticos son, así, para sí mismos, un huerto bien regado, un manantial de aguas cuya vena nunca engaña. Y, por tanto, no son carga y pesadumbre de su pueblo. Son alegría y esperanza.

Se han convertido a lo mejor de sí mismos, dejando a un lado las vanas apariencias y apetencias, las contiendas y la envidia, que conducen a la frustración y al fracaso. Ya no miran a nadie de arriba a abajo. Han depuesto ya toda jactancia, ostentación e insensatez. Evitan los arrebatos de su ira. No se glorían de su sagacidad, no se glorían de su riqueza; se glorían por lo mejor de sí mismos y por lo mejor de tantos seres humanos que les rodean. Se han vuelto humildes. Sí, qué maravilla. ¡políticos humildes! ¿Cuántos son? ¿Quiénes son? ¡Qué hermosa misión! ¡Qué eficacia! ¡Esta sí que es eficacia positiva!

**ITURGINTZA FONTANERIA CAMPOS, S.L.**

- Saneamiento
- Gas
- Calefacción
- Cubiertas de Cobre y Zinc



Polígono Ergoien - Apto. 38 • 20130 URNIETA (Gipuzkoa)  
Tel: 943 008 751 Fax: 943 332 501

**ITURGI Informa**  
ASOCIACION EMPRESARIAL DE FONTANERIA, GAS, CALEFACCION, MANTENIMIENTO Y AFINES DE GIPUZKOA.

## ¿Cuándo aumenta la sensación térmica del cuerpo humano por efecto de la humedad relativa?

Los aparatos de aire acondicionado tienen como misión, además de tratar el aire, la de mejora de sensación térmica del aire reduciendo la temperatura y la humedad relativa.

Como todos sabemos la temperatura del aire no siempre es un indicador seguro y digno para determinar el grado de confort que una persona puede sentir. El medir este grado de confort presenta una importante dificultad, que se soslaya definiendo la sensación térmica como una temperatura equivalente fruto de la conjunción de la temperatura ambiente más la producida por la humedad relativa y por la velocidad del aire.

En las tablas que se acompañan, se puede obtener la sensación térmica como suma de dos temperaturas. La primera se obtiene en la Tabla 1 (variación orientativa de la temperatura por efecto de la humedad relativa), a la que se suma la correspondiente a la Tabla 2 (corrección de la sensación térmica -Tabla 1- por efecto del viento).

Variación orientativa de la temperatura por efecto de la humedad relativa.

TEMPERATURA (°C)	HUMEDAD RELATIVA (%)																				
	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
20	16	16	17	17	17	18	18	18	19	19	19	19	20	20	20	21	21	21	21	21	21
21	18	18	18	19	19	19	19	20	20	20	20	21	21	21	22	22	22	22	22	22	22
22	19	19	19	20	20	20	20	20	21	21	21	22	22	22	23	23	23	23	23	23	23
23	20	20	20	21	21	21	22	22	22	23	23	23	24	24	24	24	24	24	24	24	24
24	21	21	22	22	22	23	23	23	24	24	24	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
25	22	23	23	24	24	24	24	24	25	25	25	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26
26	24	24	24	24	25	25	25	26	26	26	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27	27
27	25	25	25	26	26	26	27	27	27	28	28	28	29	29	29	29	29	29	29	29	29
28	26	26	26	27	27	27	28	28	28	29	29	29	30	30	30	30	30	30	30	30	30
29	26	26	27	27	28	28	29	29	29	30	30	30	31	31	31	31	31	31	31	31	31
30	27	27	28	28	28	29	29	30	30	31	31	31	32	32	32	32	32	32	32	32	32
31	28	28	29	29	29	30	30	31	31	31	32	32	33	33	33	33	33	33	33	33	33
32	29	29	29	30	30	31	31	31	32	32	33	33	34	34	34	34	34	34	34	34	34
33	29	29	30	30	31	31	32	32	33	33	34	34	35	35	35	35	35	35	35	35	35
34	30	30	31	31	32	32	33	33	34	34	35	35	36	36	36	36	36	36	36	36	36
35	31	32	32	33	33	34	34	35	35	36	36	37	37	37	37	37	37	37	37	37	37
36	32	33	33	34	34	35	35	36	36	37	37	38	38	38	38	38	38	38	38	38	38
37	32	33	34	34	35	36	36	37	37	38	38	39	39	39	39	39	39	39	39	39	39
38	33	34	35	35	36	36	37	37	38	38	39	39	40	40	40	40	40	40	40	40	40
39	34	35	36	36	37	37	38	38	39	39	40	40	41	41	41	41	41	41	41	41	41
40	35	36	37	37	38	38	39	39	40	40	41	41	42	42	42	42	42	42	42	42	42
41	35	36	37	38	38	39	39	40	40	41	41	42	42	42	42	42	42	42	42	42	42
42	36	37	38	38	39	39	40	40	41	41	42	42	43	43	43	43	43	43	43	43	43
43	37	38	39	39	40	40	41	41	42	42	43	43	44	44	44	44	44	44	44	44	44
44	38	39	40	40	41	41	42	42	43	43	44	44	45	45	45	45	45	45	45	45	45
45	38	40	41	41	42	42	43	43	44	44	45	45	46	46	46	46	46	46	46	46	46
46	39	41	42	42	43	43	44	44	45	45	46	46	47	47	47	47	47	47	47	47	47
47	40	42	43	43	44	44	45	45	46	46	47	47	48	48	48	48	48	48	48	48	48
48	41	43	44	44	45	45	46	46	47	47	48	48	49	49	49	49	49	49	49	49	49
49	42	45	46	46	47	47	48	48	49	49	50	50	51	51	51	51	51	51	51	51	51
50	42	45	46	47	47	48	48	49	49	50	50	51	52	52	52	52	52	52	52	52	52

TABLA-1-

Corrección de la sensación térmica -tabla 1- por efecto del viento.

TEMP. (°C)	VELOCIDAD DEL VIENTO				
	V < 10k	10k < V < 20k	20k < V < 30k	30k < V < 40k	> 40k Km/h
20	0	-1	-3	-4	-4
21	0	-1	-3	-4	-4
22	0	-1	-3	-4	-4
23	0	-1	-3	-4	-4
24	0	-1	-3	-4	-4
25	0	-1	-3	-4	-4
26	0	-1	-3	-4	-4
27	0	-1	-3	-4	-4
28	0	-1	-3	-4	-4
29	0	0	-1	-2	-3
30	0	0	-1	-2	-3
31	0	0	-1	-2	-2
32	0	0	-1	-1	-1
33	0	0	0	-1	-1
34	0	0	0	0	0
35	0	0	0	0	+1
36	0	0	0	+1	+1
37	0	0	0	+1	+2
38	0	0	0	+1	+2
39	0	0	+1	+2	+2
40	0	0	+1	+2	+3
41	0	0	+1	+2	+3
42	0	0	+1	+2	+3
43	0	0	+1	+2	+3
44	0	0	+1	+2	+3
45	0	0	+1	+2	+3
46	0	0	+1	+2	+3
47	0	0	+1	+2	+3
48	0	0	+1	+2	+3
49	0	0	+1	+2	+3
50	0	0	0	+2	+3

TABLA-2-



INSTALACIONES DE GAS, CALEFACCION Y FONTANERIA

Estudios y Proyectos

**Valore su calidad de vida**

**Calor de hogar**

Llame ahora al 943 63 60 00 y nuestros profesionales le realizarán un estudio gratuito y sin compromiso a medida, para tener caliente su hogar.

Teodoro Murua, 4 bajo • Tel.: 943 63 60 00  
Fax: 943 63 60 01 • 20305 IRUN

**Linternería**

**BERZOSA s.l Intxaurrondo**

Gas • Calefacción • Sanitarios

**943 29 03 82**

Empresas asociadas:

- Máxima calidad
- Profesionalidad y experiencia
- Especialistas a tu servicio

ITURGI

Paseo Galicia 18 (esquina Baratzategi) • 20.015 Donostia

FONTANERIA, CALEFACCION Y GAS

**Fontanería**

GARCIARENA APAOLAZA S.L.

**Servicio, calidad y garantía**

- Fontanería y Saneamientos
- Calefacción - Gas
- Contra Incendios
- Aire Acondicionado

Ps. Ubarburu, 54 local 7 • 20014 San Sebastián • Tfno. 943 39 23 90

**NO** somos **NUEVOS**

Nacimos hace **35** años (1968-2003)

para mantener el calor de los hogares guipuzcoanos

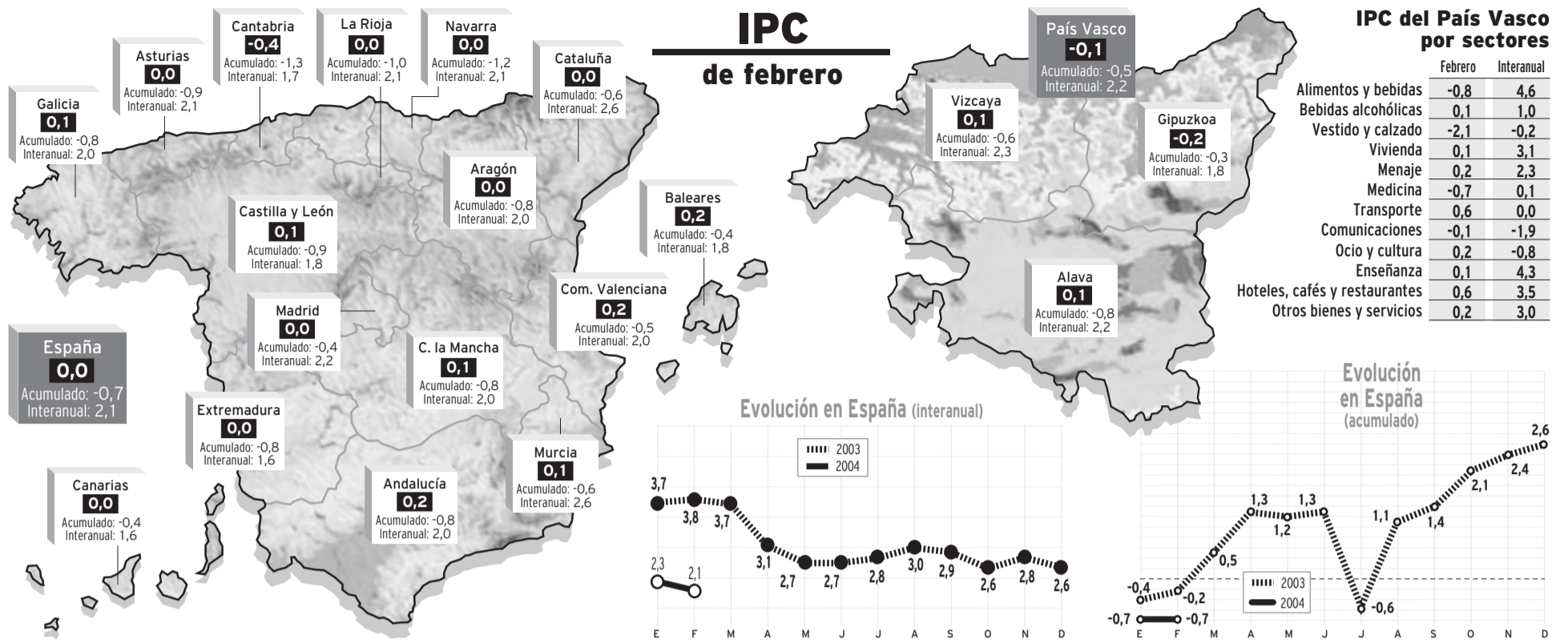
Somos el Servicio de Asistencia Técnica (SAT) de su caldera

**Rollan®** Desde 1968

Paseo de Ubarburu, 9. (Polig. 27)  
Tels. 943/45 36 28 y 943/45 37 90  
MARTUTENE.

**AHORA le ofrecemos un servicio MEJOR QUE NUNCA**

Solicite información sobre nuestro CONTRATO DE MANTENIMIENTO INTEGRAL (con repuestos incluidos)



Fuente: INE

OSCAR GOÑI

## El IPC baja una décima en Euskadi por las rebajas y las medicinas más baratas

► La tasa de inflación (2,2%) es la menor desde noviembre de 1998 pero supera la media española

► En Gipuzkoa los precios cayeron dos décimas y la inflación interanual se limita al 1,8%

MARÍA JOSÉ ALEGRE  
COLPISA. MADRID

La prolongación de las rebajas en vestido y calzado y el efecto de la reducción de los precios de más de 2.000 medicamentos que ha entrado en vigor este año por orden ministerial, permitió que el Índice de Precios de Consumo (IPC) bajase en Euskadi una décima en febrero y situase la inflación interanual en el 2,2%, la tasa más baja desde noviembre de 1998. En lo que va de año, los precios han bajado cinco décimas. En febrero, Euskadi fue junto a Cantabria (-0,4%) la única comunidad donde bajaron los precios. A pesar de ello, la tasa de inflación supera en una décima el 2,1% de media nacional. En el conjunto de España, el IPC no varió respecto a enero, lo que permitió reducir la inflación interanual al 2,1%, la tasa más baja en ese mes desde 1999.

Por territorios, Gipuzkoa presenta la mejor evolución, con un recorte mensual de dos décimas. En Vizcaya los precios bajaron una décima y en Álava subieron un 0,1%. Gipuzkoa también tiene la tasa de inflación interanual más baja (1,8%), por debajo de las medias vasca y española. No ocurre en lo mismo en Álava ni en Vizcaya, con tasas del 2,2% y del 2,3%, respectivamente.

En el conjunto de España los precios no experimentaron cambios en febrero, frente al aumento de dos décimas que registraron en ese mes en 2003. Como en el caso vasco, la prolongación de las rebajas de invierno en vestido y calzado, y el abaratamiento de los alimentos y las medicinas compensaron las alzas de los carburantes, los automóviles y los servicios de reparación, entre otros, e hicieron posible

este dato, que sorprendió favorablemente a autoridades y expertos.

### La amenaza del petróleo

Así, la variación del IPC se sitúa sólo una décima por encima del 2%, el objetivo del Gobierno y del Banco Central Europeo. En los dos primeros meses del año ya se acumula un descenso de siete décimas, al que sólo amenazan, en los meses próximos, el alto nivel que está alcanzando el crudo en los mercados internacionales y un euro algo menos fuerte en su canje con el dólar norteamericano.

Con criterios europeos, los precios subieron una décima en febrero y la tasa interanual se situó en el 2,2%. La oficina estadística europea ha estimado que la inflación armonizada pudo bajar en ese mes hasta el 1,6%, lo que sitúa el diferencial en seis décimas, dos más que en el mes de enero.

La inflación subyacente, que no toma en cuenta los alimentos no elaborados ni los precios energéticos -los componentes más volátiles de la cesta de la compra- se man-

tiene por segundo mes consecutivo en el 2,3%, el porcentaje más bajo desde junio de 2000.

Alimentos y bebidas no alcohólicas bajaron sus precios el 0,4% en conjunto, una tendencia habitual en el segundo mes del año. Las prendas de vestir se abarataron el 0,5%, y el calzado bajó el 0,8%. El descenso del 3,8% en los medicamentos es consecuencia de la fijación de nuevos precios de referencia en numerosas especialidades. Una rebaja de inferior calado, del 0,1%, se produjo en las comunicaciones por los menores precios de los equipos de telefonía móvil.

En febrero volvieron a subir los precios de hoteles, cafés y restaurantes, en este caso el 0,5%. Este capítulo de gasto se mantiene a la cabeza de los más inflacionistas del último año, con un incremento del 4,1%, superior al 4% del conjunto de los alimentos y de la enseñanza.

A la desaceleración de la inflación contribuye el descenso de precios de los productos energéticos. Aunque se encarecieron cuatro décimas en febrero, habían aumentado

## Los precios bajaron en dos comunidades y subieron en seis

COLPISA. MADRID

El País Vasco no fue la única comunidad en la que bajó la inflación en febrero. Mejor comportamiento que en Euskadi tuvo Cantabria, donde el IPC bajó cuatro décimas respecto a enero.

Como sucedió con la media española, los precios se mantu-

vieron inalterados en Aragón, Asturias, Canarias, Cataluña, Extremadura, Madrid, Navarra y La Rioja. La peor evolución se registró en Ceuta y Melilla, con una subida de tres décimas, y en la Comunidad Valenciana dos. En Castilla y León, Castilla-La Mancha, Galicia y Murcia los precios subieron una décima.

### REACCIONES

#### GOBIERNO

► «Es el dato más bajo en este mes desde 1999»

#### CC OO

► «Preocupa la evolución de bienes básicos, como los alimentos o la enseñanza»

#### UGT

► «Persisten problemas de fondo en sectores clave»

#### CÁMARAS DE COMERCIO

► «El mantenimiento de la inflación subyacente permite ser optimistas para 2004»

el 1,3% en el mismo mes de 2003, con lo que en doce meses registran un retroceso del 2,5%. En el último año también destaca la práctica congelación de los bienes y servicios de ocio y cultura, y el descenso del 1,8% en los precios de las comunicaciones.

La inflación interanual más elevada se da en Ceuta y Melilla, con el 2,9%, seguidas de Cataluña y Murcia con el 2,6%. Por encima del promedio nacional se sitúan también Madrid y el País Vasco, con el 2,2%. La subida de los precios en el último año ha sido del 2,1% en Asturias, Navarra y La Rioja; del 2% en Andalucía, Aragón, Castilla-La Mancha, la Comunidad Valenciana y Galicia; del 1,8% en Baleares y Castilla y León; del 1,7% en Cantabria y del 1,6% en Extremadura.

### ANÁLISIS

MANUEL PORTELA

## COMO ANTES DEL EURO

El buen dato de inflación habrá aumentado la imagen de eficacia del ministro Rato. Puede ser una buena compañía para su despedida. La inflación parece dibujar una clara tendencia descendente. Hace un año la cifra del IPC estaba en el 3,8% y ahora es 1,7 puntos más baja. Además, el que la tasa interanual de IPC se haya reducido en medio punto en sólo dos meses puede ayudar extraordinariamente a rebajar las expectativas inflacionistas.

En todo caso, no es posible afirmar que la tendencia de la inflación en España haya mejorado de una forma estable y permanente. La inflación subyacente se mantiene en el 2,3%. El núcleo de factores inflacionistas (vivienda, gastos médicos y educativos, de ocio y de turismo) sigue igual de potente que antes. Por eso desde hace meses se observa que es mayor la diferencia entre la inflación percibida por amplias capas de población y la inflación que refleja el IPC. Con ello sufre más el pensionista o la familia de ingresos bajos que la familia de rentas altas. Ello es debido al mayor encarecimiento relativo de la cesta de la compra. Los alimentos frescos han subido un 6,1% en los últimos doce meses, un 4,2% el transporte público interurbano, un 4,3% la enseñanza secundaria y un 5% la universitaria o un 4,1% la hostelería.

Con un precio del crudo superando los 30 dólares por barril, volveremos a ver pronto el IPC en la banda del 2,6%-3,0%. De hecho, la inflación de los servicios se ha mantenido en el 3,6%. Menos mal que la depreciación del dólar compensa un tanto el efecto del aumento del precio de los carburantes.

# Los pensionistas vascos, con 691 euros al mes en 2003, siguen siendo los mejor pagados

► Los gallegos fueron los que tuvieron la pensión más baja, con 454,43 euros

► La retribución media en España alcanzó los 546,04 euros

ELISA GARCÍA. COLPISA. MADRID

Los pensionistas contributivos vascos fueron los mejor pagados también en 2003, según se desprende del Boletín de Estadísticas Laborales (BEL) del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. La cuantía de sus prestaciones a lo largo del año fue de 691,17 euros al mes. En el otro extremo de la lista se situó el importe de Galicia, cuya retribución se quedó en 454,43 euros al mes.

La pensión contributiva (propia de los trabajadores que han cotizado al menos durante 15 años) media del sistema fue de 546,04 euros al mes, frente a la de 515,97 de 2002. Por clases, la pensión más alta se produjo por incapacidad permanente y supuso 634,75 euros al mes. En segundo lugar, estuvo la correspondiente a la jubilación, que fue de 620,12 euros. A bastante distancia quedó la prestación de viudedad, con 395,83 euros. La pensión de orfandad llegó a 232,60 y la de favor familiar a 299,63 euros.

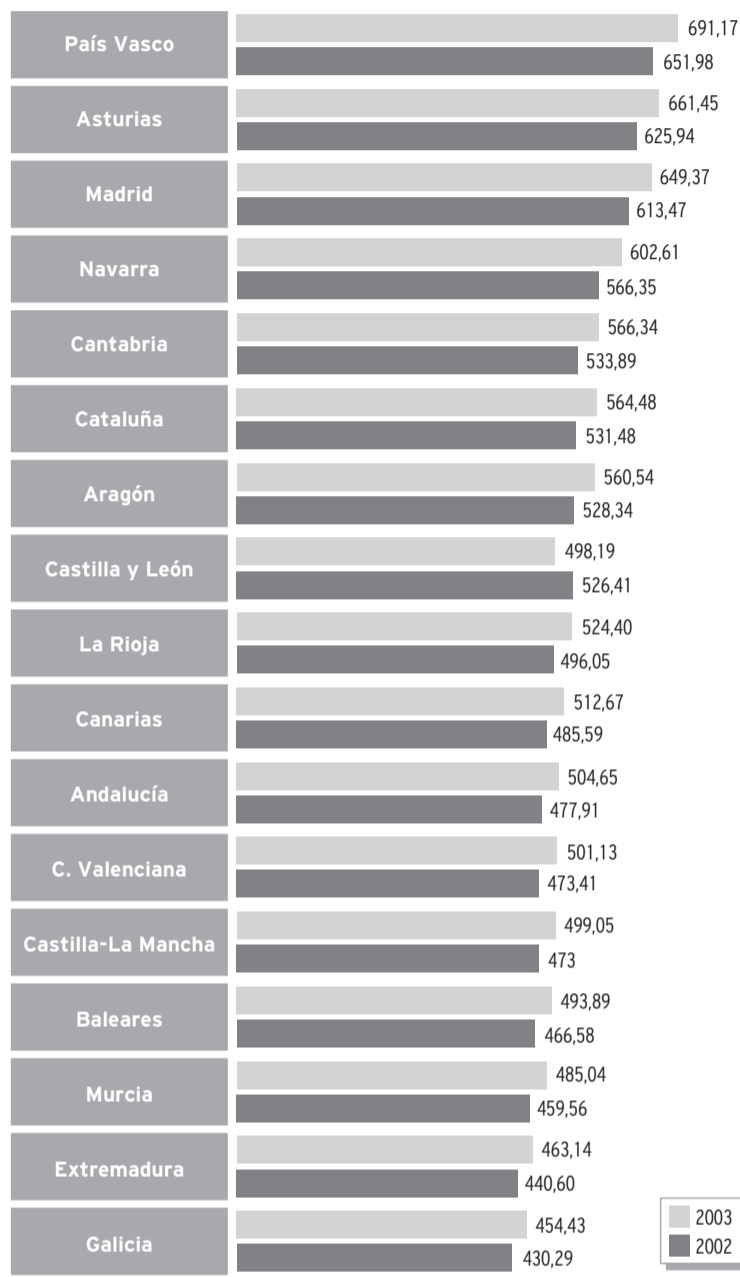
En cuanto al número pensiones, el total registrado en 2003 ascendió a 7.819.460 prestaciones. De esta cantidad, el colectivo más importante fue el correspondiente a la jubilación con 4.603.388. La viudedad supuso 2.106.222 pensiones; la incapacidad permanente, 796.720; la orfandad, 271.300, y el favor familiar, 41.840. Todos los colectivos aumentaron en relación con 2002, menos este último, que bajó en 690 prestaciones.

## Comunidades

Las pensiones del sistema público están sujetas por ley a su revalorización en función con el crecimiento real de los precios, con independencia de que en los últimos años el Gobierno ha mejorado algunos importes. En consecuencia, las pensiones contributivas de las 17 comunidades registraron subida en comparación con su valor del año anterior. Junto al País Vasco superaron la media: Asturias, con 661,45 euros; Madrid, con 649,37; Navarra, con 602,61; Cantabria, con 566,34; Cataluña, con 564,48, y Aragón, con 560,54.

Por debajo de la cuantía estatal y por encima de la prestación de Galicia, estuvieron las pensiones de Extremadura, con 463,14 euros; Murcia, con 485,04; Baleares, con 493,89; Castilla-La Mancha, con 499,05; Comunidad Valenciana,

## Evolución de las pensiones contributivas



F.J. BIENZOBAS

con 501,13; Andalucía, con 504,65; Canarias, con 512,67; La Rioja, con 524,40; y Castilla y León, con 526,41. El BEL recoge conjuntamente la cuantía de las ciudades de Ceuta y Melilla, importe que fue de 583,13.

La situación de País Vasco y Galicia se consolida. En el último informe de estas características, de fecha 30 de septiembre de 2003, ambas comunidades ya aparecían en los puestos número 1 y 17, respectivamente.

## BANIF PREVISIÓN, ENTIDAD DE PREVISIÓN SOCIAL VOLUNTARIA

La Junta de Gobierno acuerda, por unanimidad, convocar Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria de Socios para el próximo 29 de marzo de 2004, a las 12:30 horas en primera convocatoria, y si no se reuniera el quórum suficiente, a las 13:00 horas en segunda convocatoria del mismo día 29, en San Sebastián, en el domicilio social de la Entidad, al amparo de lo previsto en el artículo 15 de la Ley 25/1983 sobre "Entidades de Previsión Social Voluntaria". Se fija para la Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria de Socios el siguiente.

### ORDEN DEL DIA

- De carácter ordinario:**
- Examen y aprobación, en su caso, de las Cuentas Anuales (Balance de Situación, Cuenta de Pérdidas y Ganancias y Memoria) y del Informe de Gestión de la Entidad, referentes al ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2003, así como de la Gestión de la Junta de Gobierno de la Entidad en el mismo período.
  - Examen y aprobación, en su caso, del Presupuesto para el ejercicio 2004.
- De carácter extraordinario:**
- Modificación de los artículos 12 y 16 de los Estatutos de la Entidad. Acuerdos a adoptar, en su caso.
- De carácter común:**
- Delegación de facultades para la formalización, ejecución e inscripción de los Acuerdos adoptados por la Asamblea General de Socios.
  - Redacción, lectura y, en su caso, aprobación del acta de la reunión.

San Sebastián, a 12 de marzo de 2004  
LA JUNTA DE GOBIERNO

## SANTANDER CENTRAL HISPANO PREVISIÓN 1, ENTIDAD DE PREVISIÓN SOCIAL VOLUNTARIA

La Junta de Gobierno acuerda, por unanimidad, convocar Asamblea General Ordinaria de Socios para el próximo 30 de marzo de 2004, a las 11:00 horas en primera convocatoria, y si no se reuniera el quórum suficiente, a las 11:30 horas en segunda convocatoria del mismo día 30, en el domicilio social de la Entidad, al amparo de lo previsto en el artículo 15 de la Ley 25/1983 sobre "Entidades de Previsión Social Voluntaria". Se fija para la Asamblea General Ordinaria de Socios el siguiente.

### ORDEN DEL DIA

- Modificaciones en el seno de la Junta de Gobierno de la Entidad. Acuerdos a adoptar, en su caso.
- Examen y aprobación, en su caso, de las Cuentas Anuales (Balance de Situación, Cuenta de Pérdidas y Ganancias y Memoria) y del Informe de Gestión de la Entidad, referentes al ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2003, así como de la Gestión de la Junta de Gobierno de la Entidad en el mismo período.
- Examen y aprobación, en su caso, del Presupuesto para el ejercicio 2004.
- Delegación de facultades para la formalización, ejecución e inscripción de los Acuerdos adoptados por la Asamblea General de Socios.
- Redacción, lectura y, en su caso, aprobación del acta de la reunión.

Bilbao, a 12 de marzo de 2004  
LA JUNTA DE GOBIERNO

# Alemania baja las pensiones y retrasa la edad de jubilación

► El Parlamento germano aprueba la reforma con los votos de la coalición en el Gobierno

EFE. BERLÍN

El Parlamento alemán aprobó ayer la reforma de las pensiones del Gobierno roji-verde, que implicará un descenso del nivel de las jubilaciones y previsiblemente una prolongación de la vida laboral activa. La denominada reforma sostenible de las jubilaciones pasó la aprobación de la Cámara Baja (Bundestag) con los votos de la coalición de Gobierno, que sostiene su necesidad para la supervivencia del sistema de pensiones.

El objetivo de la reforma es evitar que el nivel mínimo de las pensiones llegue a situarse, en 2030, por debajo del 43% de la media de sueldos brutos percibidos frente al 53% actual y, a la vez, que las cuotas al seguro no suban por encima del 22% del 19,5% de ahora. Si para 2008 se vislumbra que esos objetivos peligran, el Gobierno intervendrá probablemente por la vía del retraso de la edad legal de jubilación de 65 a 67 años.

El proyecto de ley llegó al Bundestag «acicalado» para evitar mayores disidencias en las filas del Partido Socialdemócrata (SPD), socio mayor del Gobierno. Se temía que la ley no lograra en la votación parlamentaria una mayoría roji-verde, a tenor de las críticas de su ala izquierda a la reforma.

El martes, en una reunión del grupo socialdemócrata, se pactó una cláusula de compromiso que mantiene el objetivo de que la pensión mínima no quede por debajo del 46% hacia 2030. En caso de bajar al 43% o por debajo, habría la citada intervención, sea una inyección financiera o

la prolongación de la vida laboral activa.

La ministra de Asuntos Sociales y Sanidad, Ulla Schmidt, defendió la reforma como «necesaria» para defender la supervivencia del sistema social y, a la vez, lograr que las cuotas al seguro no se conviertan en impagables. El proyecto fue rechazado por la oposición conservadora-liberal, que lo considera corto de miras y condenado a una revisión a corto plazo.

La reforma del sistema de pensiones, uno de los puntales de la Agenda 2010 del canciller Gerhard Schröder, pretende paliar los efectos del progresivo envejecimiento de la población en la seguridad social alemana. Se da el caso de que el propio Gobierno roji-verde suprimió el factor de la sostenibilidad -condicionar el nivel de las pensiones a la evolución demográfica-, introduciendo por su antecesor conservador-liberal en 1998.

## Prejubilaciones

Entre las medidas de aplicación inmediata para paliar el déficit de las cajas de pensiones se congelaron las jubilaciones, a las que este 2004 no se aplicará el hasta ahora habitual aumento anual de cerca del 1%. Asimismo, desde enero los jubilados deben asumir al completo el seguro de asistencia a impedidos -un 1,7% de su pensión-, en lugar de la mitad, como hasta ahora.

Pero, al margen de medidas de efectos inmediatos, el Gobierno roji-verde puso en marcha los primeros correctivos para frenar la política de jubilaciones anticipadas, que durante décadas se fomentó para favorecer el empleo juvenil. A partir de 2008, transcurrido un periodo de transición para las pensiones ya pactadas, los alemanes no podrán retirarse hasta los 63 años, es decir, 24 meses antes de la edad legal de jubilación.



## HERNANIKO UDALA

IRAGARKIA

ANUNCIO

Hernaniko Udalak, 2004ko martxoaren 9n egindako Tokiko Gobernu Batzarrean, "SU-3.2 arearen (Balantxa) estatutuen egitasmoa"ri behin-betiko onepena eman zion. Delako proiektua Herrilan eta Hirigintza sailan aztertu nahi duenaren esku dago.

Erabaki hau behin betikoa da eta amaiera ematen dio administrazio biderei. Interesatuek erabaki honen aurka zuzenean administrazioarekiko auzi errekurtsioa aurkez dezakete Euskadiko Justiziako Auzitegi Nagusiak Bilbon duen Administrazioarekiko Auzietako Salan, jakinarazpenaren biharamunetik hasita hilabeteko epean.

Hala ere, partikularrek aukera dute horren aurretik berraztertze hau-tazko errekurtsioa aurkezteko Gobernu Batzordeari, jakinarazpenaren biharamunetik hasita hilabeteko epean. Dena dela, egoki irizitako beste edozein errekurtsio aurkez daiteke.

El Ayuntamiento de Hernani, en sesión de la Junta de Gobierno Local celebrada el 9 de marzo de 2004, acordó aprobar definitivamente el "Proyecto de Estatutos y Bases de actuación del área SU-3.2 (Balantxa)", que puede ser examinado en las dependencias de obras y Urbanismo.

Este acuerdo es definitivo y pone fin a la vía administrativa. Los interesados podrán interponer directamente contra él recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en Bilbao, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su notificación.

No obstante, los particulares, con carácter previo, podrán interponer recurso potestativo de reposición ante la Comisión de Gobierno, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su notificación. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

Hernani, 2004ko martxoaren 10a. DELEGATUA

IBEX 35 8.112,40 -2,18% / DOW JONES 10.128,38 -1,64% / EUROSTOXX 50 2.834,02 -3,03%

BOLSAS INTERNACIONALES

Table with international market data including Nasdaq, Londres, Francfort, Milán, Argentina, Tokio, París, Lisboa, and Brasil with their respective closing values and changes.

FUENTE: INVERCA.COM
Datos a cierre de la edición.

IBEX 35

Table listing IBEX 35 components such as ABERTIS, ACCIONA, ACERINOX, etc., with columns for closing price, change, and volume.

MERCADO CONTINUO

Table listing market components under 'MERCADO CONTINUO' including ABENGOA, ACERALIA, ADOLFO DOMINGUEZ, etc.

ANÁLISIS

JOSÉ LUIS GONZÁLEZ

LOS MERCADOS SE TIÑEN DE ROJO

Los atentados terroristas cometidos en la mañana de ayer en Madrid, con más de 180 muertos y 900 heridos, marcaron la sesión en las principales plazas europeas.

Las pérdidas fueron mayores en el resto de las Bolsas europeas, más sensibles a una posible reactivación del terrorismo internacional.

Dentro del Ibex-35, ninguno de sus componentes escapaba a los descensos. Prisa y Sogecable, dos de las compañías más alcistas del indicador este año...



MERCADOS ESPAÑOLES

Table showing market data for Madrid, Barcelona, Bilbao, and Valencia.

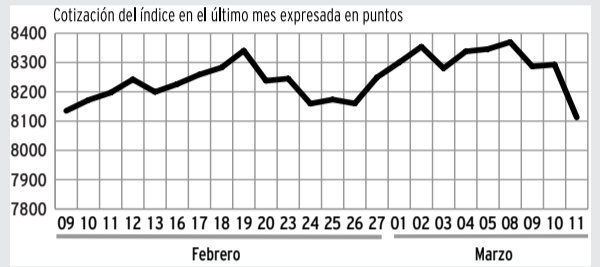
MAYORES SUBIDAS

Table listing top gainers such as TESTA INMUEBLES, BODEGAS RIOJANAS, and MIQUEL Y COSTAS.

MAYORES BAJADAS

Table listing top losers such as BAYER, TUBACEX, and PRISA.

EVOLUCIÓN DEL IBEX 35



DIVISAS

Table showing exchange rates for Dólar, Libra, Yen, Franco Suizo, Corona Sueca, and Corona Danesa.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

Table showing mortgage loan rates for various banks and terms.

TESORO PUBLICO

Table showing government treasury securities like Letras and Bonos.

METALES

Table showing metal prices for Gold, Silver, Platinum, and Copper.

EUROSTOXX 50

Table listing Euro Stoxx 50 components such as ABN AMRO, AEGON, AEGION, etc.

Advertisement for BG foncartera 1 F.I.M.F. Fondo de Inversión Mobiliaria de Fondos, featuring a lock image and promotional text.

# Visto para sentencia el recurso alavés ante la UE contra la resolución que declaró ilegales las ayudas a Ramondín

► La Diputación de Álava renunció parcialmente a su recurso

► Solicita que se pronuncie sobre la aplicación y no sobre la propia norma

EUROPA PRESS. LUXEMBURGO

El recurso presentado por la Diputación de Álava contra la sentencia que declaraba ilegales las ayudas dadas por esta institución foral a la empresa Ramondín —que se trasladó de La Rioja a la localidad alavesa de Laguardia por las denominadas *vacaciones fiscales*— quedó ayer visto para sentencia, tras la vista celebrada en el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas, con sede en Luxemburgo. El fallo judicial podría llegar en un plazo superior a seis meses, aunque no se descarta que Álava decida desistir totalmente de su recurso.

El brutal atentado de Madrid estuvo muy presente en el proceso judicial, y todas las intervenciones estuvieron precedidas de muestras de dolor y apoyo a las víctimas. En la vista estuvieron presentes por parte de La Rioja, además del consejero de Administraciones Públicas, Alberto Bretón, el director general de los Servicios Jurídicos del Gobierno, Juan Manuel Criado, para defender la postura de la comunidad, que reclama que se ratifique la sentencia recurrida, dictada el 6 de marzo de 2002 por el Tribunal de Primera Instancia.

Por parte de la Diputación de Álava acudieron, además de sus servicios jurídicos, el diputado de Hacienda, Juan Antonio Zárate, y el director de Hacienda, Angel Barrasa. Comenzó hacia las doce menos cuarto de la mañana —aunque estaba prevista para las once— porque antes de esta vista había otra sobre el mismo tema —las

*vacaciones fiscales*— pero en un caso de otra empresa, Daewoo Electronics Manufacturing España, que también recibió ayudas del mismo tipo. Los responsables de la Diputación de Álava intervinieron en ambos casos y en el de La Rioja reprodujeron los argumentos de Daewoo.

La base de estos argumentos consistió en desistir parcialmente de su recurso de casación, algo en lo que la parte riojana ve «una clara intención»: que el más alto tribunal «no entre en el fondo del asunto, que no se pronuncie sobre si son o no ayudas de Estado» las llamadas *vacaciones fiscales*. El magistrado ponente del caso, al escuchar la petición de Álava, reclamó más claridad y precisión.

## «Confianza legítima»

En concreto, los letrados representantes de Álava argumentaron que la Diputación desiste «en el tema de la norma» y lo que demanda es que el tribunal se pronuncie sobre su aplicación, no sobre la norma en cuestión. Se basan en la «confianza legítima de las empresas a la hora de aplicar esta norma, que se aprobó en su día con todas las bendiciones». Indican que «las compañías estaban convencidas de que eran legales cuando se aprobaron».

La Diputación de Álava incidió en el «cambio de opinión habido en la Comisión Europea sobre este tipo de actuaciones, que se ha endurecido mucho desde 1996 hasta ahora». «Entonces, también otras naciones y países estaban aplicando normas similares». Álava espera que el fallo judicial



Juan Antonio Zárate. [TXABARRI]

le sea «favorable, que se entiendan estas argumentaciones y que las empresas actuaron entonces con la confianza y legitimidad que pensaban que tenían esas normas». «Pensamos que, por eso, no se les puede reclamar ahora la devolución de las ayudas».

## SANTANDER CENTRAL HISPANO PREVISIÓN COLECTIVA, ENTIDAD DE PREVISIÓN SOCIAL VOLUNTARIA

La Junta de Gobierno acuerda, por unanimidad, convocar Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria de Socios para el próximo 30 de marzo de 2004, a las 13:00 horas en primera convocatoria, y si no se reuniera el quórum suficiente, a las 13:30 horas en segunda convocatoria del mismo día 30, en el domicilio social de la Entidad, al amparo de lo previsto en el artículo 15 de la Ley 25/1983 sobre «Entidades de Previsión Social Voluntaria». Se fija para la Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria de Socios el siguiente.

### ORDEN DEL DIA

#### De carácter ordinario:

- Examen y aprobación, en su caso, de las Cuentas Anuales (Balance de Situación, Cuenta de Pérdidas y Ganancias y Memoria) y del Informe de Gestión de la Entidad, referentes al ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2003, así como de la Gestión de la Junta de Gobierno de la Entidad en el mismo período.
- Examen y aprobación, en su caso, del Presupuesto para el ejercicio 2004.

#### De carácter extraordinario:

- Modificación de los artículos 12 y 16 de los Estatutos de la Entidad. Acuerdos a adoptar, en su caso.

#### De carácter común:

- Delegación de facultades para la formalización, ejecución e inscripción de los Acuerdos adoptados por la Asamblea General de Socios.
- Redacción, lectura y, en su caso, aprobación del acta de la reunión.

Bilbao, a 12 de marzo de 2004  
LA JUNTA DE GOBIERNO

## BANIF EASO, ENTIDAD DE PREVISIÓN SOCIAL VOLUNTARIA

La Junta de Gobierno acuerda, por unanimidad, convocar Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria de Socios para el próximo 29 de marzo de 2004, a las 16:30 horas en primera convocatoria, y si no se reuniera el quórum suficiente, a las 17:00 horas en segunda convocatoria del mismo día 29, en San Sebastián, en el domicilio social de la Entidad, al amparo de lo previsto en el artículo 15 de la Ley 25/1983 sobre «Entidades de Previsión Social Voluntaria». Se fija para la Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria de Socios el siguiente.

### ORDEN DEL DIA

#### De carácter ordinario:

- Examen y aprobación, en su caso, de las Cuentas Anuales (Balance de Situación, Cuenta de Pérdidas y Ganancias y Memoria) y del Informe de Gestión de la Entidad, referentes al ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2003, así como de la Gestión de la Junta de Gobierno de la Entidad en el mismo período.
- Examen y aprobación, en su caso, del Presupuesto para el ejercicio 2004.

#### De carácter extraordinario:

- Modificaciones en el seno de la Junta de Gobierno de la Entidad. Acuerdos a adoptar, en su caso.

#### De carácter común:

- Delegación de facultades para la formalización, ejecución e inscripción de los Acuerdos adoptados por la Asamblea General de Socios.
- Redacción, lectura y, en su caso, aprobación del acta de la reunión.

San Sebastián, a 12 de marzo de 2004  
LA JUNTA DE GOBIERNO

# Brioche Pasquier Recondo inicia la construcción de su segunda fábrica en Irún

► La inversión de la firma ascenderá a 12 millones de euros y se prevé crear un centenar de empleos

DV. IRÚN

La empresa Brioche Pasquier Recondo ha recibido licencia por parte del Ayuntamiento de Irún para la construcción de una nave industrial en el barrio de Ventas, en concreto en los terrenos del antiguo cuartel militar, donde ya han se han iniciado los trabajos previos a esta actuación. La nueva planta se convertirá en la segunda fábrica de la firma alimentaria en la ciudad.

La inversión necesaria para hacer realidad esta iniciativa empresarial se sitúa en torno a los 12 millones de euros durante los próximos cuatro años y supondrá la creación de un centenar de empleos. La planta tie-

ne como objetivo la producción de bollería industrial, un apartado en el que la firma francesa que adquirió hace tres años el 50% de las acciones de Recondo es líder en el país vecino.

Brioche Pasquier manifestó desde ese momento su interés por hacerse un hueco en el mercado estatal con sus productos y de ahí su proyecto de construir una nueva fábrica. El Ayuntamiento bidasoarra recogió el testigo y ha recuperado para la ciudad los terrenos del cuartel militar de Ventas, que en parte eran propiedad del Estado. El Gobierno Vasco, a través de SPRI Lur, apoya también esta iniciativa «estratégica», con una inversión de 1.800.000 euros para acondicionar la parcela y la urbanización del área industrial.

Las obras de edificación del pabellón, cuyo presupuesto supera los 3,8 millones de euros, tendrán una duración de dieciocho meses, por lo que la nueva planta podría entrar en funcionamiento a finales del próximo año.

## Trabajamos para mejorar



Para seguir mejorando la calidad de nuestro servicio estamos trabajando en nuestras instalaciones. Por este motivo, nos vemos obligados a interrumpir temporalmente el suministro eléctrico, si el trabajo finalizara antes de la hora indicada, restableceremos el servicio de forma inmediata y sin previo aviso. Disculpen las molestias.

### Día 13 de marzo

De 08:30 a 12:00 horas DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN  
Antondegí Gaineko bidea 8, 18, 47; Ubarburu pasealekua 18, 22, 24, 28, 32.

### Día 15 de marzo

De 12:30 a 14:30 horas LEGAZPI  
San Martín auzoa 3 al 18.

### Día 16 de marzo

De 23:00 a 07:00 horas ERRETERIA  
C/ Alfonso XI 5, 7, 9, 13; Andre Mari 14; Biteri 8, 12, 14, 16, 18, 20; Bizente Elizegi 1, 3, 5, 7; Plza. Fdez de landa 2; José Ertiti 1, 3, 5, 6, 8, Capitán Enea 24; Avda. navarra 59, 61, 63, 65, 67, 69; Santxo Enea 29; Segundo Izpizua 10.

### De 09:00 a 11:00 horas

BERGARA  
Aldaiegia auzoa 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 18, 19, 20, 21, 22, 25.

### De 12:00 a 13:30 horas

C/ Amillaga 27, 29, 31, 33, 43; Sanantonabát 10.

### De 15:00 a 17:00 horas

ZARAUTZ  
C/ Abendaño auzoa 208, 209, 210; Argoin auzoa 313, 315.

### De 15:30 a 17:00 horas

ESKORIATZA  
Aingeru ibiltokia 42.

### De 15:30 a 17:00 horas

BERGARA  
Basalgo auzoa 45, 46, 47, 49; Murinondo auzoa 18, 19, 21, 23, 24, 27; Osintxu auzoa diseminado 95, 121, 122.

### Día 17 de marzo

De 09:00 a 10:30 horas DEBA  
Lastur behe auzoa 6 al 11; Sasiola diseminado 6.

### De 11:30 a 13:00 horas

Itsaspe auzoa 1, 2, 4, 5, 6, 27, 30, 31, 33, 38, 1.070; Itziar auzoa 4.

### De 09:00 a 11:00 horas

IRÚN  
C/ Izaga 3, 5; Junkal karrika 12; Nafarroa hiribidea 7, 9, 11, 13, 15; Pedro de Hirizar 19; Salis hiribidea 30, 32; Salvador Etxeandia karrika 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14.

### De 16:00 a 17:30 horas

IRURE auzoa 4. SORALUZE-PLACENCIA

### De 16:00 a 17:30 horas

BERGARA  
Osintxu auzoa diseminado 50, 51, 52, 53, 56, 71, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 97, 98, 99, 136, 137, 138, 1.052; Osintxu auzoa núcleo 21, 23, 25, 27, 30, 32, 34.

### Día 18 de marzo

De 00:00 a 04:00 horas ERRETERIA  
C/ Astigarraga 4, 8; Donostia 20, 22, 23, 24; Hondarribia 5; Irún 7, 8, 9; Iztieta pasealekua 13, 15, 17; Oiartzun 9, 10, 11, 12, 13, 15, 17; Zona Aldura 250.

De 08:45 a 09:00 y de 13:00 a 13:15 horas IRÚN  
C/ Alcaldía de Sacas 13, 15, 17; Behobia auzoa 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 39, 40, 41, 42, 62, 1.085, 1.120; Urjauzi 20.

De 10:00 a 12:00 horas DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN  
C/ Atarizar 1 al 16, 18, 20, 25, 1.001, 1.002, 1.003; Ategorrieta hiribidea 4, 14, 16, 22.

INASMET Y ARMENIA

## Acuerdo para desarrollar el hidrógeno como energía

El Centro Tecnológico Inasmet ha firmado un acuerdo de colaboración con el Instituto de Química-Física de la Academia Nacional de Ciencias de Armenia, con el objetivo de avanzar en una de las futuras fuentes de energía como son las pilas de combustible basadas en el aprovechamiento del hidrógeno. Esta fuente de energía podría sustituir al petróleo y sus derivados. El proyecto se basa en la obtención de hidruros metálicos con capacidad de «almacenar» el hidrógeno utilizado en las pilas de combustible, lo que podría beneficiar a los sectores como la automoción y la aeronáutica. DV

BCE

## La eurozona evoluciona de forma positiva

El Banco Central Europeo (BCE) cree que la economía del conjunto de la zona euro evoluciona positivamente y ha minimizado los riesgos inflacionistas en 2004. En el análisis de coyuntura que publica en su boletín del mes de marzo también alienta a los Estados miembros a proseguir las reformas estructurales con el objetivo de lograr un crecimiento sostenido. COLPISA

UE

## Prolonga un año más las ayudas a astilleros

El Consejo de Competitividad de la Unión Europea decidió ayer por mayoría cualificada prolongar un año más, hasta el 31 de marzo de 2005, la autorización de concesión de ayudas públicas a los astilleros, en compensación por la supuesta competencia desleal de Corea del Sur. La decisión fue adoptada con el voto en contra de Dinamarca, Países Bajos, Finlandia y Suecia. EUROPA PRESS

# El Parlamento pide más «flexibilidad» para aprobar la Constitución europea

► La Cámara de Estrasburgo advierte ante la próxima cumbre de Bruselas que el proceso de ampliación se frustrará si hay un nuevo fracaso sobre el texto

AGENCIAS. ESTRASBURGO

El Parlamento Europeo aprobó ayer una resolución sobre la próxima cumbre de jefes de Estado y de Gobierno el 25 y 26 de marzo en Bruselas, en la que insta a los líderes europeos a que muestren «flexibilidad» para lograr desbloquear las negociaciones sobre la Constitución europea. El texto consensuado por los principales grupos de la Eurocámara fue aprobado con 341 votos a favor, 78 en contra y 12 abstenciones. En él, se apela a los mandatarios para que «muestren la flexibilidad que inevitablemente se necesita» y advierte de las dificultades que habrá en el futuro en la toma de decisión.

«El sistema de votación del Tratado de Niza, que entrará en vigor el 1 de noviembre, hará que la toma de decisiones en el Consejo sea más difícil que en la actualidad», por lo que el proceso de integración «se frustrará» y la Unión Europea «no podrá considerar otras ampliaciones», indicó la Eurocámara.

Asimismo, los eurodiputados reclamaron que se llegue a un acuerdo antes del 1 de mayo, sobre la base de los trabajos de la Convención y «sin modificar sus equilibrios». En opinión de ellos, posponer el acuerdo no es conveniente y señalan «no será más fácil» alcanzar un acuerdo sobre los problemas pendientes de resolver.

En los últimos días, las gestiones de la presidencia rotatoria irlandesa ha intensificado las gestiones para conseguir un acuer-



La Cámara europea guardó un minuto de silencio por el atentado de Madrid. [AP]

do sobre el texto que elimine las diferencias que protagonizaron en la anterior cumbre Francia, Alemania, España y Polonia, sobre todo. En particular, el canciller alemán, Gerhard Schröder, parece decidido a suavizar las exigencias del polémico capítulo de la doble mayoría e incluso no se descarta la posibilidad de que se logre un acuerdo antes de que Irlanda ceda la presidencia de la Unión Europea el 1 de julio. Schröder

está receptivo a nuevas propuestas que se realicen bajo el mantenimiento del principio de la doble mayoría, aunque cambiando los parámetros. Según fuentes del Gobierno germano, la presidencia irlandesa ha sugerido revisar el texto de la Convención donde se establecía una doble mayoría de un 60%. La nueva propuesta señala que la doble mayoría sea de un 55 % de los estados, que reúnan un 55 % de la pobla-

ción. Francia ha prometido estudiar con atención la oferta, mientras la postura oficial española se desconoce y no se espera que se haga pública hasta después del próximo domingo, cuando termine el periodo electoral.

## Adhesión de Rumanía

El pleno de la Eurocámara suavizó ayer en algunos términos el informe crítico contra el proceso de adhesión de Rumania, aunque

## La ONU cierra el plazo sobre Chipre

AGENCIAS. ATENAS

El enviado especial de la ONU para Chipre, Álvaro de Soto, excluyó cualquier prolongación más allá del calendario previsto de las negociaciones en curso para la reunificación de la isla, a la salida de una entrevista ayer en Atenas con el nuevo ministro griego de Exteriores, Petros Molyviatis. «Por suerte, las dos partes chipriotas, con el fuerte apoyo de Grecia y Turquía se han comprometido a negociar sobre la base del plan Annan», que prevé un arreglo antes del 1 de mayo con vistas a la entrada de la isla unificada en la UE en esa fecha, añadió. De Soto subrayó que Molyviatis le había reiterado, en nombre del nuevo Gobierno griego conservador, «la continuación del compromiso griego en apoyar los esfuerzos en curso». «No tenemos plan alternativo» en caso de fracaso, afirmó De Soto.

advierte a este país de que no será posible concluir las negociaciones en 2004 para que se convierta en Estado miembro de la UE en 2007. «Rumanía afronta actualmente unas dificultades graves para cumplir los criterios políticos de Copenhague», apuntó el informe, que considera necesario que haya mejoras sustanciales en las medidas contra la corrupción.

Sobre este asunto, la Eurocámara consideró que «la dimisión de tres ministros es una señal de que el asunto se aborda seriamente al nivel gubernamental más alto», aunque de manera incompleta.

# Putin pide a los rusos que le apoyen «porque cada voto cuenta»

► Aunque es el favorito para el domingo, desea una abstención inferior al 50%

AGENCIAS. MOSCÚ

El presidente ruso, Vladímir Putin, lanzó ayer un llamamiento a los ciudadanos instándoles a acudir a las urnas el próximo domingo con motivo de las elecciones presidenciales e insistiendo en que «cada voto cuenta» durante un mensaje a la nación retransmitido por la televisión. «El próximo domingo 14 de marzo se celebran elecciones presidenciales en Rusia. Es mi obligación como jefe de Estado hablaros y recordaros la importancia del acontecimiento. Las elecciones directas son uno de los principales logros de la democracia, y los resultados de las elecciones tendrán un impacto directo en el desarrollo de Rusia», señaló el presidente.

«Los procedimientos democráticos para la formación de los

cuerpos estatales se están convirtiendo en algo habitual, pero esto no debería reducir su significado en la opinión pública», destacó Putin. «Intentad imaginar sólo por un segundo lo que ocurriría a un país en el que los cuerpos de gobierno clave no se formarían, por eso cada voto cuenta, subrayó. «Debo subrayar que es sólo el apoyo del pueblo lo que hará posible subrayar el curso del desarrollo del país en los próximos años, para dar pasos importantes para impulsar el desarrollo económico y mejorar los estándares de vida de la población», insistió Putin, haciendo hincapié en que «es vuestro apoyo y solo este el que hará que el próximo presidente esté seguro de sus capacidades».

Putin, al que todos los sondeos dan como máximo favorito, necesita que la participación sea de al

menos el 50 por ciento para evitar la celebración de una segunda vuelta.

## Nueva etapa

El primer ministro ruso, Mijaíl Fradkov, pidió ayer a los miembros del Gobierno que se pongan manos a la obra tras el drástico ajuste del Ejecutivo ordenado por el presidente Vladímir Putin. «Hay muchos lugares libres, es algo desacostumbrado», dijo Fradkov al inaugurar la primera reunión plenaria del nuevo Gabinete, reducido de 30 a 17 ministerios, en alusión a que casi la mitad de los sillones estaban vacíos.

El flamante primer ministro dijo que el Gabinete ruso debe crear «un sistema claro y eficiente de dirección» de conformidad con el decreto de Putin sobre la reforma de la estructura del Ejecutivo. «Es una tarea compleja, pero se puede cumplir», destacó Fradkov, quien en vísperas de la reunión del Gabinete había manifestado que el presidente ruso le había dado un mes de plazo para dise-



Putin, durante la alocución de ayer pidiendo el voto. [AP]

ñar la nueva estructura del Ejecutivo.

Según la concepción elaborada por el ministro sin cartera y jefe del aparato administrativo del Gabinete de Ministros, Dimitri Kozak, el Gobierno ruso tendrá tres niveles: ministerios, servicios

federales y agencias federales. «La estructura (del Ejecutivo) debe ser transparente y con competencias delimitadas en todos sus niveles», dijo Fradkov, de 53 años, quien hasta su nombramiento era representante de Rusia ante la Unión Europea.

AGENCIAS. MADRID / MALABO

El ministro portavoz del Gobierno de Guinea Ecuatorial, Antonio Fernando Nvé Ngú, implicó ayer a España, EE UU y Reino Unido en la intentona golpista contra el Jefe de Estado, Teodoro Obiang. El Ejecutivo de Zimbabue, donde el pasado fin de semana fueron arrestados 67 presuntos mercenarios, atribuye a los servicios de inteligencia de España, Reino Unido y Estados Unidos el supuesto intento de derrocamiento de Obiang, información que el portavoz guineano dijo que «ya tenemos hace una semana». Insistió en la necesidad de que las autoridades españolas extraditen al líder del Partido del Progreso (PP) y presidente del autoproclamado Gobierno de Guinea Ecuatorial en el exilio, Severo Moto, quien Malabo considera está detrás de la trama golpista.

Obiang preguntó cuál «es la clase de democracia que España quiere que se lleve a cabo en Guinea Ecuatorial», recordando que «Severo Moto se encuentra en España actualmente», informó ayer la radio estatal guineana. Agregó que «yo creo que lo que tenía que hacer el Gobierno español es secundar la acción del Gobierno de Guinea Ecuatorial» porque, según el mandatario guineano, «consideramos que aquí hay una democracia que estamos llevando a cabo y un proceso económico positivo y fructífero». El presidente guineano añadió que «yo espero que cuando se hace un proceso político como el que lleva Guinea Ecuatorial actualmente deberíamos recibir apoyo de los países amigos, pero sin embargo, a pesar de que nuestro proceso es pacífico, no comprendo la adversidad de nuestros eternos enemigos».

#### Suráfrica alertó a Obiang

Suráfrica desempeñó un papel clave en la desarticulación de la conspiración para derrocar a Teodoro Obiang, al que Pretoria advirtió



Teodoro Obiang, presidente de Guinea Ecuatorial, ex colonia española. [JULIÁN DE DOMINGO]

## Obiang implica a España, Reino Unido y Estados Unidos en el golpe de estado fallido

► Suráfrica avisó al dictador guineano y el jefe de los mercenarios señala a Severo Moto como el instigador

de los preparativos de un grupo de mercenarios, según el portavoz del presidente surafricano, Thabo Mbeki. El portavoz, Bheki Khumalo, afirmó que Obiang tenía un buen motivo por el agradecimiento que expresó ayer a Mbeki. Las autoridades surafricanas, dijo, «estaban en contacto con sus homólogos africanos como parte de su mandato de evitar el derrocamiento anticonstitucional de gobiernos». Obiang dijo el martes que «hablamos con el presidente surafricano, quien nos

advirtió de que un grupo de mercenarios se dirigía hacia Guinea. Angola también nos advirtió que debemos estar vigilantes».

Un total de 67 mercenarios fueron detenidos el domingo pasado en el aeropuerto de Harare, a donde 64 de ellos habían llegado en un vuelo irregular desde Sudáfrica. Otros veintena de presuntos mercenarios también fueron detenidos el pasado fin de semana en Malabo. El diario sudafricano The Star informó hoy de que esta detención fue consecuencia

del aviso "hacia tiempo" de los servicios secretos sudafricanos a las autoridades ecuatoguineanas sobre una conspiración para dar un golpe de Estado.

El supuesto jefe de los 67 presuntos mercenarios detenidos en el aeropuerto de Harare ha afirmado que el líder opositor de Guinea Ecuatorial en el exilio, Severo Moto, le contrató para derrocar a Obiang, dijo ayer el ministro del Interior de Zimbabue, Mohadi. Añadió que el ex miembro de las fuerzas especiales británicas SAS, Simon Mann, ha confesado que le fue prometida la suma de un millón de libras esterlinas más algunos derechos de explotación petrolífera por perpetrar un golpe de Estado.

## Manifestación en Venezuela contra la violación de los derechos

AGENCIAS. CARACAS

Miles de opositores venezolanos se manifestaron en el municipio de Sucre, al este de Caracas, para protestar contra las supuestas violaciones de Derechos Humanos cometidos por las fuerzas de seguridad durante los recientes disturbios, que dejaron al menos nueve muertos y decenas de heridos de bala. Algunos dirigentes de la Coordinadora Democrática (CD) se dirigieron a los asistentes, así como el presidente de Alianza Bravo Pueblo, Antonio Ledezma, quien aseguró que la oposición «seguirá transitando la ruta democrática y exigiendo respuestas del Consejo Nacional Electoral». «El pueblo de Venezuela no va a abandonar las calles hasta que se nos explique dónde están las firmas y nos den la fecha del referéndum revocatorio», insistió Ledezma.

La oposición venezolana se negó a asistir ayer a la reunión con el Poder Electoral para definir el mecanismo de confirmación de las firmas «dudosas» a favor del referéndum revocatorio de Chávez. El líder de la alianza opositora Coordinadora Democrática (CD), Enrique Mendoza, dijo a los periodistas que acudir a la reunión era «inconveniente», porque aún analizan la data oficial de firmas validadas, anuladas y bajo observación.

Fuentes del Poder Electoral confirmaron que la comisión especial integrada por cuatro de los cinco rectores del organismo se reunió con representantes del Gobierno.

## El uranio de Irán tenía un nivel suficiente para su uso militar

COLPISA. VIENA

Las partículas de uranio enriquecido descubiertas por la Agencia Internacional de la Energía Atómica (AIEA) el año pasado en Irán estaban enriquecidas en una tasa superior al 80 por ciento, un nivel suficiente para uso militar, según indicó un diplomático próximo de la agencia de la ONU. Según este diplomático, que quiso permanecer en el anonimato, los inspectores de la AIEA estimaban que estos restos de uranio enriquecido procedían de una contaminación en un país proveedor de equipamiento nuclear importado de Irán, y no de un enriquecimiento en Irán.

En un artículo publicado ayer, el diario estadounidense *The New York Times* indicó que los inspectores de la AIEA habrían encontrado restos en Irán de uranio «enriquecido en un 90 por ciento del isótopo raro 235».

## La fuerza multinacional se desplegará en todo Haití la próxima semana bajo mando norteamericano

► Miles de haitianos tienen que cruzar la frontera hacia Santo Domingo para recibir asistencia médica

AGENCIAS. PUERTO PRÍNCIPE

La fuerza multinacional de seguridad en Haití, bajo mando de Estados Unidos y autorizada por la ONU, estará constituida la semana próxima, informó ayer el Estado Mayor francés. Según un portavoz, unos mil efectivos franceses formarán parte de esta fuerza, cuyo comandante adjunto será francés. Francia ya ha movilizado a casi 900 efectivos para la operación en Haití, de los cuales más de 700 están desplegados en la antigua colonia francesa del Caribe, y quienes se unirá una compañía de infantería adicional, en cuanto la fuerza multinacional esté constituida. Hasta ahora las tropas en el terreno, que proceden



La policía haitiana dispersa a partidarios de Aristide. [AP]

esencialmente de Estados Unidos, Francia y Chile, han trabajado bajo sus respectivos mandos nacionales pero de forma coordinada «bajo la responsabilidad» de Estados Unidos. Una vez que la fuerza multinacional de seguridad quede constituida a comienzos de la semana próxima, los con-

tingentes operarán por sectores dentro de Haití, indicó el portavoz.

#### Sin asistencia médica

Decenas de haitianos, entre ellos muchas embarazadas, cruzan cada día la frontera con la República Dominicana en busca de

asistencia médica a pesar de la fuerte vigilancia de las Fuerzas Armadas en la franja limítrofe. Daniel Rivera, director del Hospital Regional José María Cabral y Báez de Santiago, el más grande del norte del país, destacó que ha aumentado considerablemente el número de mujeres de Haití que dan a luz en el centro. Detalló que de los alrededor de 9.500 nacimientos que se registran anualmente en el hospital, 3.000 corresponden a mujeres haitianas, pero que este número se ha incrementado significativamente durante las últimas semanas.

Rivera consideró «preocupante» el número de haitianos —unos 250 en los últimos días— que llegan al hospital en busca de la asistencia médica que no encuentran en su nación, sumida en una crisis humanitaria. Según Rivera, «ese flujo tan elevado de pacientes haitianos es insoportable para un país pobre como el nuestro». Explicó que muchas haitianas con sida vienen desde Haití a dar a luz en ese centro de salud.

## ITALIA

**Bossi, hospitalizado tras sufrir un infarto**

El líder del partido Liga Norte y ministro de Reformas, Umberto Bossi, fue hospitalizado ayer de urgencias en el hospital de Varese tras sufrir un infarto seguido de un edema pulmonar. El político, que en estos días está empeñado en que se apruebe la ley de introducción del federalismo en Italia, fue ingresado en Cardiología y anoche se estudiaba si era operado. EFE

## CROACIA

**Dos ex generales se entregan al TPIY**

Los generales retirados croatas Ivan Cermak y Mladen Markac salieron ayer en un vuelo regular de Croatia Airlines hacia Amsterdam con el fin de entregarse en La Haya al Tribunal Penal Internacional para los crímenes de guerra en la ex Yugoslavia (TPIY). Son acusados de la muerte de 150 civiles, la persecución y deportación de decenas de miles de serbios y saqueos. EFE

## TAILANDIA

**Mueren al enredarse sus paracaídas**

Un paracaidista italiano y otro ruso murieron ayer al estrellarse contra el suelo tras enredarse sus paracaídas durante un campeonato internacional de saltos celebrado en Tailandia. El italiano Antonio Depiscopo, de 48 años, y el ruso Andrei Tershukov, los fallecidos, eran del equipo holandés Exotic Sky Aventures. Participaban con otros 280 paracaidistas de 30 países. EFE



El administrador de EE UU en Irak, Paul Bremer se desplaza en Bagdad fuertemente escoltado. [AP]

## Arrestan a una mujer estadounidense, acusada de espiar para Sadam

► Un soldado y dos colaboradoras de la Coalición mueren en Irak

AGENCIAS. NUEVA YORK / BAGDAD

La Justicia federal de Estados Unidos anunció ayer que ha detenido a una ciudadana estadounidense, Susan Lindauer, de 41 años, por sus presuntas actividades como espía para los servicios de inteligencia iraquíes durante el régimen de Sadam Hussein, que habría realizado entre octubre de 1999 y marzo de 2002. La presunta espía fue detenida en su domicilio en Takoma, Maryland.

Los cargos fueron imputados a Lindauer por la corte federal de Manhattan, por actuar como agente de los servicios secretos iraquíes (IIS) y realizar transacciones financieras que estaban prohibidas con el Gobierno de Bagdad.

La acusación alega que Lindauer realizó múltiples visitas a la misión iraquí ante Naciones Unidas y que se reunió con varios miembros del IIS. El Gobierno dice que aceptó pagos por sus servicios por un total de 10.000 dólares, más otros 5.000 que le fueron entregados en uno de sus viajes a Bagdad en febrero y marzo de 2002.

Por otro lado, un militar esta-

dounidense murió y otros dos resultaron heridos en un ataque con bomba cerca de Baaquba, al norte de Bagdad, según anunciaron ayer fuentes militares estadounidenses. Un convoy resultó alcanzado por la explosión de una bomba artesanal, hiriendo a tres soldados, uno de los cuales falleció en el hospital, añadieron.

**Dos hermanas**

Asimismo, dos hermanas iraquíes que trabajaban con la Autoridad Provisional de la Coalición (CPA) en Basora fueron asesinadas a tiros cuando se dirigían a su domicilio, informó un portavoz militar de la coalición. Explicó que las víctimas se identifican como Shaima y Rica Faleh, y que el atentado tuvo lugar anteanoche en una calle de esta ciudad -santa para la comunidad chií-, situada a unos 500 kilómetros al sur de Bagdad. «No estamos seguros si su muerte tiene algo que ver con su trabajo dentro de la CPA o por algún otro motivo», añadió el portavoz, que indicó que la Policía iraquí está investigando el caso, el primero de este tipo en Basora. Las autoridades de la CPA afir-

man que todos los empleados iraquíes disponen de alta seguridad dentro de la zona de trabajo, pero que sus competencias no pueden ir más allá cuando salen hacia sus domicilios.

Estos asesinatos se enmarcan dentro de una ola de violencia que sacude Basora desde hace varios meses, donde una serie de tiendas de alcohol han sido atacadas. En esta ciudad se notan crecientes presiones de los grupos islámicos más radicales para que las mujeres se tapen la cabeza, en especial en el campus de la Universidad, donde varias estudiantes han sido asesinadas en los últimos tres meses. La semana pasada una empleada de un videoclub fue asesinada también a tiros a la puerta del establecimiento, al parecer porque en la tienda tenían videos eróticos. También un civil iraquí murió y otros dos resultaron heridos graves en la explosión de una bomba destinada a un convoy militar estadounidense en el centro de Faluja, al oeste de Bagdad, indicó la Policía. «Una bomba explotó hacia las 10:00 horas locales (8:00 hora española) al paso de un convoy militar estadounidense en el centro de Faluja. Los estadounidenses no resultaron alcanzados pero las esquivadas mataron a un civil e hirieron de gravedad a otros dos», declaró un policía.

## Israel logra convencer a Egipto para que apoye la evacuación de Gaza

► Arafat reitera que sólo respaldará la salida israelí si se enmarca dentro de la Hoja de Ruta

EUGENIO GARCÍA GASCÓN  
DV. JERUSALÉN

Egipto anunció ayer su apoyo a la iniciativa del primer ministro israelí, Ariel Sharon, que prevé la evacuación del ejército hebreo y de los colonos judíos de la franja de Gaza en el plazo de algunos meses. El apoyo egipcio es condicional y se concretará después de que las dos partes hayan negociado los detalles del mismo. El titular israelí de Exteriores, Silvan Shalom, se reunió en la capital egipcia con el rais Hosni Mubarak y con su homólogo Ahmed Maher en una rara visita a El Cairo, la primera en 18 meses de un alto responsable israelí.

Shalom calificó de «muy prometedores» los encuentros pero declinó explicar a la prensa el contenido de los mismos. Los israelíes tratan de recabar el apoyo de Egipto para que Sharon tenga algo que presentar al presidente Bush cuando viaje a

Washington en una fecha que todavía no se ha concretado. Fuentes egipcias insistieron en que su país no está preparado para hacerse cargo de la franja una vez se retire Israel pero sí que estaría dispuesto a intensificar la vigilancia en la frontera que separa la franja de Gaza de Egipto. Concretamente se refirieron al tráfico de armas clandestino que las milicias palestinas llevan a cabo a través de túneles. Los egipcios prometieron ejercer una mayor presión sobre las milicias y a inspeccionar los lugares sospechosos a través de los se produce el tráfico de armas y municiones.

El presidente palestino, Yaser Arafat, dio la bienvenida ayer a la evacuación de Gaza pero añadió que sólo la apoyará si se enmarca en la Hoja de Ruta.

El diario hebreo *Maariv* informó que Sharon quiere evacuar 17 de los 21 asentamientos judíos que hay en la franja y 4 de los 120 que hay en Cisjordania, algo que los palestinos consideran «insuficiente».

El plan de separación de Sharon todavía tiene que ser aprobado por el gabinete y su aplicación podría retrasarse hasta después de las elecciones presidenciales de noviembre en Estados Unidos.

## Londres deja en libertad sin cargos a los presos de Guantánamo repatriados

► Los excarcelados estudian medidas legales contra Reino Unido y EE UU

AGENCIAS. LONDRES

Los cinco británicos que pasaron más de dos años detenidos en Guantánamo, pero puestos en libertad sin cargos por falta de pruebas tras ser repatriados al Reino Unido, estudian posibles medidas legales contra Washington y Londres.

La Policía liberó a los cuatro británicos que aún permanecían retenidos en una comisaría de Londres tras su llegada al país el pasado martes por la noche, cuando un quinto preso de Guantánamo fue puesto en libertad sin cargos.

Los cuatro liberados ayer son Ruhail Ahmed, de 22 años; Asif Iqbal, de 22, y Shafiq Rasul, de 26, de la localidad de Tipton, en el centro de Inglaterra, en tanto que el cuarto es Tarek Dergoul, de 26 años, del este de Londres. El quinto es Jamal Al Harith, también conocido como *Jamal Udeen*, de 27 años, oriundo de Manchester, al norte de Inglaterra, que quedó en libertad el martes tras su llegada a

la base militar de Northolt en un avión de la Real Fuerza Aérea británica (RAF).

El abogado Steven Watt, que representa a Rasul e Iqbal, afirmó que el caso de estos británicos supone una «completa farsa de la Justicia», y recalcó que el Gobierno de Estados Unidos les debe algo por haberlos retenido tanto tiempo en Guantánamo.

Watt subrayó que creía que sus clientes pueden solicitar una indemnización por lo ocurrido. El presidente de EE UU, «George W. Bush, les llamó 'chicos malos', pero claramente por lo que ha pasado no son chicos malos, son totalmente inocentes. Estaban en el lugar y el momento equivocados», señaló el especialista legal.

El abogado de Jamal Udeen, Robert Lizar, dijo que quiere que las autoridades de EE UU respondan «por las injusticias que ha sufrido» y consideró que el Reino Unido fue «cómplice» en permitir que la detención continuara en Guantánamo.

Para la abogado Gareth Peirce, representante legal de los otros dos detenidos, sus clientes pueden haber sufrido un trauma. «Es una historia increíble. Han salido de una pesadilla increíble y aterradora, que puede tener un efecto muy profundo», concluyó.

# El juez quita responsabilidad al empresario en el caso Dutroux

► No ve ningún nexo entre el tráfico de drogas y los secuestros de menores

EFE. BRUSELAS

El juez instructor del caso Dutroux, Jacques Langlois, volvió ayer a eximir en Arlon (sur de Bélgica) de responsabilidad al empresario Michel Nihoul, acusado de complicidad en el secuestro de las menores Sabine Dardenne y Laetitia Delhez en 1996. El juicio por el caso del pederasta y asesino Marc Dutroux sigue concitado enorme interés en Bélgica, más incluso en los últimos días tras saberse que el asesino enterró vivas a dos de sus víctimas, después de drogarlas y violarlas. Langlois está declarando esta semana en el juicio que se sigue contra el presunto pederasta y asesino Marc Dutroux, su ex mujer Michelle Martin, y sus supuestos cómplices Michel Lelievre y Michel Nihoul, entre otros delitos por el secuestro y violación de seis adolescentes, con el agravante de la muerte de cuatro de ellas. Nihoul se vio implicado en el caso después de que Laetitia, en su cautiverio, escuchara a Dutroux hablar por teléfono con un tal «Michel» o un tal «Jean-Michel», sobrenombre del empresario bruselense, informó ayer la agencia belga.

Además de éste, otros tres elementos llevaron según Langlois a inculpar a Nihoul en los hechos. Por un lado, coincidiendo con las fechas del secuestro de Laetitia, Nihoul había hecho entrega al otro acusado, Lelievre, de 1.000 pastillas de éxtasis, varios vecinos del pueblo de la joven aseguraron haberle visto allí, y también durante esos días, mantuvo más de treinta contactos telefónicos con Dutroux. Justificando la falta de pruebas para responsabilizar a Nihoul, Langlois explicó que «no hay un nexo que relacione el tráfico de estupefacientes y el secuestro» de Sabine y Laetitia, que entonces tenían 12 y 14 años respectivamente. Asimismo, seña-

ló que la mayor parte de los testimonios recabados durante la investigación, que se prolongó durante más de siete años, fueron desestimados por ser contradic-

torios. En opinión de uno de los abogados de Nihoul, Xavier Attout, los elementos expuestos por Langlois se corresponden a lo que su cliente siempre defendió. En cuanto al secuestro de las pequeñas, Langlois señaló a Dutroux y a Lelievre como los autores del secuestro de la pequeña Sabine.



Michel Nihoul, pensativo ayer durante el juicio. [AFP]

## “La intención no es lo que cuenta. Es el acierto.”



TSM 30

más rápido  
más fácil



TSM 5m

### Regala Pack MoviStar Activa.

No es por precio, ni porque sea Multimedia, es porque es para tu padre.

DESDE

69 €

GRATIS\*

HASTA 75 € + 100 + 100

DE SALDO

MENSAJES  
CORTOS

MENSAJES CON  
FOTO Y SONIDO



Distribuidor Oficial

**Telefonica**  
**MoviStar**

Ven y te asesoraremos personalmente en:

**TELEFONIA ASTECO**  
Julián Etxebarria, 5  
Eibar (Guipúzcoa)  
Tel.: 943 200 204

**TELYCO ARRASATE**  
Uribarri Etorbidea, 7 bajo  
Mondragón (Guipúzcoa)  
Tel.: 943 712 483

**TELYCO ELGOIBAR**  
Santa Ana, 3  
Elgoibar (Guipúzcoa)  
Tel.: 943 747 340

\*PROMOCIÓN VÁLIDA DEL 5 AL 22 DE MARZO DE 2004, CON EL SIGUIENTE DESGLOSE: 25 EUROS DE SALDO INICIAL + 19 EUROS DE SALDO ADICIONAL AL ACTIVAR EL PACK DURANTE EL PERIODO PROMOCIONAL + 6 EUROS AL CUMPLIMENTAR Y ENVIAR EL CUPÓN RESPUESTA + HASTA UN MÁXIMO DE 25 EUROS DEL TOTAL DEL IMPORTE DE LAS RECARGAS CON COSTE REALIZADAS ENTRE EL 5/03 Y EL 31/04/2004 (ESTA ÚLTIMA RECARGA SE REALIZARÁ DEL 10 AL 20 DE MAYO DE 2004). BONO DE 100 SMS NACIONALES A MOVISTAR (EXCLUIDOS NÚMEROS FRECUENTES DE LA LISTA DE MENSAJES CORTOS) Y BONO DE 100 MMS VÁLIDO PARA MENSAJES MULTIMEDIA NACIONALES A MOVISTAR, CUENTAS DE CORREO Y ÁLBUM MOVISTAR, AMBOS BONOS CON CADUCIDAD A LOS 30 DÍAS DE ACTIVACIÓN. I-MODE Y EL LOGO DE I-MODE SON MARCAS REGISTRADAS DE NTT DOCOMO, INC. EN JAPÓN Y OTROS PAÍSES. INFORMATE EN EL 609 O WWW.MOVISTAR.COM.

## Más de 143 muertos en Madagascar por el ciclón 'Gafilo'

EFE. JOHANNESBURGO

Al menos 143 personas murieron, incluyendo 111 pasajeros y tripulantes de un transbordador que se hundió, a causa del ciclón Gafilo, que azotó la isla de Madagascar el pasado fin de semana, informó la televisión surafricana, que cita fuentes oficiales malgaches.

El hundimiento del barco Samson fue confirmado por un portavoz de la capitania del puerto de Mahajanga, en el noroeste de Madagascar, a donde la nave debía haber llegado el pasado lunes. La fuente citó a los únicos dos supervivientes del naufragio, que confirmaron que la embarcación se fue a pique el domingo con el resto del pasaje atrapado en el interior del barco.

# DEPORTES

| REAL SOCIEDAD |

## Comienza la Liga por la salvación

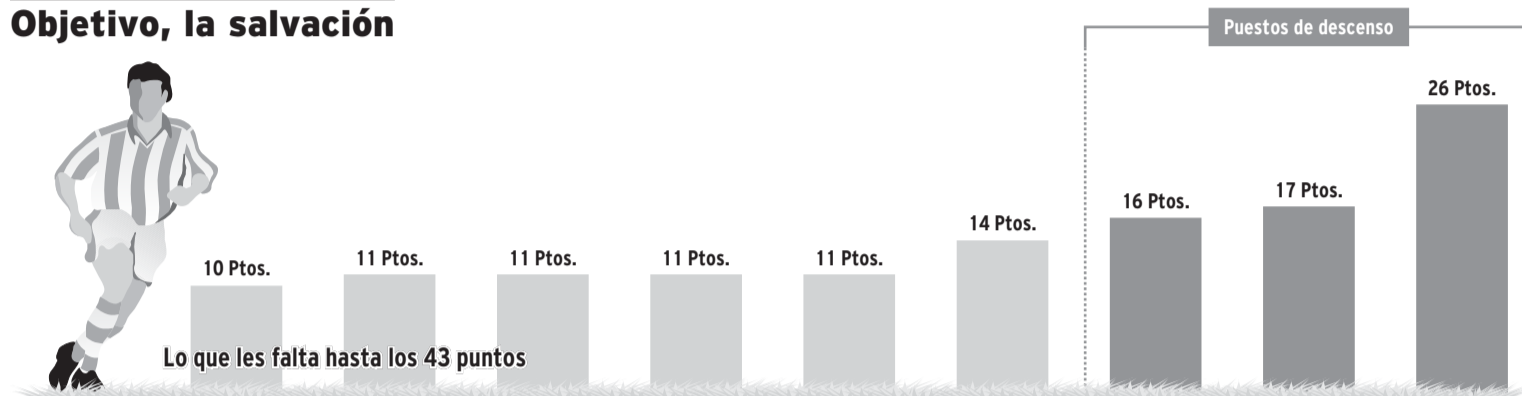
► A falta de once partidos para el final del campeonato, la Real tiene como objetivo sumar los 43 puntos que garantizarían la permanencia

► Nueve equipos pugnan por evitar los puestos que llevan a Segunda

### Objetivo, la salvación



Lo que les falta hasta los 43 puntos



Puesto	12º	13º	14º	15º	16º	17º	18º	19º	20º
Puntos	33	32	32	32	32	29	27	26	17
Equipo	Racing	Valladolid	Real Sociedad	Zaragoza	Albacete	Mallorca	Celta	Espanyol	Murcia
Calendario	Espanyol	SEVILLA	ATLÉTICO	Real Madrid	Villarreal	DEPORTIVO	VALENCIA	RACING	BARCELONA
	CELTA	Albacete	Barcelona	ESPANYOL	VALLADOLID	Valencia	Racing	Zaragoza	Deportivo
	VALENCIA	OSASUNA	DEPORTIVO	Celta	Málaga	Murcia	ZARAGOZA	ATHLETIC	MALLORCA
	Zaragoza	Atlético	Mallorca	RACING	REAL MADRID	REAL SOCIEDAD	Athletic	Sevilla	Valencia
	ATHLETIC	BARCELONA	MURCIA	VALENCIA	Espanyol	Betis	SEVILLA	ALBACETE	Real Sociedad
	Sevilla	Deportivo	Valencia	Athletic	CELTA	VILLARREAL	Albacete	Osasuna	BETIS
	ALBACETE	MALLORCA	Betis	SEVILLA	Racing	Valladolid	OSASUNA	ATLÉTICO	Villarreal
	Osasuna	Murcia	VILLARREAL	Albacete	ZARAGOZA	MÁLAGA	Atlético	Barcelona	VALLADOLID
	ATLÉTICO	REAL SOCIEDAD	Valladolid	OSASUNA	Athletic	Real Madrid	BARCELONA	DEPORTIVO	Málaga
	Barcelona	Betis	MÁLAGA	Atlético	SEVILLA	ESPANYOL	Deportivo	Mallorca	REAL MADRID
	DEPORTIVO	VILLARREAL	Real Madrid	BARCELONA	Valencia	Celta	MALLORCA	MURCIA	Espanyol

En MAYÚSCULAS los partidos jugados en casa

F.J. BIENZOBAS

## La Real quiere desterrar el recuerdo de las tres temporadas negras en las que rozó el descenso

► Con el paréntesis de la campaña pasada, el equipo realista completará un lustro de apuros clasificatorios

I.I. DV. SAN SEBASTIÁN

En verano, la Real celebraba una temporada exitosa y brillante en la que a punto estuvo de ganar la Liga. Pero visto el desarrollo de los acontecimientos, aquello no fue un punto de inflexión sino un paréntesis en una trayectoria de coqueteo con el descenso. Cuando termine esta temporada, y si

la Real mantiene la categoría, cerrará un lustro de apuros clasificatorios, con la excepción de la temporada pasada.

Los problemas arrancaron en la temporada 1999/2000, con Bernd Krauss en el banquillo realista. Tras un inicio no muy bueno la Real decidió sustituirle por Clemente. Con el técnico de Barakaldo la Real cayó a puestos de

descenso, pero se salvó al final y terminó la Liga en el puesto 13, con 47 puntos. En esa campaña el Betis bajó con 42 puntos.

Clemente siguió al frente del equipo en el inicio de la 2000/01, pero un arranque liguero malo llevó a su destitución y al fichaje de Periko Alonso. El tolosarra no encauzó la situación y el consejo presidido por Luis Uranga

contrató a Toshack. El equipo se salvó con 43 puntos y terminó la Liga en el puesto 13. El Oviedo bajó con 41.

En la 2001/02, tras un inicio pésimo, Toshack fue sustituido a falta de nueve jornadas por Olabe y el equipo volvió a terminar la Liga en el puesto 13, esta vez con 47 puntos. El Las Palmas descendió con 40.

Ahora, la Real está en la misma tesitura de luchar por la salvación, esta vez con Raynald Denoueix al frente del equipo.

### Jornada importante

Con esos números y el calendario en la mano, la próxima jornada –primera de esta Liga particular por la permanencia– puede ser muy importante para la Real. Obviamente, cualquier especulación pasa porque el equipo blanquiazul gane su partido ante el Atlético de Madrid y logre los 35 puntos. Un empate y mucho más

IÑAKI IZQUIERDO  
DV. SAN SEBASTIÁN

Una vez dejados atrás los últimos ecos de la Liga de Campeones, la Real entra desde hoy mismo en la fase definitiva de la temporada, en la que se jugará, ni más ni menos, la permanencia en Primera División. En esa lucha tiene ocho rivales, aunque en realidad son sólo siete –Racing, Valladolid, Zaragoza, Albacete, Mallorca, Celta y Espanyol– ya que el Murcia sólo mantiene opciones meramente matemáticas, pero irrealizables.

La nueva Liga de la Real se compone de once partidos, en los que deberá sumar otros tantos puntos que le garanticen llegar a los 43, que parece que serán suficientes para seguir una temporada más en Primera. Quizá, con alguno menos también sea suficiente, pero los 43 se antojan como una apuesta segura.

En este mini campeonato por la supervivencia, la Real jugará cinco partidos en Anoeta y seis fuera, cinco contra equipos actualmente en puestos europeos y sólo tres frente a rivales directos por la permanencia. La primera cita es mañana mismo en Anoeta contra el Atlético de Madrid (21.30 horas-ETB1).

La Real parte con cierta ventaja en esta carrera, ya que en este momento tiene cinco puntos de renta con el Celta, que ocupa el primero de los puestos de descenso, con tan solo 27 puntos. El equipo vigués necesitaría 16 para salvarse. Eso supone que debe ganar cinco partidos y empatar otros dos de los once que faltan. Cifras que también anuncian complicaciones para los baleares.

El siguiente equipo en peligro es el Mallorca de Luis Aragonés, que con 29 puntos –a 14 de la salvación– está en la tesitura de ganar cuatro partidos y empatar otros dos de los once que faltan. Cifras que también anuncian complicaciones para los baleares.

ZUBIETA

### Hoy, entrenamiento a puerta cerrada

La Real efectuará esta tarde su única sesión de entrenamiento específica para el partido de mañana. La cita es a las 16.00 horas en Zubieta, y el entrenamiento será a puerta cerrada. Raynald Denoueix dará a continuación la lista de convocados para el encuentro ante el Atlético de Madrid, que quedarán concentrados, y ofrecerá sus impresiones acerca del partido de mañana.

ALKIZA

### «Hay que sacar los tres puntos del Atlético»

Bittor Alkiza considera muy importante el partido de mañana. «Estamos a cinco puntos de los puestos de descenso y queda muy poco para acabar la Liga. Tenemos que intentar salir de ahí y hay que afrontarlo empezando por este partido. Hay que sacar los tres puntos. El rival es difícil, y el hecho de que no ganasen al Murcia en la última jornada en casa no significa nada».



Bittor Alkiza. [MICHELENA]

CANAL +

### En el Camp Nou, el domingo 21 a las nueve

La Real jugará frente al Barcelona en el Camp Nou el domingo día 21 a las nueve de la noche, en un partido que será retransmitido en directo por Canal +. Será el segundo partido de Liga consecutivo de la Real ofrecido en directo por las televisiones, ya que el de mañana lo retransmite ETB-1 desde las 21.30 horas. Pese a los problemas clasificatorios, la Real aún tiene tirón.

AFICIÓN

### La Peña de Altza viajará a Palma de Mallorca

La Peña de Altza anuncia que viajará el fin de semana del 3 y 4 de abril a Palma de Mallorca. Los teléfonos de contacto son: 652 738486 y 943 357815. En todo caso, el viaje a Mallorca será el segundo que efectúe el equipo, ya que el domingo 21 la Real juega en Barcelona, en un desplazamiento al que también acudirán algunas peñas, pese a lo incómodo del horario para efectuar el viaje.

**CICLISMO | P. 78 |**

El azpeitiarra Andoni Aranaga se estrenó en el profesionalismo en Malasia

**PELOTA | P. 80 |**

Lasa se quejó de que las pelotas elegidas por Titín III y Fernando Goñi son de juveniles



Lee y De Paula, optimistas en Zubieta. [AYGÜES]

**La Real juega mañana un partido que puede aclarar mucho el horizonte**

**Restan 19 choques directos entre los aspirantes a la permanencia**

una derrota no aclararían el panorama para la Real.

Pero si los de Denoueix ganan mañana, tanto Celta como Mallorca tienen compromisos de envergadura el domingo que pueden complicarles la situación, al menos en relación con la Real. Los de Antic reciben al Valencia y el Mallorca juega en Riazor. Si los tres resultados fueran favorables a la Real, el equipo blanquiazul habría dado un paso decisivo hacia la permanencia, que quedaría a nueve puntos y con seis de ventaja sobre los equipos que vienen por detrás.

En esta Liga particular, las calculadoras van a jugar un papel decisivo. De los nueve equipos envueltos en esta lucha —incluido el Murcia— la Real es la que menos partidos tendrá que jugar contra rivales directos, tres (Mallorca y Valladolid fuera y Murcia en casa). Eso tiene su parte buena, quizá se encuentre en el camino con rivales que ya no se juegan nada, y su parte mala, porque se enfrentará con cinco de los seis equipos que ahora mismo ocupan plaza europea.

En todo caso, quedan por delante nada menos que 19 partidos entre rivales directos por la permanencia. En esas luchas

quedarán necesariamente muchos puntos en el camino, por lo que la barrera de los 43 seguramente quedará reducida. De todas formas, no sobrarán muchos puntos y marcar los 43 como frontera aclara cuál debe ser el objetivo.

Los equipos que más partidos jugarán contra rivales directos son el Espanyol, el Celta y el Mallorca, con cinco enfrentamientos. Periquitos y gallegos, parecen tener los calendarios más favorables, ya que además de medirse a cinco rivales directos sólo se encontrarán a dos de los grandes. Ambos jugarán contra el Barça y además el Espanyol recibirá al Depor y, este domingo, el Celta al Valencia.

Estos son los cálculos más evidentes de lo que puede ser la Liga de la salvación. Podría ampliarse el grupo de participantes con el Málaga, que sólo tiene tres puntos más que la Real (35) y ocho de ventaja sobre el Celta. Pero sólo le faltan otros ocho puntos para llegar a los 43 y tiene seis equipos incrustados entre su undécimo puesto y el descenso, lo que a sólo 11 jornadas del final parecen garantías suficientes. A la Real le faltan once puntos para lograr que la temporada se quede sólo en desilusionante.

## En el Atlético están pendientes del delantero griego Nikolaidis

► Manzano podría cambiar de sistema en Anoeta y jugar con dos pivotes

DV Y AGENCIAS. MADRID

Gregorio Manzano, técnico del Atlético de Madrid, despejará hoy la duda del delantero griego Nikolaidis, que arrastra algunos problemas musculares. Si finalmente Demis Nikolaidis no es de la partida, Manzano podría variar su habitual 4-4-2 y jugar en Anoeta con un 4-2-3-1 con el que ensayó el miércoles, un esquema en el que tendría su oportunidad el joven canterano Gabi, que formaría en el doble pivote con De Los Santos. La otra novedad en el equipo sería sin duda la vuelta de Alvaro Novo. El ex mallorquinista no entró en la convocatoria para el choque ante el Murcia, pese a ser uno de los fijos del entrenador a lo largo de la temporada, pero todos apuntan que mañana en Anoeta podría volver al once.

Otro que estará en el equipo inicial colchonero será el central argentino Lequi, quien se había perdido por una sobrecarga los dos últimos partidos ligeros. Lequi participó ya en el entrenamiento del martes y en el partidillo de anteayer.

En cambio, Aguilera, el veterano capitán rojiblanco es la otra duda del técnico. Sufre unas molestias en la rodilla y tampoco participó en el partidillo de media hora del miércoles por la tarde. Su puesto, en principio, lo ocupa-



Torres y Nikolaidis celebran uno de los goles del primero. [EFE]

**El once colchonero depende mucho de los goles de Fernando Torres**

rá Contra. El once que formó Manzano, que venció por 2-0 con goles de Fernando Torres al juvenil, estuvo formado por Aragoneses; Gaspar, Simeone, Lequi, Sergi; De Los Santos, Gabi; Novo, Ibagaza, Nano; Fernando Torres. En el caso de que Nikolaidis se recuperara, Gabi sería el sacrificado y jugaría con dos delanteros.

Por otro lado, los nombres del italiano Cassano y el vallisoletano Sales suenan para reforzar la

plantilla rojiblanca la próxima temporada.

Antonio Cassano pertenece a la Roma de Capello, tiene 21 años y es un delantero con mucha rapidez y es técnico. Es un jugador que podría acompañar en el ataque a Fernando Torres, que lleva 13 dianas esta temporada. Se da la circunstancia de que el Atlético de Madrid no conoce la derrota esta temporada siempre y cuando Torres marque. En cambio, si *el Niño* no marca, el once de manzano pierde. En cuanto a Sales, vendría a ocupar la banda derecha que en teoría está muy poblada, ya que Aguilera, Novo, Contra... juegan en esa demarcación, pero Fernando Sales es del agrado de los técnicos.

## La Real quiere mantener Anoeta lejos del alcance de los rojiblanco

► El Atlético de Madrid ha jugado nueve partidos en el estadio y no ha ganado ninguno

► Su balance desde la temporada 1993/94 se limita a seis derrotas y tres empates

I.I. DV. SAN SEBASTIÁN

La Real buscará mañana mantener Anoeta lejos del alcance del Atlético de Madrid. El conjunto colchonero no sabe lo que es ganar en el estadio realista, en el que desde su inauguración en 1993 ha jugado nueve partidos, con un balance de tres empates y seis derrotas.

Real y Atlético se han medido en Anoeta en ocho partidos de Liga, de los que la Real ha ganado cinco y ha habido tres empates, el último en la temporada 1997/98. Esa misma campaña, el conjunto rojiblanco jugó en Anoeta un partido de UEFA, que la Real ganó 2-1, aunque cayó elimi-

nada en el partido de vuelta jugado en el Vicente Calderón.

En este tiempo, la Real ha marcado 19 goles y los madrileños sólo han logrado anotar siete. La Real consiguió ganar al Atlético incluso en la temporada de su doblete Liga-Copa, la 1995/96, en la que los blanquiazules se impusieron por 1-0, merced a un gol de Óscar de Paula.

Para encontrar la última victoria rojiblanca en San Sebastián hay que remontarse al campo de Atocha. Fue en la temporada 1991/92, cuando el triunfo madrileño se produjo con un 0-2. En toda la historia de la Liga, el Atlético ha jugado en 54 ocasiones en Donostia, con un balance de 27

triumfos de la Real, 14 empates y 13 victorias atléticas, con un total de 84 goles a favor de la Real y 56 en contra.

### Manzano, tampoco

El Estadio de Anoeta, además, tampoco es un campo que se le dé bien a Gregorio Manzano. El actual técnico colchonero no sabe lo que es ganar en San Sebastián. Con el Valladolid perdió 3-0 en la temporada 1999/00, con el Rayo en la 2001/02 empató (2-2) y con el Mallorca perdió por 2-1 la pasada temporada. Es decir, que Manzano tiene un balance de un empate y dos derrotas en sus tres visitas a la Real en Donostia.

### El Atlético en Anoeta

Temporada 1993/94	2-1
Temporada 1994/95	3-1
Temporada 1995/96	1-0
Temporada 1996/97	1-1
Temporada 1997/98	0-0
Temporada 1998/99 (Liga)	3-2
Temporada 1998/99 (UEFA)	2-1
Temporada 1999/00	4-1
Temporada 2002/03	3-0

## | FÚTBOL |

# Barça, Villarreal, Valencia y Mallorca pidieron no jugar

► La UEFA decidió que se disputaran los partidos europeos

► Hubo minuto de silencio en todos

DV Y AGENCIAS. MADRID

La UEFA no aceptó la petición de Barcelona, Valencia, Villarreal y Mallorca de suspender los partidos europeos de ayer, aunque sí ordenó que se guardase un minuto de silencio en todos ellos y anunció que los protagonistas jugarían con brazaletes negros.

Lo apretado del calendario por la disputa de la Eurocopa de Portugal en junio fue el principal argumento esgrimido por la UEFA, que mantuvo así la misma actitud que en el negro 11 de septiembre de 2002, cuando se produjeron los atentados de las Torres Gemelas en Estados Unidos y tampoco se aplazaron los partidos de la Liga de Campeones previstos para ese mismo día. Si se pospusieron los que debían de jugarse día siguiente. Lars-Christer Olsson, secretario general de la UEFA, dijo tras conocer la tra-

gedia que se vivió en Madrid, que «la UEFA envía sus más sinceras condolencias a todas las familias de las víctimas que han fallecido en estos atentados».

El Barcelona planteó de entrada la necesidad de suspender el partido, dada la magnitud de la tragedia. Esta propuesta fue compartida por la delegación del Celtic, que sólo planteó una solicitud: conocer la decisión cuanto antes, debido a que el campo estará lleno (60.000 aficionados) y mucho seguidores provienen de Inglaterra y de Irlanda.

Hacia el mediodía, la UEFA se pronunció. Xavier Faus, directivo del Barcelona y representante máximo del club en la reunión que mantuvieron todas las partes señaló que el organismo continental «había decidido que los partidos se tenían que jugar, porque los criminales atentados no podían condicionar el deporte».



Los jugadores del Barça, en el minuto de silencio. [IAN STEWART / AFP]

Cuando se le preguntó al directivo del Barcelona qué instancia en España propuso jugar el partido de Glasgow, señaló: «Nosotros hemos hablado con el presidente de la Española (Ángel María Villar) y con el de la Liga (Pedro Tomás) y la postura oficial del Barça era desde las 9:30 horas que no jugase este encuentro». No obstante, el directivo del Barça des-

veló que la Federación «había solicitado por escrito a la UEFA el aplazamiento del encuentro. Pero la UEFA continuó insistiendo que se debía jugar el partido y, ante esta posición, interpreto, que ni la Liga ni la Federación han presionado más allá de lo razonable para que se aplazasen los partidos, por lo que no hubo otro camino que jugar».

## Decretan libertad bajo fianza para los tres jugadores del Leicester

EFE. CARTAGENA

El titular del Juzgado de Instrucción número 2 de Cartagena, Jacinto Areste, decretó ayer la libertad bajo fianza de los tres futbolistas del Leicester acusados por tres mujeres de abusos sexuales, supuestamente cometidos en un hotel del complejo La Manga Club, informó la abogada de los jugadores, Ana Ruipérez.

La decisión se tomó cerca de la medianoche, tras doce horas ininterrumpidas de declaraciones de testigos e implicados en el caso. La cuantía de la fianza se desconoce y los jugadores pasaron la noche en la prisión de Sangonera, hasta hoy que podrán regresar a su país.

Los hechos denunciados ocurrieron la noche del 29 de febrero al 1 de marzo, cuando las mujeres, según su denuncia, fueron abordadas en su habitación del hotel de La Manga Club en el que se alojaban por los acusados, que las agredieron y violaron a una de ellas, al tiempo que manosearon con fines sexuales a las otras dos.

Las diligencias judiciales de ayer, que se prolongaron durante toda la jornada, comenzaron por la mañana con el visionado de las cintas de vídeo grabadas por los equipos del hotel del complejo La Manga Club donde ocurrieron los hechos. Los futbolistas, Paul Dickov, Keith Gillespie y Franck Sinclair, habían llegado poco antes de las 10 horas a las dependencias judiciales en un furgón de conducciones de la Guardia Civil que los trasladó desde la cárcel de Sangonera, donde ingresaron el pasado viernes en situación de prisión provisional.

### Una decena de testigos

Una vez en los juzgados permanecieron durante toda la mañana en los calabozos, ya que antes de comenzar a declarar comparecieron ante el juez una decena de testigos, entre ellos clientes y personal del hotel, además del taxista que trasladó tras los hechos a las denunciadas al aeropuerto alicantino de El Altet, donde presentaron la denuncia.

El taxista -quien no facilitó su identidad- dijo que no observó que las mujeres presentaran hematomas ni signos visibles de haber sufrido lesiones y explicó que las llevó primero a almorzar a un restaurante y posteriormente las trasladó en su vehículo al aeropuerto.

## Un gol de penalti complica la continuidad del Valencia

GENÇLİRBİRLİĞİ	1
VALENCIA	0

► **Gençlerbirliği:** Botonjic, Erkan, Umit, El Saka, Deniz, Tandogan, Serkan (M'Bayo, m.79), Skoko, Daems, Youla (Veysel Cihan, m.92) y Ozkan.  
► **Valencia:** Palop, Garrido, Ayala, David Navarro, Carboni, Angulo (Rufete, m.76), Sissoko, Albelda, Xisco, Sánchez (Vicente, m.80) y Oliveira (Cannobio, m.52).  
► **Gol:** 1-0, m. 11: Daems, de penalti.  
► **Árbitro:** Tom Henning Ovrebo (NOR). Mostró tarjeta amarilla a los locales Deniz y Youla y al valencianista Carboni.  
► **Incidencias:** 25.000 espectadores. Ambos equipos saltaron juntos con una pancarta en la que se leía: 'Compartimos el dolor de España'.

AGENCIAS. ANKARA

El Valencia se jugará en Mes-talla la continuidad en la Copa de la UEFA tras perder por 1-0 ante el Gençlerbirliği turco en Ankara, en un partido marcado por el gol de penalti logrado por los otomanos a los diez minutos y que no pudo ser neutralizado por los valencianos.

## El Mallorca se hundió en veinte minutos muy largos

NEWCASTLE	4
MALLORCA	1

► **Newcastle:** Given, Hughes, Bramble, O'Brien, Bernard, Speed, Dyer (Ambrose, min. 87), Jenas, Robert, Bellamy y Shearer.  
► **Mallorca:** Leo Franco, Cortés, Lussenhoff, Niño, Edu Moya, Colsa (Marcos, min. 65), Nagore, Campano, Nene, Correa (Finidi, min. 65) y Eto'o.  
► **Árbitro:** Alain Hamer (Luxemburgo). Amonestó a Correa, Campano, Cortés, Lussenhoff, Colsa, Dyer y a Edu Moya, en dos ocasiones, por lo que fue expulsado en el minuto 81.  
► **Goles:** 0-1: m. 58. Correa. 1-1: m. 67. Bellamy. 2-1: m. 71. Shearer. 3-1: m. 74. Robert. 4-1: m. 84. Bramble.

COLPISA. NEWCASTLE

El Mallorca, con su mejor equipo posible, sufrió una debacle en Newcastle, a pesar de que mediado el segundo tiempo iba ganando. Pero en los 17 minutos siguientes se vino abajo y se marchó goleado de Newcastle. Los cuartos de final son ahora una quimera.

## El Villarreal toma clara ventaja ante una pobre Roma

VILLARREAL	2
ROMA	0

► **Villarreal:** Reina Belletti, Quique Álvarez, Coloccini, Javi Venta, Josico (Martí, min. 52), Battaglia, Riquelme, José Mari, Roger y Anderson (Víctor, min. 86).  
► **Roma:** Zotti, Zebina, Dellas (D'Agostino, min. 87), Samuel, Panucci, Mancini, Emerson, Tommasi, Lima, Montella (Cassano, min. 46) y Carew (Corvia, min. 77).  
► **Árbitro:** Frank De Bleckere (Bélgica). Mostró amarilla a Lima.  
► **Goles:** 1-0, m. 28. Anderson. 2-0, m. 35. José Mari, de cabeza.  
► **Incidencias:** Los dos equipos saltaron al terreno sosteniendo una pancarta en la que se leía «Sí a la paz, no al terrorismo».

EFE. VILLARREAL

El Villarreal viajará a Roma con una confortable ventaja de dos goles y sin haber encajado un solo tanto ante el equipo de Capello. El partido fue feo, muy trabado, con constantes interrupciones. Pero fue bueno para el Villarreal gracias a los goles de Anderson y José Mari.

## El Barça tendrá que levantar un marcador que plantea peligro

CELTIC	1
BARCELONA	0

► **Celtic:** Douglas, Mcnamara, Balde, Varga, Thompson, Lennon, Pearson, Agathe, Beattie (Marshall min.46), Petrov y Larsson.  
► **Barcelona:** Valdés, Reiziger (Gerard m.63), Oleguer, Puyol, Gabri, Cocu, Xavi, Motta, Luis García (Quaresma), Ronaldinho (Overmars m.88) y Saviola.  
► **Goles:** 1-0 Thompson (min.60).  
► **Árbitro:** Wolfgang Stark (Alemania). Expulsó al local Douglas (min.46) y a los visitantes Motta (min.46) y Saviola (min.49).  
► **Incidencias:** Minuto de silencio por las víctimas de los atentados.

AGENCIAS. GLASGOW

Un solitario tanto de Thompson bastó para quebrar la racha de nueve victorias consecutivas de los azulgrana, que sufrieron las expulsiones de Motta y Saviola.

<b>Otros resultados de octavos (Ida)</b>	
Girondins-Brujas	3-1
Auxerre-PSV	1-1
Benfica-Inter	0-0
Liverpool-Olympique Marsella	1-1

SERVIRUEDA

902 37 38 39

www.servirueda.com

Neumáticos Uria

SAN SEBASTIÁN • Tel. 943 27 97 34

HERNANI • Tel. 943 55 21 62





# Las Noticias DE Policlínica

Nº 4

## Rehabilitación: Guerra a las discapacidades

*Todo tipo de discapacidades, con especial incidencia de las patologías de cervicales, son tratadas por el equipo de médicos y fisioterapeutas del servicio de Rehabilitación de Policlínica Gipuzkoa*



Más de trescientos guipuzcoanos son atendidos cada día por el servicio de Rehabilitación de Policlínica Gipuzkoa. El amplio horario, de 8 de la mañana a pasadas las 9 de la noche sin interrupción, y un nutrido equipo de profesionales fisioterapeutas hace posible que sea tan alto el número de pacientes que recurre a Policlínica Gipuzkoa para resolver sus dolencias.

El servicio de Rehabilitación o Medicina Física atiende una gran diversidad de discapacidades, aunque la mayor parte procede de traumatismos

**La amplitud de horario y personal permiten atender a más de 300 personas cada día**

producidos en accidentes de tráfico: patologías de la columna vertebral, con especial incidencia en las cervicales. Los dolores en los hombros, traumatismos cráneo-encefálicos y problemas vasculares son otras dolencias tratadas con frecuencia.

Según explica el doctor Juan Jesús Istúriz, médico especialista en Rehabilitación y jefe de servicio de Rehabilitación de Policlínica Gipuzkoa, "trabajamos con discapacidades, ya sean

más o menos graves. El primer paso es realizar una valoración de la discapacidad y fijarse unos objetivos, tarea que realizan los médicos especialistas. A continuación se lleva a cabo el tratamiento sistemático, que realizan los fisioterapeutas, quienes aplican las técnicas precisas y dominan los agentes físicos".

### Unidades especializadas

La inquietud por mejorar su atención dentro del equipo de

fisioterapeutas hace que continuamente asistan a cursos para actualizar su formación y que entre ellos existan especialistas en una u otra técnica. "El alto número de pacientes y la complejidad de las patologías hacen que los fisioterapeutas se especialicen en campos más concretos con el objetivo de que la aplicación sea lo más eficaz posible", indica el Dr. Istúriz. De hecho, en el seno del servicio funcionan unidades específicas para la atención de patologías cervicales, patologías del hombro, osteopatía y realización de drenaje linfático, el tratamiento que renueva el sistema linfático, responsable de la depuración y defensa del organismo.

Frente a lo que pudiera pensarse, los tratamientos largos no son los más habituales en el servicio. "Hay patologías severas que necesitan un año de tratamiento, e incluso más, para obtener una respuesta. Pero, en general, la mayoría de los casos no son agudos y se resuelven en cuestión de unas semanas o pocos meses", comenta el doctor Juan Jesús Istúriz.

Al servicio de Rehabilitación de Policlínica Gipuzkoa puede recurrir cualquier persona, a través de la cobertura de los distintos seguros médicos concertados con la clínica o bien acudiendo de manera particular.



## Técnicas de vanguardia

Algunos de los nuevos avances con que cuenta el servicio de Rehabilitación de Policlínica Gipuzkoa tienen que ver con...

### - Electroterapia

Frente a las técnicas de terapia tradicional, algunas dolencias son tratadas por medio de agentes físicos. La electroterapia es uno de los nuevos campos en que se mueven los fisioterapeutas.

### - R.P.G.

Por sus siglas se conoce la Reeducación Postural Global, un sistema integral para mejorar la biomecánica del cuerpo humano. El servicio de Rehabilitación está abordando la introducción de la R.P.G. en su quehacer.

### - Dolor de hombro

En su proceso de especialización, el servicio ha creado una unidad específica para abordar una patología frecuente, especialmente entre los varones mayores de 40 años, los dolores de hombro.

## Su médico responde

"Las noticias de Policlínica" le ofrecen la oportunidad de aclarar dudas sobre temas de salud. Los médicos de Policlínica Gipuzkoa responderán en este espacio a aquellas consultas de interés general acerca de términos médicos o consejos básicos de salud que se remitan a

Policlínica Gipuzkoa  
SU MEDICO RESPONDE  
comunicacion@policlinicagipuzkoa.com



Servicio de  
Rehabilitación  
Policlínica Gipuzkoa

943 00 27 30

Dr. Juan Jesús Istúriz, médico especialista en Rehabilitación y jefe de servicio de Rehabilitación de Policlínica Gipuzkoa

# Aranaga se estrenó en el profesionalismo en Malasia

► El ciclista azpeitiarra corre en el Chocolates Jacques belga

B. URRABURU. DV. SAN SEBASTIÁN

De Azpeitia a Bélgica, pasando por la Toscana italiana y Malasia. Es el recorrido que ha realizado el azpeitiarra Andoni Aranaga en su estreno profesional.

A los 24 años, después de seis temporadas en aficionados ha encontrado acomodo en una formación belga, el Chocolates Jacques, dirigida por Johan Capiot y que tiene como preparador a André Tchmil, un stajanovista del entrenamiento, al que sufrió en la concentración que llevaron a cabo en la Toscana.

«Mi estreno profesional tuvo lugar en Malasia. Tenía que ayudar a Bruylandts y estar pendiente en los sprints de Koerts. No es una carrera para conocer la realidad del ciclismo. Le media de las etapas era de 170 kilómetros. No resultó una carrera complicada», nos comentaba Andoni.

Estuvo dos días con 39 grados de fiebre. Pasó de estar bajo cero en Bélgica a los ¡43 grados! de Malasia, y se resintió. «En Bélgica estaba helado y en Malasia nos ahogabamos».

En su nueva formación no habla nadie castellano, salvo el colombiano Mauricio Ardila, «que me está ayudando mucho en todos los sentidos. Comparto habitación con él. Con el resto de compañeros me he arreglado en inglés. Lo estudie en BUP y me ha servido».

El trabajo que realizó en la concentración resultó muy intenso, «trabajamos la crono por equipos, en montaña». Notó que muchos de sus compañeros estaban «flacos. La gente está muy fina. Yo tengo dos kilos menos que el año pasado, pero ya he visto que tendré que bajar tres o cuatro kilos en el futuro».



Andoni Aranaga con su primer maillot profesional. [FÉLIX MORQUECHO]

Lo que ha conocido hasta el momento del Chocolates Jacques le ha gustado: «Johan Capiot me ha parecido un director que habla mucho con los ciclistas. Me preguntaron qué calendario quería hacer y me han dado opciones. Después del inicio de temporada correré el Criterium Internacional y la Vuelta al País Vasco. Me gustaría hacer alguna clásica, aunque no sean las buenas, pero el equipo de las clásicas ya está hecho. En el futuro me gustaría poder correrlas».

Cuando salió de casa no pensaba que iba a estar un mes y medio sin volver. Llevó la ropa justa, aunque luego el equipo le ha dado tanto material que «he teni-

do que dejar una maleta llena de ropa en el hotel en el que nos alojamos cuando estamos en Bélgica, en Varegem, en la zona de Flandes». Al estar viviendo en esa zona, algunos compañeros le llevaron a ver, en bicicleta, «los muros de la Vuelta a Flandes, que me gustaron mucho».

Su primer susto lo tuvo en Malasia: «Le estaba preparando un sprint a Koerts, intentando que no cogiese nadie su rueda, algo que no había hecho en mi vida. Un corredor del De Nardi me empujó a un lado y me pegué con un policía. Voló cinco metros y no se movía en el suelo. Menos mal que se recuperó. Ya he quitado el miedo para todo el año».

# Aitor Osa se mantuvo escapado durante 173 kilómetros en París-Niza

► Le acompañó de Unai Etxebarria (Euskaltel), en una etapa que ganó el kazajo Vinokourov

DV. SAN SEBASTIÁN

El corredor guipuzcoano Aitor Osa (Balears) se mantuvo escapado durante 173 kilómetros en la quinta etapa de la París-Niza, desde el kilómetro 15 hasta el 188, disputada con nieve al borde de la carretera en muchos de sus tramos, que tenía 215 kilómetros de recorrido. Estuvo acompañado de Dariusz Baranowski (Liberty) y Unai Etxebarria (Euskaltel) en su fuga.

Esa escapada llegó a tener siete minutos de ventaja. La etapa la terminó ganando el vencedor el año pasado, el kazajo Alexander Vinokourov, con el beneplácito del equipo CSC.

Los daneses volvieron a provocar un abanico en la parte final de la prueba, a 18 kilómetros de la meta, lo que dejó a 25 ciclistas en cabeza, entre ellos Hincapie, Cooke, Bartoli, Jaksche y Vinokourov. A falta de 14 kilómetros, el grupo escapado se redujo a diez corredores, seis de ellos compañeros de Jorg Jaksche.

Vinokourov quería ganar la etapa de hoy, 12 de marzo, que coincide con la fecha de la muerte de su compatriota Andrei Kivilev en la prueba hace un año, pero se ha adelantado un día en su propósito.

«Quería ganar mañana, pero lo importante era conseguir algo en su memoria. Un año después de su muerte, tengo la impresión que todo es muy reciente, es imposible de olvidar», manifestó el ganador de ayer.

Ganador hace un año de la París-Niza, Vinokourov, dijo en la llegada que «mi estado de forma es peor que el del año pasa-

do. Quiero llegar bien al Tour y a los Juegos Olímpicos, por eso llevo mi forma más retrasada». Mikel Astarloza se vio obligado a abandonar. Hoy se disputará la sexta etapa, de 173 kilómetros, entre las localidades de Rasteau y Gap.

Etapa	
1. A. Vinokourov (T-Mobile)	5h06:15
2. Jorg Jaksche (CSC)	a 4
3. Davide Rebellin (Gerolsteiner)	a 4
4. Michele Bartoli (CSC)	a 4
5. George Hincapie (US Post)	a 4
6. Bobby Julich (CSC)	a 4
7. Baden Cooke (FDJ)	a 4
8. Frank Schleck (CSC)	a 11
9. Allan Davis (Liberty)	a 29
29. Pedro Horrillo (Quick Step)	a 59
33. Dioni Galparsoro (Euskaltel)	a 1:02
45. Gorka González (Euskaltel)	a 1:02
106. Markel Irizar (Euskaltel)	a 4:40
126. Aitor Osa (Balears)	a 10:00

General	
1. Jorg Jaksche (CSC)	14h50:10
2. Davide Rebellin (Gerolsteiner)	a 10
3. Bobby Julich (CSC)	a 25
4. Jens Voigt (CSC)	a 27
5. George Hincapie (US Postal)	a 44
6. Michele Bartoli (CSC)	a 53
7. F. Vandenbroucke (Fassa Bortolo)	a 54
8. Oscar Pereiro (Phonak)	a 57
9. Michael Rogers (Quick Step)	a 1:04
10. Frank Schleck (CSC)	a 1:04
14. Pedro Horrillo (Quick Step)	a 1:33
38. Gorka González (Euskaltel)	a 6:46
60. Dioni Galparsoro (Euskaltel)	a 8:07
107. Aitor Osa (Balears)	a 15:58
143. Markel Irizar (Euskaltel)	a 29:16

## Bonilla, en Portugal

José Adrián Bonilla, el ciclista de Costa Rica del equipo Comunidad Valenciana-Kelme, logró su primera victoria como profesional en su primera carrera, la primera etapa del G. P. Internacional disputado en Portugal.

Kelme colocó a a seis corredores en el grupo de los 36 más fuertes, entre ellos el guipuzcoano Jon Odriozola. Angel Casero perdió 12 minutos.

Bonilla llegó a Kelme tras brillar en el Cropusa de Burgos en el que ganó dos pruebas por etapas. Se la jugó desde lejos y consiguió una renta suficiente ante Candido Barbosa y Alberto Benito, dos velocistas.

# Petacchi se muestra intratable en la Tirreno y relega a Cipollini, segundo

► Juan Antonio Flecha es segundo en la general, a 12 segundos del líder

DV. SAN SEBASTIÁN

Alessandro Petacchi (Fassa Bortolo) repitió triunfo en la segunda etapa de la Tirreno-Adriático, disputada entre Latina y Maddaloni, de 164 kilómetros, reforzando su primer puesto en la general.

Petacchi obtuvo su segunda victoria consecutiva y la número 61 de su carrera y volvió a ganar el pulso en el sprint a Mario Cipollini, logrando su cuarto triunfo de la temporada.

En el duelo particular con Cipollini el corredor de La Spezia ya gana por 4-0, por lo que tie-

ne tomada la medida al campeón mundial 2002, quien todavía no ha logrado su mejor momento de forma en espera de la Milán-San Remo del próximo día 20, la primera cita de la Copa del Mundo.

La lluvia frenó el ímpetu de los aventureros y el pelotón rodó con parsimonia, en espera de mejores momentos para el ataque. Hoy serán los auténticos favoritos al triunfo final los que se asomen en las primeras posiciones, como Bettini, Pozzato y Di Luca.

La historia real de la etapa se escribió en los últimos 15 kilómetros, cuando se iniciaron las maniobras preparatorias del

sprint con el Fassa Bortolo y el Domina Vacanze en labores de dirección. Marco Velo trabajó para Petacchi mientras Aug hacía lo propio para Cipollini, quien aguantó bien hasta que fue superado al final por su compatriota.

Etapa	
1. A. Petacchi (Fassa Bortolo)	4h53:25
2. Mario Cipollini (Domina)	m.t
3. Luciano Pagliarini (Lampre)	m.t
4. Stuart O'Grady (Cofidis)	m.t
5. Erik Zabel (T Mobile)	m.t
General	
1. A. Petacchi (Fassa Bortolo)	8h48:36
2. J. A. Flecha (Fassa Bortolo)	a 12
3. Erik Zabel (T Mobile)	a 14
4. Mario Cipollini (Domina Vacanze)	a 14
5. Luciano Pagliarini (Lampre)	a 16
18. Oscar Freire (Rabobank)	a 20
31. Igor Astarloa (Cofidis)	a 20
133. Igor Glez de Galdeano (Liberty)	a 20



## NBA

**Raúl López fue titular en el triunfo de Utah**

Raúl López fue titular en el partido que Utah Jazz jugó en el Delta Center contra golden State Warriors. El triunfo fue para los locales por 91-77 y Raúl López tuvo mucho que ver en ese éxito. Jugó 24 minutos, la mitad exacta, anotó ocho puntos con cuatro dianas de cinco tiros y repartió cuatro asistencias. Utah es noveno a medio partido de Denver y de una plaza en los play offs.

## ATLETISMO

**Campeonatos de España Indoor Juvenil en Anoeta**

El Velódromo de Anoeta acoge este fin de semana los Campeonatos de España Indoor Juvenil, con 15 guipuzcoanos, cuatro chicos y once chicas. Por otro lado, la mesa redonda que organiza el Club de Atletismo Donostiarra bajo el lema Mujer y Deporte, prevista para hoy, se pasa a mañana debido a los trágicos acontecimientos vividos. Al acto no acudirá Marta Domínguez.

## BALONCESTO

**Macijauskas volvió de Atenas con la nariz rota**

El escolta lituano del Tau, Arvydas Macijauskas, se lesionó en el encuentro de Atenas contra el Olympiacos, donde sufrió la fractura de los huesos propios de la nariz. Macijauskas recibió un golpe de un jugador del equipo rival y no pudo entrenarse ayer, ya que se le recomendó reposo absoluto. Si todo evoluciona bien, es posible que pueda regresar hoy a los entrenamientos.

## MOTOCICLISMO

**Checa y Rossi finalizan los entrenamientos**

Carlos Checa y Valentino Rossi (Yamaha) quedaron satisfechos de los entrenamientos realizados en Australia. Checa logró mejorar el tiempo marcado el miércoles con 1:31.3 después de completar 100 vueltas al circuito. Rossi concluyó su entrenamiento con 85 vueltas al circuito con un tiempo de 1:30.8, sin poder mejorar el conseguido en el entrenamiento de la víspera.

## BOXEO

**Mike Tyson podría volver al ring en China**

El ex campeón del mundo de boxeo, Mike Tyson, podría regresar a los cuadriláteros en China, tras un año de ausencia, al alcanzar un acuerdo con las autoridades deportivas de este país. Al parecer, Tyson se ha comprometido a enfrentarse a un púgil ruso en octubre por una bolsa de 3 millones de dólares. El acuerdo incluye también la participación del boxeador en varios actos de caridad.

## | RALLYS |

**El Mundial estrena en México una nueva prueba**

## COLPISA. MÉXICO

Este fin de semana el Mundial estrena un nuevo rally en México. En 1979 surgió esta prueba con el nombre de Rally de América, aunque era más parecida a un raid como el Dakar. Los dos únicos pilotos que tomarán la salida con conocimiento del terreno son Sebastien Loeb, de Citroën, y Harri Rovanner, de Peugeot. Loeb fue llevado a cabo los reconocimientos el año pasado, mientras que Rovanner ganó hace dos años. Es una ventaja, pero la configuración de los tramos será diferente y todos ellos se disputan sobre tierra.

Loeb y su equipo, Citroën, parten como líderestras haber ganado las dos primeras pruebas. El francés suma veinte puntos, siete más que Grönholm. El otro piloto de Citroën, Carlos Sainz, es octavo con los 4 puntos que logró en Suecia.

Para preparar este rally, Loeb y Sainz se prepararon en Málaga en febrero, ya que es una zona parecida al terreno que encontrarán en México. Sainz está contento de cómo ha iniciado la temporada su equipo, aunque él no ha logrado buenos resultados.

Una novedad que incorpora esta prueba es la llamada *flexi asistencia*. Los coches de un mismo equipo no podrán ser reparados al mismo tiempo, sino uno tras otro. Los equipos pueden así reducir el personal, ya que el mismo equipo de mecánicos puede asistir a los dos vehículos.

**El recorrido**

El recorrido será de 1.040,67 kms., de los que 394,43 cronometrados en 15 especiales.

1ª Etapa: Viernes	
1. Ortega-La Esperanza	29,06 kms.
2. Santana-Cubilete	22,61 kms.
3. Ibarrilla-El Zauco	27,30 kms.
4. Ortega-La Esperanza	29,06 kms.

2ª Etapa: Sábado	
5. Duarte-Nuevo Valle	25,58 kms.
6. Derramadero-Chiquimeq.	23,56 kms.
7. El Gigante-El Zauco	28,03 kms.
8. Duarte-Nuevo Valle	25,58 kms.
9. Derramadero-Chiquimeq.	23,56 kms.
10. El Gigante-El Zauco	28,03 kms.

3ª Etapa: Domingo	
11. Ibarrilla-La Mesa	30,47 kms.
12. Alfaro-Nuevo Valle	27,85 kms.
13. Derramadero-Comanjilla	15,42 kms.
14. Ibarrilla-Mesa	30,47 kms.
15. Alfaro-Nuevo Valle	27,85 kms.

## | HOCKEY | PREOLÍMPICO DE MADRID

**España derrotó a Pakistán y jugará la final contra Holanda**

► Freixa marcó el gol de la victoria a minuto y medio del pitido final

## EFE. MADRID

Un gol de Santi Freixa a minuto y medio de la conclusión del encuentro dio el triunfo, y un puesto en la final del Preolímpico, a la selección española, que se impuso ayer por 3-2 a Pakistán.

España acorraló desde el inicio a Pakistán, en busca de un puesto en la final, donde ya le esperaba Holanda. Fruto de esta presión no tardaron en llegar las primeras ocasiones para el equipo español. La lesión de Xavi Ribas restó efectividad al conjunto de Hendriks, que no pudo lograr un gol, obra de Eduard Tubau (1-0, min. 14), hasta su tercera tentativa.

La desventaja pareció despertar a Pakistán, que comenzó a acosar el área española, lo que permitió a su vez montar peligrosos contragolpes al equipo nacional. Sin embargo, en el minuto 28 Pakistán empató gracias a Shakeel Abbasi. La igualada no amilanó a España. Tubau, a los tres minutos de la reanudación logró el 2-1, tras una gran jugada individual del delantero del Egara.

El tanto español calmó el juego, que se revolucionó en los instantes finales en los que Pakistán, en un ataque desesperado, llegó a encerrar a la selección española



Freixa acaba de marcar el gol de la victoria y todos lo celebran. [EFE]

en torno a su área. Un tiro al poste, y cuatro intervenciones del meta español Bernardino Herrera en los cuatro últimos minutos de partido, hacían presagiar el gol pakistaní, que finalmente llegó a los 67 minutos en un tiro de Mudassar Ali Khan (2-2).

Pero cuando todo parecía abocado a la prórroga apareció Santi Freixa, el jugador español con más talento, para, tras recoger un pase, revolverse y batir con un fuerte revés al meta asiático, en lo que supuso el definitivo 3-2.

Por España jugaron Herrera; R. Alegre, García-Gascón, Garza, Sánchez; Escarré, Francisco Fabregas, Sala; Freixa, Tubau y Amat -equipo inicial- Alex Fabre-

gas, Sojo y D. Alegre.

Antes del partido se guardó un minuto de silencio por las víctimas del atentado de Madrid.

• Resultados	
Holanda-India	4-2
España-Pakistán	3-2
Nueva Zelanda-Sudáfrica	3-2
Gran Bretaña-Bélgica	2-1
Malasia-Japón	3-2
Polonia-Canadá	2-1
• Final	
Holanda-España (mañana, TVE2, 17.00)	
• Tercer y cuarto puesto	
India-Pakistán (mañana TVE2, 14.30)	
• Quinto y sexto	
N. Zelanda-G. Bretaña (clasificadas para Atenas)	
• Séptimo y octavo	
Bélgica-Suráfrica	
• Noveno y décimo	
Malasia-Polonia	
• Undécimo y decimosegundo	
Canadá-Japón	

## | GOLF |

**Seis líderes en la primera jornada del Masters de Qatar**

## EFE. QATAR

Seis golfistas comparten el liderato con 68 golpes (-4) en el Masters de Qatar, tras una primera jornada dificultada enormemente por el viento en el Club de Golf de Doha. Los ingleses Matthew Blackey y Paul Broadhurst, el sueco Pierre Fulke, el escocés Andrew Oldcorn, el japonés Nobuhito Sato y el austriaco Martin Wiegele fueron los que mejor

adaptaron su swing a unas exigencias del viento que encarecieron los birdies.

Ivo Giner tuvo una destacada puesta en acción y se agarró con mucho oficio al campo. El jugador catalán logró cuatro birdies en sus primeros 9 hoyos aunque, después, cedió terreno y concluyó con 70 golpes para un decimoquinto lugar en la clasificación.

Diego Borrego, Ignacio Garrido y Miguel Angel Jiménez tam-

bién lograron acabar la jornada en un meritorio bajo par del campo (71 golpes); el valenciano José Manuel Lara firmó tablas (72) y tanto Carriles (74) como Luna (75) se complicaron atravesar el corte.

• Clasificación	
1. Matthew Blackey (ING)	68 golpes (-4)
Paul Broadhurst (ING)	68
Pierre Fulke (SUE)	68
Andrew Oldcorn (ESC)	68
Nobuhito Sato (JAP)	68
Martin Wiegele (AUT)	68
15. Ivo Giner (ESP)	70
29. Diego Borrego (ESP)	71
Ignacio Garrido (ESP)	71
Miguel Angel Jiménez (ESP)	71
José Manuel Lara (ESP)	72
99. José Manuel Carriles (ESP)	74
113. Santiago Luna (ESP)	75

## | BALONMANO |

**El Arrate no ve agravada su situación pese a la derrota**XABIER GALARTZA  
DV. SAN SEBASTIÁN

La esperada derrota frente al Ademar León en el partido aplazado no ha agravado la delicada situación del Arrate, alojado en puestos de descenso. Entre los resultados en jornada adelantada disputados el miércoles le beneficia directamente la derrota del Valencia (34-36), que protagonizó junto con el Valladolid el partido con mayor número de goles de la Liga Asobal, al alcanzar la barrera de los setenta.

Por lo tanto, mañana se le presenta una buena oportunidad para equipararse en puntos a la escuadra levantina, que se encuentra sumida en una profunda crisis económica, no así deportiva, siempre que consiga doblegar al Grannollers.

Para eso será indispensable que despliegue el mismo nivel de juego, desparpajo y acierto que tuvo durante la primera mitad el miércoles ante la escuadra leonesa. Una de las sensaciones positivas fue la actuación de Vucinic, que parece haber salido de una etapa un tanto irregular, al completar los primeros treinta minutos con diez paradas, varias de ellas decisivas. El meta yugoslavo amargó el día sobre todo al croata Metlicic al errar los seis lanzamientos que ejecutó.

En ataque Edu Bueno cerró una de sus mejores actuaciones, mientras Kobine necesitó trece lanzamientos para transformar cinco. La selección de tiro sigue siendo la asignatura pendiente del ruso. El Arrate se pudo congratular también por que después de mucho tiempo volviera a funcionar la conexión con el pivote Carou, unas veces vía Edu Bueno y otras Vico. La defensa hizo aguas a partir de la ausencia de Jaito. El portués Rodrigues estuvo muy perdido ante el León, tanto defendiendo como de cara a portería. El Arrate estará también atento mañana de lo que acontezca en los partidos del colista Octavio, que recibe al Bidasoa y el Barakaldo-Almería, dos de sus rivales directos.

| PELOTA |

# «Las pelotas de Titín III y Fernando Goñi son de juveniles», ironizó Lasa

► El de Etxarri criticó la pelota de 101,9 gramos de sus rivales

► El material de Martínez de Irujo y Lasa es bastante más pesado

JOSEBA LEZETA  
DV. SAN SEBASTIÁN

Titín-Goñi III y Martínez de Irujo-Lasa III eligieron ayer el material con el que disputarán la final del Campeonato de Parejas, el domingo por la tarde en el frontón Atano III. Las dos parejas trabajaron con rapidez, ante un centenar de pelotazales reunidos en la grada. Decidieron en menos de diez minutos.

No es noticia que Oskar Lasa se queje del material. También lo hizo ayer, con ironía: «Nuestras pelotas son buenas, de toque. Las de Titín y Fernando Goñi, en cambio, son pelotas de juveniles, pequeñas, de poco volumen, de poco peso. Hay una de 101 gramos». En realidad, pesa 101,9 gramos, casi 102.

Tras salir del frontón, con los cuatro pelotarís hablando del material en un tono distendido, Titín replicó a Lasa: «Mientras el peso esté entre 101 y 107 gramos, no hay nada que hablar. La pelota es reglamentaria y punto».

El zaguero de Etxarri-Aranatz tiene sus propias razones para ir en contra de ese material: «Al ser tan pequeñas me entran en el callo. Con pelotas de volumen ando mejor ya que se me resiente menos el callo. A mí no me gusta su pelota».

Titín tenía una opinión completamente distinta del material. «Son redondas», bromeó en primer lugar. «En la elección me han parecido majas para jugar. Las nuestras son rápidas, del estilo de pelota que hemos elegido durante todo el campeonato. Una de las tres es un poco más ligera y de

mayor tiro. Ellos han elegido material con algo más de peso, pelotas más toscas y difíciles de mover».

Cuando Juan Mari Juaristi escucha las opiniones de los pelotarís sobre el material, sonríe. Y tiene razones. En el desempate de la semifinal, Titín y Goñi III dijeron que les hubiera gustado pelota más viva, que las de Xala y Pascual eran toscas. En el partido, Titín y Fernando Goñi siguieron con la pelota de sus rivales durante casi todo el partido, hasta que se gastó. Y ha ocurrido más veces, con otros pelotarís.

## Cuatro de cuero vuelto

De las tres elegidas por Titín y Goñi III para el domingo, una es de cuero vuelto y dos son de las clásicas. Las tres separadas por Martínez de Irujo y Lasa III son de cuero vuelto, el tipo de material que han empleado a lo largo de toda la competición. En el lote de diez pelotas había, según nos confesó el propio seleccionador, seis de cuero vuelto, «muy buenas» en opinión de Juan Mari Juaristi, y cuatro clásicas.

Al margen de que la pelota de 101,9 gramos sea reglamentaria, cuando aparece una pelota de peso tan bajo muchas miradas se centran en Miguel Muntión, uno de los dos intendentés de Aspe. Algu-

nas voces señalan que «siempre que hay una pelota muy ligera coincide que ha sido Muntión quien ha preparado el lote que se le entrega a Juan Mari Juaristi para que lo seleccione».

Al margen de consideraciones, hay datos verificables. El peso de las tres pelotas elegidas por Titín y Goñi III (101,9, 102,7 y 104,4 gramos) es inferior al de la más ligera de Martínez de Irujo y Lasa (104,5, 105,4 y 106,4 gramos).

## Entrenamiento con parón

Tras la elección, los cuatro pelotarís realizaron un ligero entrenamiento sobre la cancha del Atano III, si bien antes tuvieron que *sortear* a los cuatro aficionados que tienen reservado el frontón los jueves de una a dos de la tarde durante todo el año. Titín y Goñi ya habían comenzado a pelotear cuando los palistas irrumpieron en la cancha. Retirada a vestuarios de los finalistas. Luego, el encargado de las instalaciones convenció a los aficionados para que dejaran libre la cancha, a lo que accedieron.

Corredores de apuestas estuvieron presentes en la elección de material para comprobar de cerca las condiciones del material con el que se disputará la final. El dinero, según manifestaron, saldrá a favor de Titín y Goñi III con momios que pueden ser de 70 o 80 a 100. La presencia del delantero de Tricio siempre es una garantía para el apostante, pero el partido se presenta, a juicio de la cátedra, más equilibrado que el de la semifinal entre Olaizola II-Beloki y Martínez de Irujo-Lasa. En el Ogueta, el pasado domingo, se llegó a cantar 40 a 100.

**Las tres pelotas de Titín y Goñi III son más ligeras que las de Irujo y Lasa III**

**Los corredores de apuestas preven momios de 70 o 80 a 100**



Juan Martínez de Irujo, Oskar Lasa, el seleccionador Juan Mari Juaristi, Titín y



Las seis pelotas con las que se jugará la final del domingo. [MICHELENA]

### TITÍN III

#### «Los tres duelos entre Irujo y yo han sido equilibrados y alegres»

«Martínez de Irujo y yo nos hemos enfrentado en tres ocasiones, y él me ha ganado las tres. Dos terminaron 22-20 y el otro 22-19. Los tres duelos han sido equilibrados y alegres, poco peloteados. Nos gusta arriesgar y jugar delante. También defendemos bien el tanto. De todas maneras, yo no tengo muy en cuenta esos partidos. Se jugaron hace tres o cuatro meses y en ese tiempo cambia mucho el estado de forma de los pelotarís. ¿Si yo jugué aquellos encuentros con menos compañero? Yo ahora tengo el mejor. Si Fernando y yo hemos alcanzado la final es gracias a que hemos mantenido nuestro estilo de juego. Goñi III está en forma y ha mostrado una excelente defensa, quizá la mejor de todas. Yo intentaré emplear mis armas. Posiblemente la competición, con la ligüilla inicial, se haya hecho larga, pero la semana de la final se pasa volando. Se puede pensar que la experiencia en finales puede influir en el rendimiento. Yo creo que son muchos factores. Cuando salgo a la cancha, intento dejar los nervios en el vestuario».

### GOÑI III

#### «Irujo ha sido coherente con su juego y eso les ha llevado a la final»

«En la final vamos a enfrentarnos a una pareja muy fuerte. Han jugado grandes partidos a lo largo de la competición y el domingo irán a por todas. Ellos no son menos que nosotros. Forman una pareja complicada de batir. A todos nos ha sorprendido que Juan, al poco tiempo de debutar, se haya metido en la final del Campeonato de Parejas. Ya antes había rendido a un nivel alto, a base de un juego alegre. En el Campeonato de Parejas, Irujo ha sido coherente con su juego y eso les ha llevado a la final. Dicen que el duelo entre zagueros resultará equilibrado. Yo me he enfrentado a todo tipo de zagueros en este campeonato y estoy en la final. Tanto Lasa como yo estamos en forma y es lo que cuenta. Ni a él ni a mí nos importa estar mucho tiempo sobre la cancha. Quizá a Oskar le haya llegado la forma un poco más tarde. Conforme avanzaba la competición, ha ido a más. Martínez de Irujo está sacando muy bien. Pero yo también estoy restando bien, con la ayuda de Titín. Ya veremos en la final si el saque de Juan es determinante o no».

### MARTÍNEZ DE IRUJO

#### «El dedo no está del todo bien, pero ha mejorado desde el martes»

«El dedo anular de mi mano derecha no está del todo bien, pero ha mejorado desde el martes, día en el que hice la prueba y decidí jugar. Noto menos dolor y la inflamación ha bajado. Pienso que seguirá mejorando hasta el domingo. Puedo pelotear tranquilamente. En cuanto al material, cada uno elige las pelotas que son buenas para él, no las que le van mal al rival. Cada uno tenemos las nuestras para la final. Mi intención es entrar de aire, pero sin arriesgar mucho. Si me entran los remates, habrá que seguir intentándolo. Si no entran, habrá que pensar en cambiar. He ganado a Titín en nuestros tres enfrentamientos, pero siempre con ventaja en la zaga. Para cuando yo llegue a su altura, pasará tiempo. Hasta hace poco tiempo yo siempre me he fijado en Titín. Me gusta el poco miedo que tiene a fallar pese a los riesgos que toma. ¿Si voy a pedir aumento de sueldo por el campeonato que he hecho? Si me tienen que subir el sueldo, será el jefe quien lo decida. No es mi intención pedir un aumento».



Fernando Goñi, en la elección de material. [MICHELENA]

## Ya no quedan entradas para el domingo

► Martínez de Irujo sólo ha conseguido 150 de las más de 200 que había solicitado

DV. SAN SEBASTIÁN

La carestía de los precios, 100 euros la butaca de cancha, no ha disuadido a los pelotazales. Ya no quedan entradas para la final del domingo. Todas están reservadas. Han bastado 24 horas para que la respuesta de los dos taquilleros, el de Asegarce y el de Aspe, sea negativa. Les han quitado las entradas de las manos, al igual que sucede en todas las finales.

Quien se haya quedado sin localidad sólo tiene una posibilidad.

Esperar a que el domingo por la tarde se abran las taquillas del Atano III y confiar en que algunos hayan anulado sus reservas. De lo contrario, deberá conformarse con la retransmisión en directo de ETB1.

Aspe les había dicho a sus pelotaris que disponía de 500 entradas para ellos, pero Martínez de Irujo ha visto limitado su número de entradas: «Había pedido más de 200 y sólo me han dado 150». Fernando Goñi ha encargado una cifra similar, aunque él dice que «el tema de nuestras entradas lo lleva mi hermano. No sé cuántas son». Titín III y Lasa III han sido más modestos en sus peticiones a la empresa: 50 entradas cada uno. «A mí no me viene a ver nadie», apunta Oskar Lasa.

LASA III

## «Yo no le digo a Juan que no remate, sino que aproveche el golpe que tiene»

«El lunes espero abrir el callo de mi mano derecha y limpiarlo. Con la chapa que me pongo en la mano derecha es difícil jugar y quiero solucionar este problema. De todas maneras, en cuanto a resultados nos ha ido bien pese a que yo haya andado con la historia del callo. En la final del domingo, aunque los dos delanteros son rematadores, van a arriesgar poco. Fernando y yo nos llevaremos una paliza y a ver quién acierta más adelante. Somos dos zagueros sin mucha pegada. Igual resulte más cómodo para jugar. Pienso que atrás existirá equilibrio. ¿Broncas a Martínez de Irujo? Yo no le digo a Juan que no remate, sino

que aproveche el golpe que tiene para acabar el tanto con mayor facilidad, sin arriesgar demasiado. Es un pelotari largo y aquí, en el Atano III, puede hacer mucho daño con su pegada. Él no debe cambiar su estilo de juego. Pero tampoco hay que olvidar que en el campeonato quien menos fallos comete es el que más hace, el que más lejos llega. Martínez de Irujo debe jugar largo a Titín. He ganado las tres finales de Parejas y las dos del Manomanista de Segunda que he disputado, pero yo también me pongo nervioso en las finales. Sucede que he tenido buenos compañeros en el Campeonato de Parejas».

## Titín no quiere escuchar más que es el favorito

«Yo paso de favoritos. Ya no hablo de favoritos», señaló Titín cuando la prensa le insinuó que su pareja era la favorita para el título de Parejas. El riojano ha desterrado esa palabra de su vocabulario. Seguro que cuando escucha «favorito» le viene a la cabeza, por ejemplo, la final del cuatro y medio que perdió recientemente frente a Jorge Nagore. También entonces se le puso esa etiqueta y tuvo que ver cómo imponían la txapela a su rival. En la semifinal ante Xala y Pascual, lo mismo: se le habló de favoritos y se puso a la defensiva de inmediato.

### DEJADAS

#### Armendariz no renueva con Asegarce

Carlos Armendariz no ha alcanzado un acuerdo para renovar contrato con su empresa, Asegarce, tras fracasar las negociaciones entre las dos partes. Su actual contrato expira el 31 de este mes.

#### Suspendido el festival de mañana en Iruñea

El festival que Asegarce iba a ofrecer mañana en el Labrit queda suspendido «en señal de duelo y solidaridad con las víctimas y familiares de los atentados ocurridos en Madrid».

#### Ezkurra y Lizaso pueden con otro trío

Ezkurra, el mejor, y Lizaso derrotaron al trío Altuna II, Altuna I y Etxabe por 40-28 ayer en Galarreta. Es el tercer trío que cae ante ellos de forma consecutiva.

### CARTELERA

#### Resultados

- **Galarreta:** Juaristi y Ion, 35; Matxin III y Agirrezabala, 34. Ezkurra y Lizaso, 40; Altuna II, Altuna I y Etxabe, 28. Iñigo y Aizpuru, 35; Bitoria y A. Lekunberri, 40. Bereziartua y Olazar, 30; Uterga y J. Etxeberria, 17.
- **Deportivo de Bilbao:** Segunda. Marín y Fernando, 40; Basabe e Imanol, 34. Gaubeka y Garma, 40; Urkia y Luján, 45. Iriondo y Beldarrain, 35; Ziskar II y Torre, 40.

#### Hoy profesionales

- **Berriatua:** A las 10.30 de la noche. Berraondo y Urberuaga contra Chafee y Zubieta. Capellán y Elkoro contra Mikel Goñi y Apeztegia.

#### Hoy aficionados

- **Hernani:** A las 10 noche. Interclubes. Hernani contra Anaitasuna de Azkoitia. Cadete. Ojuel y Grajal contra Andueza y Andreu. Juvenil. Aizpitarte y Gorrotxategi contra Beristain y Goenaga. Senior. Zabala y Mendizabal contra Larramendi y Zapirain.
- **Zumaia:** A las 8. Liga Vasca. Cesta cadete. Zumaia contra Beotibar
- **Anoeta:** A las 9.30. Liga Vasca. Paleta goma femenina. Kuku contra Kuku.

| HERRI KIROLAK |

## Más de 30 aspirantes al Aizkolari de Oro

M. MUJICA. DV. SAN SEBASTIÁN

El primer torneo individual del Urrezko Aizkolari echa a andar este fin de semana en Lemoa y Arbizu y toma el relevo de las seis ediciones de la Urrezko Aizkora, cuyo último campeón fue Donato Larretxea. Iban a ser 36 los aspirantes, pero serán 35 o 34, tras la baja de Ernesto Ezpeleta Bihurri y la duda de Joxe Ugarteburu. La edición de 2004 comienza con el sistema de eliminación en escalera y sólo seis aizkolaris quedarán exentos en la primera fase.

Se libran de ese trámite Larretxea, Nazabal, Olasagasti y Arrospide, clasificados para la liguilla previa a semifinales, y también Peñagarikano y Mikel Mindegia, que disputarán una eliminatoria antes de entrar en la citada Liguilla de Ases.

La competición se desarrollará en dos ramas, la primera con quince consagrados y la

segunda con catorce recién iniciados. Estos jóvenes, además de poder entrar en la competición principal, lucharán entre sí en la gazte-txapela.

Los dos mejores del grupo de quince se enfrentarán en una segunda parte a los dos clasificados para la final de gazte-txapela y los ganadores lucharán contra Mindegia y Peñagarikano para conseguir la plaza en la Liguilla de Ases.

Esta liguilla está compuesta por dos grupos de tres aizkolaris que lucharán entre sí por dos plazas en cada uno, que dan paso a semifinales. En el grupo primero estarán Larretxea, Arrospide y el ganador de la línea de Mikel Mindegia; y en el segundo Olasagasti, Nazabal y el ganador de la línea Peñagarikano.

La final se celebrará en Azpeitia el 6 o el 13 de junio. En esa misma fecha se disputará también la final de la gazte-txapela.



Las casas  
son para vivir

En Belartza encontrarás 2.500m<sup>2</sup>  
con soluciones prácticas  
para decorar tu hogar



**Belartza**  
Da forma a tu hogar

Polígono Industrial Belartza (frente a Decathlon)  
N-1, Salida 455 - Autopista A-8, Salida 10  
San Sebastián

Tel: 943 37 69 66  
www.belartza.com

## | ESQUÍ |



GUERROZ-ZORRE

Información ofrecida por: Informazioa eskaintzen dutenak:

**base:** Deportes Miner

Ronda, 7 Donostia. ☎ 943 27 10 50 miner@detallsport.es

Parking gratis en Pl. Cataluña / Aparkalekua doan Katalunia plazan

**Rebajas**

- ESQUÍ • SNOW
- MODA NIEVE
- MODA CALLE
- CALZADO

# Tiempo inestable y algunas nevadas y sol para el domingo

► La temporada sigue adelante con buenas condiciones en casi todas las estaciones

DV. SAN SEBASTIÁN

Parece que, de nuevo, el tiempo se presenta inestable para el fin de semana, con lluvia y nieve para hoy y mañana y mejoría para el domingo. El pronóstico habla de lluvias fuertes por debajo de unos 1.300 metros en la zona occidental de la península y nieve, por la noche, en esas mismas zonas. En los Pirineos se anuncia un tiempo inestable y muy cambiante. Es posible que llueva hoy en las partes más bajas de las estaciones, agua que en las horas más frías se puede convertir en nieve. Para el sábado la cota de nieve se situará en unos 1.500 metros. El pronóstico para el domingo es mejor, ya que parece que los cielos se despejarán y lucirá el sol.

Los esquiadores de fin de sema-



Estación de esquí de fondo de Le Somport. [DV]

na, que son la mayoría, no están teniendo suerte, por tanto, con el tiempo. Otra cosa es que la temporada esté siendo muy buena en cuanto a la nieve y la calidad de la misma.

El hecho de que a mediados de marzo en la mayor parte de los centros invernales haya en las cotas más altas más de un metro

y en algunas más de dos, parece asegurar el manto nival hasta las vacaciones de Semana Santa.

Ahora mismo, las estaciones que mejores condiciones presentan son Astún, Candanchú, Formigal, Panticosa, Baqueira Beret, Boí Taüll, Vallter 2000, Port Ainé, Sierra Nevada, Masella, San Isidro y Ordino-Arcalis.

## FORMIGAL

### Desde hoy, nueva edición del Zagales

La Estación de Aramón Formigal acoge desde hoy una nueva edición del Trofeo Zagales. Este trofeo consta de tres pruebas: hoy se celebrará el Trofeo Ibercaja con una carrera de Super Gigante. Mañana tendrá lugar el Trofeo Peña Guara que consistirá en un Gigante y por último, el domingo llegará el Slalom con el Trofeo Villa de Sallent. Se esperan más de 200 participantes.

## ALUDES

### Riesgo medio-moderado en los Pirineos

Para este fin de semana el riesgo de aludes en los Pirineos es de 2-3, es decir de medio-moderado. El pronóstico, de todas maneras, puede cambiar ya que se anuncian para los próximos días unas condiciones meteorológicas muy cambiantes, con lluvia en algunas partes bajas, que por la noche se pueden convertir en nieve. Conviene, por tanto, estar atentos a esta previsión.

## ESQUÍ DE FONDO

### Los circuitos también están en condiciones

Los circuitos de esquí de fondo están en buenas condiciones, por lo que los amantes de esta disciplina también están de enhorabuena. En Candanchú-Le Somport, Panticosa Resort, Llanos del Hospital, Aransa, Lles y Sant Joan de L'erm se puede practicar el esquí de fondo. También las pistas de fondo de Larra-Belagua están abiertas para los aficionados.

	Remontes Abiertos/Tot.	Pistas Abiertas/Total	Kilómetros esquiables	Espesor de la nieve (cm)	Tipo de Nieve
<b>PIRINEO ARAGONÉS</b>					
ASTÚN	13 de 14	42 de 51	35 de 42	100 a 160	Pol-dura
CANDANCHÚ	23 de 24	42 de 59	35 de 58	90 a 140	Pol-dura
CERLER	15 de 17	41 de 45	47 de 52	50 a 180	Pol-dura
FORMIGAL	20 de 22	45 de 54	45 de 57	55 a 185	Pol-dura
PANTICOSA	13 de 14	35 de 38	28 de 34	40 a 180	Pol-dura
<b>PIRINEO CATALAN</b>					
BAQUEIRA BERET	30 de 30	57 de 57	93 de 93	150 a 210	Polvo
BOI TAUILL RESORT	17 de 17	42 de 44	40 de 41	85 a 210	Pol-dura
ESPOIT ESQUÍ	9 de 10	26 de 31	27 de 31	60 a 120	Pol-dura
LA MOLINA	15 de 15	37 de 40	43 de 50	40 a 130	Polvo
MASELLA	12 de 13	44 de 44	61 de 61	50 a 150	Polvo
PORT AINÉ	9 de 9	33 de 33	44 de 44	100 a 260	Polvo
PORT DEL COMTE	13 de 16	31 de 38	35 de 42	40 a 110	Polvo
RASOS DE PEGUERA	6 de 6	10 de 10	8 de 8	40 a 70	Dura
TAVASCÁN	2 de 2	5 de 5	5 de 5	110 a 200	Polvo
VALL DE NURIA	4 de 4	8 de 10	6 de 6	45 a 100	Pol-dura
VALLTER 2000	9 de 9	12 de 12	15 de 15	85 a 190	Pol-dura
<b>CORDILLERA CANTABRICA</b>					
ALTO CAMPOO	13 de 13	20 de 21	25 de 27	90 a 120	Dura
MANZANEDA	Uso turíst.	-	-	-	-
SAN ISIDRO	11 de 12	19 de 23	19 de 23	40 a 180	Primave.
<b>SISTEMA IBERICO</b>					
JAVALAMBRE	5 de 6	5 de 7	4 de 6	40 a 140	Primave.
VALDELINARES	7 de 8	5 de 8	4 de 6	35 a 110	Primave.
VALDEZCARAY	7 de 7	10 de 11	9 de 13	20 a 160	Polvo
<b>SISTEMA PENIBETICO</b>					
SIERRA NEVADA	22 de 22	49 de 70	70 de 76	50 a 250	Primave.
<b>ANDORRA</b>					
ARINSAL	13 de 14	18 de 20	90%	60 a 130	Polvo
ORDINO ARCALIS	12 de 13	25 de 25	100%	70 a 210	Polvo
PAL	15 de 15	21 de 21	100%	60 a 120	Polvo
PAS DE LA CASA-GRAU	31 de 31	56 de 56	100%	80 a 120	Dura
SOLDEU-EL TARTELL	32 de 32	50 de 52	95%	50 a 150	Polvo
<b>PIRINEO FRANCÉS</b>					
	Dominio esquiable	Pistas Abiertas/Total	última nevada		
LA PIERRE SAINT MARTIN	100%	18 de 18	6 de marzo		
GOURETTE	100%	26 de 27	7 de marzo		
CAUTERETS	95%	20 de 21	6 de marzo		
LUZ-ARDIDEN	100%	26 de 26	6 de marzo		
BAREGES-LA MONGIE	91%	63 de 70	6 de marzo		
GAVARNIE-GÈDRE	95%	18 de 22	6 de marzo		
PIAU-ENGALY	98%	37 de 40	1 de marzo		
SAINT LARY-SOULAN	100%	50 de 52	6 de marzo		

Datos de Atudem y Ski France

Mas información en [www.diariovasco.com/canalesqui](http://www.diariovasco.com/canalesqui)

## Si vas a esquiar a Baqueira, allí estaremos.

Puntos de venta de EL DIARIO VASCO en la zona

### ARTIES

Francesc Cónsul, Carretera Baqueira 2  
Teresa Nart, C/ Major 21 Casa Portola

### BAQUEIRA

Ags Baqueira, Edificio Multi Propiedad Baqueira  
Ana Arnalot Barado, Edificio Vall de Ruda  
Cuyllas, Edificio Biceberrí  
Esports Tanau, Tanau SN  
Sol Meliá, Carretera Beret SN

### BOSSOT

Ana María Mata, Ediaro Aunos 22  
Lliberia Pluma & Paper, Dera Glesia 5

### LES

Elvira Boya, C/ Baños 19  
**SALARDU**  
Roberto Paba Viló, Mayor 8

### VIELHA

Camps Red, Carretera Nacional 230  
Hotel Aran, Avenida Castiero 5  
Paquita García Robles, Pas D' Arru 34  
Rosa Aran Viola, Pas D' Arru 30

† FRANCISCO PEREIRA ALONSO

Falleció en Cruces-Baracaldo, el día 10 de marzo de 2004, a los 52 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

La Dirección y trabajadores de TENNECO AUTOMOTIVE IBERICA, S.A.

A nuestro compañero

"Siempre serás un ejemplo vivo para nosotros. Como a ti te gustaba decirnos."  
¡Gracias amigo!



La misa funeral sin cuerpo presente se celebrará HOY, VIERNES, día 12 de marzo, a las SIETE de la tarde, en la BASILICA SANTA MARIA DE URIBARRI, de Durango.

† SABIN ALBERDI OSORO

JAUNA

Atzo hil zen, Mendaron, 73 urte zituela, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren

- Goian bego -

Haren emaztea: Miren Urkia Lasuen; seme-alabak: Miren eta Alfredo Oliveira, Iñaki (†), Garbiñe eta Andoni Intxausti; bilobak: Xabier, Arantza, Erlantz, Nerea; anai-arreba, ezkon anai-arreba, iloba, lehengusu eta gainerako sendiak

Haren animaren alde ototz bat eskatzen dizuete eta arren etor zaitetzela GAUR, OSTIRALA, arratsaldeko ZAZPIRETAN, BARTOLOME DEUNAREN parroki elizan, gorputza bertan dela egingo den hiletara. Aldez aurretik, mila esker.

Elgoibarren, 2004ko martxoaren 12an

Helbidea: San Ignacio, 3 - 3. C

OHARRA: Hilbeila Elgoibarko Tanatorioan dago.



LA SEÑORA

† D.ª BIENVENIDA DE LOS ANGELES ARCE ZUBELDIA

Falleció el día 10, a los 80 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

- R. I. P. -

Sus hermanos: Jesusa Arce y Juan Garrido; sobrinos, primos y demás familiares.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, VIERNES, a las SIETE y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de JESUS DE NAZARETH (Larratxo), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 12 de marzo de 2004

Domicilio: Paseo de Larratxo, 22 - 12. C

NOTA: La conducción se efectuará en la intimidad.



...hambre, soledad, pobreza, sida, injusticia, violencia, discriminación, racismo, intolerancia, droga, hambre, soledad, pobreza, sida, injusticia, violencia, discriminación, racismo...

Conocer la realidad, los problemas de nuestro mundo y sus soluciones nos capacita para ayudar.

¡ No esperes más !

CAMPAÑA DE IMPLICACIÓN CIUDADANA  
Caja Laboral: 060.0.04482.6 KUTXA: 0.408.113.9

Si quieres información, ponte en contacto con nosotros



ONGD creada en 1985 - Reg. con el nº 62.016  
Apdo. de Correos nº 48 - 20080 SAN SEBASTIAN  
Tfno.: (943) 29 02 45 - Fax.: (943) 29 02 58

AGRADECIMIENTO

Los hijos, nietos y demás familiares.

D.ª MARIA TERESA DUARRI MUGICA

(q.e.p.d.)

recientemente fallecida en San Sebastián, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por medio de estas líneas, las numerosas muestras de condolencia recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados por el eterno descanso de su alma.

LEHENENGO URTEBETETZEA

† M.ª ANGELES PORRES RUIZ DE GALARRETA

ANDREA

2003ko martxoaren 12an hil zen, 55 urte zituela, Elizakoak eta Aita Santuaren Bedeinkapena hartu ondoren

- Goian bego -

Urte osoan zu gabe ama, nabari da utsunea. Ez dugu astu, ezta astuko joan ziriaderi umea. Zure irripar, laztan goxoak, mailatzen ere xumea. Zeru handian goza ezazu Hemen gozatu gabea.

Haren senarra: Sabino Irastorza; seme-alabak: Xabier eta Marta Vicente, Izaskun eta Alfredo Bernal; biloba: Izaro; anai-arrebak ezkon anai-arrebak, osaba-izebak, ilobak, lehengusuak eta gainerako ahaideek. Haren animaren alde ototz bat eskatzen dizuete eta arren etor zaitetzela GAUR, OSTIRALA, arratsaldeko ZAZPIRETAN, SAN JOSE OBRERO (Izteta) parroki elizan, egingo den urtebetetzeko mezara. Aldez aurretik, mila esker.

Helbidea: San Sebastian, 20 - 2. C

Errenterian, 2004ko martxoaren 12an



Ven a ver lo más joven de TODO MUEBLE Irún y Arrasate



Mira qué cosas más bonitas



Descubre, además, nuestras "Oportunidades Dinosaurio" repartidas por toda la exposición con ofertas increíbles.



Y en TODO MUEBLE hay más. Ven a verlas. Verás los modelos más jóvenes, los nuevos diseños con estructura de roble, haya, arce... y acabados: metacrilato, swing wengué, swing lino... y la enorme variedad de composiciones que se adaptan a los espacios más diversos gracias a su innovador diseño.

Y no lo olvides, con la comodidad de nuestras INSUPERABLES CONDICIONES:

- 6 meses para pagar con el descuento de pago al contado, o
- 4 años sin intereses.

En ningún sitio quedarás tan a gusto como en TODOMUEBLE Irún y Arrasate.

Horario: de 10,15 a 13,30y de 16 a 20h. Sábados incluidos

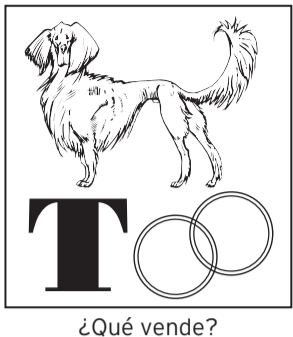


Bº Anaka (Cruce Porcelanas)  
Tel. 943 613 535 • IRUN  
www.todomueble.net



Gipuzkoa Etorbidea, 28  
Tel. 943 79 27 70 • ARRASATE

**JEROGLÍFICO**



¿Qué vende?

**CALVIN & HOBBS**



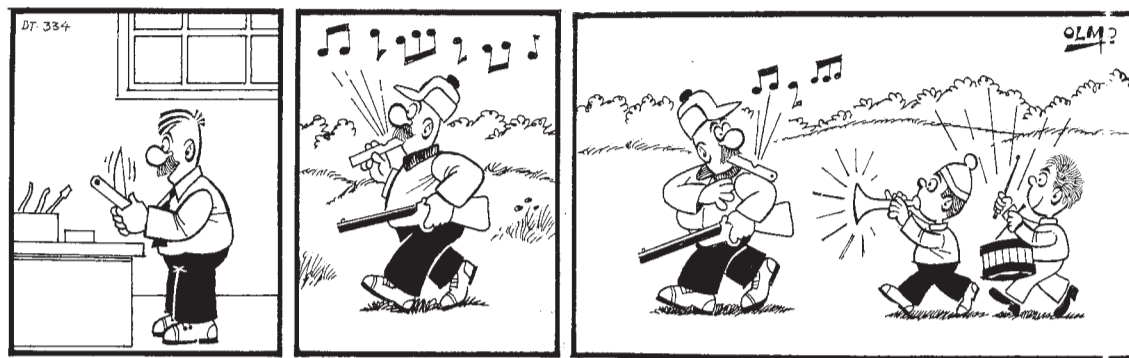
**DEDUCCIÓN**

C	L	A	S	E	0
C	E	S	A	R	1
S	E	D	A	L	1
S	E	R	I	A	2
S	U	E	C	O	2

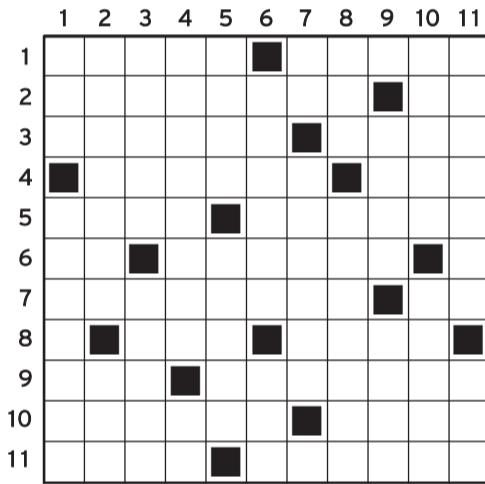


Averigüe una palabra de cinco letras que tiene en común con cada una de las anteriores tantas letras como indica el número que se da al lado.

**DON CELES**



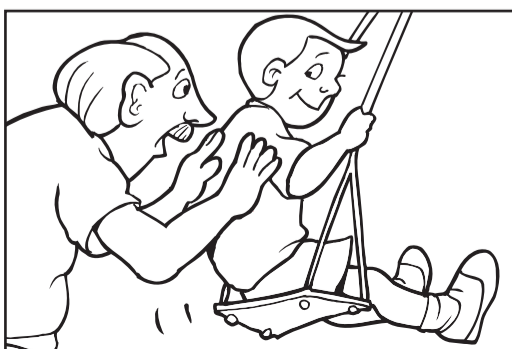
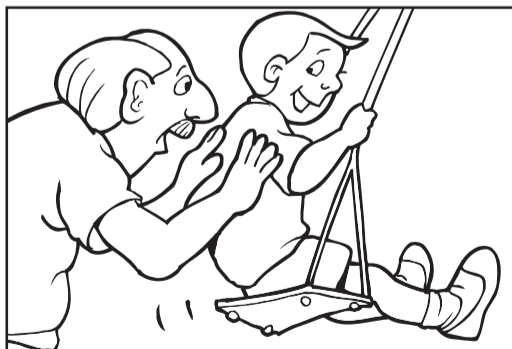
**CRUCIGRAMA**



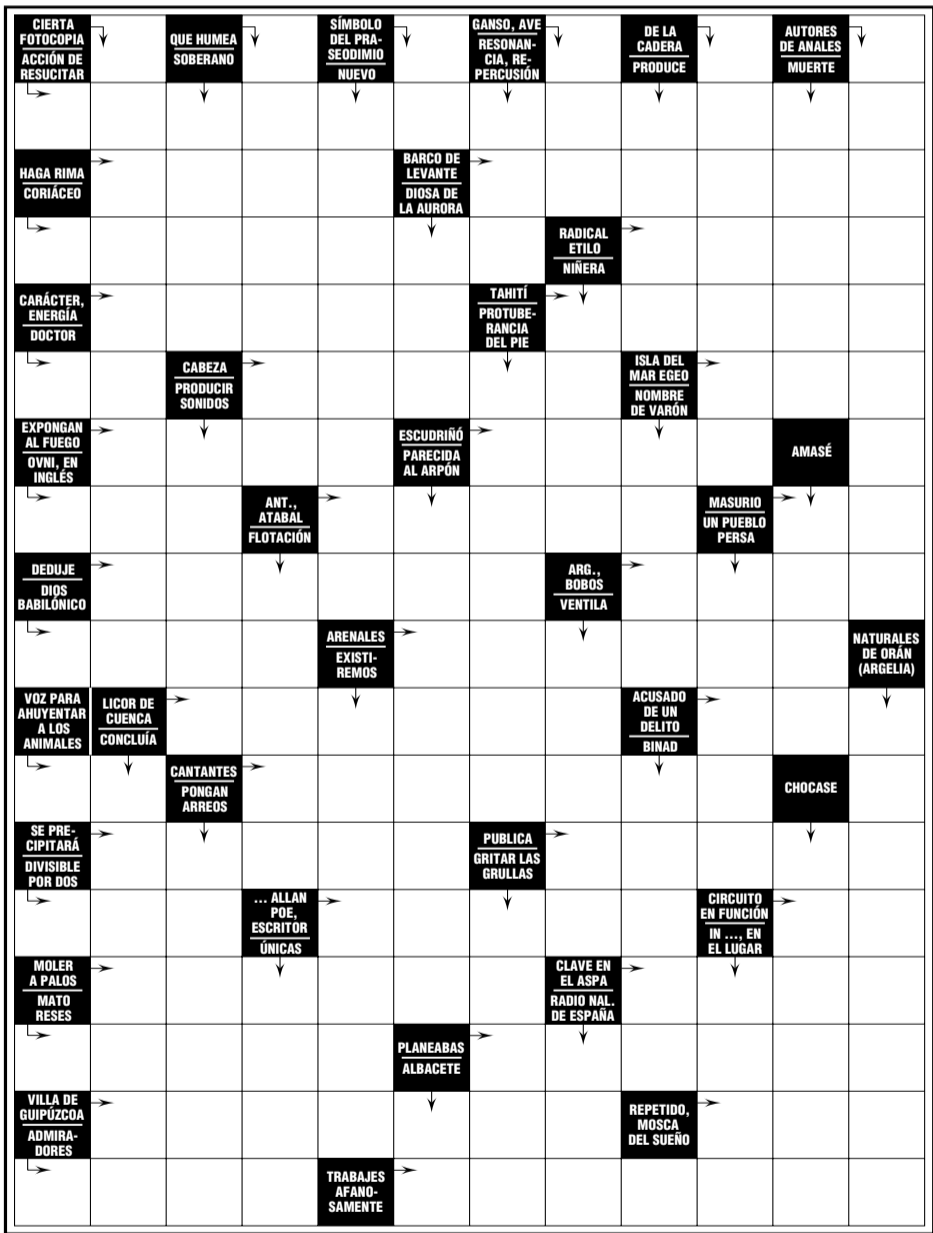
**HORIZONTALES.-** 1: Que no tiene ángulos. Da golpes con el mazo o la maza. 2: Afirmaba o contenía una cosa con la fuerza. Símbolo del niobio. 3: Ponen más arriba. De la Federación de Rusia. 4: Expeled la orina. Zumo de fruta mezclada con miel. 5: Canciones canarias. Estará obligado. 6: Símbolo químico del molibdeno. Encaja las hojas de una puerta. 7: Que aspa, fem. Fig., persona notable. 8: Remueva la tierra con el arado. Haced servir una cosa para algo. 9: Indicador económico. Enajenen. 10: Fig., confusión. Tiritó. 11: Por ..., por tanto. Llenas de ojos o agujeros.

**VERTICALES.-** 1: Cocine a las brasas. Represente una cosa idealmente. 2: Que tienen gula. Insignia moderna. 3: Mancha en el párpado. Comed pasto. 4: Nevar ligeramente o en corta cantidad. Voz de la oveja y de la cabra. 5: Organización militar. Perteneciente o relativo a la idea. 6: Anduvo como el pato. ...-Tsé, filósofo. 7: Símbolo del milibar. Derribé, destruí un edificio. 8: Río de Suiza, afluente del Rin. Recipiente circular donde se hace lumbre como medio de calefacción. 9: Sustancia urinaria. Confitura menuda. 10: James ..., pintor y grabador belga. Nombre de mujer. 11: Os ..., os volvéis bobos. Forma pronominal.

**LOS SIETE ERRORES**



**AUTODEFINIDO**



**AJEDREZ**

Blancas Juegan y ganan



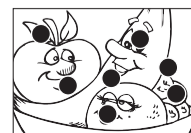
Partida: Andrés-Pérez (1987). Tema: Extracción del rey.

**SOLUCIONES DE AYER**

**Crucigrama**

HUETE ALETA  
ORDENADA AV  
YERREN SALA  
MACACA ROL  
VINE OLEINA  
EC RUNICO R  
TOLOSANO AE  
E INA DIEZ  
ATM REACTOR  
DIADAS AIRO  
ARDA AISLES

**Los siete errores**



**Jeroglífico**

Repelentes.

**Deducción**

Lunes.

**Ajedrez**

1. Txg4! fxc4 2. Cxe6! Ae5 (si 2... Dxe6 3. Txc6 Axc6 4. Dxa7+ Rc8 5. Dc7 mate) 3. Cxd8 Txd8 4. Af4 y las negras abandonaron.

**EL HORÓSCOPO**

**Aries**

21 marzo al 21 abril  
Sentimentalmente, déjese llevar por la intuición. No se queje de su mal momento en la economía, porque no es así. Le llegará una oferta de trabajo, pero no será muy tentadora que digamos. En esta jornada se sentirá especialmente feliz y optimista.

**Tauro**

22 abril al 21 mayo  
Gran romanticismo en las vivencias con su pareja. Sea prudente en los gastos y reserve algo para los imprevistos que puedan surgir. Atraviesa una fase de gran concentración en el trabajo. Vigile las molestias musculares, ya que podrían traerle algún disgusto.

**Géminis**

22 mayo al 21 junio  
Intente poner un poco de orden en su vida sentimental. Alguien que le quiere mucho va a compartir un premio con usted. A partir de ahora va a gozar de una excelente reputación en el trabajo, saboree el éxito. Para acabar con el cansancio, lo mejor sería llevar una vida más sana.

**Cáncer**

22 junio al 22 julio  
Tenga mayor flexibilidad en las discusiones de pareja. Gastará demasiado en ropa y complementos. En el trabajo sea práctico y realista, de lo contrario podría encontrarse en situaciones comprometidas. Plántese hacer ejercicio aunque goce de buena salud.

**Leo**

23 julio al 22 agosto  
Es conveniente acabar con la rutina en su vida amorosa. Lea la letra pequeña en el contrato de su nuevo negocio para evitar sorpresas. En cuanto al trabajo, no se empeñe en hacer todo a la vez y deje alguna tarea para mañana. Se encuentra un poco débil, cambie sus hábitos diarios.

**Virgo**

23 agosto al 22 septiembre  
Cuide mucho las relaciones con los amigos. Es el momento perfecto para comenzar nuevas aventuras laborales. Evite a toda costa tensiones y malentendidos en el trabajo. Se sentirá agobiado y nervioso, dedíquese el tiempo libre a leer.

**Libra**

23 septiembre al 22 octubre  
Buena ocasión para sorprender de manera agradable a su pareja. Le pedirán dinero, que no tendrá más remedio que prestar. No permita que su propia autocritica le afecte en el terreno laboral. El ejercicio en grupo pondrá su cuerpo y su mente en forma.

**Escorpio**

23 octubre al 22 noviembre  
Oportunidad de disfrutar de un amor maravilloso. Ha gastado más de la cuenta, pero ahora no es tiempo de arrepentirse. Con su tenacidad conseguirá lo que se proponga en el trabajo. Su cuerpo anda un poco desordenado, pero no es nada preocupante.

**Sagitario**

23 noviembre al 21 diciembre  
El amor le ayuda a encontrar la paz interior. Tome precauciones en todo lo que hace y así evitará pasar apuros económicos. Todavía quedan unos días laborales difíciles, procure no hacer comentarios negativos. El descanso le ha ayudado a reponer todas las energías gastadas.

**Capricornio**

22 diciembre al 20 enero  
Necesita compartir más tiempo con la persona amada. Enhorabuena, porque pronto dejará de tener números rojos. Es importante que se organice en el trabajo, de lo contrario podría perder un tiempo precioso. Cambie esas malas costumbres, ya que los excesos le pasarán factura.

**Acuario**

21 enero al 20 febrero  
Todo va bien, no debe preocuparse por su amor. Ha gastado más de la cuenta y va a arrepentirse por ello. Le harán una sucu-lenta oferta de trabajo, pero no sabrá qué respuesta dar. Si pasa mucho tiempo sentado en su trabajo, opte por caminar una hora diaria.

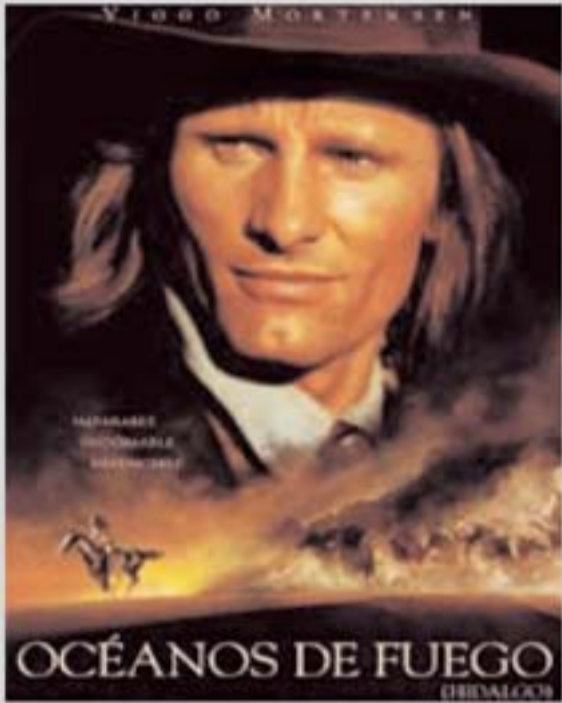
**Piscis**

21 febrero al 20 marzo  
No sea tan orgulloso con su pareja y tenga en cuenta sus opiniones. No deje que que la ambición ciega la realidad. Sea menos intransigente y aprenda a escuchar las opiniones de sus compañeros de trabajo. Se sentirá vital, lo que repercutirá satisfactoriamente en su ánimo.





ASTORIA



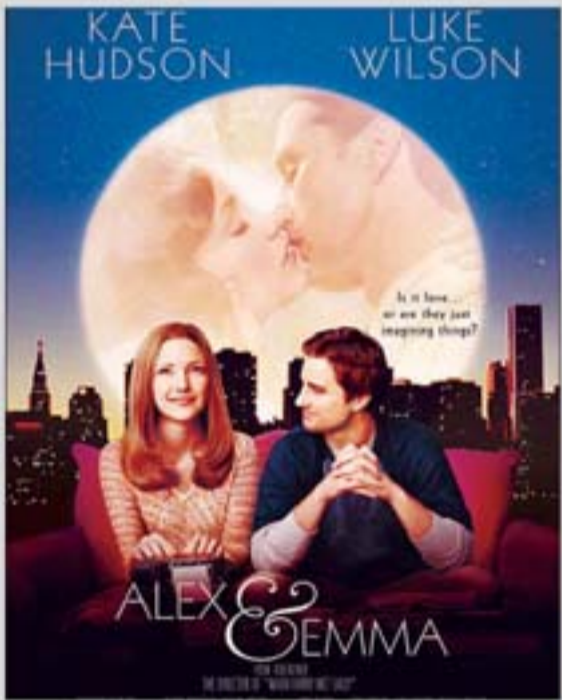
PRINCIPE



ASTORIA



PRINCIPE



ASTORIA



PRINCIPE



ASTORIA



ASTORIA



TRUEBA



ASTORIA



ASTORIA



PRINCIPE



PRINCIPE



TRUEBA V.O.



PRINCIPE



PRINCIPE



El guitarrista flamenco más importante regresa con su último trabajo, 'Cositas buenas', después de cinco años sin publicar un disco. En mayo lo presentará en San Sebastián

PABLO MARTÍNEZ PITA

No se ha prologado mucho Paco de Lucía en los últimos tiempos. Hacía cinco años que no presentaba un nuevo disco de estudio, y había que remontarse otros ocho más atrás para encontrar el anterior. Pero cuando todo el mundo espera una nueva entrega del gran maestro de la guitarra, resulta complicado lanzarse a la aventura: «Mientras estás subiendo tienes más estímulos. No te da tiempo a sentir miedo, tienes tantas ganas de que te reconozcan, de ganar dinero... y cuentas con la propia energía de la juventud. El hambre te da mucha fuerza. Pero una vez arriba, te da miedo vivir de las rentas sin darte cuenta, y sentir que ya no estás vigente. A veces cuesta encontrar una razón por la que encerrarte diez horas cada día durante dos años, como en este disco, y estando el mar enfrente, ya que podría estar en una hamaca tomando un daiquiri, y decir «pero que hago yo aquí volviéndome loquito»».

El pasado mes de enero apareció *Cosas bonitas*, el nuevo disco de este músico universal nacido en Algeciras. Algo que siempre es un acontecimiento que trasciende el mundo del flamenco, porque cada acorde suyo contiene toda una lección, como las que imparte de palabra en cualquier ocasión que se le presente: «Me gusta mirar al pasado. Pienso que en la música siempre hay que tener en cuenta lo que se hizo antes para entender dónde estamos y porqué estamos aquí. Es una cadena».

Por supuesto, habla un hombre que, con seis cuerdas, ha revolucionado varias veces el mundo del cante jondo: «La evolución del flamenco está en una guitarra y en una voz. No por el hecho de que se meta un acordeón, una flauta o una batería es lo moderno. Eso es como vestir a la mona de seda. Lo que vale es la esencia. La evolución está en dentro del propio instrumento, en los matices». Es decir, el truco que emplea para este nuevo álbum y para todos los que ha grabado a lo largo de su vida: «Huir de los lugares comunes, ahondar más adentro de la mina a ver si encuentro un mineral que nadie antes ha encontrado. Tratar de ir para adelante pero sin olvidar lo que había detrás. Que suene a viejo, pero que sea nuevo».

A Paco de Lucía le sale el flamenco por todos los poros, porque sabe que entra «por la onda del corazón, y eso son palabras mayores. ¿Cuál es la técnica para escribir un libro que emocione? No hay forma de explicarlo».

#### «Álbum perro»

Sabe lo que tiene entre manos: «Cada vez que hago un disco lo paso muy mal. Caes en el tópico de que si no es a base de sufrimiento, no consigues nada. Y éste ha sido el álbum más perro de todos».

Pero ya han pasado los malos ratos. Ante la prensa se presenta muy sonriente y relajado, de forma similar a la idiosincrasia de sus ocho nuevas canciones, llenas

# Paco de Lucía vuelve a la escena



Paco de Lucía actuará en San Sebastián el próximo 14 de mayo. [HUERTAS FRAILE]

de alegría, de fiestas por bulerías, tangos, rumbas, tientos... «De pronto me apetecía hacer algo así —explica—, con cantes y coros. El ritmo siempre me ha parecido algo fundamental en la música. Y en todo. Un chiste contado sin ritmo, por un desaborido, no tiene

gracia, por bueno que sea. En todos los discos tengo un tema lento, pero quería huir de todo lo que he hecho antes».

En esta huida de lo ya conocido se ha rodeado de un nuevo grupo para los directos: «No sé todavía los temas que tengo que tocar.

Tengo un grupo totalmente nuevo. Con el anterior llevaba veinte años, y tocábamos con los ojos cerrados. Pero me daba un poco de vergüenza vivir del éxito de esa banda, exponer tan poco. Cuando estás en la cama con un cigarro te sientes un fenómeno, tienes

#### SUS DATOS

- ▶ **Nombre real:** Francisco Sánchez Gómez.
- ▶ **Nació en:** Algeciras, Cádiz, en 1947.
- ▶ **Discografía:** ha colaborado en un centenar de discos.
- ▶ **Último disco:** *Cositas buenas*.
- ▶ **Gira:** el 14 de mayo, en el Kursaal.
- ▶ **Frases célebres:** «Soy un cantautor frustrado». «Admiro a Camarón. Representa el ideal que hubiera querido ser yo».

fuerza para todo, pero luego te das cuenta de que no es fácil hacer un grupo en una semana».

Durante la grabación se pasaron diversos amigos para dejar su impronta, como Alejandro Sanz, que, debido a una ronquera, sólo pudo contribuir con un instrumento cubano llamado tres. El Cigala también se vacía en unos tientos, mientras que Montse Cortés, Guadiana, la Tana y Piraña colaboran en casi todos los temas. Todos ellos contribuyen con sus voces, palmas y jaleos. Sin embargo, él reconoce que no está para muchos jolgorios: «Hace mucho que no me meto en fiestas. Sí pasé mucho tiempo de mi vida en ellas, y ahí se aprende mucho. Se pillan unos matices que no se pueden agarrar a través de un maestro o de un disco. Hay algo mágico en el aire que tienes que captar, sobre todo de jovencito». De todos modos, los tiempos han cambiado: «Yo viví la época del vino, que era más sana que las fiestas de coca de ahora, en las que está todo el mundo mordiéndose la boca y sin alegría. Con la coca nadie está contento, y con los porros nadie quiere coger la guitarra o cantar».

#### Última gira

Se puede decir que con él se abre una nueva etapa en la vida de Paco de Lucía. En primer lugar, abandona su residencia del Yucatán, allí donde el mar y el daiquiri inquietaban su inspiración —«estaba en medio de la nada, en plena selva cerrada»—, y se ha trasladado a vivir a Toledo: «Es una ciudad que estimula el espíritu. No hay coches, no hay ruidos, y además está cerquita de Madrid». En segundo lugar, ha tomado una importante decisión: «La gira que voy a hacer los próximos días —y que le traerá al Kursaal el 14 de mayo— es la última de mi vida. Llevo desde los doce años y ya he hecho demasiadas. Estoy cansado de verdad. A partir de ahora haré conciertos puntuales en España, que hace mucho que no toco, en sitios que me apetezca y donde después de tocar pueda irme a mi casa».

Pero, mientras tanto, lo que le espera por delante no le hace precisamente muy feliz: «Estados Unidos es un país al que no me apetece nada ir. Me da mucha rabia llegar y que lo primero que te hacen es tomarte las huellas y hacerte una foto. Me parece horrible. Y levantarte a las siete de la mañana cuando tienes que viajar por allí dentro para que les dé tiempo a ellos a registrarte. Es una gira de seis semanas y treinta conciertos en ciudades diferentes. Algo espantoso».

## CULTURA | P. 96 |

Elena Alcorta Ortiz de Zárata publica 'La burguesía mercantil en el Bilbao del siglo XVIII'



## TELEVISIÓN | P. 108 |

Las cadenas dedican su programación a informar del atentado terrorista de Madrid



El pianista Karlos Giménez, ayer en Bilbao durante la presentación de su disco. [ANDER GILLENEA]

## El músico Karlos Giménez reúne en un disco sus solos al piano

► Debuta con '12 geltoki', un álbum conceptual sobre las etapas de la vida

► Ha grabado, producido y tocado con músicos como Xabier Lete o Labordeta

ARTURO GARCÍA. DV. BILBAO

Ha trabajado, hasta hoy, siempre en la sombra. Pero, a sus 48 años, el pianista Karlos Giménez se ha decidido a firmar con su nombre un debut en solitario con composiciones propias. *12 geltoki* (Elkar) que sale al mercado en el subello Laida, muestra a un pianista que desde 1976 realiza labores de compositor, productor, arreglista y director musical para una amplia nómina de artistas que incluye a Xabier Lete, Antton Valverde, Labordeta Jean Mixel Bedaxagar o Erramun Martikorena.

Estas 12 estaciones son piezas interpretadas en solitario al piano concebidas como «un viaje a través de la vida con miradas sobre el ser humano y todo su equipaje de sentimientos, pasiones, amores, tristezas, esperanzas y sueños», sostuvo el autor.

El músico afirmó durante la presentación del disco que había, intencionadamente, eliminado de ese viaje la última estación por que «prefiero hablar de la vida». El disco sale al mercado con un libreto que incluye 12 acuarelas de la pintora María José Arguiñano inspiradas en las sensaciones que le provocó la escucha de las piezas del disco en la maqueta previa a la grabación.

### Poemas y música

Karlos Giménez (Argentina, 1956) ha compuesto, a lo largo de su trayectoria, piezas musicales a partir de poemas de Gabriel Aresti, San Juan de la Cruz, Lizardi o Itxaro Borda. Ha compuesto, asimismo, melodías para teatro, cine y televisión, como la banda sonora del filme *27 horas*, de Montxo Armendáriz, o la obra de teatro *El Relevo*, de Gabriel Celaya.

El pianista señaló que *12 geltoki* tenía un sentido cronológico relacionado con la trayectoria vital de un ser humano, «desde la gestación, la infancia, la adolescencia, la juventud, la madurez y la vejez». El músico definió el disco como un trabajo que habla de «reacciones interiores del ser humano, no como ser social sino desde un punto de vista emocional e introspectivo». El tono positivo de los temas trata de evocar un ambiente de invierno «de tranquilidad, de una cierta protección hacia lo externo», afirmó.

El disco viene acompañado de un texto introductorio escrito por Xabier Lete donde reflexiona sobre el proceso de composición. El músico euskaldun de origen argentino afirmó que se trata de piezas «hechas desde el corazón, con un lenguaje sencillo y cercano que buscan la inmediatez».

El artista acompaña y refuerza las acuarelas de cada tema con textos relacionados con los aspectos que le inspiraron ante el piano, «desde los ojos de una embarazada, los textos de Celaya, los poemas de Etxart, Rilke, Lizardi o el propio Lete». El disco fue grabado el pasado junio en los estudios Elkar bajo la supervisión de César Ibarretxe.

## Pintura y música unidas

A.G. DV. BILBAO

Entre los principales atractivos del nuevo disco de Karlos Giménez destaca el hecho de ofrecer en el libreto reproducciones de acuarelas originales de la pintora María José Arguiñano. Giménez afirmó que su objetivo, tanto con los textos originales de Lete y del francés Pier

Paul Berzaitz que cierran el disco, como con estas pinturas, trata de ofrecer al oyente un valor añadido al disco en sí. «Quería que todo esto no se pudiera clonar, piratear, de cualquier forma, que tener este disco supusiera algo más que contar con una serie de canciones y que hubiera otra serie de creaciones». Las doce composiciones

han sido elegidas por el pianista entre las piezas que atesora «en el cajón» desde hace años. Sobre la oportunidad de que su disco viera la luz en tiempos de crisis de la industria discográfica, con progresivos descensos en la venta de discos, Giménez afirmó que eso no le preocupa porque «tenía ganas de hacerlo y nunca es tarde. Sé que no soy joven ni tengo una gran carrera por delante, pero me tiro a la piscina porque sé nadar».

## Bayona rendirá la próxima semana un homenaje a Pablo Sarasate

► El jueves se celebrará una conferencia sobre el violinista pamplonés y un recital

DV. SAN SEBASTIÁN

Bayona rendirá homenaje a Pablo Sarasate la próxima semana. Lo hará como tributo a uno de los más grandes intérpretes del violín de todos los tiempos que nació hace ahora 160 años en Pamplona, concretamente, el 10 de marzo. Los actos de homenaje se concretarán el próximo jueves, en el patio del Museo Bonnat de Bayona, donde se celebrará una conferencia de Alexandre de la Cerda, autor de la biografía Pablo de Sarasate, y un recital de la violinista Leticia Muñoz y del pianista Serghei Yerokhin.

Pablo Sarasate nació en Pamplona en 1844 aunque por circunstancias dramáticas –su madre falleció por una epidemia de cólera– tuvo que ser acogido en Bayona. Desde allí, a los doce años, el joven músico pudo continuar su viaje hacia París, con parada en el célebre conservatorio donde enseñaba el violinista bayonés Delphin Alard.

Dando comienzo a una fulgurante carrera –Rossini lo calificaba de «gigante por su talento»–, Pablo Sarasate frecuentó durante su estancia en París con personalidades como Gounod, Liszt y Saint-Saens, que le escribió varias obras.

Instrumentista difícil de igualar, el músico pamplonés compuso numerosas fantasías sobre temas líricos (*Carmen*), obras de salón, melodías inspiradas en músicas populares europeas, tales como los conocidos *Aires bohemios* y las obras surgidas



Pablo Sarasate. [DV]

de la tradición musical vasca, como *Capricho vasco* op. 24, zortzikos y jotas navarras.

Entre sus exitosas giras por el mundo, Pablo Sarasate tocó en Bayona y decidió residir en Biarritz, localidad en la que todavía hoy se puede ver su *Villa Navarra* y en donde la enfermedad pudo con él en 1908.

### Actos

El Museo Bonnat de Bayona acogerá el jueves a partir de las 18.30 horas el primero de los actos de homenaje. Alexandre de la Cerda, autor de la biografía *Pablo de Sarasate, el virtuoso violinista vasco* publicada por Séguier, ofrecerá una conferencia que será acompañada por *La Sevillana*, de Delphin Alard, que interpretarán Aurelie Bergerot y Vanessa Gardebien.

A las 19.30 horas, la violinista Leticia Muñoz y el pianista Serghei Yerokhin ofrecerán un recital en el que interpretarán entre otros temas, la Sonata número 9 en la menor *a Kreutzer* de Beethoven, *Aires bohemios* opus 20 de Pablo Sarasate y Fantasía sobre *Carmen* de Bizet de Sarasate.

**Andoain BASTERO KULTURGUNEA**  
**"ANIMALIAK"**  
**HAUR ANTZERKIA**  
**TEATRO INFANTIL**  
**MARTXOAK 14 MARZO**  
**12.00**  
**3€**  
 SARREREN SALMENTA / VENTA DE ENTRADAS  
 Laguntzailea / Colaborador: Gipuzkoako Foru Aldundia

| ELENA ALCORTA ORTIZ DE ZARATE | DOCTORA EN HISTORIA

# «La mentalidad de la burguesía del siglo XVIII era comerciar, vivir bien y aparentar»

La historiadora refleja en un libro el modo de vida de la burguesía bilbaína a través de una familia de comerciantes que ocupó la élite de la sociedad del XVIII

DAVID TABERNA

– ¿Qué tiene el siglo XVIII, sus comerciantes y financieros, que le atraiga tanto a Elena Alcorta?

– Es un siglo muy redondo. Además de las reformas de los Reyes borbónicos, se crea la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, es el siglo de la ilustración, del comercio con Europa...

– El libro *La burguesía mercantil en el Bilbao del siglo XVIII* es el resultado de su tesis doctoral. Quizá la pregunta está fuera de lugar pero, ¿por qué eligió Bilbao siendo donostiarra?

– Formo parte de un Grupo de Investigación de Historia Financiera que analiza los comerciantes de la España borbónica del XVIII y yo personalmente quería estudiar a los comerciantes vascos, su forma de vida, sus costumbres, cómo trabajaban... Pensé en los donostiarras pero la mayoría de los archivos se quemaron en el incendio de 1813, así que empecé a centrarme en Bil-

bao, que en el siglo XVIII tenía el principal puerto exportador de España a Europa. Mi sorpresa fue que descubrí que se habían hecho estudios sobre el comercio de la época pero no sobre los comerciantes ni sobre sus trayectorias familiares.

– ¿Cuánto tiempo estuvo buceando en los archivos?

– Me llevé cinco años y medio de trabajo y busqué en archivos de Vizcaya, de Indias, franceses, ingleses... La tesis la defendí en diciembre de 2002 y el libro lo presento ahora.

– ¿Qué familias formaban parte de la élite económica bilbaína de la época?

– En el libro me he centrado en cuatro generaciones de los Gómez de la Torre, una familia burguesa muy conocida en Bilbao. Mateo Gómez de la Torre (1647-1740) fue el primer gran hombre de negocios de una familia que comenzó comerciando con hierro y lana e importando bacalao y a lo largo de los años fue creando compañ-



Elena Alcorta. [LUSA]

as comerciales, como la Naviera o la Compañía de Londres. El éxito en los negocios mercantiles, llevó a los Gómez de la Torre a crecer en poder y riqueza, formando parte de la política ocupando distintos cargos en el consulado. Hay que tener en cuenta que la burguesía ennoblecida estaba en todas partes.

– ¿Por qué se unieron los Gómez de la Torre con la familia Mazarredo, que también protagoniza su libro?

– Ventura Francisco Gómez de la Torre, principal hombre de nego-

## BIOGRAFÍA

▶ Nació en San Sebastián en 1975.

▶ Doctora en Historia por la Universidad de Navarra.

▶ Miembro del Grupo de Investigación de Historia Financiera de la Univ. de Navarra que investiga los comerciantes en la España del XVIII.

▶ Libro: *La burguesía mercantil en el Bilbao del siglo XVIII*. (Txertoa)

▶ Precio: 18 euros. Ya en las librerías.

«Bilbao era en el XVIII el principal puerto exportador de España a Europa»

cios de la familia, al no tener descendencia masculina utilizó uno de los habituales arreglos de la época: casar a su única hija con un hermano del ilustre almirante José de Mazarredo Salzar de Muñatones. Ventura Francisco enseñó a dos de sus nietos –hijos de la pareja– el negocio comercial para que lo sustituyeran tras su muerte.

– ¿Había muchas diferencias entre la burguesía española y la francesa o británica?

– No, todo estaba muy unido. De hecho, la familia Mazarredo Gómez de la Torre tenía unas cos-

tumbres muy relacionadas con los nobles franceses e ingleses: tomaban el té, compraban cuadros, les gustaba la moda francesa...

– ¿Cuál era la mentalidad de un burgés del XVIII?

– Comerciar, vivir bien y aparentar. En cambio, la mayoría de los burgueses que se ennoblecían dejaban los negocios, mientras que esta familia continuó comerciando, porque era su fuente de riqueza. Ventura Francisco Gómez de la Torre, por ejemplo, trabajaba hasta la extenuación. Se levantaba a las cuatro de la mañana y trabajaba en casa hasta las doce del mediodía. Volvía a la media hora de hacer negocios en el Arenal de la villa bilbaína, acababa de comer antes de las dos, dormía media hora y se ponía a trabajar de nuevo hasta las once de la noche.

– Los grandes comerciantes, los ilustrados, los políticos... ¿Todos formaban parte del mismo círculo?

– Los Gómez de la Torre se codearon con ilustrados de la época como Jovellanos y Samaniego, que solían reunirse con Ventura Francisco Gómez de la Torre en el palacio que éste había construido y que ahora está declarado monumento artístico. Además, Juan Rafael de Mazarredo fue uno de los fundadores de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País en 1765.

– ¿Cuándo llegó el declive del imperio de los Mazarredo?

– Los negocios en la primera década del siglo XIX fueron a peor y vivían de las rentas. Mi investigación concluye en 1845, año en el que muere Francisco de Mazarredo Gómez de la Torre y se abandona el comercio.

| TEATRO | YO SOY AQUEL NEGRITO

## RECUERDOS

ROBERTO HERRERO

**Título:** Yo soy aquel negrito (Aquellos maravillosos años).  
**Compañía:** Rodetacon Teatro.  
**Autor:** Miguel Murillo. **Intérpretes:** José Antonio Lucía, Eulalia Donoso, Francisco Blanco, Santi Senso, Tamara Agudo, Chus Mayo.  
**Dirección:** Antonio Gil Aparicio.  
**Duración:** 80 minutos. **Lugar:** Jornadas de Teatro de Eibar. **Fecha:** 10-3-2004.

La compañía extremeña Rodetacon Teatro participa en las Jornadas de Teatro de Eibar con esta función en la que se da un repaso a cinco décadas de la vida española en ochenta minutos. No es la vuelta al mundo en ochenta días, pero casi. Con un texto de Miguel Murillo, el autor de mayor renombre dentro del teatro extremeño, se aborda de forma muy desenfadada y ligera la historia del último medio siglo y para ello se toma como hilo conductor a un personaje que en su tiempo fue un icono de la publicidad y el desarrollo: el negrito de Cola-Cao.

Ya saben, el que protagonizaba la pegadiza melodía de «Yo soy aquel negrito del África tropical, que cultivando cantaba la canción del Cola-Cao. Y como verán ustedes, les voy a relatar las múltiples cualidades de este producto sin par». El repaso a la memoria, tan de moda gracias a la televisión y su *Cuéntame*, está servido con una buena ración de imágenes y música. En realidad ambas cosas son sostén del espectáculo y gracias a

ellas se hace más o menos entretenida la historia. Las imágenes rescatadas del NO-DO o de los archivos televisivos van situando al espectador ante hechos históricos por todos conocidos. El paso de una década a otra viene titulada con unos bailes característicos de los años que se tratan. Y entre una cosa y otra pasan los minutos.

La pena es que todo este material no esté acompañado de una trama teatral que llevarse a la boca. Algo hay, con un matrimonio y el marido que se va a la emigración, luego vuelve y más tarde celebra la muerte de Franco, antes de hacerse adicto a la televisión. Poca cosa porque no se desarrolla casi nada y no son más que pequeños sketches que pronto vemos que no van a ir más allá. Si la utilización de imágenes es cada vez más un recurso de apoyo a lo que hacen los actores, en este caso sucede lo contrario, convirtiéndose en las verdaderas protagonistas.

Hay un intento atractivo de dotar a la función de una estética de cómic, especialmente con un vestuario muy colorista. Consigue de esa forma llamar la atención al principio. Luego la obra va desinflándose poco a poco y sólo de vez en cuando surge la chispa cuando reconocemos una melodía de juventud o una imagen que forma parte de nuestro recuerdo. Entonces recordamos al negrito de nuestra niñez.

## I. GRAN PREMIO

### CIRCUITO DE OLABERRIA FORMULAS Y BARQUETAS

VEHICULOS ADMITIDOS: CM, C3, CN Y FORMULAS



IZENEMATEA DOAN - GEHIENEZ 15 IBILGAILU  
MARTXOAK 13 MARZO 15:30



INSCRIPCION GRATUITA - LIMITE 15 VEHICULOS  
NUEVO TRAZADO MAS RAPIDO!

AVON  
TYRES  
Racing

OLABERRIAKO ZIRKUITOA - CIRCUITO OLABERRIA

VILARIÑO  
MOTORSPORT

TEL. 943 16 08 62 FAX. 943 16 22 38 20212 OLABERRIA www.vilarinomotor.com

# Ben Stiller Jennifer Aniston Y Entonces Llegó Ella

La nueva COMEDIA de los creadores  
de *Los padres de ella*



UNIVERSAL PICTURES PRESENTA UNA PRODUCCIÓN JERSEY FILMS BEN STILLER JENNIFER ANISTON PHILIP SEYMOUR HOFFMAN "ALONG CAME POLLY" DEBRA MESSING HANK AZARIA BRYAN BROWN Y ALEC BALDWIN MÚSICA DE THEODORE SHAPIRO  
 SUPERVISOR MUSICAL RANDALL POSTER MONTAJE POR WILLIAM KERR NICK MOORE DISEÑO DE PRODUCCIÓN ANDREW LAWS DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA SEAMUS MCGARVEY BSC PRODUCTORES EJECUTIVOS JANE BARTELME DAN LEVINE PRODUCCIÓN POR DANNY DEVITO MICHAEL SHAMBERG STACEY SHER  
 united international pictures JERSEY FILMS www.alongcamepolly.com www.uip.es ESCRITA Y DIRIGIDA POR JOHN HAMBURG A UNIVERSAL PICTURE © 2003 UNIVERSAL STUDIOS

PELÍCULA NO AUTORIZADA PARA MENORES DE 7 AÑOS

Hoy Estreno <b>MIKELDI AVENIDA</b>		Baracaldo COLISEO MAX OCIO	Basauri BILBONDO	Lejona ARTEA	Neguri LAUREN	Vitoria MIKELDI	Vitoria GORBEIA YELMO					
Vitoria ABACO BOULEVARD	San Sebastian ASTORIA	San Sebastian OSCAR	San Sebastian WARNER	Irún BOX	Usurbil LAUREN	Pamplona CARLOS III	Pamplona GOLEM BAIONA	Pamplona GOLEM LA MOREA	Tudela CINEMAX	Logroño GOLEM	Logroño MODERNO	Calahorra ARCCA

Donostiako Udala • Ayuntamiento de San Sebastián

DONOSTIA  
KULTURA

ANTZERKIA-TEATRO

## ► Yuri Sam, F.T.I. Antzerkiola Imaginarioa

Egia Kultur Etxea / Centro Cultural Egia • Martxoan 12 marzo • 20:00  
(en castellano)

## ► Una noche con el Brujo, Rafael Álvarez el Brujo

Antzoki Zaharra / Teatro Principal  
Martxoan 12-14 marzo • 20:00

## ► Natatxa, Txalo (6-13 urte / años)

Aizka Kultur Etxea / Centro Cultural Aizka • Martxoan 13 marzo • 18:00

ZINEMA-CINE

HAUR ZINEMA / CINE INFANTIL

## ► La gran película de Piglet, Francis Glebas

Marraski bizidunak / Dibujos animados  
Lugaritz Kultur Etxea / Centro Cultural Lugaritz • Martxoan 13 marzo • 17:00

MUSIKA-MÚSICA

## ► Karidadeko Benta

Lugaritz Kultur Etxea / Centro Cultural Lugaritz • Martxoan 12 marzo • 20:30



ERAKUSKETAK-EXPOSICIONES

## ► Antonio Valverde Ayalde

San Telmo Museoa / Museo San Telmo • Otsaila 20 febrero • martxoan 21 marzo  
www.antoniovalverde.com

## ► Mendebaldeko Sahara: Sahararren herria Sahara Occidental: el país del pueblo saharauí

Xabier Errasti, Idoia Zabaleta (argazkiak / Fotografías)  
Centro Cultural Ernesto Ulluch Kultur Etxea (Amara)  
Martxoaren 13a arte / Hasta el 13 de marzo

## ► Nadia Bobkiv, Konposaketa botanikoa / Composiciones botánicas

Lolaia Kultur Etxea / Centro Cultural Lolaia • Martxoan 10-31 marzo

10% de descuento para todos los espectáculos pagando con la tarjeta.  
%10eko deskontua ikuskizun guztierako txartelarekin ordainduz.

Informa zaitez • Infórmate en el teléfono 943 48 11 50



Jon Maya ha coreografiado la obra de Tanttaka 1937 Gogoaren Bidezidorretatik. [POSTIGO]

## Anari, Souad Massi y Jon Maya, en el Bi Harriz Lau Xori de Biarritz

► El Festival ofrece dos espectáculos dedicados al cine y a la danza

► El certamen se celebra del 25 al 27

CAMILA SABATER. DV. BIARRITZ

La cantante argelina Souad Massi compartirá cartel con la joven cantautora vasca Anari en el único concierto del festival Bi Harriz Lau Xori que se celebrará los próximos días 25, 26 y 27 en Biarritz. En ésta su décima edición, el certamen, organizado por Biarritz Culture y el Instituto Cultural Vasco, propondrá además dos espectáculos dedicados al cine y a la danza mediante los trabajos del realizador francés Safy Nebbou y del coreógrafo y dantzari errenteriarra Jon Maya.

La proyección en el Cine Royal de los cortometrajes Bertzea y Lepokoa, realizados por el joven

director galo Safy Nebbou y con música de Pascal Gaigne conforma la programación de la sesión inaugural del certamen, el próximo jueves 25. Inspirados en novelas cortas de la escritora libanesa Andrée Chedid y adaptados al euskera, ambos filmes, rodados en el País Vasco y galardonados en numerosas ocasiones, abordan desde distintas perspectivas los temas de la soledad y de la espera.

A la noche siguiente, la cita musical de Bi Harriz Lau Xori reunirá a las nueve en la escena de la Estación de Midi a la donostiarra Anari y a la cantante Souad Massi. El último álbum de la artista argelina, titulado Deb y mezcla

de folk, rock y música arabo-andaluza, unánimemente elogiado por la crítica, la ha convertido en el símbolo del renovar de la canción en Argelia. En Biarritz, estará acompañada por el guitarrista Jean-François Kellner, el bajo Jean-René Zapha y el batería Chris Henry. Por su parte, Anari compartirá el escenario con la violoncelista Maite Arroita Jauregi.

La última noche, que tendrá como escenario el Casino Municipal, será protagonizada por las compañías Kukai y Tanttaka Teatro que presentarán la obra 1937 Gogoaren Bidezidorretatik del coreógrafo Jon Maya, con música de Juan Mari Beltrán. La pieza, que evoca el exilio de miles de niños vascos durante la guerra civil, recibirá el mismo día de su representación en Biarritz, el 27 de este mes, el Premio de la Ciudad de Donostia como mejor espectáculo de danza estrenado el pasado año.

## León Arsenal presenta la obra que ganó el Premio Minotauro

TOMÁS GARCÍA YEBRA  
COLPISA. MADRID

«La fantasía es una necesidad irrenunciable del ser humano», afirmó León Arsenal (Madrid, 1960) durante la presentación de *Máscaras de matar* (Minotauro), novela que obtuvo el I Premio Minotauro de Ciencia Ficción y Literatura Fantástica, fallado el pasado mes de febrero. Prototipo de hombre de acción (fue marino mercante y asistió a la invasión del Canal de Panamá y el conflicto de Kuwait), Arsenal sostiene que cualquier escritor es producto «de lo que vive», y «de lo que lee». «Mi literatura está impregnada de recuerdos y emociones, pero también de Tolkien, de Robert Howard, de Flaubert, de Salgari..., aunque no sabría decir en qué proporción».

La novela ganadora, por la que su autor obtuvo 18.000 euros (es el

premio de ciencia ficción mejor pagado de Europa), estuvo reposando durante dos lustros dentro de un cajón. «La historia la escribí hace diez años y me salió de forma visceral; al cabo de ese tiempo la retomé y la fui puliendo; tiene una mezcla de impetuosidad y de control que le debió de parecer atractiva al jurado», aseguró el escritor.

*Máscaras de matar* relata la historia de Los Seis Dedos, unas tierras situadas entre el Bal Bartán y las llanuras orientales y cuyos habitantes se ven amenazados por un ejército de terribles máscaras. «Los ingredientes del relato son los arquetípicos del género: una misión por cumplir, unos adversarios que tratan de impedirlo y una serie de personajes que se nos van haciendo familiares a medida que avanza la acción», afirma el autor de la obra ganadora del premio.

EIBAR

## Suspendidas las Jornadas de Teatro

Las Jornadas de Teatro de Eibar, «en consonancia con las indicaciones que nos llegan de actores, músicos y demás colectivos de las Artes Escénicas», han decidido aplazar las funciones programadas para hoy y mañana, según informó la organización en una nota difundida ayer. DV

ANDOAIN

## Aplazan al lunes la obra de teatro en Bastero

La representación en la Casa de Cultura de Andoain-Bastero de la obra de teatro *Las mujeres de verdad tienen curvas*, prevista para ayer, se aplazó hasta el próximo lunes, a la hora prevista, las 20.15. La organización señaló que las personas que deseen devolver las entradas deberán pasar por Bastero Kuturgunea para que se les devuelva el importe. DV

# la *guía* del viernes



**CINE:** Entrevista con Ben Stiller **MÚSICA:** La primera orquesta sinfónica formada por mujeres es una realidad

**LIBROS:** *La burla del tiempo*, lo nuevo de Electorat

**ARTE:** Monserrat Soto expone en el Koldo Mitxelena

# ¡Tachaaan!

**ROBERTO HERRERO**  
DV. SAN SEBASTIÁN

Es el mago más conocido de España y también uno de los más aplaudidos en todo el mundo por sus propios compañeros de profesión. Su aspecto desastrado, la ironía sobre su belleza física y una gran comicidad acompañan siempre sus despliegues como mago, sus habilidades que dejan habitualmente con la boca abierta al respetable, como lo volverá a hacer mañana a las diez de la noche en el Kursaal.

Tamariz, nacido en Madrid en 1942, empezó en el mundo de la farándula como payaso, gremio al que hoy en día dice que sigue admirando profundamente. Desde luego algo de aquello conserva en sus espectáculos, siempre abiertos a la carcajada. Incluso en su misma forma de presentar muchos de sus números hay mucho de esa explosividad cómica que recuerda al clown. «Me divierto mucho en mi trabajo y lo que trato es transmitir esa diversión al público», explica el mago.

Antes de que fuera conocido por sus habilidades con las cartas y demás utensilios mágicos, Tamariz fue don Estrecho, uno de Los Tacañones del programa *Un, dos, tres*. Ya entonces Chicho Ibañez Serrador comentó que tenía mejores dotes como mago que como cómico. Lo podían comprobar todos los integrantes del programa que, fuera de cámara, disfrutaban con sus trucos. Años después, ya con Mayra Gómez Kemp como presentadora del concurso, volvió al programa en calidad de mago.

En Gipuzkoa ha actuado en diversas ocasiones en estos últimos años. Irún, Eibar, el teatro Principal de Donostia o el mismo Kursaal, durante un congreso de magos, han sido testigos de sus espectáculos, siempre parecidos y siempre diferentes. En sus espectáculos los que acuden abiertos a ser ilusionados y también los que miran con cuatro ojos dónde se esconde la «trampa», todos acaban por dejarse llevar por el poder de encantamiento de este hombre que acaba por convertirnos casi en niños. «Con mi trabajo busco que salga ese niño que está ahí,

*Mañana en el Kursaal Tamariz volverá a dejar con la boca abierta al público. Sus trucos increíbles y unas grandes dosis de humor hacen de este mago un showman de primera.*



Tamariz regresa a Donostia con su espectáculo de magia y diversión. [FERNANDO GÓMEZ]

con las capas duras y gelatinosas del adulto, que son las que no te dejan jugar. Es entonces cuando el mago rompe esa coraza». Algo que ocurre entre públicos muy diferentes, incluso con los que aparentemente pueden estar más alejados de este mundo de magia. «Recuerdo una vez que hice unos números para financieros de grandes bancos, tiburones duros y curtidos que al final de la función estaban jugando y gritando abracadabra».

Tamariz bromea constantemente con los espectadores, les hace partícipes de sus encantamientos y con ello sube de intensidad la incredulidad del público ante lo que ve. «Hay quien piensa que todo está arreglado con los espectadores que salen a escena, pero, bueno, si quieres no disfrutar no disfrutas». La magia de mano, las cartas, el juego con pequeños objetos, son proyectados en una pantalla para que los espectadores no se pierdan detalle. El público toca las cartas, estira las cuerdas, vigila que no haya hilos invisibles ni monedas en la manga. Nada, Tamariz siempre acaba por sorprender y el personal se siente felizmente engañado. Eso sí, siempre acompañado por un torrente de palabras, la otra forma que tiene de embaucarnos. «Me gusta utilizar la palabra para fascinar, para ilusionar y tratar de que la gente quede encantada. Encantar viene de encanto, de canción y me gustaría hacerlo cantando, pero mi voz no da para tanto».

Trabaja tanto en grandes recintos, como el Kursaal, como en bares «donde me apetece actuar cuando tengo un poco de tiempo». En los teatros «la gente llega más entregada», al contrario que en los bares «donde muchas veces te encuentras con gente que busca más el fallo y que no se permiten disfrutar».

Prácticamente todos los magos españoles le citan como un maestro y muchos hablan de Tamariz y de aquellos programas de magia que protagonizó en televisión, como la razón de que se decidieran por el mundo de la magia. Mañana volverá a demostrar su magisterio tan divertido como incontestable.

# la guía del viernes | cine

## LA CLAQUETA

### BAYONA

#### Fiesta en la premiada sala L'Atalante

L'Atalante es un magnífico cine bayonés situado en el muy vital y mestizo barrio de Saint Esprit. L'Atalante, única sala de arte y ensayo en la zona de Bayona, programa en versión original esas películas que, tal vez, perecerían de inanición en grandes complejos cinematográficos. L'Atalante ha proyectado antes que nadie lo último de Coppola (Sofía), Tarantino, Kitano, Resnais, Burton, y cuidado con sutileza las relaciones con el cine que se realiza en la otra orilla del Bidasoa. Superviviente nato, ha resistido numerosos ataques para ser fagocitado por proyectos mastodónticos y recibe a sus fieles en un edificio donde no faltan una barra de bar, unas cuantas mesas, un puñado de revistas y bastantes libros de cine. Por todo y por lo demás, la revista más importante de la industria filmica francesa, *Le Film Français*, le ha concedido el premio del año 2003 a la mejor manera de exhibir cine. Para celebrarlo, mañana habrá gran fiesta en L'Atalante. Fiesta que incluye un puñado de películas, un *party* y una mesa redonda sobre, precisamente, las maneras del cine diferente. Más información en el 00 33.55 95 57 6 63. BEGOÑA DEL TESO

### ARGENTINA

#### Comienza el Festival de Mar de Plata

La ciudad argentina de Mar del Plata inaugura hoy la decimoviena edición del Festival Internacional de Cine, en el que competirán 14 películas por el premio Astor, que se entrega este año por primera vez. En el Festival de Mar del Plata se proyectarán del 11 al 20 de marzo 150 películas de todo el mundo, distribuidas en 13 secciones. Algunas de las figuras que asistirán a esta cita serán las actrices españolas Carmen Maura y Marisa Paredes, los realizadores Ken Russell, Norman Jewison, Susan Seidelman, Bob Rafelson, Pupi Avanti y Héctor Babenco.

### CINESA

#### A la venta entradas de 'La pasión de Cristo'

Cinesa ha puesto a la venta anticipada en España las entradas para asistir a la proyección en sus cines de *La pasión de Cristo*, dirigida y producida por Mel Gibson, que llegará a las pantallas españolas el próximo 2 de abril, precedida de su enorme éxito en Estados Unidos. «La gran expectación que ha despertado esta singular película, ha impulsado a Cinesa a desarrollar esta iniciativa a través de un sistema múltiple de venta anticipada», señala la empresa. Las entradas se podrán adquirir en los cines, por teléfono llamando al 902-33-32-31 o en internet en la página web [www.cinesa.es](http://www.cinesa.es).

## | ESTRENO | EL REGRESO

Seis meses después de haber ganado el León de Oro en Venecia, se estrena el filme ruso 'El regreso', con el que su director, Andrey Zvyagintsev espera «llegar al corazón de la gente»

# Un padre misterioso

CHUSA L. MONJAS

Preferiría que el espectador se forme su propia opinión con esta historia, que no la veo ni hoy en día, ni siquiera como una película social. En cierto modo, es una intencionada mirada mitológica a la vida humana con la que espera llegar al corazón de la gente». Esta fue la declaración de principios de Andrey Zvyagintsev, el nuevo talento del cine ruso que fue descubierto, también en su país, en la última Mostra de Venecia, donde su debut en el largometraje con el poético *El regreso*, que hoy se estrena en España, se llevó dos Leones de Oro, el de mejor película y mejor ópera prima.

Muy influenciado por su compatriota Andrei Tarkovsky, que cuarenta años antes que él también ganó el León de Oro con *La infancia de Iván*, el debutante cineasta, que antes de ponerse detrás de la cámara fue actor de teatro, es un hombre parco en palabras y poco impresionable por todos los trofeos que ha acumulado su primera obra, que también triunfó en Gijón 2003 –premio especial del jurado, al mejor actor ex aequo y guión– en los Premios de la Academia de Europa –descubrimiento europeo– y en el recientemente clausurado Festival de Cine Contemporáneo Ciudad de México. La lista se completa con las nominaciones a los Globos de Oro y a los César como mejor película extranjera.

#### Objeto de atención

«No presté atención a los galardones porque, sinceramente, no esperaba ninguno. Lo que me importa es que hemos tocado el corazón de la gente, con lo que hemos cumplido el objetivo y, además, me han entrado



El director de *El regreso*, Andrey Zvyagintsev, con el actor Ivan Dobronravov.

ganas de contar más cosas. El reconocimiento del público sí ha cambiado mi perspectiva, no sé de que forma afectará a mi segundo filme. Me preocupa el siguiente paso porque, en Física, si un electrón es objeto de observación puede llegar a modificar su trayectoria, algo que no me gustaría que me pasara», dijo en su visita a Madrid.

Vladimir Garin –que un año

#### Uno de los jóvenes actores falleció poco después de rodar el filme

después de comenzar a rodar el filme se ahogó en un lago, a los quince años de edad– e Ivan Dobronravov, son los jóvenes actores protagonistas de este drama, en el que dan vida a dos hermanos cuya vida se desmorona cuando su padre –personaje que encarna Konstantin Lavronenko– aparece de pronto. De él sólo tienen una fotografía. ¿Es realmente su padre?, ¿por qué regresa después de tantos años? Los chavales intentan encontrar respuestas en el viaje que hacen a una lejana y solitaria isla acompañados del hombre que les trastocó la vida.

«Si quieres hacer buen cine, necesitas una buena historia.

Tras dos años de búsqueda, el productor Dmitry Lesnevsky dio con el guión de *El regreso*, que nos impresionó, tanto por su temática como por la forma de presentarla, y también por sus personajes. Era una historia sugerente, llena de atmósferas, pausas, lirismo y silencio, algo con lo que no es fácil dar porque hay una fuerte crisis de ideas», explicó el realizador.

«En las primeras versiones del guión había más pistas, pero decidimos ocultarlas, dejar el misterio. El cine tiene que tener enigmas para que el espectador se lleve los misterios a casa», apostilló.

## LA TAQUILLA

	Taquilla* 5/3-7/3	Total acumulado*	Semanas en cartel
1 <b>Kill Bill vol. 1</b> (USA)	1.667,85	1.667,85	1
2 <b>Gothika</b> (USA)	1.379,62	3.771,01	2
3 <b>Cuando menos te lo esperas</b> (USA)	822,68	5.667,72	4
4 <b>Cold Mountain</b> (USA)	784,86	4.150,89	3
5 <b>Doce en casa</b> (USA)	706,61	3.495,98	3
6 <b>Lost in Translation</b> (USA-Japón)	503,87	3.612,27	4
7 <b>Big Fish</b> (USA)	483,64	483,64	1
8 <b>Monster</b> (USA-Alemania)	333,41	863,94	2
9 <b>Escuela de rock</b> (USA-Alemania)	268,09	740,36	2
10 <b>21 gramos</b> (USA)	247,68	3.992,07	6
11 <b>El último samurái</b> (USA-Japón)	205,98	18.247,61	9
12 <b>La mansión encantada</b> (USA)	181,61	5.940,86	6
13 <b>La joven de la perla</b> (R.U.-Luxemburgo)	175,21	823,94	3
14 <b>El retorno del rey</b> (USA)	174,25	32.567,00	12
15 <b>El jurado</b> (USA)	143,69	2.929,81	5

\* (en miles de euros, en toda España)

## ESTRENOS RICARDO ALDARONDO

### OCÉANOS DE FUEGO

Tiene imágenes de puro western, a juzgar por las fotos publicitarias, pero la película que protagoniza ese Viggo Mortensen que sube como la espuma en popularidad, es una mezcla de varios géneros. La han comparado con *Lawrence de Arabia* por esa mezcla de épica y aventura y quizá también porque aparece Omar Shariff. El protagonista es un vaquero pero en un paisaje distinto: la carrera de 5.000 kilómetros a través del desierto a la que es invitado a participar. El direc-



Océanos de fuego.

| **BEN STILLER** | ACTOR DE 'Y ENTONCES LLEGÓ ELLA'

# «Actuar es divertido, pero dirigir películas me llena aún más»

Acaba de protagonizar 'Starsky y Hutch', pero hoy estrena una de sus ya típicas comedias, en la línea de su gran éxito 'Los padres de ella'

ANGÉLICA MARTÍNEZ

Hijo de los cómicos estadounidenses Jerry Stiller y Anne Meara, no sorprende que Ben Stiller haya seguido los pasos de sus padres. Conocido por sus papeles en *Los padres de ella* o *Zoolander*, su trabajo en *Algo pasa con Mary* le convirtió de la noche a la mañana en uno de los actores cómicos más solicitados de Hollywood. Ahora regresa a la gran pantalla con *Y entonces llegó ella*, una comedia romántica donde comparte protagonismo con Jennifer Aniston y en la que da vida a un marido engañado y con problemas de estómago. Una situación alejada de la vida real, ya que el actor está felizmente casado con la actriz Christine Taylor, con quien tiene un hijo de un año.

– **Se ha convertido en todo un especialista en la comedia. ¿Se siente como un Woody Allen moderno?**

– Para nada. Woody Allen es un genio que escribe, dirige y protagoniza sus películas. Me gustaría seguir su modelo, pero es muy difícil. Para mí los mejores son, además del propio Allen, Albert Brooks, Mel Brooks y Christopher Guest.

– **Podría decirse que ha perfeccionado el arte provocar vergüenza ajena al espectador después de hacer 'Algo pasa con Mary' o 'Los padres de ella'.**

– Supongo que me va ese estilo de comedia. Son momentos únicos del cine y a mí no me importa en absoluto protagonizar esas situaciones. Tengo un gran sentido del humor; no soy de esa clase de personas que se toman la vida demasiado en serio.

– **En la última escena de 'Y entonces llegó ella' aparece desnudo. ¿Le importa que el público se ría de su trasero?**

– No, para nada. Esa escena está en la pantalla precisamente para eso.

– **¿Piensa seguir con la tradición**



Ben Stiller, protagonista de *Y entonces llegó ella*.

**familiar y animar a sus hijos a convertirse en actores?**

– No lo he pensado, pero no tengo ninguna predisposición, no espero que ellos formen parte del mundo del espectáculo. Este negocio del cine es muy raro, no sé si se lo recomendaría. Pero cualquier cosa que les haga feliz estará bien.

– **Empezó a hacer cine muy pronto, incluso rodaba sus propias películas cuando era joven.**

– Si, la verdad es que siempre he disfrutado el proceso de crear películas. Solía rodar cortos, docu-

mentales e incluso actuaba en el colegio.

– **¿Cómo eran estos trabajos?**

– Crecí en Nueva York, en el Upper West Side, y mis filmes eran *Deseos Muertos*, así los llamaba. Me gustaba burlarme de mis amigos y grabarles todo lo que hacían, incluso si pegaban a otro chico.

– **¿No es un sentido del humor un poco extraño?**

– Sí, y me temo que lo sigo teniendo.

– **Tiene gracia que empezara como intérprete dramático.**

– Sí, empecé como actor dramático y como un dramático director.

– **¿Qué pasó para que cambiara un género por otro?**

– No lo sé. Descubrí la comedia cuando tenía 15 años y empezó a motivarme. Me fascinaba *Fiebre del sábado noche*, gente como Bill Murray y Steve Martin. Este tipo de cómicos me hicieron engancharme a la comedia.

– **¿En qué parte del proceso de cre-**

**«Me temo que sigo teniendo un sentido del humor un poco extraño»**

**ción de una película disfruta más?**

– Actuar es divertido, pero dirigir me llena más. De la interpretación lo que más me gusta es trabajar con los otros actores.

– **¿Se pone nervioso a la hora de trabajar con alguien importante?**

– No. Cuando trabajas con un gran actor al que respetas te hace prepararte al máximo. Tienes que entender dónde te mueves como actor en cada escena. Un buen ejemplo de esto es cuando trabajé con Robert de Niro en *Los padres de la novia*.

– **Está a punto de estrenar 'Starsky y Hutch'. ¿Va a poner de moda los suéteres de lana y los pantalones ajustados?**

– No me gustó tener que rodar con pantalones ajustados porque son muy incómodos para correr, pero me encantó lo del pelo, porque no tengo rizos grandes ni volumen.

– **¿Qué espera de su carrera?**

– Que sea larga, que tenga la oportunidad de interpretar todo tipo de personajes, diferentes roles y no tengo miedo a decir esto. Soy un actor serio, sobre todo en la manera en que elijo mis personajes, al menos últimamente. Pero no me planteo mi vida como metas.

tor tiene un curriculum de bonitas películas aventureras sin especial genio: *Rockeeter*, *Jumanji*, *Cielo de octubre*, *Parque jurásico III*...

## DESAPARICIONES

Otro western en una sola semana. Este sí tiene paisajes y esquemas clásicos, aunque con el añadido de una trama insólita en ese ambiente. Una mujer cuida de sus hijas en su granja ubicada en un lugar más bien inhóspito. Hasta ahí todo más o menos normal, pero la novedad en este western de

Ron Howard que participó en la última Berlinale es la presencia de un indio con perfil de psicópata, que secuestra a una de las niñas. El reparto es de altura: Tommy Lee Jones, Cate Blanchett, Aaron Eckhart y Val Kilmer, además de las dos niñas. De cualquier manera, el director se resiste a calificarlo de western y cree que gustará a gente no aficionada al género.

## DINERO SUCIO

Val Kilmer también está en este pedazo de acción, ahora junto

a Christian Slater. Forman parte de una banda de ladrones a gran escala, que ya han pasado por la cárcel, pero insisten.

## ALEX Y EMMA

El director Rob Reiner se hizo un nombre con *Cuando Harry encontró a Sally*, entre otras películas. Ahora presenta a otra pareja en clave de comedia romántica, la formada por un escritor y su taquígrafa, pero hay otras, las que protagonizan la novela que escribe. Con Luke Wilson, Kate Hudson y el propio Rob Reiner.

## EN CARTEL

Por las fotos, por el trailer, por el argumento, puede parecer que **Big Fish** es una ñoña y blandengue película de bonitos sentimientos. No lo es. Tiene dentro sentimientos maravillosos, eso sí, y además una imaginación asombrosa, desbordante, plena de ironía agradable y regocijante, de personajes sorprendentes. La última de Tim Burton es otra gran película en su casi impecable filmografía, pero además accesible a públicos que en otras ocasiones se han podido asustar con su lado raro. Por cierto, ¿se han fijado en la coincidencia entre dos películas tan distintas como **Big Fish** y **Las invasiones bárbaras**? En ambas hay un padre soñador que está enfermo y se repasa su vida. En ambas el hijo, mucho más pragmático, está en el extranjero y regresa junto a su padre, sin compartir su visión de la vida, para ayudarlo en los últimos momentos y pasar por un proceso de comprensión mutua. Ambas son, además, magníficas películas con las que reír y llorar y sentir las grandezas de la vida. Otra película de sentimientos familiares sin ñoñería es **Cachorro**, esa emotiva crónica de la paternidad imprevista de un homosexual que tiene que hacerse cargo de su sobrino.

# la guía del viernes | libros

## NARRATIVA

Fernando Fernán-Gómez

**El tiempo de los trenes**

Espasa. 221 páginas



Este tiempo de los trenes que se evoca desde el título es, tiempo de farándula, tiempo de cuando los

actores acudían, en busca de contrato, a su zona de paseo -calle de Sevilla, desde Plaza de Canalejas hasta la calle de Alcalá- para, una vez contratados, salir de turné; tiempos que recordados por el autor tiene su importancia. Y se nos dice que, cuando tuvo esa idea de escribir una novela sobre el mundillo de los actores y actrices, no tenía más intención que basarse en recuerdos, pero que, también tuvo que recurrir a la documentación.

## MEMORIAS

Jaime Salinas

**Travesías**

Tusquets Editoriales. 559 páginas



De 1927 a 1955 transcurren estas memorias del hijo del gran poeta Pedro Salinas. Hay que subrayar

el especialísimo testimonio que da sobre una gran parte de los intelectuales del exilio español, en donde no faltan anécdotas, perfiles, panoramas de gentes y tierras que conoció desde la primera fila. Estas memorias tienen, sin embargo, una especial importancia en el punto en que trata de darnos el retrato de su padre, el gran poeta, junto con otros nombres de la poesía española como García Lorca, Juan Ramón, Cernuda, etc.

## ARTÍCULOS

J.F. Yvars

**Los colores del hierro**

Debolsillo. 330 páginas



Se recogen aquí setenta artículos de este historiador del arte, profesor universitario,

traductor e investigador. Su lectura produce una auténtica sensación de estar en contacto con variados aspectos del arte en general, con sus artífices más destacados, con todo lo que en el arte se puede encontrar de curioso, raro, anecdótico, esencial, etc. Por supuesto, el libro está lleno de nombres de obras y de personajes, y todo aquel que sea aficionado al arte, aun el gran 'connaisseur', o acaso con mayor razón éste, encontrarán en el libro una serie de datos que servirán para completar éste su conocimiento.

## EL LIBRO DE LA SEMANA

# Memoria al regreso

## NARRATIVA

Mauricio Electoral

**La burla del tiempo**

Premio Biblioteca Breve 2004

Editorial Seix Barral

Barcelona, 2004. Páginas: 349



## SANTIAGO AIZARNA

Como preámbulo, una serie de hechos de amargo sabor acompañan al relator de esta novela.

Chileno, residente en París, se entera de la muerte de su madre por infarto en un momento en el que su propia vida pasa por el trance de un desamor de su pareja y la necesidad de encontrar un piso donde vivir: «Es cierto, la cosa empieza mal, para qué le voy a decir lo contrario. Empieza incluso peor de lo que usted se imagina». Pero hace falta contar los hechos y nos lo cuenta, el regreso de las vacaciones, las escaleras de casa y el tipo joven con quien se cruza, el saludo que ni lo es apenas a su mujer, el baño, las toallas mojadas, «buscar casa en París es un mal trago, se lo aseguro, algo

que no se le ha de desear ni al peor enemigo». Se impone la huida, «un pasaje a Santiago para esa misma noche (...) hay un vuelo de la Swisair a las ocho». Es hora de contar el por qué de la salida al regreso, una carta con membrete de la Universidad de Chile, el Fiscal Investigador; «yo era un extremista, un peligroso agitador acusado de haber agredido a uno de los más brillantes académicos de esa Facultad». Estamos en las primeras fases de una de las dos his-

torias que aquí se nos cuentan, la de un grupo de jóvenes que se mueven dentro de unas acciones de la izquierda en la resistencia a Pinochet, un ámbito de política militante junto con lecturas, intercambio de ideas, proyectos, etc, y la otra historia que es la de Nelson, «un amigo de infancia (...) éramos tres, Nelson, Sergio y yo, hace años, en nuestro país, en Chile, todos los días nos veíamos, estudiábamos juntos, salíamos juntos», Nelson que trabajaba en

Pigalle, Nelson el delator, una vorágine de recuerdos...

Mauricio Electoral, con una trayectoria literaria de no muchas obras pero sí de calidad (dos libros de poemas, *Un buey sobre mi lengua* 1987 y *Fuerte mientras lorando* 1989; una primera novela *El Paraíso tres veces al día* 1995, respaldada por importantes premios literarios chilenos; y un volumen de relatos, *Nunca fui a Tijuana y otros cuentos* 1999, también galardonado; junto con esta su última novela, galardonada con el Premio Biblioteca Breve 2004 de Seix Barra, y en donde lleva a cabo un importante trabajo literario conciliando tiempos y estructuras novelísticas interesantes junto con un notable dominio de la prosa), pertenece a esa cuadrilla de buenos narradores que siguen demostrando, a tantos años vista, que aquella eclosión o 'boom' hispanoamericano, no fue ni cosa de azar, ni de efímero paso, sino algo que la literatura española tiene mucho que agradecer por lo que de bueno y grato representa.

# El rey se divierte

## HISTORIA

Jonathan Brown y John H. Elliot

**Un palacio para el Rey**

Taurus. 2003. Páginas:300

## J.L. MARTÍN NOGALES

Leer este libro es hacer un viaje al siglo XVII. Los autores exponen en él un concepto histórico abierto, que da cabida a los aspectos políticos, culturales y sociales de la época, vividos en torno al palacio del Buen Retiro. Éste es un microcosmos en el que se dan cita reyes y lacayos, pintores, cortesanos, meninas, enanos y validos. Es la imagen de un mundo, en el que la Corte no fue sólo un centro político, sino también cultural. Y por eso la arquitectura palaciega que lo representa es -además del símbolo evidente del poder- el escenario en el que se documentan los hábitos sociales que caracterizaron aquel siglo.

El palacio del Buen Retiro se construyó asombrosamente rápido. Su impul-

sor fue el conde-duque de Olivares, que quiso proporcionar así un lugar de esparcimiento al monarca, a la vez que servir como imagen y ostentación del poder real y escenario para ejercer el mecenazgo artístico. Allí se reunieron los más importantes pintores de aquel tiempo, desde Rubens a Velázquez o Zurbarán; y se representaron obras teatrales de los ingenios Lope o Calderón.

No eran tiempos para el derroche, porque diversas empresas militares sangraban las arcas del Estado y era manifiesto el fracaso de la política impulsada por el conde-duque.

Sin embargo, a base de más tributos y de emplear unos mil quinientos hombres en la construcción, las primeras dependencias del palacio se inauguraron en apenas unos meses. De todo ello ahora queda el Caserón del Museo del Prado, el Museo del Ejército y los espaciosos jardines del Retiro. Lo demás, como tanto gustaba nombrar a los poetas de la época, ha quedado convertido en humo.



## A LA VENTA

### El pensamiento vivo de Marx

León Trotsky • Edit. Losada • 266 páginas

### Amo de llaves

José-Miguel Ullán • Edit. Losada • 229 páginas

### La chica y el violín

Tristán Egolf • Mondadori • 187 páginas

### Gala

Dominique Bona • Tusquets Edit. • 395 páginas

### El enigma Dalí

M. Carol/J. Payà • Plaza & Janés • 428 páginas

### Intocable

Narendra Jadhav • Espasa • 321 páginas

### La tarea de pensar

Manuel Cruz • Tusquets Edit. • 219 páginas

### ¡Competitividad!

Varios • Rev. I. Est. Económicos • 531 páginas

### El guerrero de la paz

Carlos y Charis Mundy • MR Ediciones • 314 pg

### Enciclopedia de una vida en Rusia

José Manuel Prieto • Mondadori • 174 páginas

### Proleterka

Fleur Jaeggy • Tusquets Edit. • 131 páginas

### Castillos de cartón

Almudena Grandes • Tusquets Edit. • 199 pgs

### Mariposas nocturnas del Imperio ruso (Livaldia)

José Manuel Prieto • Mondadori • 318 páginas

### Historia universal de la destrucción de libros

Fernando Báez • Edic. Destino • 387 páginas

### Abecedario de la globalización

Ramonet, Chao, Wozniak • Seix Barral • 453 pg

### Catalina de Aragón

Luis Ulargui • Plaza & Janés Edit. • 331 páginas



## HERNANIKO UDALA

### IRAGARKIA

Tokiko Gobernu Batzarrak, 2004ko martxoaren 9an, "SU-18.4 (Gureola) arearen urbanizazio egitasmoari" hasierako onarpena ematea erabaki zuen. Ekainaren 30eko 17/94 Legeak, Etxebizitzaren arloko premiazko neurriak eta Hirigintza Plangintzarako zein kudeaketako tresnak izapidetzeko neurriak zehazteari buruzkoak, 7. artikuluan ezarritakoa betez, espedientea jendaurreko ikusgai jartzen da, hamabost eguneko epean Obra eta Hirigintza sailko bulegoetan aztertu nahi duen edonoren eskuan gera dadin eta epe berean bidezko alegazioak egin daitezzen.

### ANUNCIO

La Junta de Gobierno Local, con fecha 9 de marzo de 2004, acordó aprobar inicialmente, en los términos que constan en dicha Resolución, el "Proyecto de Obras de Urbanización del área SU-18.4 (Gureola)".

Lo que en cumplimiento del artº 7 de la Ley 17/94 de 30 de junio, de medidas urgentes en materia de vivienda y de tramitación de los instrumentos de planeamiento y gestión urbanística, se somete a información pública para que durante el plazo de 15 días quede el expediente a disposición de cualquiera que quiera examinarlo en las dependencias de la Sección de Obras y Urbanismo y en el mismo período se puedan

Hernani, 2004ko martxoaren 10a. DELEGATUA

## RESTAURANTE GYRYTZE BERRI

### OIARTZUN

GAURTIK berriro zabalik Oporrak amaitu ondoren

Abierto a partir de **HOY**  
Después de nuestro período de vacaciones

**NOVEDADES EN LA CARTA**

Tel. 943 490 625

www.gurutzeberri.com

## Soluciones Integrales en Amueblamiento

- Salones
- Dormitorios
- Juveniles
- Tapicería

Solo vendemos primeras marcas



Bº Elbarrena, s/n  
20150 ADUNA (GUIPÚZCOA)  
Tel.: 943 69 15 62 - 943 69 15 66

**Muebles Aduna**

## SOPA DE LETRAS

MITXEL EZQUIAGA

## NEVENKA

Juan José Millás es un novelista notable, premiado y leído, pero en los últimos años se ha descubierto además como un reportero brillante. Es habitual en los periódicos desde siempre, con artículos a veces redondos en su funambulismo entre la crítica política y el surrealismo más subversivo, pero de un tiempo a esta parte escribe reportajes que en algunos casos son verdaderas piezas maestras del más puro periodismo, es decir, de cómo contar bien una historia

de interés. Ahora publica un libro sobre el «caso Nevenka», es decir, el acoso sexual que sufrió la entonces concejala de Ponferrada Nevenka Fernández por parte del alcalde. Es un gran reportaje bien construido y con el foco puesto en esta mujer que vio desmoronarse su mundo y su sistema de valores tras el acoso de su jefe y la posterior reacción de sus vecinos y compañeros de partido.

«Cuando escuché esa historia me surgieron un montón de preguntas», ha contado Millás. «¿Por qué había en Ponferrada una mujer llamada Nevenka, por qué había surgido un caso así, por qué se había quedado tan sola la agredida y seguía en el cargo el agresor?». A responder esas preguntas sirve este libro, basado fundamentalmente en los testimonios de la mujer afectada. El autor no

ha hablado con el alcalde ni con otros personajes secundarios de la historia. Le interesaba Nevenka, su pasado, su metamorfosis, el drama de la víctima en una sociedad que es más solidaria con el verdugo. Y por supuesto, cómo encaró la segunda parte de su vida. Millás ha escrito el libro como si fuera una novela que bebe en la realidad, no en la ficción, y el resultado es un libro que se lee con pasión e irritación. *Nevenka, hay algo que no es como me dicen*, está editado por Aguilar.

## NARRATIVA

Chloe Hooper

**Un libro para niños basado en un crimen real**

Edit. Anagrama 267 páginas



Sitúa la autora el escenario de su novela en Tasmania, lugar donde estuvieron situadas las primeras colonias

penales de Australia, y su protagonista es una joven maestra que mantiene una relación adulterina con el padre de uno de sus alumnos. Pesa la tradición de asesinatos y venganzas en el lugar, y en cuanto a Kate, la protagonista, la peligrosidad de su relación con un hombre casado se acentúa si se considera que la esposa de éste es la autora de un libro sobre un crimen nunca resuelto.

## Ababol

## POESIA

Fermin Herrero  
**El tiempo de los usureros**  
Hiperión, Madrid, 2003.  
Páginas: 113

## FELIPE JUARISTI

Quizá habría que comenzar a llamar a las cosas con otro nombre, aunque todos tengamos, por nostalgia o desidia, pocas ganas de desprendernos de los que usamos habitualmente, desnudar las palabras de todo ropaje y dejarlas tal y como vinieron al mundo, limpias y sencillas, limpias y pulcras, sencillas y vivas, porque a las

palabras les pasa lo que a los seres humanos, cuanto más importantes quieren ser más se visten y se engalanan, más gesticulan y dan brazadas al aire, sabiendo que la apariencia es lo que atrae y que, a veces, lo es todo, pues fuera de ella apenas hay nada, ni un barniz, ni un brillo, ni un color: «También el presidente/ está en cuecos».

Este libro de Fermín Herrero, más que los anteriores, incide en una poesía que voluntariamente ha dejado la fraseología, la búsqueda de la palabra por la palabra, del efecto por el efecto, la sonoridad canora, sin otra contrapartida, que el propio sonido, vacío cuando no expresa vida, inútil cuando no va al fondo de la cuestión, al barro en el que diariamente nos movemos, sin poder salir.



Fermin Herrero, como castellano viejo que es, llama a las cosas por su nombre: «Donde ama-

pola di ababol y si se puede cardo. Y al vino vino». Es una postura que va más allá de la pura especulación lingüística, que comporta una ética, no sé si de resistencia, pero si al menos de rechazo a lo dado, por estar dado, al adocenamiento porque es lo que se lleva, y al aplauso fácil porque es fácil. No sigue la máxima de que hay que hacer lo que todo el mundo, porque en primer lugar sólo los necios la siguen, y de esos necios se valen para que todo siga en su sitio, pase lo que pase, haga frío o calor. Cobrando, por supuesto. «Es difícil pedir desde la nada/ el todo cuando al parecer dependemos/ de lo que encubre el tanto por ciento».

Tiempo de usureros, ciertamente, pero no por ello tiempo sin poesía. Está más difícil la cosa, pero nada más.

## SALUD

Pierre Pallardy

**Adiós al dolor de espalda**

Editorial Kairós. 341 páginas



El dolor de espalda es una de las más frecuentes molestias que aqueja a la gente, sea por malos

hábitos, posturas, trabajos fatigosos, deportes mal practicados, sedentarismo, etc, siendo lo cierto que, «tanto si las molestias se prolongan durante unos pocos días o unos años, y tanto si aparece de un modo brutal como insidioso, nunca llega porque sí. Además de por accidente, caída o enfermedad, sus orígenes son numerosos, tanto físicos como psicológicos».

## New York

## POESIA

Federico García Lorca  
**Poeta New Yorken**  
(Juan Luis Zabalaren itzulpena)  
Erein, Donostia, 2003. 124 orr

## F.J.

Badu New York hiriak bere xarma, bere berez-kotasuna, zalantzarik gabe, idazleak harrapatu egiten baitu, armiarma amaraunak euliak bezala, eta gero, harrapaketa lilaraz, ezin beren onera etorri, eta amesten hasten dira hiriarekin, eta, harrez gero bat gehiago dira, fantasmen artean, hiriak kalean suelto samar utzi dituen fantasma urbano pilaren artean. Federico, gogoan dut,

Pepe Hierro, gogoan dut, eta beste asko, gogoan ditudan arren, hona ezin ekarri, zerrenda luzea baita eta bizitza laburra, eta denetarako astia badugu ere, hala zioen behintzat Senekak, hobe gauza probetxugarrietan xahutu, gastatu edo hil, alegia denbora iraunkorra eta irainkorra.

García Lorcaen hau, Poeta New Yorken, Espainiako poesiak, bere hizkuntza guztietan, eman duen ekarpenik handienetakoa da, eta, egia esan, hizkuntza gehienetara itzulita egoteak, areagotu egin du haren balioa eta handiagotu haren xarma, armiarma amaraunak euliak bezala, harrapatzen baititu irakurleak, eta gero hauek, harrapaketa lilaraz, ez

dute soraiotasun horretatik atara eta gortasun hori utzi nahi izaten, lilura iragangaitza baita poesiarena, maitasunarena bezalaxe, eta non galduko den ez jakinda, bultzatzen baitu mendean hartutakoa orduak eta egunak zorionean (balizko zorionean) igarotzera.

Juan Luis Zabalak itzulpen dezentekoa egin du, kontuan hartuta, ez dela batere erraza halako itzulpen bat eta, besterik uste duenak, har dezala, esaterako, «Harlemgo erregea» eta saia dadila txuria beltzean ipintzen, amak erakutsi zion hizkuntzan. Gaztelaniaz ere, lanak ematen ditu ulertzeak, hizkuntzaren edertasunagatik ez ezik, testuari darion irudi mordoagatik ere bai, surrealistikak baitira.

Dena dela, halako lana hartuta, Juan Luis zabalaz ari naiz, uste dut ez zatekeela gaizki egongo sarrera moduko hitzaldiren bat,



poeta eta obra, bakoitza berean kokatzeko. Lagungarri litzateke halako ahalegina, poesia honetara lehendabiziko aldiz hurbiltzen denarentzat bederen.

## HISTORIA

José Antonio Vaca de Osma

**Grandes reyes españoles de la Edad Media**

Espasa. 372 páginas



Divide el autor su obra en diecisiete partes, y en ellas, da lugar a un buen número de reyes. La relación

empieza con insignes reyes en un espacio geográfico-temporal que va de Covadonga a Simancas. Sigue con los precursores del año 1000, de Simancas a Almanzor; con el tiempo de Sancho III, el Mayor; con la guerra de los tres Sanchos y el Cid; con Alfonso I el Batallador, Alfonso VII el Emperador, Alfonso VIII y los cinco reinos, Fernando III el Santo, Jaime el Conquistador, Alfonso el Sabio, Fernando IV, la gran crisis de Castilla, la Corona de Aragón, etc.

¿Por qué un bar irlandés pudiendo ir a un irish pub?

**Nueva ruta Bilbao-Dublín**

**64€**

Reservas en [www.aerlingus.com](http://www.aerlingus.com).  
Otras ofertas en el 902 502 737 y en tu agencia de viajes.  
Para más información turística: tel. 91 745 64 20  
ó [www.turismodeirlanda.com](http://www.turismodeirlanda.com)

**aerlingus.com**  
La línea aérea de Irlanda.

**Irlanda**  
La isla de los recuerdos.

**SOFAS TOLOSA**

Sofás-Tresillos-Rinconeras

**Fabricantes desde 1989**

REPARAMOS y RETAPIZAMOS todo tipo de SOFAS

Presupuestos sin compromiso

**Tel. 943 675 630**

**Cena Lírica**

**Hotel María Cristina**

Tras los éxitos cosechados en el Palace de Madrid, el Hotel María Cristina presenta su **Cena Lírica**. Disfrute de una Gran Cena seguida de un Excelente repertorio en directo de **Opera, Zarzuela y Piano**.

Viernes 19 de marzo - **Día del Padre**  
Salón Excelsior - 21.30 Hrs.

Precio Menú y Actuación: 55 Eur. Iva 7%  
Reserve su mesa: **943 437 600**

# la guía del viernes | arte

| MONSERRAT SOTO | FOTOGRAFÍA Y VÍDEO



Monserrat Soto posa junto a una de sus obras expuestas en el Koldo Mitxelena. [MICHELENA]

La artista Montserrat Soto presenta cinco series de fotografías y tres vídeos en torno a la naturaleza bajo el título 'Del umbral al límite'

## Sobre el arte y la palabra

JOSE JAVIER FERNÁNDEZ

El abandono del lenguaje figurativo y el componente narrativo por parte de la modernidad, trajo consigo que los artistas que se consideraban contemporáneos y apostaban por las rupturas tanto en las formas como en los contenidos, trataran de explicar desde la teoría, con la ayuda de textos, las innovaciones que planteaban. De ahí la importancia, sobre todo, en la primera mitad del siglo XX, en el período que denominamos como vanguardia, de programas y manifiestos que buscaban no sólo presentar a un nuevo grupo o movimiento, sino también justificar, explicar el nuevo lenguaje que proponían.

En la segunda mitad del siglo XX, aunque la necesidad de teorizar las nuevas propuestas artísticas no ha sido tan acuciante, son muchos los artistas que continúan recurriendo a los textos para explicar y justificar sus obras. El objetivo principal de este tipo de literatura es intentar acercarse a la obra de un modo más fácil y accesible al espectador; sin embargo esta práctica también esconde el miedo a que las imágenes no sean correctamente interpretadas e, incluso, en algunos casos, malinterpretadas. No obstante, el principal riesgo de utilizar la palabra no es la posible interpretación que de la obra se pueda realizar —este es uno de los principales atractivos de la creación—, sino que sea la propia obra la que quede relegada frente a la importancia que se le pueda dar al texto, a la explicación.

### Textos sugerentes

En la exposición dedicada a la artista Montserrat Soto por parte del Koldo Mitxelena, una muestra retrospectiva que recoge ocho de sus últimos trabajos realizados durante los últimos cuatro años, aunque el espectador tiene a mano los bellos textos de Aurora García —extraídos del artículo "La naturaleza y nosotros" escrito para el catálogo de la exposición Montserrat Soto. Del umbral al límite— la sensación que se tiene si se leen tanto antes como después de contemplar los trabajos, es que la sugerente poesía que transmiten los textos no se refleja del mismo modo en las obras. Y es que, mien-

tras los textos nos hablan de una artista que reflexiona en torno a la naturaleza y a las relaciones que el ser humano establece con el medio desde su propia soledad, y el sentimiento sublime que le provoca, las fotografías y los vídeos que forman esta exposición no consiguen transmitir las mismas sensaciones. En el caso de la serie de fotografías dedicadas al asentamiento sahariano de Chingetti en Mauritania, por ejemplo, la barandilla de barrotes de hierro procedentes de otra fotografía que Montserrat Soto ha colocado en el primer plano, sirve para crear nuestra propia interpretación de la obra—el modo distante en el que actualmente nos enfrentamos a la experiencia del viaje, por ejemplo— distinta a la sugerida por el texto, pero en el caso de Valle de contenedores, Desarrollo amarillo e Interior agua, las obras se alejan excesivamente de la lectura propuesta como para sugerir otras lecturas.

La serie de fotografías que mejor se consigue entender y disfrutar desde la perspectiva planteada por los textos es la titulada Arcos de ciudad, sobre todo, las fotografías dedicadas al Bronx neoyorquino

que vemos tras las irregulares arcadas mauritanas de piedra levantadas en el siglo XII; mediante esta obra sí podemos reflexionar a través de la piedra sobre el paso del tiempo, la historia y las diferentes culturas. Sin embargo, en los tres vídeos que se exhiben —Ciudad destruida, Viento y Ventanas mar— además de estar dispuestas en la salas del Koldo Mitxelena de forma no del todo acertada, también eluden transmitirnos cualquiera de los sentimientos o de las emociones que sugieren los bellos textos de Aurora García.

### Orden de importancia

Es una pena que Montserrat Soto no haya aprovechado la oportunidad que el Koldo Mitxelena ofrece a los artistas que exponen en su sala, para poder realizar una nueva obra expresamente para el propio espacio expositivo y en relación con nuestro entorno geográfico, ya que hubiera sido una buena ocasión para haber podido profundizar en la obra de una artista que demuestra en sus trabajos una indudable pericia técnica, un elogiado sentido de la composición y una aceptable sensibilidad estética. Qui-

| TOMÁS OCHOA | PINTURA Y VÍDEO

## Pérdida de identidad

En la obra pictórica del artista ecuatoriano Tomás Ochoa (Cuenca, 1965), el componente teórico también es muy importante. De hecho, aunque en su estilo se mantiene el lenguaje figurativo y el componente narrativo, Ochoa necesita apoyarse en otros contenidos para propiciar la lectura correcta de su obra pictórica.

En la exposición, primera en el Estado español, que presenta en la Galería Kur de San Sebastián, Ochoa muestra una serie de óleos sobre arquitecturas y espacios deshabitados en estrecha relación con un vídeo en el que recupera la



Tomás Ochoa, con su obra.

memoria de Portovelo, un pequeño pueblo del sur de Ecuador donde la empresa estadounidense Sadco explotó entre 1860 y 1940 las minas de oro y a sus habitantes. El vídeo, de 30 minutos de duración y

que se exhibió por primera vez en la Bienal de Venecia del año pasado, está compuesto por imágenes que nos hablan de cómo la naturaleza se ha vuelto a adueñar del paisaje envolviendo las ruinas industriales; el vídeo se completa con el testimonio de cuatro mineros que trabajaron en su juventud para la compañía Sadco y que aun recuerdan el trato al que fueron sometidos por parte de los dueños de la empresa, mientras éstos intentaban reproducir el modo de vida norteamericano a través de la construcción de una colonia semejante a las de su

país de origen.

Junto al vídeo, los cuadros de Ochoa también pretenden hablarnos de cómo el poder domina a las colectividades más pobres e indefensas no sólo a través de la fuerza y la manipulación de la historia sino, incluso, físicamente, a través de la arquitectura. Sin embargo, si pretendemos enfrentarnos a las arquitecturas monumentales y vacías de Ochoa sin todo este bagaje de contenidos, sus cuadros quedan desposeídos de su sentido y las mismas formas por sí solas no son capaces de comunicar el estremecedor mensaje que el vídeo transmite.

■ GALERÍA KUR | Zurriola, 4. Hasta el 16 de marzo.

### EXPOSICIONES RECOMENDADAS

#### GROS ARTEAN

Exposición de pintura sobre la imagen del barrio a través de la obra de artistas guipuzcoanos. Okendo Kultur Etxea. Avda. de Navarra. San Sebastián. De lunes a sábado de 16.00 a 20.30. Hasta el 10 de abril.

#### ANTONIO VALVERDE

Retrospectiva de la obra del pintor vasco. Museo San Telmo. Plaza Ignacio Zuloaga, 1. San Sebastián. De martes a sábado de 10.30 a 13.30 y de 16.00 a 20.00. Domingos y festivos de 10.30 a 14.00. Hasta el 21 de mar.

#### CAMBIO DE SIGLO 1881-1925

Exposición compuesta por obras procedentes del Reina Sofía y la Kutxa. Sala Kubo. Kur-saal. Avda. de la Zurriola, 1. San Sebastián. De lunes a domingo de 11.30 a 13.30 y de 17.00 a 21.00. Hasta el 14 de marzo.

#### FÉLIX DE LA CONCHA

Los últimos trabajos del pintor leonés presentados en Arco. Galería Dieciséis. Plaza del Buen Pastor, 16. San Sebastián. De martes a viernes de 17.00 a 21.00. Sábados de 11.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00. Hasta el 4 de abril.

#### DON HERBERT

Retrospectiva sobre la obra del litógrafo y artista estadounidense. Galería Altzerri. Reina Regente, 2. San Sebastián. De martes a sábado de 17.00 a 21.30. Hasta 14 de abril.

#### JAMES RIELLY

Exposición de pintura con la obra reciente de la producción del artista escocés. Galería DV. San Martín, 5. San Sebastián. De martes a viernes de 17.00 a 21.00. Sábados de 11.00 a 13.00 y de 17.00 a 21.00. Hasta el 20 de mar.

#### NORI USHIJIMA

Exposición de los dibujos más representativos desde el 2000 por el artista japonés. Galería Arteko. Secundino Esnaola, 3. San Sebastián. De lunes a sábado de 11.00 a 13.30 y de 17.00 a 20.30. Hasta finales de marzo.

#### GERARDO CUADRA

Exposición de planos, dibujos y maquetas sobre la obra de este arquitecto. COAVN. Paseo de Francia. San Sebastián. De lunes a sábado de 9.00 a 14.00. Hasta el 2 de abril.

#### JULIO JUSTE

Últimos trabajos del este artista jienense. Galería Paupa. Paseo de Salamanca, 2. San Sebastián. De lunes a sábado de 10.00 a 13.00 y de 16.30 a 20.30. Hasta el 2 de abril.

zás, si su trabajo lo realizase después de la reflexión teórica y no con anterioridad, los resultados mejorarían y la obra de arte y la palabra no cambiarían en su orden.

■ KOLDO MITXELENA | C/ Urdaneta, 9. San Sebastián. Hasta el 30 de abril.

# la guía del viernes | música



Isabel López Calzada es la creadora y directora de la Orquesta Sinfónica de Mujeres de Madrid. [DV]

## Prohibido a los hombres

La primera orquesta sinfónica europea formada exclusivamente por mujeres ya es una realidad. Casi un centenar de músicos integran esta formación

MARÍA JOSÉ CANO

Isabel López Calzada es el alma máter de la Orquesta Sinfónica de Mujeres de Madrid (Osmun), única en España y en el resto de Europa que afrontará pronto su estreno sobre los escenarios en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional de Música. La directora ha creado esta original agrupación partiendo de la Escuela Fabordón de Villaviciosa de Odón, donde nació hace 35 años. Para esta mujer, que cree que la

discriminación positiva en la música es necesaria, hay dos razones por las que se ha animado a llevar a cabo este original proyecto, «servir a la música» y sobre todo, «recuperar el patrimonio histórico de la música hecha por mujeres.»

Con el fin de realizar su objetivo la Osmun ha empezado a andar con un presupuesto de 62.000 euros que han cubierto el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), el Ayuntamiento de Villaviciosa de Odón y las colaboraciones de varias tiendas de música. La orquesta cuenta por el momento con 93 mujeres, el noventa por ciento españolas y el resto de Estados Unidos y países del Este. Todas ellas son instrumentistas profesionales en otras orquestas como la Nacional, la RTVE o la Sinfónica de Madrid o trabajan como profesoras en diversos centros de música.

Según Isabel López Calzada, que además de varias carreras de música tiene un master en dirección empresarial musical, «la sociedad tiene derecho a conocer un repertorio olvidado o marginado, pero no sólo haremos obras escritas por mujeres. Nuestra labor va a ser, sobre todo, de recuperación. Es alarmante que no se conozcan los talentos de Clara Schumann,

Alma Mahler o Fanny Mendelssohn, pero me horroriza aún más que no se interpreten nunca las composiciones de todas aquellas que no eran ni esposas ni hermanas de los grandes».

Por todo ello, en palabras de la directora, «queremos ser un punto de encuentro de todos los compositores, sean hombres o mujeres». Entre sus proyectos, además, figura hacer obras de compositoras vivas. «Es un lujo poder discutir con ellas cómo quieren que suene su música».

Para su presentación la Orquesta Sinfónica de Mujeres de Madrid optará por un programa mixto, con la *Obertura* de Fanny Mendelssohn, y la obra *El océano sin nombre* de Mercedes Zavala junto a piezas compuestas por hombres, el *Concierto para Piano y Orquesta* de Grieg, con el pianista Marcelino López Domínguez como solista y la *Fantasia* de *Romeo y Julieta* de Tchaikovsky, «un compositor muy importante para mí» según afirma Isabel López Calzada. «Tenemos una manera diferente de tocar. Más delicadeza, otra sensibilidad, expresividad, luz, color y más ligereza sin perder la fuerza». Este primer concierto tiene carácter benéfico y la recaudación será para un centro de formación de mujeres en Alcorcón.

### DESDE EL ATRIL

#### Clases de piano jazz

El Departamento de Jazz del Centro Superior de Música del País Vasco, Musikene, propone para la próxima semana una clase magistral a cargo del pianista norteamericano Kevin Hays. El músico tiene una amplia discografía y ha tocado con el gran saxofonista Nick Bignola, entre otros. Actúa en salas de todo el mundo tanto solo como con el trío formado por el bajista Doug Weiss y el batería Bill Stewart y también con un cuarteto de jazz. La clase magistral que ofrecerá el lunes por la tarde en el Palacio Miramar es gratuita para los que estudian en Musikene y cuesta 45 euros para el resto del alumnado. La improvisación y el conjunto serán los temas que trate en esta jornada. Más información en el 943 31 67 78 o en [info@musikene.com](mailto:info@musikene.com)

#### Grandes ofertas en DVD

El sello Arthaus ha lanzado una oferta muy especial para algunos de los títulos de los que dispone en DVD. Con el nombre de *Selección DVD-Estrella*, la discográfica ha lanzado una campaña en la que cada cierto tiempo oferta varios títulos a un precio que es casi un rega-



lo. El pasado 1 de marzo comenzó la segunda campaña, que se prolongará hasta el día 31 de mayo e incluye seis óperas que durante este periodo de tiempo costarán únicamente 14'50 euros –menos de la mitad de su precio de mercado-. Los títulos disponibles estos tres meses son *Madama Butterfly* de Puccini dirigida por Lorin Maazel, *Lucia di Lammermoor* de Donizetti conducida por Richard Bonyngue, *La Forza del Destino* de Verdi en versión de Valery Gergiev, *Eugene Onegin* de Tchaikovsky dirigida por Gennadi Rozhdestvensky, *La Reina de las Hadas* de Purcell por Nicholas Kok y *Xerxes* de Haendel con Charles Mackerras en la dirección musical. Todas estas óperas volverán a su precio habitual –algunas hasta 55 euros– transcurrido el tiempo de oferta, hasta el 31 de mayo.

### NOVEDADES DISCOGRAFICAS

#### MÚSICA ANTIGUA

**Haendel y otros:** La Coronación del rey Jorge II. **Intérpretes:** The King's Consort. Robert King.

Hace tres años que el coro y el conjunto instrumental The King's Consort bajo las órdenes de su creador, Robert King, grabaron este disco que recoge exactamente el programa que ofrecerán las

dos agrupaciones el próximo martes en el auditorio del Kursaal. *La Coronación del rey Jorge II* reúne un repertorio que abarca *Anthems* de Haendel y música de ceremonias de otros creadores como Purcell o Tallis.

#### MÚSICA DE CÁMARA

**Brahms:** Klavierquartett Nr. 1. **Schumann:** Fantasiestücke op. 88. **Intérpretes:** Argerich, Kremer.

No sólo la extraordinaria pianista Martha Argerich y el soberbio violinista Gidon Kremer conviven en esta grabación, sino también el magnífico viola Yuri Bashmet y el gran violoncellista

Misha Maisky. Los cuatro artistas se reúnen en esta grabación de Deutsche Grammophon para ofrecer unas lecturas impresionantes de dos obras maestras del repertorio camerístico.

#### CONTEMPORÁNEA

**Varios:** Lux Obscura. A medieval electronic project. **Intérpretes:** Hughes de Courson.

Es difícil de clasificar este novedoso disco de Virgin Classics titulado *Un proyecto medieval electrónico* en el que conviven dos extremos de música. Por un lado el repertorio del CD está

centrado en la música medieval, con piezas de Machaut, Perotin o Landini, y por otro, su tratamiento e interpretación incluye, además de instrumentos antiguos y voz, electroacústica y sonidos de ordenador. Original.

#### PIANO Y ORQUESTA

**Rachmaninov:** Conciertos para Piano y Orquesta nº 1 y 2. **Intérpretes:** Zimmerman. Ozawa.

El pianista polaco Kristian Zimmerman ha decidido dedicar su último registro para el sello Deutsche Grammophon a los dos primeros *Conciertos para Piano y Orquesta* de

Rachmaninov. En el disco el intérprete se une a la Orquesta Sinfónica de Boston y se pone a las órdenes de Seiji Ozawa para demostrar, una vez más, su excepcional manera de tocar el piano y su gran sensibilidad.

#### Proyecciones musicales

Con el título *Viaje por la estepa* el Orfeón Donostiarra ha organizado varias proyecciones en DVD de cuatro óperas rusas, todas ellas grabadas en directo en el Teatro Mariinsky de San Petersburgo y en la Opera de París. La propuesta del Orfeón es proyectar cada ópera en dos partes de hora y tres cuartos aproximadamente cada sesión. Todas las óperas están precedidas de una introducción a cargo del médico donostiarra Carlos Benito y tienen subtítulos en castellano. Esta semana se podrá disfrutar de *Boris Godunov* de Mussorgsky en dos sesiones, el lunes y el jueves a las 19 horas en la sede del Orfeón en la calle San Juan. La entrada es libre.

El magazine femenino más leído de España, inicia mañana una renovada etapa con nuevas secciones llenas de atractivo

# 'Mujer hoy', en primera línea

DV. SAN SEBASTIÁN

A partir de mañana, *MH Mujer de Hoy* —la revista femenina más leída de España— se llamará *Mujer Hoy*. Pero no sólo es noticia la nueva denominación, porque la revista se ha renovado e incluirá nuevas secciones llenas de atractivos. «No es sólo una revista de belleza, ni de moda, ni de actualidad, ni de economía, ni de cocina, ni de psicología; es una revista de todo eso y mucho más, y ése es su valor y su diferencia: que va dirigida a las mujeres de hoy, que son personas interesadas en todos los aspectos de su vida, desde la cosmética a la literatura, y desde su profesión a su salud: son mujeres exigentes que quieren estar informadas». Lo asegura su directora, Yolanda Aguilar, que define la publicación como un «todo para estar al día».

«La nueva *Mujer Hoy* pretende mostrar a las lectoras las últimas novedades y referencias en moda y estilo, de manera práctica para que puedan incorporar a su vida diaria las grandes tendencias nacionales e internacionales del mundo de la belleza, la moda y la decoración», comenta la nueva directora de Imagen de Charo Carrera como directora de Imagen (Moda, Belleza y Decoración) de Taller de Editores, que aporta a la revista una nueva estética tanto en el diseño como en los contenidos de las secciones y la imagen de la publicación.

La directora Yolanda Aguilar explica que «la sección de psicología es una de las más seguidas de la revista; por eso, será una de

las protagonistas de *Mujer Hoy*». Continuarán las páginas de *Habla-mos de sentimientos*, donde la psicóloga Isabel Menéndez, analizará a fondo, como hasta ahora, un comportamiento o un problema.

Por otro lado, la sección *Escuela de Padres* estará orientada a padres y madres que se enfrentan

cada día a la labor de educar a sus hijos desde el difícil equilibrio entre la disciplina, el respeto, el afecto y la libertad. La psicóloga y la periodista de *Mujer Hoy* Inmaculada Ruiz, harán una entrevista íntima a una persona conocida para que cuente a las lectoras una faceta de su vida que

la haya marcado de alguna manera y explique cómo ha vivido esa experiencia.

## Salud, cocina y Extra

Marisol Guisasaola, periodista experta en temas de salud, continuará explicando en la publicación los temas de medicina con la incorporación de Lola Fernández, quien tratará de manera sencilla varios aspectos relacionados con nuestra salud. No faltará un consultorio ginecológico a cargo de la especialista Carmen Menéndez, directora médica del Instituto Palacios.

Otra de las secciones protagonistas de la revista es la cocina, desde la cocina internacional a las recetas de toda la vida o las crónicas de María Zarzalejos en los fogones de los famosos.

Además, la revista contará con un añadido novedoso llamado *Extra*: una sección llena de información muy práctica para facilitar la vida de los lectores en temas relacionados con el ocio, la enseñanza, el dinero.

## La cocina familiar y la internacional será otra de las protagonistas

## Se impulsarán las secciones de psicología, medicina y escuela de padres



Angels Barceló protagoniza la portada de mañana. [MH]



Algunas de las páginas de la renovada revista *Mujer Hoy* que se adapta más estrechamente a la realidad social femenina. [MH]

## VUELTA DE HOJA

# NO ES LA TRACA FINAL

MANUEL ALCÁNTARA

pero ahora pueden superar los 1.000, lo que será para ellos un orgullo.

Hay que reconocer que tenía razón Rodolfo Martín Villa cuando dijo, en un tiempo que ahora nos parece remoto, eso de «o nosotros acabamos con ETA o ETA acaba con nosotros». En eso estamos. Seguimos estando. No hay más que esas dos opciones,

al margen de los llantos, los lutos y las cada vez más enérgicas repulsas. ¿Cuántas veces hemos oído que la macabra banda estaba desmantelada? Cada vez que leo declaraciones oficiales en ese sentido me echo a temblar.

Espero lo peor, que es lo que viene sucediendo. Ahora llevábamos una larga tem-

porada diciendo que los criminales estaban muy debilitados y las hienas se veían obligadas a recurrir a sus cachorros, poco duchos todavía en el arte de matar. Pues bien, ha sido precisamente en ese momento cuando la banda ha superado su siniestro récord.

Los españoles normales no sabemos si hacen falta más éxitos policiales o menos etarras. No podemos verlo claro con lágrimas en los ojos. Lo que sí está claro es que no sólo querían dinamitar la estación de Atocha, sino la democracia, que es una estación término. Lo que deseaban los desalmados era derribar sus torres, que van siendo altas y relucen. No tendrán bombas para todos, pero seguirán insistiendo.

## REVISTA DE REVISTAS

# La muerte de Mariam Suárez y nuevas imágenes de Letizia Ortiz

EFE. MADRID

El fallecimiento de Mariam Suárez, hija mayor del ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez, centra la atención de todas las portadas de las revistas del corazón, que también informan de las últimas actividades del príncipe Felipe y su prometida, Letizia Ortiz, así como las últimas declaraciones de Belén Esteban.

Respecto al fallecimiento de Mariam Suárez, quien llevaba once años luchando contra el cáncer, *Lecturas* titula «Emocionado adiós a Mariam»; *Diez Minutos* escribe sobre «El drama de la familia Suárez»; *Semana* relata el «Adiós a una mujer valiente» y *Hola* la despide hablando de ella como «un ejemplo como mujer, como madre y como esposa».

El dolor y la entereza de la familia son recogidos en los reportajes que muestra al esposo de Mariam roto por el dolor y unido a sus dos hijos, Alejandra y Fernando, así como a los hermanos de Mariam, aunque no su padre, el Duque de Suárez, que no pudo asistir.

## Inédita Letizia

«Imágenes inéditas, nuevos testimonios de los que la conocen y anécdotas desconocidas». Bajo este titular, *Hola* dedica un total de 25 páginas a reparar en detalle la vida de la prometida del Príncipe Felipe. Desde sus fotos de infancia o el recuerdo de cómo recibió la primera foto dedicada del Príncipe Felipe. Entrevistas con sus profesoras de EGB, que destacan la capacidad de líder de la pequeña Letizia, o de su profesora de baile.

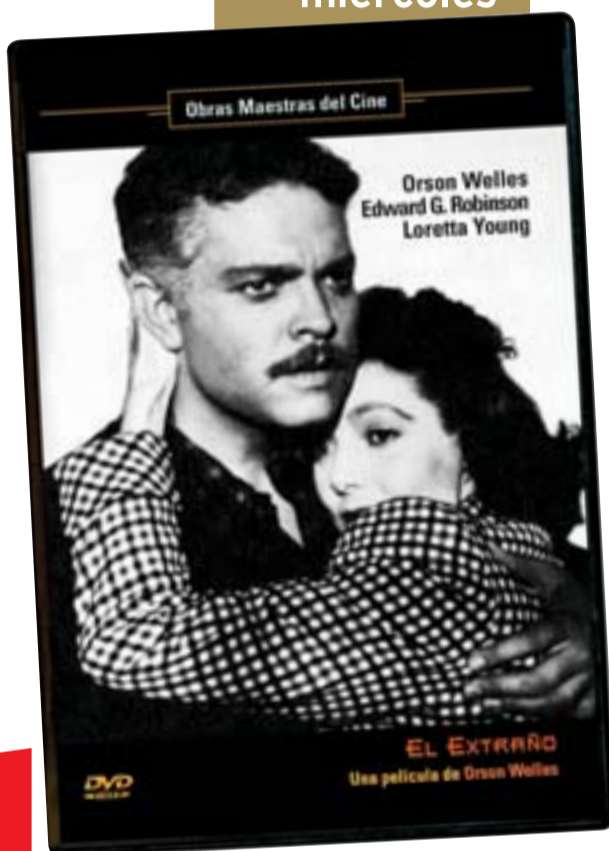
Recordatorios de su primera comunión, fotos de sus actuaciones como bailarina. Fotos de un día en la piscina con su familia, entrevista con Llongueras, a quien Letizia prestó su imagen como modelo y habla del «cutis perfecto». O testimonios de sus compañeros de profesión, de su viaje a Colombia, o de la florista que confeccionó su ramo de novia, se suman a las últimas imágenes de la pareja en su visita al Cristo de Medinaceli o a la boda de una prima.

Si te gusta el cine de siempre, a partir de este domingo te proponemos **una nueva colección** de películas, para que completes tu colección.

domingo



miércoles



viernes



## La colección DVD

CLÁSICOS EN BLANCO Y NEGRO

### Ha nacido una estrella

con Janet Gaynor. Domingo

### El extraño

con Orson Welles. Miércoles

### Mi querida secretaria

con Kirk Douglas. Viernes

### Cyrano de Bergerac

con José Ferrer. 22 de marzo

### El navegante

con Buster Keaton. 24 de marzo

### La última vez que vi París

con Elizabeth Taylor. 26 de marzo

### Locos del aire

con Stan Laurel. 29 de marzo

### Serenata nostálgica

con Cary Grant. 31 de marzo

### Bodas reales

con Fred Astaire. 2 de abril

### Lazo sagrado

con James Stewart. 5 de abril

### Camino de Santa Fe

con Errol Flynn. 7 de abril

### El fantasma de la ópera

con Lon Chaney. 9 de abril

### El nacimiento de una nación

con Mae Marsh. 12 de abril

### La reina de Nueva York

con Carole Lombard. 14 de abril

### La burla del diablo

con Humphrey Bogart. 12 de marzo

Ante el gran éxito de la colección de clásicos en blanco y negro, EL DIARIO VASCO te ofrece la posibilidad de ampliar tu DVteca de clásicos al mismo precio que la anterior colección, de cine, sólomente: 2,10 euros.

Disfruta del cine de antes con las ventajas del DVD: las voces auténticas de los actores en sus versiones originales o bien dobladas al castellano, o subtituladas, además de otras informaciones acerca de la película y los actores.

La próxima semana, sigue disfrutando del cine.

cada lunes, miércoles y viernes  
una nueva película por sólo **2,10€** más con

**EL DIARIO VASCO**

## INVENTO MALIGNO

JOSÉ JAVIER ESPARZA

## ATENTADO

Todos pudimos vivir ayer, a través de la televisión, la crónica del mayor atentado sufrido jamás en España. Los canales respondieron al reto con mucha profesionalidad y bastante sensatez. Ante una tragedia de semejante magnitud, el dilema que se le plantea a un responsable de informativos es qué camino seguir: o la búsqueda del testimonio social significativo y la información de valor objetivo, o la emisión de imágenes «de impacto» y la búsqueda del testimonio espontáneo y desgarrado. El segundo camino es más propiamente televisivo, porque en este medio la imagen prevalece sobre cualquier otra consideración, pero nadie ignora hasta qué punto la abundancia de imágenes patéticas puede herir al espectador. El primer camino es, en televisión, más difícil, porque exige contar con material que por definición es escaso -la noticia-, pero parece mucho más apropiado para contar una tragedia que por sus dimensiones aterradoras impone dignidad. Es esa dignidad lo que hace reprochable pasear la cámara, como vimos ayer, por entre un grupo de heridos que intentaban ocultar sus rostros malheridos. Todos conocemos hasta qué extremo es difícil no dejarse llevar por la emoción del acontecimiento cuando uno lo está narrando en primera persona, pero hay que evitar esa ligereza irreflexiva que puede llevar a un reportero, como llevó a uno en la mañana de ayer, a dirigirse a un responsable sanitario en los siguientes términos: «Una escena dantesca, ¿eh?».

Distinta consideración merece la captura de imágenes tomadas en vivo: Tele 5 utilizó las filmadas por el propio Vicente Vallés con su vídeo casero, y es claro que se trata de un testimonio informativo de primera magnitud. En líneas generales, el trabajo de Vallés vale como ejemplo del excelente nivel acreditado por nuestros canales no sólo en el terreno informativo, sino también en algo que quizás es más importante, a saber, la sensibilidad. Dos ejemplos: Pedro Piqueras en Antena 3 y Antonio Sanjosé en CNN Plus. Incluso los programas de la tarde, habitualmente estridentes, mostraron una visible contención. Varios metros por encima de todo esto, habría que hablar del día siguiente.

Seguramente la víspera de unas elecciones legislativas no es el momento adecuado para hacerlo. Pero este atentado ha sido tan salvaje que sin duda marcará los próximos años de nuestra vida pública.

## EL TELEMANDO

## Liga de campeones

En circunstancias normales, el jueves no se habría hablado en España de otra cosa que no fuera el partidazo disputado entre el Real Madrid y el Bayern de Munich, de la Champions, que congregó ante la pequeña pantalla a una cifra media de casi ocho millones y medio de espectadores. Fue un partido de gran calidad y valía la pena verlo.

## La selva

Los compases finales del concurso de supervivencia para famosos de Antena 3 Televisión se han deshecho entre acusaciones de deslealtad además de rifirrafes poco edificantes. Esa cuota de pantalla del 30% que tuvo el miércoles con la gran final debió mucho, sin duda, a ese «morbo ofrecido». Pero ni por esas logró liderar la noche.

## Cerca de ti

Ya nos hemos acostumbrado a soportar todo género de memes en los programas de las tardes y de las sobremesas, pero en la televisión pública es más difícil tolerar la banalidad total. Así en el programa *Cerca de ti*, el miércoles, bajo el título *Mi madre es mi enemiga*. Una manera muy oportuna de ayudar a la familia, ¿no?

## La masacre terrorista de Madrid alteró la programación de todas las cadenas

► Las televisiones evitaron las imágenes más duras de los atentados

MERCEDES RODRÍGUEZ  
COLPISA. MADRID

Las televisiones se despertaron con el horror de la mañana más sangrienta de la democracia española. Como en el 11-S, en este 11-M no se ofreció toda la crudeza que un drama de tan tamaño dimensión puede mostrar al objetivo de la cámara. Tanto las públicas como las privadas cuidaron al máximo la emisión de las imágenes más espeluznantes y morbosas de los cadáveres atrapados entre los amasijos de hierro de los vagones de los trenes atacados. Los programas especiales se centraron en transmitir los testimonios de las personas heridas más leves y de quienes habían sido testigo de los hechos o colaborado en las labores de socorro sin ensañarse en las imágenes más virulentas.

La reacción de los profesio-



Todas las televisiones se volcaron en la tragedia. [IGNACIO GIL]

nales de la pequeña pantalla fue inmediata. En TVE1 se dio la noticia en el telediario matinal conducido por María José Molina y Antonio Parreño y en torno a las 9 horas Ana Blanco tomó el testigo para conducir

ininterrumpidamente el especial de la cadena pública que enlazó con *Telediario-1*. Tanto esta informadora como Matías Prats han vuelto a vivir horas de impacto en directo, como ocurrió en el atentado contra las

Torres Gemelas. En TVE1 era entrevistado en ese momento, en *Los Desayunos*, el candidato socialista a la presidencia de Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, que centró su intervención en el suceso.

En el último tramo de la campaña electoral, Tele 5 tenía previsto entrevistar esa mañana a Javier Arenas, pero suspendió la intervención para ponerse al servicio de la noticia, de la mano de Montserrat Domínguez, en *La mirada crítica*, y con los conductores del matinal de esta cadena privada, Ana Rodríguez y Rafael Fernández que se alternaban con María Teresa Campos, cuyo programa (*Día a Día*) se convirtió en un monográfico en directo sobre los últimos datos e imágenes de los

### Un lazo negro en señal de luto

COLPISA. MADRID

Todas las cadenas de televisión hicieron público ayer un comunicado en el que muestran su «más enérgica condena» por el atentado perpetrado ayer por la mañana en Madrid y anunciaron que lucirían lazos negros en señal de duelo.

El comunicado decía textualmente: «Las televisiones públicas y privadas españolas quieren manifestar su más enérgica repulsa ante el atentado perpetrado esta mañana en Madrid. Para expresar esta condena y como símbolo de apoyo y solidaridad con las víctimas de este salvaje atentado,

todas las cadenas colocarán en sus pantallas un lazo negro en señal de luto. Este símbolo se incluirá desde las 18.00 horas de ayer hasta el término de la manifestación convocada para hoy». A esta iniciativa se han sumado TVE, Antena 3, Tele 5, Canal + y Euskal Telebista y el resto de las cadenas autonómicas que conforman la Forta.

¿Cuanto tiempo llevas esperando esta oportunidad para viajar a AMÉRICA LATINA con estos precios??

Vuela a partir del 15 de Mayo (tarifas de ida y vuelta)

<b>Rio de Janeiro</b> (Martes y Sábados)	Turista desde <b>459</b>	Primera <b>949</b>
<b>Bogotá</b> (Martes y Viernes)	Turista desde <b>459</b>	Primera <b>949</b>
<b>Cartagena de Indias</b> (Martes y Viernes)	Turista desde <b>459</b>	Primera <b>949</b>
<b>Lima</b> (Miércoles y Sábados)	Turista desde <b>499</b>	Primera <b>979</b>
<b>San José</b> (Jueves y Domingos)	Turista desde <b>499</b>	Primera <b>979</b>

<b>Puerto Plata</b> (Lunes y Viernes)	Turista desde <b>399</b>	Primera <b>849</b>
<b>Punta Cana</b> (Miércoles y Domingos)	Turista desde <b>429</b>	Primera <b>899</b>
<b>Cancún</b> (Lunes)	Turista desde <b>429</b>	Primera <b>899</b>

**QUO** viajes bidaiak

902 200 067 - www.quoviajes.com

21 Oficinas Quo Viajes en el País Vasco

DONOSTIA/San Sebastián: Oquendo, 24 - 943 424 544 • Pineda de Mar: Terranova, 3 (junto al C. E. Arrol) - 943 454 415 • Eibar: Brizkape, 1 - 943 700 323 • Irún: Jacobi Arbelaz, 3 - 943 617 214

Consultar condiciones de la promoción y otras tarifas disponibles. Salidas desde Madrid

## Real Madrid-Bayern, lo más visto de la temporada con 8,4 millones de espectadores

El partido de la Liga de Campeones Real Madrid-Bayern de Munich se convirtió el miércoles en la emisión más vista de la actual temporada televisiva. El encuentro, que acabó con victoria madrileña por 1-0, fue visto por 8.456.000 telespectadores, lo que representó el 47,3% de cuota de pantalla. O lo que es lo mismo, casi una de cada dos personas que en ese momento estaban sentadas frente a la pequeña pantalla estaban presenciando el partido. En el ranking de emisiones más vistas de la temporada se sitúa tras el Real Madrid-Bayern, el encuentro de clasificación para la Eurocopa Noruega-España, ofrecido por TVE.



## LO MÁS VISTO / MIÉRCOLES 11

Programa	Cadena	Espectadores	%
Fútbol	TVE1	343.000	39,5
El Comisario	Tele 5	242.000	28,6
Telediario 2	TVE1	226.000	26,9
Pecado original	Tele 5	211.000	23,8
Aquí hay tomate	Tele 5	207.000	34,3
La selva de los famosos	A3	155.000	27,8
Telediario 1	TVE1	151.000	24,6

Datos sobre la C.A. Vasca. Fuente: Sofres/ETB

## Desaparecieron los espacios de cotilleo y los magazines con tertulias

atentados. El propio subdirector de los informativos de Tele 5, Vicente Vallés, conectó en directo con la estación de Atocha, uno de los focos de la tragedia, ya que la proximidad de su domicilio al lugar de los hechos le hizo seguir cámara en mano la noticia y de grabar las primeras imágenes, que eran emitidas minutos después por la cadena.

Las Noticias de Antena 3, conducidas por Roberto Arce, tenían esa mañana como invitado al socialista Jesús Caldera, que, una vez en el plató también se limitó a reaccionar sobre la masacre. Después fue relevado por Pedro Piqueras y Susana Griso para enlazar con Matías Prats, veterano en este trágico argumento informativo.

En Euskal Telebista, la noticia de la masacre sorprendió pasadas las nueve de la mañana a Juan Luis Bikuña y Amaia Urkia, que presentaron en ETB2 un especial que contó con las declaraciones de representantes políticos como Mayor Oreja, Iñigo Urkullu o José Antonio Pastor, además de los testimonios de Gorka Landaburu, María Guijarro y Jonan Fernández. En ETB1, el especial con conexiones en directo lo presentó Asier Odriozola.

La calle, los testimonios y las imágenes de los tres puntos de la explosión -Pozo del Tío Raimundo, Santa Eugenia y Atocha- fueron el hilo conductor de la televisión en un día de luto en que, como cabía esperar, desaparecieron los espacios rosa y los magazines con tertulias de lo mismo se convirtieron en contenedores de la noticia. Tele 5 también suprimió *Gran Hermano Vip* y *Pecado original* e indicó en un comunicado que los equipos técnicos de los programas suprimidos de la programación trabajan en la cobertura informativa de la jornada.

# Los atentados marcarán hoy también los contenidos de los programas de televisión

► Se volcarán en las conexiones en directo y el seguimiento de las manifestaciones

COLPISA. MADRID

Televisión pública y privadas seguirán volcadas este viernes, con similar esquema de programación que el luctuoso 11-M, en el seguimiento en directo de la información generada por los trágicos atentados.

Habrà una hora que será clave: las 19 horas, para retransmitir en directo las manifestaciones que se desarrollarán en toda las ciudades de España.

TVE1, que durante la madrugada siguió ofreciendo información de los sucesos a través de *24 horas*, abrirá la jornada de hoy con un especial conducido por Ana Blanco que sustituirá a *Por la mañana* y el resto de los espacios diarios. Este programa informativo enlazarà con *Telediario-1*.

## Seguimiento

Tele 5 concentrará en los programas en directo la información referida a la tragedia, que por la mañana ocupará el contenido de *Día a día*. De la misma manera, el magazine *A tu lado* tendrá como argumento informativo de seguimiento de los atentados. También *Como la vida y Sabor a ti* de Antena 3 Televisión se dedicarán en exclusiva a esta jornada de solidaridad.

Las conexiones en directo y el seguimiento de las manifestaciones en todo el país guiarán la



La tragedia ocupará el programa de María Teresa Campos. [TELE 5]

programación de tarde en todas las televisiones. Antena 3 y Tele 5 prevén mantener el horario de máxima audiencia de acuerdo a lo anunciado, con *Cine 5 estrellas* en Tele 5 y *Casi perfectos* en Antena 3, pero TVE1 aún no ha decidido si mantendrá su *prime time*, que incluye *Un, dos, tres, a leer otra vez*.

La programación habitual de Euskal Telebista también se adaptará este viernes a todas las noticias que se vayan produciendo en torno a los salvajes

atentados. Avances informativos, conexiones en directo y seguimiento continuo se irán integrando en las dos cadenas de Euskal Telebista.

Las concentraciones de repulsa, los actos de homenaje y solidaridad con las víctimas, las manifestaciones cívicas de rechazo, el estado de los heridos, los posibles detalles sobre la investigación y todas las noticias que se vayan produciendo a lo largo de todo el día tendrán prioridad.



## NOTICIAS MÁS LEÍDAS MIÉRCOLES 11

- Hasta luego, Europa
- Euskaltel reabre la guerra de precios con la tarifa plana en llamadas a hijos de Euskadi
- Pedro Almodóvar: «La Iglesia se desacredita ella sola cada día»

## PARTICIPACIÓN

### Foros más activos

- Política: País Vasco, España y Europa
- La Real y la Champions
- Nuevas aportaciones: 449

## HOY



**CONCIERTOS** ► Todos los conciertos de Gipuzkoa y alrededores, del fin de semana y de los que llegarán en próximos días | **Dvorange Digital**

**ESQUÍ DIRECTO** ► Canal Esquí envía gratuitamente este boletín con toda la información necesaria para planificar el fin de semana en la nieve. | **Canal esquí**

**TODOTRABAJO** ► El servicio de empleo incluye ofertas de trabajo y la posibilidad de incluir currículums. Cuenta con un potente buscador por provincias y palabras clave. | **Todo-trabajo**

## DE COMPRAS

**SEMANA SANTA** ► Primeras ofertas para la temporada desde 254 euros. | **Canal Viajar**

**LIBROS** ► *El cuento de Auggie Wren*, novela de Paul Auster dirigida al público juvenil. Precio: 14.50 euros. | **Canal Libros**



### Alivio de presión óptimo

Los Colchones y Almohadas TEMPUR® se adaptan al contorno de su cuerpo proporcionando un apoyo perfecto en los puntos necesarios.

**EUSKAL SOFA**

Talaia nº 1 • Frente al peaje de la autopista 20180 - OIARTZUN (Gipuzkoa)

Distribuidor autorizado



LA 2 22.35 H.

**Versión española**

El programa de Cayetana Guillén analiza este viernes la película 'Calle 54 (Latino Jazz)', algunos de cuyos protagonistas estarán en el estudio para comentarla



TELEDONOSTI 20.50 H.

**Minuto Cero**

Tito Irazusta analizará los momentos previos al partido Real-Atlético de Madrid, que se disputa mañana, con los entrenadores José Luis Tolosa y Gorka Etxeberria

ANTENA 3 21.30 H.

**Casi perfectos**

Los actores Jaime Blanch, Pablo Puyol y Marta Puig son los invitados al nuevo episodio de la serie que protagoniza Emilio Aragón



◀ Filme comentado en «Las películas».

TVE 1	
<b>6.00 Canal 24 horas</b>	Informativo matinal. (8443589)
<b>7.30 Telediario matinal</b>	Informativo con Antonio Parreño y María José Molina. (7554522)
<b>9.30 Los desayunos de TVE</b>	Espacio informativo presentado y dirigido por Luis Mariñas. Se abordará la última hora de la actualidad, con especial hincapié en el atentado ocurrido ayer en las líneas ferroviarias que conectan Madrid con el extrarradio de la capital española. En el espacio participarán varios periodistas. Al cierre de esta edición, todavía se desconocía la identidad del político invitado al plató para esta mañana. (5560)
<b>10.00 Especial informativo</b>	Última hora del trágico atentado ocurrido en Madrid, con especial atención a la situación de los heridos en los hospitales. (53645893)
<b>15.00 Telediario 1</b>	Informativo presentado por Ana Blanco, Josep Puigbó y Jesús Álvarez (deportes). Incluye la predicción meteorológica. (16015)
<b>15.55 Especial informativo</b>	Despliegue especial de Televisión Española para abordar los preparativos de las manifestaciones que tendrán lugar a las 19.00 horas en las principales capitales españolas. Habrá conexiones con las delegaciones territoriales. (24509102)

TVE 2	
<b>7.15 That's English (2075164)</b>	
<b>7.30 Los Lunnis</b>	Incluye: -7.30 Alf. (5830102) -7.45 Esquimales en el Caribe. (8012152) -8.30 Arthur. (9386) -9.00 Fimble. (8265)
<b>9.30 Aquí hay trabajo</b>	Con Juan José Pardo Bazán y Ángeles Bazán Fernández. (3102)
<b>10.00 TV Educativa. La aventura del saber (48292)</b>	
<b>11.00 Mundos perdidos</b>	'La tierra de los osos gigantes'. (76102)
<b>12.00 Mil años de Románico</b>	'Introducción al Románico'. (3570676)
<b>13.05 Los Lunnis</b>	-13.05 Aventuras en pañales. (539763) -13.35 Aventuras sobre ruedas. (4193831) -14.10 La vaca Connie. (6648522)
<b>14.15 El rival más débil (1079763)</b>	
<b>15.15 Saber y ganar</b>	Con Jordi Hurtado. (4990742)
<b>15.45 Grandes documentales (9025367)</b>	
<b>16.50 Jara y sedal (594560)</b>	
<b>17.30 Los Lunnis</b>	-17.30 Tommy y Óscar. (5386) -18.00 Cyberchase. (6015) -18.30 Mi amigo Weregarrumon. (40763)
<b>19.30 2.Mil</b>	'¿Cómo surgió la vida?'. (812)

ANTENA 3	
<b>6.00 Las noticias de la mañana</b>	Informativo presentado por Roberto Arce y Lydia Balenciaga. (92123270)
<b>9.15 La respuesta</b>	Tertulia informativa presentada por Pedro Piqueras, que hoy contará con la presencia del 'popular' Javier Arenas, vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de la Presidencia. (5683657)
<b>10.00 Como la vida</b>	Magacín presentado por Alicia Senovilla, que mostrará especial atención al atentado terrorista sucedido ayer. (8774744)
<b>12.30 Háblame de ti</b>	Espacio de testimonios que presenta Agustín Bravo. *De 13.48 a 14.00 horas, en desconexión para el País Vasco, informativo territorial. (375367)
<b>14.00 Los Simpson</b>	Serie. (54980)
<b>15.00 Antena 3 Noticias 1</b>	Informativo presentado por Susana Griso y José Antonio Luque. Incluye un espacio con la información del tiempo. (12980)
<b>16.00 Sabor a ti</b>	Edición especial por el atentado de Madrid. Presentan Ana Rosa Quintana y Antonio Hidalgo. (58072589)
<b>19.00 Especial informativo</b>	Retransmisión de la manifestación de repulsa por el atentado acaecido ayer en Madrid. (47725)

TELE 5	
<b>6.30 Informativos Telecinco Matinal</b>	Espacio presentado por Ana Rodríguez y Rafael Fernández. (33186909)
<b>9.25 La mirada crítica</b>	Tertulia informativa presentada por Montserrat Domínguez. El programa hará un seguimiento especial al atentado terrorista acaecido ayer en Madrid, que dejó centenares de muertos y un millar de heridos. (24277947)
<b>11.00 Día a día</b>	Programa presentado por María Teresa Campos. Entre sus variadas secciones, destaca el 'Corrillo', donde analizan las noticias de la crónica rosa. (66571544)
<b>14.30 Informativos Telecinco 14.30</b>	Informativo presentado por Hilario Pino y Carmen Chaparro. Incluye la información del tiempo. *De 15.15 a 15.25 horas, en desconexión para Euskadi, 'Informativos Telecinco País Vasco', presentado por Teresa Aguiló. (37725)
<b>15.30 Aquí hay tomate</b>	Programa que resume la actualidad social y rosa. Presentan Jorge Javier Vázquez y Carmen Alcayde. (30265)
<b>16.30 Gran hermano VIP diario</b>	Resumen de las actividades realizadas por los concursantes en la casa de Guadalix de la Sierra. Presenta Jorge Fernández. (30201)
<b>17.30 A tu lado</b>	Con Emma García. (4263676)
<b>19.35 ¡Allá tú!</b>	(9561980)

CANAL PLUS	
<b>7.55 Fútbol mundial (4932812)</b>	
<b>8.20 Golf: Birdie (9665893)</b>	
<b>8.45 Noticias. CNN+ (5543831)</b>	
<b>9.10 Lo + plus (1142367)</b>	
<b>10.00 Cine (cod.)</b>	'Sólo mía'. 2001. (8177034)
<b>11.37 Cine (cod.)</b>	'Nueve reinas'. 2000. (5084251)
<b>13.30 Los 40 Principales (7724)</b>	
<b>14.00 Más deporte (6652589)</b>	
<b>14.50 Noticias. CNN+</b>	Informativo. (9127102)
<b>15.00 Dame un respiro</b>	'Maya juzga a Amy'. (7893)
<b>15.30 Lo + plus</b>	Resumen con lo mejor de la semana del programa que presentan Ana García Sñeriz, Ramón Arangüena y Fernando Schwartz. (97183)
<b>16.30 Cine (cod.)</b>	'Rock Star'. 2001. <i>Chris Cole ha nacido para el rock. Su amiga de toda la vida, Emily, cree que su talento podría llevarle a todas partes pero, en vez de escribir su propia música, Chris rinde culto a Bobby Beers, el fogoso líder del grupo Ste-el Dragon, leyendas del rock que inspiran y consumen su vida. Durante el día, Chris vive aún con sus padres. Pero cuando Chris se sube al escenario, todo cambia. Ocic: Todos.</i> (5796102)
<b>18.15 Especial Informativo</b>	Manifestación contra el atentado terrorista de Madrid. (36571676)

**OPORTUNIDAD** ¡Llame ahora al 943-376828! **ACE TM243LCE** ¡LISTO PARA LLEVAR! WINDOWS XP HOME **PENTIUM 2.500** TFT 15"-RAM 256-HD 30 GB DVD + REGRABADORA **849€**

L A N O C H E	
<b>21.00 Telediario 2</b>	Informativo presentado por Alfredo Urdaci, Helena Resano y María Escario (deportes). (81096)
<b>22.00 Viernes cine</b>	◀ 'Shakespeare in Love'. 1998. Dir.: John Madden. Int.: Gwyneth Paltrow, Joseph Fiennes, Geoffrey Rusch, Ben Affleck. <i>En un momento en el que William Shakespeare atraviesa por una crisis creativa, conoce en el Teatro de la Rosa a un joven actor que provoca su atracción. En realidad, se trata de una rica aristócrata de la que se enamorará apasionadamente y que le inspirará el principal personaje femenino de su obra 'Romeo y Julieta'. Ocic: Jóvenes.</i> (38237980)
<b>1.30 Telediario 3</b>	Presentado por Beatriz Pérez Aranda. (8064435)
<b>1.45 Cine de madrugada</b>	'El protector'. 1997. 90'. <i>John, provisto de un poderoso ordenador, ofrece su ayuda a mujeres amenazadas a las que la policía no puede proteger. Ahora, se enfrenta a un peligroso asesino, capaz de matar a un simple amigo de su novia, sólo porque hace tiempo salió con ella. Ocic: Adultos.</i> (8944313)
<b>3.30 Deporte.es (6140042)</b>	
<b>4.00 Canal 24 Horas</b>	

<b>20.00 Informativo territorial (725)</b>	
<b>20.30 La cruzada del doctor Limules (116)</b>	
<b>21.00 Nikki</b>	'Humillada'. (305)
<b>21.30 Vivir con Mr. Cooper</b>	'Función matinal'. (89096)
<b>21.55 Sorteos de Euromillones y la Bonoloto (3039099)</b>	
<b>22.00 La 2 Noticias (589)</b>	
<b>22.30 El tiempo (93386)</b>	
<b>22.35 Versión española</b>	Programa presentado por Cayetana Guillén Cuervo. Incluye: ◀ 'Calle 54 (Latino Jazz)'. 2000. 101'. <i>Fernando Trueba dedica con este largometraje una generosa oda a su pasión por el jazz latino. Una pasión que él propone compartir con todos los que desean entender, el alma de una música, de una cultura, de una tradición. Ocic: Todos.</i> (4457251)
<b>0.30 Cine club</b>	◀ 'Coraje'. 1999. 107'. <i>La película narra los últimos años de una dirigente negra de Perú, organizadora de un movimiento feminista, que fue asesinada por Sendero Luminoso. Ocic: Jóvenes.</i> (2151435)
<b>2.20 Cine</b>	'Cascabel'. 1999. 97'. (57003145)
<b>4.00 Teledeporte (3789597)</b>	
<b>5.00 Euronews</b>	

<b>21.00 Antena 3 Noticias 2</b>	Informativo presentado por Matías Prats y J.J. Santos. Incluye la información meteorológica. *A continuación, se emitirá el sorteo de la ONCE. (831)
<b>21.30 Casi perfectos</b>	<i>Ricardo y Blanca (interpretados por Jaime Blanch y Marta Puig, respectivamente) son los suegros de Andrés. Ante su próxima visita, Elena reta a su marido: se mudarán a otra casa lejos de la familia de él si Andrés no es capaz de soportar la presencia sus suegros. Andrés está dispuesto a llevarse bien con su familia política pero lo tendrá difícil, puesto que Ricardo lo odia y sabe todos los trucos para acabar con su paciencia.</i> (7477183)
<b>22.45 ¿Dónde estás corazón?</b>	Magacín presentado por Jaime Cantizano, que repasa, en sus diferentes secciones, la actualidad social de los famosos. Colaboran los periodistas Chelo García-Cortés, María Patiño, Gemma López, Antonio Montero y Gustavo González. Incluye el espacio 'Qué trabaje Rita'. (87245893)
<b>2.30 Antena 3 Noticias 3</b>	Informativo. (3960058)
<b>2.45 South Park</b>	Serie. (4346961)
<b>3.00 Televenta (60249348)</b>	
<b>5.15 Repetición de programas</b>	

<b>20.30 Informativos Telecinco 20.30</b>	Informativo con Ángels Barceló y Agustín Hernández. Incluye la información meteorológica. (59909)
<b>21.30 Pecado original</b>	Programa que resume la actualidad social. (3760)
<b>22.00 Cine 5 estrellas</b>	◀ 'Forrest Gump'. 1994. 131'. Dir.: Robert Zemeckis. Int.: Tom Hanks, Robin Wright, Gary Sinise, Mykelti Williamson. <i>Forrest Gump es un chico con deficiencias mentales no muy profundas y con cierta incapacidad motora que llegará a convertirse en héroe durante la Guerra del Vietnam. Su persistencia y bondad le permitirán conseguir una gran fortuna, ser objeto del clamor popular y codearse con las más altas esferas sociales y políticas del país. Ocic: Jóvenes.</i> *Incluye 'Avance informativo', presentado por Maxim Huerta. (76482947)
<b>1.00 Crónicas Mix</b>	Programa que resume los mejores momentos del programa que presenta Javier Sardá. (7989416)
<b>2.30 Más Que Coches (9869329)</b>	
<b>3.00 En concierto</b>	Espacio musical. (9860058)
<b>3.30 Infocomeriales (7707752)</b>	
<b>5.30 La línea de la vida (4564706)</b>	
<b>6.00 Nocturnos</b>	

<b>21.00 El show de Norm</b>	'Norm y Shelly, enamorados'. (3657)
<b>21.30 Noticias. CNN+ (73947)</b>	
<b>21.50 Las noticias del guifol (5352102)</b>	
<b>22.00 Cine estreno (cod.)</b>	◀ 'Daño colateral'. 2001. <i>En un breve instante, el bombero Gordy Brewer pierde todo lo que más quería en la vida. En una mañana en la que acude a reunirse con su esposa e hijo en el centro de Los Ángeles, presencia cómo la explosión de un vehículo cercano deja la zona llena de muertos, entre ellos su familia. Ocic: Jóvenes.</i> (637893)
<b>23.48 Cine (cod.)</b>	◀ 'El pianista', de Roman Polanski. 2002. (7536638)
<b>2.13 Cine X (cod.)</b>	'Los secretos sexuales de Marta'. (6498042)
<b>3.52 Cine (cod.)</b>	'El sueño de Ibiza'. 2001. <i>Una explosión de ganas de vivir llena a Carlos. A Chica le pasa lo mismo, necesita sentir que su vida vale la pena. Nacho busca asimismo algo en lo que gastar su energía. Los tres, unidos por una profunda amistad, darán a su vida un especial sentido en Ibiza. Ocic: Jóvenes.</i> (5097684)
<b>5.27 Cine (cod.) (46221023)</b>	'Billy Bathgate'. 1991.

Marque en el mando del vídeo el número show view que aparece en los programas para que éstos se graben automáticamente. Sintonce canales: TVE-1: 1; La 2: 2; Antena 3: 3; Tele 5: 5; Canal+: 7; ETB 1: 13; ETB 2: 14; © 1998 Gemstar Dev. Corp.

EL DIAL DE LA RADIO	
<b>ONDA MEDIA</b>	
▶ <b>558:</b> RNE - Radio 5	▶ <b>94,4:</b> Euskadi Irratia
▶ <b>774:</b> RNE - Radio 1	▶ <b>94,8:</b> Herri Irr. Donostia
▶ <b>819:</b> Radio Euskadi	▶ <b>95,9:</b> P. Vasco Radio
▶ <b>1.044:</b> SER - Radio San Sebastián	▶ <b>96,1:</b> France Culture
▶ <b>1.161:</b> Euskadi Irratia	▶ <b>96,5:</b> Radio Euskadi
▶ <b>1.224:</b> Herri Irratia	▶ <b>97,2:</b> 40 Principales
<b>F. M.</b>	▶ <b>97,6:</b> Radio María
▶ <b>87,6:</b> RNE - Radio 1	▶ <b>98,0:</b> Cadena 100
▶ <b>88,1:</b> SER - Radio Irún	▶ <b>98,5:</b> Radio Donostia
▶ <b>88,5:</b> COPE SS	▶ <b>98,9:</b> RNE - Radio 3
▶ <b>89,2:</b> Segura Irratia	▶ <b>99,5:</b> RNE2-Clásica
▶ <b>90,0:</b> RNE2-Clásica	▶ <b>99,8:</b> Herri Irr. Loiola
▶ <b>90,5:</b> Radio Euskadi	▶ <b>100,3:</b> Planet Radio
▶ <b>90,9:</b> EITB Radio	▶ <b>100,7:</b> Radio Bahía
▶ <b>91,5:</b> Kiss FM	▶ <b>101,3:</b> Radio France
▶ <b>92,1:</b> RNE - Radio 3	▶ <b>102,5:</b> Onda Cero
▶ <b>92,5:</b> Radio Aldamar	▶ <b>103,5:</b> Euskadi Gaztea
▶ <b>92,9:</b> Andatza Irratia	▶ <b>104,1:</b> EITB Radio
▶ <b>93,3:</b> RNE - Radio 5	▶ <b>104,7:</b> RNE - Radio 1
▶ <b>93,6:</b> Arrate Irratia	▶ <b>105,7:</b> Antzeta Irratia
	▶ <b>106,2:</b> RADIO INTER-ECONOMÍA
	▶ <b>107,4:</b> Radio Casares
	▶ <b>108,0:</b> Urdin Irratia

DIGITAL +	
<b>CINE</b>	
▶ <b>CINEMANÍA (10).</b>	18.40 Los goonies (VM SUB) (TP) 20.30 Noche de reyes (+13) 22.30 Superman (VM SUB) (TP) 0.50 Ciclo Pedro Almodóvar: Tacones lejanos.
▶ <b>CINEMANÍA AZUL (11).</b>	17.50 Fiebre salvaje (VM SUB) (+18) 20.00 The Original Kings of Comedy (VOS) (+13) 22.00 Cazafantasmas II (VM 2SUB) (TP).
▶ <b>CINEMANÍA ROJO (12).</b>	22.00 Esperando a Mr. Bridge (VM SUB) (TP) 24.00 Carrie (VM SUB) (+18) 1.35 Todos los hombres del presidente (VM SUB) (+13).
▶ <b>DE CINE STUDIO (13).</b>	19.55 Hasta que llego su hora (VM SUB) (+13) 22.30 Cuerpo y alma (VM SUB) (+13) 0.15 Veracruz (VM SUB) (TP).
▶ <b>DE CINE ESPAÑOL (14).</b>	20.30 El fenómeno (VE) (TP) 22.00 El crack 2 (VE) (+13) 23.55 Brigada criminal (VE) (TP) 1.15 Amnesia (VM) (+18) 3.05 A sangre fría (+18).

INFANTILES	
▶ <b>NICK-PARAMOUNT (23).</b>	20.00 Siete vidas: La abuela no tiene plan (VE) 21.00 Platos sucios: Tengo poder (VM) 21.30 Platos sucios: Tengo abuela (VM).
▶ <b>DISNEY CHANNEL (30).</b>	17.35 Sabrina: academia de brujas (VE) (TP) 18.00 Art Attack (VE) (TP) 18.25 Pepper Ann (VE) (TP) 19.00 Zon@ Disney (VE) (TP).
▶ <b>FOX KIDS (34).</b>	15.35 Flint y los viajeros del tiempo: Episodio 39 (TP) 16.00 Power Rangers Poder Salvaje: Episodio 5 (TP) 16.25 Los Caballeros del Mundo Mon: Episodio 10.
▶ <b>CARTOON NETWORK (35).</b>	15.30 X-Men: Evolución (VM) (TP) 15.50 Johnny Bravo (VM SORDOS) (TP) 16.00 Corneli y Bernie (VM) (TP) 16.25 Los terribles gemelos Cramp (VM).
<b>DOCUMENTALES</b>	
▶ <b>DOCUMENTANÍA (60).</b>	18.30 En la mente del arquitecto: Mantener la fe (VM) (TP) 19.30 Un espía entre los leones (+7)

▶ <b>20.30 El tercer planeta: Episodio 3 (VE) (TP).</b>	
▶ <b>NATIONAL GEOGRAPHIC (61).</b>	18.00 Supervivientes: Colorado asediado (VM) 18.30 Animales de pesadilla: Osos (VM) 19.00 Vida animal: Avispones infernales (VM)
▶ <b>DISCOVERY (62).</b>	18.00 Tecno metrópolis: Medidas de emergencia (VM) 19.00 Criaturas X: Episodio 3 (VM) 20.00 Peligros de la Edad de Hielo (VM).
▶ <b>VIAJAR (63).</b>	21.30 Destino: el mundo: California (VM) (TP) 22.30 Lonely Planet: seis grados de separación: La Habana (VM) (TP) 23.30 Etapas: Turquía (VM) (TP).
<b>DEPORTES</b>	
▶ <b>GOLF + (51).</b>	17.30 This is the PGA: Emisión 2 (VE) 18.30 Torneos sociales (VE) 19.00 Peugeot Tour España: Oliva Nova - 2ª jornada 21.00 PGA Tour: Emisión 10 (VE) 21.30 Birdie: Emisión 317 (VE).

▶ <b>EUROSPORT (52).</b>	17.00 Copa del Mundo de saltos de esquí: Kuopio 17.30 Copa del Mundo de saltos de esquí: Lillehammer 19.15 Fútbol: Copa de la UEFA.
▶ <b>CAZA Y PESCA (66).</b>	17.00 Fauna de aguas interiores: El Black Bass (VE) (TP) 18.00 Pesca de altura en Senegal (VE) (TP) 18.30 Capturas naturales: Alcornocales (VE) (TP).
<b>SERIES</b>	
▶ <b>FOX (21).</b>	20.00 Padre de familia: ¡Qué perra muerte! (VM) (TP) 20.30 Los Simpson: La Marea Simpson (VM) 21.00 Nanny: California, aquí estamos (VM).
▶ <b>AXN (22).</b>	20.30 Alerta Cobra: Poder misterioso (VM) (+13) 21.30 La agencia: French Kiss (VM) (+13) 22.30 Impacto mortal (VM) (+18) 24.00 Sueños Virtuales (VM) (+18).
▶ <b>FACTORÍA DE FICCIÓN (24).</b>	20.46 Farmacia de guardia: Una aventura al año (VE) (TP) 21.14 El Comisario: Episodio 99 (VE) (+7) 22.24 Un Paso Adelante: Salta (VE) (+13).

OTROS CANALES	
▶ <b>COSMOPOLITAN (26).</b>	15.00 Felicity (VM) (TP) 16.00 Juliette (VM) (TP) 18.00 Querido maestro (VE) 19.00 Cosmo look (VE) (TP) 19.30 Decora2 (VM) (TP) 20.00 Mediterráneo (VE) (TP).
▶ <b>PEOPLE &amp; ARTS (27).</b>	16.00 Nuestra Boda: Andrea y Jeff (VM) (TP) 16.30 Nuestra Boda: Jennifer y Justin (VM) (TP) 17.00 Antes y después: Bellezas de la Bolera (VM) (TP) 17.30 Antes y después: Maquillaje y Moretones (VM) (TP).
▶ <b>40 TV (40).</b>	15.00 Fanclub 15.30 Los 40 Principales 16.00 Fórmula 40 19.00 Fanclub 19.30 Los 40 Principales 20.00 Superventas España 21.00 Especial: Entrevista Estopa.
▶ <b>CNN + (70).</b>	17.00 Edición tarde 17.45 Cierre de Mercados 18.00 Edición tarde 18.52 Nueva Europa 19.00 El Debate de CNN+ 20.00 Edición tarde.

ETB 1 16.55 H.

**Ikusgela**

El programa de Iñigo López de Alda se centrará esta semana en la polémica suscitada en Francia en torno al velo islámico o hiyad



ETB 1

- 6.55 Tik Tak Circus** (3161386)  
**7.25 Betizu**  
 -7.25 Hirukiak. (3465473)  
 -7.50 Doraemon. (9966763)  
 -8.20 Vicky Bikingoa. (8569270)  
**8.45 E-Klipse@** (7570270)  
**9.05 Giza-itsasoak** (9171218)  
**10.10 Bidaide** (6190928)  
**11.10 Bertatik bertara** (1349218)  
**11.35 Barnetegia** (1325305)  
**12.40 Ushuaia** (8068249)  
**13.35 Betizu**  
 -13.35 Shin Chan. (206473)  
**14.00 Gaur egun**  
 Maribel Aizarnak eta Joseba Iriondok gidatutako albistegia. (6123164)  
**14.45 Postdata**  
 Erreportaje tartea. (7919725)  
**14.55 Gaur egun elkarriketeta**  
 Aitor Esteban EAJko Bizkaiko hautagaia Kongresurako elkarriketetatu-ko dute gaur. (6711788)  
**15.15 Barnetegia** (4852102)  
**16.00 Bidaide** (9352183)  
**16.55 Ikusgela** (2032589)  
**17.40 E-Klipse@** (3103386)  
**18.00 Iparraldearen orena** (212299)  
**18.05 Betizu** (7645873)  
 -18.10 Pantera arrosa.. (426676)  
 -18.25 Kong. (8038560)  
 -18.50 Doraemon. (3345116)  
 -19.15 Zuzen. (849638)  
 -19.25 Show BT. (1203744)  
 -19.40 Zuzen. (7374744)  
 -19.50 Sin Chan. (466562)  
 -20.15 Zuzen. (4630725)

ETB 2

- 6.15 Sustrai** (6686314)  
**6.45 Del país de los vascos**  
 'Santos que curan'. (1465909)  
**7.10 Rutas de solidaridad**  
 'Congo: Congo II'. (9449270)  
**7.40 Los ángeles de Charlie**  
 'Angeles en el aire'. (3854560)  
**8.30 Starsky y Hutch**  
 'Supervivencia'. (668909)  
**9.30 El punto**  
 Amaia Urkia y Juan Luis Bikuña reciben la visita de José Ramón Beloki, candidato del PNV. (4489473)  
**10.05 Forum**  
 David Barbero recibe al historiador de cine Carlos Roldán. (2319676)  
**10.45 Embrujada** (2057201)  
**11.15 Cosas de casa** (66872522)  
**11.50 Matrimonio con hijos**  
 'Peggy y los piratas'.  
 'Por la Tercera Edad'. (3409270)  
**12.40 La cocina de Pedro Subijana**  
 Espacio culinario. (1378096)  
**13.00 Euskadi directo**  
 Con Adela González.  
 \*En desconexión para Navarra 'Navarra directo', espacio presentado por Begoña Elizari. (768247)  
**13.50 Date el bote**  
 Con Carlos Sobera. (5319763)  
**14.58 Teleberri** (9850744)  
**16.00 Buen rollito** (876831)  
**16.30 Lo Que Falta** (4750980)  
**17.20 Siempre cine**  
 ◀ 'Supermán'. 1978. 135'. (18300909)

LAS PELÍCULAS ANTON MERIKAETXEBARRIA

**UN TONTO MUY LISTO**

FORREST GUMP ★★

Tele 5 22.00

*Forrest Gump. Drama. Director: Robert Zemeckis. Intérpretes: Tom Hanks y Robin Wright. Dur: 131 m. EE UU. 1993. Panavision.*



De todos los tontos muy tontos que en el cine han sido, Forrest Gump es el que ha sabido hacer mejores negocios. No en vano, uno de sus lemas es 'No llesves camisetas que anuncian productos de los demás'. Tras la ceremonia de los Oscar, Forrest pudo imprimir en su camiseta un logo en el que ponía 6 Oscar, la mejor autopromoción imagina-

ble para un idiota consciente de serlo, aunque lo suficientemente lúcido para forrarse con el negocio de las gambas.

SUPERMAN ★★

17.20 ETB 2

*Superman. Ciencia ficción. Director: Richard Donner. Intérpretes: Christopher Reeve, Margot Kidder, Marlon Brando, Gene Hackman, Glenn Ford. Duración: 143 m. EE UU. 1978. Panavision.*

Superman, alias Clark Kent, es un periodista con poderes sobrenaturales por transplante de planeta. Nació en 1938 con argumento de Jerry Siegel y dibujos de Joe Shuster, sustituido luego por Wayne Boring. Personaje mítico que defiende el ideal americano con sus superpoderes. Mantiene un noviazgo inconsumable con la reportera Lois Lane, relación que continúa con su 'alter ego', Clark Kent, con lo que se crea un triángulo ligeramente esquizofrénico. Mantiene una entrañable enemistad con el malvado Lex Luthor y es hipersensible a la Kryptonita. En cine tiene una infinidad de películas de dibujos animados, dos seriales de televisión y cuatro películas anteriores a ésta que hoy les comentamos, que obtuvo un Oscar por sus efectos especiales, al tiempo que propició tres secuelas, la primera de ellas, muy divertida.

SPEED: MÁXIMA POTENCIA ★

21.55 ETB 2

*Speed. Acción. Director: Jan De Bont. Intérpretes: Keanu Reeves, Dennis Hopper, Sandra Bullock. Duración: 116 m. EE UU. 1994. Pnavision.*

Un sector de la crítica norteamericana calificó de excelente la interpretación del hawaiano Keanu Reeves en su primera cinta de acción. El lánguido Sidartha del filme de Bertolucci aterriza en el asfalto de Los Ángeles con una despiadada transformación física, digna de situar al romántico novio de Winona Ryder en 'Drácula' como el primer héroe del cine de acción de las últimas generaciones. Con su nuevo 'look' y en vista del éxito, Keanu trató de desbancar a los grandes especialistas del género: Stallone, Schwarzenegger, Van Damme, porque, ya se sabe, los años no perdonan y los tiempos cambian. En la primera película como director del fotógrafo holandés Jan De Bont ('Instinto básico'), Reeves encarna a Jack Tavern, un agente de policía del cuerpo especial de Los Ángeles que se enfrenta a un peligroso psicópata (Dennis Hopper), cuya distracción preferida es cargar de explosivos los transportes públicos más concurridos. Su primer objetivo es el ascensor de un rascacielos; después lo hace en un autobús urbano. Violencia a manta.

SHAKESPEARE IN LOVE ★★

22.00 TVE 1

*Shakespeare in Love. Drama. Director:*

TODAS LAS PELÍCULAS

<b>NUEVE REINAS</b>	★★
Canal +	11.37
<b>ROCK STAR</b>	★
Canal +	16.30
<b>SUPERMAN</b>	★★
ETB 2	17.20
<b>SPEED: MÁXIMA POTENCIA</b>	★
ETB 2	21.55
<b>FORREST GUMP</b>	★★
Tele 5	22.00
<b>SHAKESPEARE IN LOVE</b>	★★
TVE 1	22.00
<b>DAÑO COLATERAL</b>	★
Canal +	22.00
<b>CALLE 54 (LATINO JAZZ)</b>	★★
La 2	22.35
<b>EL PIANISTA</b>	★★★
Canal +	23.48
<b>CORAJE</b>	★
La 2	0.30
<b>EL PROTECTOR</b>	●
TVE 1	1.45
<b>CASCABEL</b>	●
La 2	2.20
<b>EL SUEÑO DE IBIZA</b>	●
Canal +	3.52
<b>BILLY BATHGATE</b>	★★
Canal +	5.27

CLASIFICACIÓN: ★★★ Muy buena ★★ Buena ★ Regular ● Mala (TP): Todos los públicos. (13): No recomendada para menores de 13 años. (18): No recomendada para menores de 18 años.

*John Madden. Intérpretes: Joseph Fiennes, Gwyneth Paltrow, Geoffrey Rush, Judi Dench. Duración: 122 m. EE UU. 1998. Super 35.*

Elegante recreación de los años juveniles de William Shakespeare, sus amorfos y sus representaciones en el Globe Theatre de Londres. También aparece el poeta Christopher Marlowe, en un conjunto que es pura 'delicatessen'. Oscar para Gwyneth Paltrow, Judi Dench, mejor película, guión, vestuario y banda sonora.

DAÑO COLATERAL ★

22.00 Canal +

*Collateral Damage. Acción. Director: Andrew Davis. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, Elias Koteas, Francesca Neri, Miguel Sandoval. Duración: 115 m. EE UU. 2002.*

El terrorismo, por desgracia, no es un asunto anecdótico, y el cine se ha fijado en sus razones y consecuencias para ilustrar muchas de sus historias. El cine de

acción, lo mismo que el 'thriller' de política ficción, halló en los grupos terroristas a los enemigos perfectos, para que los héroes de turno salvaran a la humanidad. 'Daño colateral' habría sido vista con otros ojos si la terrible realidad del 11 de septiembre del 2001 no hubiera golpeado tan duramente a Occidente en general y a Estados Unidos en particular. «Nunca antes estuvo tan justificado aplazar un estreno», explicaba Steven Reuther, uno de los productores del filme, «ya que la ficción se asemejaba mucho a espantosas escenas reales. Tenemos un edificio volando por los aires, inocentes falleciendo e incluso a un bombero como víctima y héroe cotidiano».

CALLE 54 (LATINO JAZZ) ★★

22.35 La 2

*Musical. Director: Fernando Trueba. Fotografía: José Luis López-Linares. Duración: 101 m. E. 2000. Panavision.*

Estupendo homenaje a la música latina por parte del oscarizado autor de 'Belle Époque', por el que desfilan artistas de la talla de Gato Barbieri, Tito Puente, Chucho Valdés y 'Cachao'. ¡Afilen sus grabadoras!

EL PIANISTA ★★

23.48 Canal +

*The Pianist. Drama. Director: Roman Polanski. Intérpretes: Adrien Brody, Emilia Fox, Michael Zebrowski, Maureen Lipman. Duración: 148 m. F/RU/G/P. 2003.*

«Es mi película más personal y, desde luego, la más dolorosa». Fueron las primeras palabras de un Roman Polanski que únicamente concedió en el Festival de Cannes -donde consiguió la Palma de oro- una rueda de prensa. No se avino a realizar entrevistas. Quiso que fuera su película, 'El pianista', la que hablara por él. Es la historia del músico polaco Wladyslaw Szpilman, a quien la invasión nazi alemana de 1939 sorprendió a los 28 años mientras interpretaba el 'Nocturno en Do menor', de Chopin, en la radio. Fue la misma pieza que interpretó seis años después, tras la liberación el 17 de enero de 1945. Un canto a la libertad.

CORAJE ★

0.30 La 2

*Biográfica. Director: Alberto Durán. Intérpretes: Olenka Cepeda, Martín Abrisqueta, Lucila Astudillo. Duración: 100 m. Perú. 1999.*

Visión autobiográfica de una arriesgada mujer, María Elena Moyano, Premio Príncipe de Asturias, vilmente asesinada por terroristas de Sendero Luminoso, en Perú.

**TATANO REMATE FINAL**

- 20.28 Gaur egun**  
 Asier Odriozolak gidatutako albistegia. (5066218)  
**21.15 Bertatik bertara**  
 Ikuspuntu ezberdinetatik landutako edukiek osatuko dute Estitxu Fernandezek aurkeztutako magazin hau. (407831)  
**21.45 Goenkale**  
 'Izua golkoan'. (8776893)  
**22.25 Pilota: eskuz binaka**  
 Pilota emanaldia.  
 Berraondo-Urberuaga/ Chafee-Zubieta. (8230676)  
**23.30 Pilota: eskuz binaka**  
 Pilota emanaldia.  
 Capellan-Elkoro/ Goñi II-Apeztegia. (4994183)  
**0.40 Postdata** (51237313)  
**0.45 Boxeo izarrak**  
 Boxeolari onenen arteko neurketa ikusgarrienak biltzen dituen saioa, Pedro Mari Goikoetxeak eta Manu Maritxalarrek aurkeztuta. (9373329)  
**1.45 Sorginen laratza** (7262145)  
**3.00 Bertatik bertara** (5668139)  
**3.25 E-Klipse@**  
 Musika saioa. (3891481)  
**3.45 Esanak esan**  
 'Fermin Iraolaogaitia'. (72199503)  
**4.20 Euskal Herritik**  
 'Bidasoa I'. (6402058)  
**4.45 1 bitan** (6030077)  
**5.55 Amama sukaldari** (6512329)  
**6.10 Ikusgela**

- 20.10 Ésta es mi gente**  
 Programa presentado por Klaudio Landa en el que se dan cita invitados que cuentan sus experiencias sobre un tema determinado. (9611947)  
**20.58 Teleberri**  
 Informativo presentado por Julio Ibarra. (4502305)  
**21.55 Cine sin cortes**  
 ◀ 'Speed: Máxima potencia'. 1994. 113'.  
*Un psicópata coloca una bomba en un autobús de manera que si se detiene explota. El desequilibrado exige un rescate a cambio de desactivarla. Ocic: Jóvenes.* (1503164)  
**0.15 Me lo dices o me lo cuentas**  
 Programa presentado Lorena Berdún que trata temas relacionados con la sexualidad y las relaciones de pareja. (5400226)  
**1.35 First Wave: El elegido**  
 'Lluvia'.  
 'Melodía'.  
 Serie producida por Francis Ford Coppola sobre alienígenas, basada en las profecías de Nostradamus. (3580771)  
**3.20 Ésta es mi gente**  
 Repetición. (72000665)  
**3.55 Buen rollito** (9862226)  
**4.25 Lo Que Falta** (39960503)  
**5.00 Forum** (7248690)  
**5.30 El Danubio en Kayak** (8318961)  
**6.20 En el cruce**  
 'Ciudades en el tiempo'. (1441329)  
**6.45 Música popular vasca**

TELEDONOSTI



CANALES UHF 21 Y 30

- 07.00: MTV**  
**09.00: Clip a Clip**  
**10.00: Nagusiak.** Presentado por Nora Sagarazu. - Nora Sagarazu presenta al campeón de billar del hogar del jubulado Erdialde, Jorge Castro. - Servicio Dorado de Kutxa. - Con el doctor Arriola hablaremos de artrosis  
**10.30: Keridos monstruos.** Presentado por Mixel Ezquiaga. - Mixel Ezquiaga invita a realizar un recorrido por Sevatur. - La buena vida de Iñigo Galatas nos lleva a Villa Soro. - El cine con Fernando Mikelajaregui que comentará la película «Cachorros». - Test a los cabeza de lista del PSE. EE, Manuel Huertas; PP, José Eugenio Azpiroz y PNV, José Ramón Beloki  
**12.30: Notas de viaje**  
**13.00: Chefs de España**  
**13.30: Platos sucios**  
**14.00: Abierto al mediodía.** Presenta Itziar Altuna. Magazine de actualidad sobre Gipuzkoa. - la actualidad de la mañana. - Nora Sagarazu nos invita a visitar Playauñdi. - Paseo por Sevatur'04.  
**15.00: Todo deporte.** Presentado por Raúl Melero con la colaboración de Gorka Etxeberria  
**15.30: Aquí cerca**  
**16.00: Código rojo.** «Prostitución»: La asociación de prostitutas «Hetaira» acaba de exigir hace unos días un convenio colectivo y la legalización del ejercicio de la prostitución. Más del 80% de las mujeres que trabajan en la calle son inmigrantes sin papeles, muchas mafias y proxenetes explotan a las prostitutas  
**17.00: TNT.** Un nuevo formato de zapping que mostrará los momentos más espectaculares de las diferentes cadenas de Televisión  
**17.30: Tarde a Tarde.** Presentado por Patricia Betancort. Una visión diferente de los temas que más preocupan a nuestra sociedad.  
**19.30: A toda nieve**  
**20.00: Mi pequeña mama**  
**20.30: Actualidad.** - Los hechos más destacados del día.  
**20.50: Minuto Cero.** Presentado por Tilo Irazusta. - los momentos previos al partido Real Sociedad- Atlético de Madrid con los entrenadores José Luis Tolosa y Gorka Etxeberria.

**22.00: Cine.** «El sucesor»: Peter, un joven inglés aficionado a la historia visita Rusia para satisfacer una promesa hecha a su abuela antes de morir. En la visita, Peter se enrola sin pensar en las fuerzas que luchan por el control de la exUnión Soviética.

**00.00: Actualidad**  
**00.20: Dossier TD.** Presentado por Juan Velázquez - Juan Velázquez pregunta a fumadores y ex fumadores qué tiene el tabaco que engancha. - Contará con el testimonio de políticos, periodistas, escritores.

**01.00: MTV**  
**02.00: Cine X**  
**03.30: Infocomerciales.**

FRANCESAS

**TF 1**  
**05.50:** Aventures asiatiques.  
**06.45:** TF1 info. **06.50:** TF1 jeunesse. **08.30:** Météo. **08.35:** Téléshopping. **09.25:** On va faire des euros. **10.20:** Rick Hunter. **11.15:** Medicopter. **12.00:** Julie Cuisine. **12.05:** Attention a la marche! **12.50:** A vrai dire. **13.00:** Le journal. **13.55:** Le feu de l'amour. **14.45:** La promesse d'un mère. **16.25:** Le protecteur. **17.15:** 7 a la maison. **18.05:** Le Bigdil. **19.05:** A prendre ou a laisser. **19.50:** Laverie de famille. **20.00:** Le journal. **20.55:** Les enfants de la télé. **23.20:** Sans aucun doute. **01.40:** Les coups d'humour. **02.25:** Confessions intimes. **04.05:** Reportages. **04.30:** Musique. **05.00:** Aimer vive en France.

**FRANCE 2**  
**05.50:** Un livre. **05.55:** Les Z'amours. **06.30:** Télématin journal. **08.35:** Un livre. **08.40:** Des jours et des vies. **09.05:** Amour, gloire et beauté. **09.30:** CD'aujourd'hui. **09.35:** C'est au programme. **10.55:** Flash info. **11.00:** Motus. **11.35:** Les Z'amours. **12.15:** La cible. **13.00:** Des chiffres et des lettres. **17.05:** Rayons X. **17.20:** Tout vu, tout lu. **18.00:** Urgences. **18.55:** On a tout essayé. **19.50:** Domisladoré. **20.00:** Le journal. **20.55:** Une soirée de polars. **23.50:** Contre-courant. **00.40:** Le journal. **01.05:** Contre-courant. **03.40:** Le Petit. **04.10:** Des mots de minuit.

**FRANCE 3**  
**06.00:** Euronews. **07.00:** Mon Kanar. **07.10:** T03. **09.00:** C'est mieux ensemble. **09.25:** Hooker. **10.15:** La brigade du courage. **11.10:** Raymond. **11.35:** Bon appétit, bien sûr. **12.00:** le 12-14. **13.50:** Keno. **13.55:** C'est mon choix. **15.00:** Un été sur la côte. **16.35:** T03. **17.30:** C'est pas sorcier. **18.00:** Un livre un jour. **18.05:** Questions pour un champion. **20.05:** Le fabuleux destin de... **20.30:** Tout le sport. **20.55:** Thalassa. **22.35:** Keno. **23.05:** Chanteurs séducteurs. **00.55:** Ombre et lumière. **01.20:** Toute la musique qu'ils aiment. **02.15:** Le fabuleux destin de... **02.40:** Un livre un jour. **02.45:** Culture et... dépendances. **05.10:** C'est mieux ensemble. **05.30:** Les Matinales.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
15300.....4.695		15301.....60.000		15302.....4.665		15303.....300		15304.....320		15305.....300		15306.....320		15307.....360		15308.....300		15309.....300	
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
320.....180		881.....150		6062.....750		233.....150		294.....180		325.....150		0536.....1.230		07.....60		728.....150		0979.....750	

ESTE SORTEO ADJUDICA 2.127.000 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 12.600.000 EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
1.170.000 € Núm. 50536 PRIMER PREMIO	8.ª	3.ª	1.200.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tienen carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultarse la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

**HORARIO DE ATENCIÓN TELEFÓNICA:** DE LUNES A VIERNES: DE 9:00 A 18:00 HORAS. SÁBADOS: DE 9:00 A 14:00 HORAS. DOMINGOS Y FESTIVOS: NO HAY SERVICIO.  
**INFORMACIÓN Y SOLICITUDES:** 902 33 10 10.

# La página del Club

**N.º 2.272**

## SORTEO DE UN VIAJE A GUATEMALA

Desde **ayer** hasta el **domingo 14, SEVATUR**, el Salón de la Evasión y del Turismo, te ofrece más de 400 destinos turísticos nacionales e internacionales: 12 Comunidades Autónomas y países como México, Túnez, Noruega, Finlandia, Hungría, Belice, Nicaragua, Costa Rica... además de espectáculos, degustaciones gastronómicas y documentales de viaje y turismo.

El Club Lector 10 **sortea** entre sus socios que acudan a **Sevatur un viaje para dos personas a Guatemala** con alojamiento de **siete noches** en hotel de categoría Primera Superior en régimen de alojamiento y desayuno.\* Para participar en este sorteo, los socios del Club Lector 10 que acudan a Sevatur, deberán **enviar la entrada de la Feria** junto con sus datos personales, teléfono y nº de D.N.I antes del 22 de marzo a:



EL DIARIO VASCO  
Ref. Club Lector 10  
Camino de Portuette, 2 - 20018 San Sebastián

\*El viaje podrá realizarse durante todo el año 2004, excepto en temporada de Semana Santa y Navidad. No podrá ser canjeado por ningún valor económico. Tendrá valor nominativo siendo personal e intransferible. El ganador podrá elegir entre las ciudades de Guatemala City, Antigua o bien dividir su estancia entre ambas.

## Los Viernes de Warner Lusomundo

### "KILL BILL"

Esta semana los **Cines Warner Lusomundo** nos invitan a ver **"Kill Bill"** un thriller lleno de acción dirigido por **Quentin Tarantino** y protagonizado por **Uma Thurman, Daryl Hannah, David Carradine, Lucy Liu y Vivica A. Fox**, entre otros.

Los **socios afortunados** con dos invitaciones para verlo en la sesión de las **22:15 horas** son:



- Larraitz Anorga Gómez
- M. Pilar Ramírez De Esparza
- Carolina Díaz Segura
- Vicente Rubio García
- Nagore Fernández Prestamero
- José A. San Juan Audicana
- Luis Mi. Martín Perianez
- Juan Carlos Telleria Sánchez
- María Ángeles Melgar Díez
- María Dolores Vecin Gay
- Agustín Méndez Muñoz
- José A. Zaldúa Urkiola
- Miguel Montorio Larrañegui
- Amaia Zubeldia Maíz
- Aitor Pejenaute Arbillaga

Estas personas pueden **recogerlas** en la taquilla de los **Cines Warner Lusomundo**.

Recordamos a nuestros socios que los premios sólo se entregarán presentando los originales del DNI o la tarjeta del Club Lector 10 del socio afortunado (no se admitirán fotocopias)

**EL DIARIO VASCO**

**VIERNES OSTIRALA**

**12**

**MARZO MARTXOA**

**Santoral:** Inocencio. Bernar-do. Maximiliano. Gregorio Magno.

**Semana:** 11. Han transcurri-do 71 días del año; quedan 294

**El refrán:** A mucho vino no hay cabeza.

**VIDA COTIDIANA**

**EL TRUCO**

**Evitar que los botones se caigan con frecuencia.**

Para evitarlo, antes de co-serlos pasar un hilo de nylon un par de veces por los agu-jeros y luego conserlos con el hilo habitual.

**EL MENÚ**

**Crema de zanahoria. Raya cocida con patatitas y mantequilla de limón. Fru-ta.**

Sacar la mantequilla de fri-grorífico para que se ablande. Mezclarla en un bol con el zumo de medio limón y ser-vir con la raya muy caliente. Calorías aprox.: 1.550.

**CUMPLEAÑOS**



**María Adánez,** actriz, 28

**Liza Minnelli,** actriz y cantante, 58

**EFEMERIDES**

**1622** Canonización de San Ignacio de Loyola.

**1906** Nace en Azpeitia el escritor José de Arteche.

**1928** Rotura de la presa de San Francisco, que causa la muerte a más de 7.000 per-sonas.

**1939** Coronación del Papa Pío XII.

**1950** Los belgas aprueban en referéndum el retorno del rey Leopoldo.

**1986** Convocado por el Go-bierno González, los españo-les aprueban el referéndum sobre la permanencia de Es-paña en la OTAN, con el 52,53% de los votos y una ab-stención del 40,27%.

**1992** La CE reconoce co-mo república independiente a Bosnia-Herzegovina.

**1999** La República Checa, Polonia y Hungría se convier-ten en los primeros ex miem-bros del Pacto de Varsovia que ingresan en la OTAN.

**2000** El Papa Juan Pablo II pide perdón por los pecados de la Iglesia Católica en sus dos mil años de historia.

**EL DÍA**

**Notas para esta sección.** Deberán remitirse siempre indicando «Sección de Agenda» EL DIARIO VASCO, Cami-no de Portuete, 2. 20018 San Sebastián. Fax: 943 410814. Correo electrónico: redaccion@diariovasco.com

**EXPOSICIONES**

**GALERÍA DV**

**San Martín, 5. Tel. 943 429 111**  
**JAMES RIELLY «Made in East Lon-don».** Del 29 de enero al 20 de mar-zo, 2004.

**DELTA ARTE**

**Plaza de Zaragoza, n.º 3. Tel. 943 464 454**  
EXPOSICION «PRIMAVERA 2004». **Abalos, Alava, Echeverría, Riera y Sagarzazu.**

**EKAIN ARTE LANAK**

**Iñigo, 4. Tel. 943 421 729**  
Fotografía: **J.M. ZABALA: «Begiz-koak».**

**GALERIA DE ARTE KOKOSCHKA**

**Calle Fueros, n.º 4 - Irún. Tel. 943 628 590**  
Exposición óleos de **MARNAY.** Del 5 de marzo al 2 de abril.

**GALERIA KUR**

**Paseo de la Zurriola, 6. Tel. 943 280 762**  
**TOMAS OCHOA:** «Ultimos trabajos presentados en la Bienal de Venecia». Del 6 de febrero al 16 de marzo.

**KOLDO MITXELENA KULTURUNEA**

**Erakustaretoa / Sala de exposiciones MONSERRAT SOTO.** Ataritik ortzi-mugara / Del umbral al Irmite. Hasta el 30 de abril de 2004.

**Ganbara.**

**XIX. mendea karikaturetan / El siglo XIX en caricaturas.** Hasta el 13 de mar-zo de 2004.

**CONFERENCIAS**

**FERROCARRIL EN IRÚN:** En el Amaia KZ, J.J. Olaizola hablará de *Ferrocarril y movilidad urbana.* A las 19.30 h.

**TIBET:** Charlas de *Psicología tibetana* en el Centro de Estudios del Autoco-nocimiento (c/San Martín, 36). 20 h.

**KANT EN ESKORIATZA:** En la F. de Humanidades, los alumnos de HUHE-ZI leerán *La filosofía sobre la vida, la muerte y el amor.* A las 11.30 horas.

**MUJERES CONTRA LA GUERRA:** En el Koldo Mitxelena, Vicky Moreno (Dones X Dones) hablará de *Redes de mu-jeres contra la guerra.* A las 19.30 h.

**MÚSICA**

**JAZZ EN ALTERRI:** En el bar Alt-xerri del Boulevard donostiara, ac-tuación de los parisinos David El-Ma-lek Quartet. A las 21 horas.

**BLUES EN EL KANDELA:** El 'blues-man' Edu Bighands & Whisky Tren da-rá un concierto en el café Kandela del Antiguo. A las 23.30 horas.

**KIKO VENENO EN DEBA:** En la sala Zubeltzu, Kiko Veneno a las 22.30 h.

**LUGARITZ:** En la casa de Cultura Lar-garitz del Antiguo, concierto de Kari-dadeko Benta, a las 20.30 horas.

**CINE**

**CORTOS:** En la Sociedad Fotográfica de Gipuzkoa se proyectarán dos cor-tos: *Twenteens* y *El cinéfilo.* 20 horas.

**KABIGORRI:** En el Kabigorri de Irún,



Representación de *Yuri Sam*, en la casa de Cultura de Egia.

**kutxaKULTURA**

**KUTXAESPACIO DE LA CIENCIA**

*Parque Miramon - (Tel. 943 012 478) Martes a sábados, de 10 a 19 h. Festivos, de 11 a 19 h.*

**EXPOSICIONES**

- ▶ «Neanderthales».
- ▶ «Explorando Marte». Ultimos descubrimientos realizados.

**ACTIVIDADES**

- ▶ Experimentos en directo: Día 13 a las 12 h.
- ▶ Visita guiada a «Mundo mecánico»: Día 13 a las 13,30 h.
- ▶ Taller de «Neanderthales»: Día 14: 11 h.

**PLANETARIUM**

- ▶ «La Nave Gantex».

**SALA KUBO KUTXAESPACIO DEL ARTE**

*Zurriola, 1 -Kursaal - (Tel. 943 012 400) Diario, de 11, 30 a 13,30 y de 17 a 21 h. Hasta el 14 de Marzo. Entrada libre.*

**EXPOSICIÓN**

- ▶ «Cambio de siglo» (1881-1925). Colecciones del M.N.C.A.R.S. y **kutxa**: Arteta, Baroja, Julio González, Regoyos, Romero de Torres, Rusiñol, Sorolla, Mir, Vázquez Díaz, Zubiaurre, Zuloaga etc. Visitas guiadas. (Tel. 943 012 400). **ULTIMOS DIAS.**
- ▶ Ensayo del grupo Teatro Estudio «Homenaje a Anton Chéjov» Día 12 a las 19,30 h.
- ▶ Visita-clausura guiada por Edorta Kortadi. Día 13 a las 12,30 h.

**SALAS BOULEVARD**

*Boulevard, 1 - (Tel. 943 428 830) Lunes a sábados, de 18 a 21 h. Festivos, de 11,30 a 13,30 y de 17 a 21 h. Hasta el 21 de marzo. Entrada libre.*

**EXPOSICIÓN**

- ▶ Sala 1: Exposición de pintura de **M.ª Sol Usandegi.**
- ▶ Sala 0: Exposición de fotografías III Concurso Internacional de la **O.N.C.E.**
- ▶ Sala -1: Exposición de pintura de **María José Vivanco.**

➔ Más información en [www.begira.com](http://www.begira.com) ➔

proyección de *Hay motivo*, conjunto de 30 cortos dirigidos por cineastas sobre la actualidad de España. 18 h.

**GROS:** En Ernest Lluch, EHGAM proyecta *Las horas.* A las 19.30 horas.

**TEATRO**

**EIBAR:** En la Universidad Laboral, Euroescena representa *El matrimonio secreto.* A las 20.30 horas.

**GAZTESZENA:** En la casa de Cultura de Egia, Teatro Imaginario pone en escena la obra *Yuri Sam.* 20 horas.

**ORDIZIA:** En Herri antzokia, Txalo re-presenta la obra *Paquita.* 22.15 h.

**DONOSTIA:** En el bar Antxeta (c/Ma-rina), *Monólogos de humor* a cargo de R. Arrospe y A. Navarro. 23.15 h.

**ELGOIBAR:** En Herriko antzokia, Mu-jercitas Konpainia pondrá en escena la obra *Menú del día.* 22.15 horas.

**LASARTE:** En el bar Udaberri, Pablo del Mundillo presenta *Romances del*

*Mundillo.* A las 24 horas.

**VILLABONA:** *Ni, Mohamed.* En el cine Gurea, a las 22.30 horas.

**EL MURO:** En El Muro de Sagües, En-tredoses presenta *Descubriendo his-torias.* A las 23 horas.

**USURBIL:** En el polideportivo Oiardo se pone en escena la obra *Kutsidazu bidea Ixabel.* A las 22.30 horas.

**EGIA:** En La Taberna, *Monólogos de Enrique Loyola.* A las 22.30 horas.

**TOLOSA:** En el cine Leidor, Agerre te-atroa representa la obra *iPuta vieja alchaheta Celestina!* A las 22.30 h.

**VARIOS**

**ESCULTURA:** Inauguración de la ex-posición de Manuel Romero, en la Aso-ciación Artística de Gipuzkoa.

**DIAPPOSITIVAS EN GROS:** En el C. de Arte Catalina de Erauso (c/Gran Vía, 10), N.Intxausti proyecta *Senderos de gloria: nosotros y las montañas.* 19.30h.

**SAN SEBASTIÁN**

**Diurno permanente (9.00-22.00 horas)**

- **O. Unamuno.** Garibay, 4. 943 425938
- **E. Garmendia.** Plaza Pío XII, 4 (Amara). 943 457425
- **J. Alberdi.** Duque de Mandas, 47 (Egia). 943 297002
- **Hermanas Berrondo.** Azkuene, 19 (Trin-terpe). 943 399186

**Nocturno permanente: 22.00-9.00 horas**

- **M. Azpilicueta.** Easo, 8. 943 421915

**GIPUZKOA/TURNO NOCTURNO**

- LASARTE** • De Miguel Nagusia, 32
- ARRASATE** • Alberto Azkoaga Ferrerías, 1
- AZPEITIA** • Aramburu Goiko kale, 2
- BERGARA** • M. C. Puy Barrenkalle, 25
- MUTRIKU** • J. Ochagavía Txurruka, 3
- EIBAR** • Pilar Goikoetxea Ibarcurtze, 7
- SORALUZE** • B. Ibañez Rekalde, 1
- HONDARRIBIA** • José Mª Erauskin San Pe-dro, 22 y 28
- IRÚN** • S. González Urazu, 2
- LEGAZPIA** • R. Fenoll Aizkorri, 12
- OIARTZUN** • C. Errandonea Pza. San Este-ban, 5
- OÑATI** • Garate Kalebarria, 42
- BEASAIN** • Cuesta Avda. de Navarra, 39
- ZONA RENTERIA** • I. Arteche Del Medio, 26
- TOLOSA** • A. Oiarreaga Correo, 2
- ZUMAIA** • Y. Ajuria Harategiko, 2
- ZARAUTZ** • Uranga Zigordia, 17

■ **CONSULTAS** | Colegio Farmacéutico  
☎ 943 429117 [www.cofgipuzkoa.com](http://www.cofgipuzkoa.com)

**TELÉFONOS**

<b>LARRIALDI GUZTIETARAKO TELEFONO BAKARRA</b>	<b>SOS DEIAK ((112))</b>	<b>EL UNICO TELEFONO PARA CUALQUIER EMERGENCIA</b>
<b>URGENCIAS</b>	SOS DEIAK .....112	Radiotaxi Oiartzun .....943-491474
Cruz Roja .....943-222222	Pasaia Radio .....943-391414	Radiotaxi Arragua .....943-491976
DYA .....943-464622	Rentería Viteri R .....943-340342	Tolosa .....943-670420
Salvamento Mar .....900-202202	Hondarribia .....943-641256	
Farmacias .....943-429117		
<b>OSAKIDETZA</b>	<b>SERVICIOS</b>	
Emergencias .....112	Inf. Telefónica .....11818	
Atención Urgente .....943-461111	Inf. Euskaltel .....900-840065	
Hosp. Amara .....943-007400	Telegramas .....943-222000	
Hosp. Aranzazu .....943-007000	Mujeres Maltratadas .....900-333000	
Hosp. Bidasoa .....943-007700	Asoc. Pers. Solas .....943-423355	
Hosp. Gipuzkoa .....943-006000	Inf. Gay-Lesb. Gehitu 902-200096	
Hosp. Mendara .....943-032800	Alcohólicos Anón. ....943-276618	
Hosp. Mondragón .....943-035300	F. de Alcohólicos .....943-475403	
Hosp. Zumárraga .....943-035000	Jugadores Anónimos 943-331103	
Ambulatorio Eibar .....943-032500	Tfn.de la Esperanza 943-429742	
<b>BOMBEROS</b>	Teléfono Paliativo .....900-505408	
San Sebastián .....080	Nagusilan .....900-713771	
Resto Guipúzcoa .....112	Información Sida .....943-006464	
<b>POLICIA/TRAFFICO</b>	Intoxicaciones .....91-5620420	
Ertzaintza .....112	Drogadicción .....900-161515	
Nacional .....091	<b>TRANSPORTES</b>	
Municipal Sn Sn .....092	Renfe .....902-240202	
Grúa Municipal SS .....943-320658	EuskoTren .....902-543210	
Telerruta .....91-535222	Aeropuerto Hondar. 943-668500	
D.G.Tráfico .....900-123505	Aeropuerto Sondika 94-4869300	
<b>AVERIAS</b>	La Baztanesa .....948-580129	
Iberdrola .....901-202020	La Bidasotarra .....943-616763	
DonostiGas .....943-445090	La Estrella .....943-470115	
Naturgas .....900-400523	La Roncalesa .....943-461064	
Averías Agua .....943-481050	Transportes Pesa .....902-101210	
Telefónica .....1002	Alsa Enatcar .....902-422242	
Euskaltel .....045	Cía. del Tranvía .....943-000200	
<b>TAXIS</b>	<b>ANULACION TARJETAS</b>	
Radiotaxi Donosti .....943-464646	Kutxa .....943-411411	
Vallina Teletaxi .....943-404040	Red 6000 .....91-3553000	
Radio Suital .....943-396840	4B .....91-7260000	
Radio-telefono .....943-426642	Visa .....91-5192100	
Larroca, padre .....943-271963	American Express .....91-5720303	
Residencia .....943-452972	<b>ORGANISMOS</b>	
<b>Eibar</b> Unzaga .....943-203071	DNI/Pasaportes .....943-449874	
Ambulatorio .....943-201325	Juzgado de Guardia 943-463040	
Hernani .....943-550093	Protección Civil .....943-297861	
<b>Irún</b> Colón .....943-635626	CAT SS .....943-481166	
San Juan .....943-622971	Hogar Transeúnte .....943-460056	
Renfe .....943-612623		
Radio Taxi .....943-633303		
Lasarte .....943-361954		

**SORTEOS Y LOTERÍAS**

ONLAE: ☎ 91 000000. [www.onlae.com](http://www.onlae.com) ONCE: ☎ 91 000000. [www.once.es](http://www.once.es)

BONOLOTO				LOTERÍA PRIMITIVA		GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES	ONCE	LOTERÍA DEL JUEVES	LOTERÍA NACIONAL
Lunes, 8	Martes, 9	Miércoles, 10	Viernes, 5	Jueves, 11	Sábado, 6	Domingo, 7	Viernes, 5	Lunes, 8	Jueves, 11	Sábado, 6
<b>33 36 40</b>	<b>5 10 22</b>	<b>1 18 22</b>	<b>12 20 26</b>	<b>23 26 31</b>	<b>1 5 14</b>	<b>2 17 23</b>	Números <b>4 7 33 37 39</b>	<b>13.826</b>	Primer premio <b>50.536</b>	Primer premio <b>55.155</b>
<b>42 48 49</b>	<b>23 34 36</b>	<b>33 35 48</b>	<b>33 41 46</b>	<b>34 37 41</b>	<b>32 40 44</b>	<b>30 32 37</b>	Estrellas <b>5 1</b>	Serie 009	Frac.: 8ª/Serie: 3ª	Frac.: 5ª/Serie: 5ª
Complementario: <b>10</b>	Complementario: <b>42</b>	Complementario: <b>19</b>	Complementario: <b>4</b>	Complementario: <b>43</b>	Complementario: <b>27</b>	Complementario: <b>35</b>	Premios	Miércoles, 10	Segundo Premio <b>15.301</b>	Segundo Premio <b>99.286</b>
Reintegro: <b>7</b>	Reintegro: <b>8</b>	Reintegro: <b>1</b>	Reintegro: <b>4</b>	Reintegro: <b>5</b>	Reintegro: <b>7</b>	Reintegro: <b>4</b>	CAT AC. EUROPA AC. ESPAÑA EUROS	Jueves, 11	Tiene premio los núms. terminados en: <b>0979-9569-6062-8709-945-728-325-320-852-750-616-294-400-881-233-41-07-90</b>	Tiene premio los núms. terminados en: <b>6505-0340-4611-2916-867-250-513-810-947-330-171-960-705-664-903-113-593-423-422-87-52-95</b>
Premios	Premios	Premios	Premios	Premios	Premios	Premios	5+2 1 1 20.678.070,00	Serie 007	Viernes, 5	Reintegros: <b>0, 4 y 6</b>
6 Bote 353.472,50	6 Bote 716.809,06	6 Bote 1.124.128,45	6 Bote 397.948,76	6 Bote 821.705,81	6 Bote 13.830.172,80	1 Bote 731.479,90	5+1 2 2 615.169,75	Serie 058		
5+C 2 94.259,34	5+C 2 96.889,75	5+C 1 217.237,01	5+C 0 0,00	5+C 13 38.897,32	5+C 17 40.308,87	5+C 1 66.498,17	5+0 2 1 197.994,06	Viernes, 5		
5 75 1.256,79	5 86 1.126,63	5 105 1.034,46	5 106 3.003,39	5 425 2.379,60	5 354 3.871,47	5 45 4				

## SUPENSION DE SESIONES

Las salas de Oscar La Bretxa, Cinebox, Oscar Txingudi y Warner suspenden las sesiones de las 19.00 horas para sumarse a los actos de solidaridad con las víctimas de los atentados de Madrid. La primera sesión en dichas salas será a las 22.00 horas.

### ALEX Y EMMA

EE. UU. 2003. 95 m. (7). **Comedia romántica.** Director: Rob Reiner. Intérpretes: Kate Hudson, Luke Wilson, Sophie Marceau.

Alex es un escritor cuyos problemas con el juego le han puesto entre la espada y la pared: o paga a sus acreedores o morirá. Para ello necesita terminar su novela en menos de 30 días. Para acelerar el proceso contrata a Emma, una mecanógrafa a la que dictarle los textos. *Príncipe.*

### BAJO EL SOL DE LA TOSCANA

EE. UU. 2003. 115 m. (13). **Comedia romántica.** Directora: Audrey Wells. Intérpretes: Diane Lane, Sandra Oh, Lindsay Duncan.

La vida de una escritora americana de 35 años acaba de cambiar. Su divorcio le ha causado un bloqueo a la hora de escribir y se encuentra profundamente deprimida. Su amiga y doctora le recomienda 10 días en la Toscana italiana. *Oscar, Txingudi, Soreasu (Azpeitia).*

### BIG FISH

★★★★★ EE. UU. 2003. 130 m. (T). **Drama.** Director: Tim Burton. Intérpretes: Ewan McGregor, Albert Finney.

Cuenta la historia entre un padre moribundo, Edward Bloom, y su hijo Will, quien trata de aprender más acerca de su progenitor, reuniendo las distintas historias que este le ha contado. *Príncipe, Lauren, Cinebox.*

### CACHORRO

★★★★☆ España. 2003. 99 m. (18). **Drama.** Director: Miguel Albaladejo. Intérpretes: José Luis García, David Castillo, Diana Cerezo.

Pedro, un atractivo dentista homosexual sin más responsabilidades que para con él mismo, se compromete a cuidar durante quince días a su sobrino con el que hasta ese momento no ha tenido relación. *Trueba.*

### COLD MOUNTAIN

★★★★☆ Rumanía-EE. UU. 2003. 155 m. (13). **Aventura romántica.** Director: Anthony Minghella. Intérpretes: Jude Law, Nicole Kidman, Renee Zellweger.

Historia de tres personas cuya supervivencia física y espiritual depende de las otras dos. Son: un soldado herido, su novia y una joven alegre con mucho coraje. *Príncipe, Warner, Lauren, Txingudi.*

### DARK BLUE

Alemania-EE. UU. 2002. 118 m. (13). **Acción-Drama.** Director: Ron Shelton. Intérpretes: Kurt Russell, Scott Speedman.

En Norteamérica, los policías juran hacer cumplir la ley y defender a los inocentes. Pero cuando se está en la calle la única ley es la del sálvese quien pueda. *Oscar.*

### DESAPARICIONES

EE. UU. 2003. 130 m. (13). **Drama-Oeste.** Director: Ron Howard. Intérpretes: Tommy Lee Jones, Cate Blanchett, Evan Rachel Wood.

SAN SEBASTIAN	
▶ ASTORIA   Venta Telekutxa Tel. 943 411 200	
T   Océanos de fuego (Hidalgo)	16.45 19.30 22.15
13   Las invasiones bárbaras	17.15 20.00 22.30
T   Cuando menos te lo esperas	16.45 19.30 22.15
18   Kill Bill	17.15 20.00 22.30
13   Dinero sucio	17.00 19.45 22.15
T   La joven de la perla	17.00 19.45 22.00
T   Y entonces llegó ella	17.15 20.00 22.00
▶ CASA DE CULTURA EGIA   Teatro	
Yuri Sam (Ant. Imajinario) (castellano)	20.00
▶ CASA DE CULTURA LUGARITZ   Música	
Karidadeko Benta	20.30
▶ OSCAR LA BRETXA   Venta Telekutxa Tel. 943 411 200	
T   Gothika	22.30
T   Escuela de rock	22.45
T   Océanos de fuego (Hidalgo)	22.00
18   Kill Bill	22.45
13   Dinero sucio	22.30
T   Y entonces llegó ella	22.00
13   Haz conmigo lo que quieras	22.30
T   Doce en casa	22.00
13   Bajo el sol de la Toscana	22.45
▶ PRINCIPAL   Venta Telekutxa Tel. 943 411 200   Teatro	
Una noche con el Brujo (Rafael Alvarez)	20.00
▶ PRINCIPE   Venta Telekutxa Tel. 943 411 200	
13   Mystic River	17.00 19.45 22.30
18   Monster	17.00 19.30 22.15
13   Cold Mountain	17.00 19.45 22.30
13   Desapariciones	17.00 19.45 22.30
7   Alex y Emma	17.30 20.00 22.30
T   The Station Agent (Vías cruzadas)	17.30 20.00 22.15
T   Big Fish	17.30 20.00 22.30
13   21 gramos	17.15 19.30 22.15
13   Lost in Translation	17.15 19.30 22.30
13   El regreso	17.30 20.00 22.15
▶ TRUEBA   Venta Telekutxa. Tel. 943 411 200	
18   Cachorro	17.30 19.30 22.00
T   The Station Agent (Vías cruzadas) (V.O. Sub.)	17.30 19.30 22.00
▶ WARNER   Servicaixa Tel. 902 233 343	
13   Desapariciones	22.00 00.45
T   Doce en casa	00.45
13   El jurado	22.00
13   Lost in Translation	22.00 00.15
T   Gothika	22.30 00.45
T   Y entonces llegó ella	22.30 00.30
T   Océanos de fuego (Hidalgo)	22.15 01.00
13   Cold Mountain	22.00
13   Mystic River	01.00
13   El último samurai	00.50
T   Cuando menos te lo esperas	22.15 00.45
18   Kill Bill	22.15 00.30
USURBIL (URBIL)	
▶ LAUREN GIPUZKOA ZINEMAK   Telekutxa Tel. 943 411 200	
13   Lost in Translation	16.20 18.25 20.35 22.45 01.00
T   Cuando menos te lo esperas	16.15 19.15 22.00 00.45
13   Cold Mountain	21.00 00.10
T   Big Fish	16.00 18.30
T   Doce en casa	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00
18   Kill Bill	16.00 18.15 20.30 22.45 01.00
T   Océanos de fuego (Hidalgo)	16.30 19.15 22.00 00.45
T   Y entonces llegó ella	16.00 18.10 20.20 22.30 00.45
T   Gothika	16.05 18.15 20.35 22.45 01.00

Cuenta la historia de Maggie, de su enajenado padre Jones y de su reencuentro a través de una terrible crisis. Maggie vive del campo y trabaja como curandera. Un día su padre, quien abandono a su hija de niña para pasar 20 años con los Apaches, regresa para juntarse con su familia pero su hija lo rechaza. *Príncipe, Warner, Txingudi.*

### DINERO SUCIO

EE. UU. 2002. 116 m. (13). **Acción.** Director: Predrag Antonijevic. Intérpretes: Christian Slater, Val Kilmer, Sara Kowling.

Taylor, un famoso ladrón, acaba de salir de la prisión y ha vuelto a la vida "activa". Está planeando dirigir un gran golpe con su nueva banda, pero descubre que el campo ya ha sido marcado por otros y que las reglas del juego han cambiado mientras él cumplía condena. *Astoria, Oscar, Cinebox.*

### DOCE EN CASA

EE. UU. 2003. 90 m. (T). **Comedia.** Director: Shawn Levy. Intérpretes: Steve Martin, Bonnie Hunt.

Los Baker tienen siete chicos y cinco chicas, un total de doce bocas para alimentar. La familia vive en un peque-

ño pueblo de Illinois en el que Tom trabaja como entrenador del equipo local de fútbol americano y su mujer es escritora. El día a día en la vida de la familia está marcado a partes iguales por el amor y el caos. *Oscar La Bretxa, Warner, Lauren Gipuzkoa, Cinebox.*

### Y ENTONCES LLEGÓ ELLA

EE. UU. 2004. 90 m. (T). **Comedia romántica.** Director: John Hamburg. Intérpretes: Ben Stiller, Jennifer Aniston.

Reuben vive una buena vida, y se ha labrado una buena carrera. Polly disfruta con cada minuto de su existencia. Los dos se conocen en una fiesta y ese encuentro cambiará sus vidas. *Astoria, Oscar, Warner, Lauren, Cinebox.*

### ESCUELA DE ROCK

★★★★☆ EE. UU. 2003. 108 m. (T). **Comedia musical.** Director: Richard Linklater. Intérpretes: Jack Black, Mike White.

El guitarrista Dewey es un rebelde en contra del sistema. Sus compañeros le echan del grupo en el que toca y se ve obligado a aceptar un trabajo como profesor. *Oscar, Warner, Lauren, Txingudi.*

### GOTHIKA

★★★★☆ EE. UU. 2003. 95 m. (18). **Terror-**

IRUN	
▶ TXINGUDI (11 Salas)   Tel. 943 635 441   T.kutxa 943 411 200	
T   Océanos de fuego (Hidalgo)	22.15
18   Monster	22.45
T   La joven de la perla	22.00
T   Cuando menos te lo esperas	22.15
13   Invasiones bárbaras	22.30
13   Cold Mountain	22.00
18   Kill Bill	22.45
13   Lost in Translation	22.15
13   Bajo el sol de la Toscana	22.30
13   Desapariciones	22.00
T   Gothika	22.00
▶ CINEBOX (6 Salas)   Tel. 943 630223   T.kutxa 943 411 200	
13   Dinero sucio	21.55 23.55
T   Y entonces llegó ella	22.30 00.15
T   Big Fish	22.00 00.25
13   21 gramos	22.05 00.25
T   The Station Agent (Vías cruzadas)	21.50 23.40
EIBAR	
▶ RIALTO	
13   La pelota vasca	19.30 22.15
▶ UNZAGA	
T   Océanos de fuego (Hidalgo) (Gran estreno)	19.30 22.15
ANDOAIN	
▶ BASTERO	
13   La vida que te espera	22.30
ARRASATE	
▶ AMAIA UDAL ANTZOKIA	
ATAUN	
▶ HERRI ANTZOKIA	
13   Las chicas del calendario	22.00
AZKOITIA	
▶ BAZTARTXO	
13   El señor de los anillos: el regreso del rey	21.30
AZPEITIA	
▶ SOREASU	
13   Bajo el sol de la Toscana	22.00
BEASAIN	
▶ USURBE	
13   El jurado	22.15
BERGARA	
▶ NOVEDADES	
13   La vida que te espera	22.30
DEBA	
▶ ZUBELZU	
ELGOIBAR	
▶ HERRI ANTZOKIA	
HERNANI	
▶ BITERI	
LASARTE	
▶ MANUEL LEKUONA K.	
LEGAZPI	
▶ LATXARTEGI	
13   Las chicas del calendario	22.30
ONATI	
▶ OÑATIKO ZINEMA	
13   La mansión encantada	22.30
ORDIZIA	
▶ HERRI ANTZOKIA   Teatro	
Pakita (castellano)	22.15
TOLOSA	
▶ LEIDOR   Teatro	
¡Putá vieja alcahueta Celestina! (Agerre)	22.30
ZARAUTZ	
▶ MODELO	
13   El jurado	19.30 22.15
VILLABONA	
▶ GUREA	
ZUMAIA	
▶ AITA MARI	
13   El señor de los anillos: el regreso del rey	21.30
ZUMARRAGA	
▶ ZELAI ARIZTI	

**Thriller.** Director: Mathieu Kassovitz. Intérpretes: Halle Berry, Penélope Cruz, Robert Downey.

Una brillante psiquiatra criminal, trata a pacientes peligrosas y perturbadas como Chloe, una asesina sumamente carismática. *Astoria, Oscar, Warner, Lauren, Txingudi.*

### HAZ CONMIGO LO QUE...

★★★★☆ España. 2003. 98 m. (13). **Comedia.** Director: Ramón de España. Intérpretes: Ingrid Rubio, Alberto San Juan, Emilio Gutiérrez Caba.

Un pastelero viudo, se encapricha de Maribel con la que quiere casarse. Pero ella quiere irse a Barcelona y trabajar en un gabinete sadomasoquista. *Oscar, Txingudi.*

### LAS INVASIONES BARBARAS

★★★★☆ Canadá-Francia. 2002. 99 m. (13). **Comedia dramática.** Director: Denys Arcand. Intérpretes: Rémy Girard, Stéphane Rousseau.

Rémy tiene más de 50 años y está hospitalizado. Su ex mujer, llama al hijo de ambos para que visite y ayude a su padre enfermo. *Astoria, Txingudi.*

### LA JOVEN DE LA PERLA

★★★★☆ Luxemburgo-Reino Unido.2003. 99 m. (T). **Drama.** Director: Peter Webber. Intérpretes: Scarlett Johansson, Colin Firth.

Holanda, 1665. Después de que su padre se quede ciego, Griet se pone a trabajar para mantener a su familia. Empieza como criada en casa de Johannes Vermeer y poco a poco llama la atención del pintor. *Astoria, Txingudi.*

### EL JURADO

★★★★☆ EE. UU. 2003. 130 m. (13). **Thriller.** Director: Gary Fleder. Intérpretes: John Cusack, Rachel Weisz, Gene Hackman.

Un miembro del jurado en un juicio contra un fabricante de armas une sus fuerzas con las de una mujer para hacerse con el control de todos los miembros del jurado. *Warner, Modelo (Zarautz), Usurbe (Beasain).*

### KILL BILL

EE. UU. 2003. 111 m. (13). **Acción-Thriller.** Director: Quentin Tarantino. Intérpretes: Uma Thurman, David Carradine, Sonny Chiba.

Bill dirige un grupo de asesinas. La más letal es Black, novia de Bill. Black será traicionada por los demás pero cuatro años después jura venganza. *Astoria, Oscar, Warner, Lauren, Txingudi.*

### LOST IN TRANSLATION

★★★★☆ EE. UU. 2003. 105 m. (13). **Comedia dramática.** Directora: Sophia Coppola. Intérpretes: Bill Murray, Scarlett Johansson, Anna Faris.

Bob y Charlotte son dos americanos en Tokyo. Bob es actor y Charlotte ha venido a acompañar a su marido. Bob y Charlotte entablarán una sorprendente amistad. *Príncipe, Lauren, Txingudi, Warner.*

### MONSTER

★★★★☆ EE. UU. 2003. 111 m. (18). **Drama.** Director: Patty Jenkins. Intérpretes: Charlize Theron, Christina Ricci, Bruce Dern.

Película basada en la vida real de Aileen Wuornos, una prostituta ejecutada en otoño del 2002 en Florida tras haber sido condenada por el asesinato de seis hombres. Wuornos confesó los seis asesinatos pero afirmó haber matado sólo en defensa propia, al resistirse a ser víctima de violentos ataques cuando ejercía su profesión. *Príncipe, Txingudi.*

### OCEANOS DE FUEGO

EE. UU. 2003. 137 m. (T). **Acción-Aventura.** Director: Joe Johnston. Intérpretes: Viggo Mortensen, Omar Sharif, Zuleikha Robinson.

Historia épica llena de aventuras y acción que narra el camino de un hombre hacia su redención. Está inspirada en la vida de Frank T. Hopkins, uno de los jinetes americanos más grandes del Oeste, que se convierte en una leyenda cuando se enfrenta a los mejores caballos y jinetes árabes. *Astoria, Oscar, Warner, Lauren, Txingudi, Unzaga (Eibar).*

### ¿QUÉ SE ESTÁ COCIENDO?

★★★★☆ Reino Unido-EE. UU. 2003. 109 m. (13). **Comedia dramática.** Director: Gurinder Chadha. Intérpretes: Juliana Margulies, Joan Chen, Mercedes Ruehl.

En el distrito de Fairfax, en Los Angeles, cuatro hogares de distintas etnias celebran el día de acción de gracias rodeados de tensiones familiares. Alrededor de cada mesa, una pistola, un amorío, un novio y un embarazo precipitan la crisis familiar. *Oscar, Cinebox.*

### EL REGRESO

Rusia. 2003. 106 m. (13). **Drama.** Director: Andrei Zvyagintsev. Intérpretes: Vladimir Garin, Ivan Dobronravov, Konstantin Lavronenko.

La vida de dos pequeños hermanos cambia de improviso con la aparición de su padre, al que ellos recuerdan sólo por una foto de cuando el era pequeño. ¿Es realmente su padre? ¿Por qué vuelve después de unos cuantos años? Los chavales encuentran sus respuestas en una isla remota, viajando con el hombre que les ha cambiado la vida. *Príncipe.*

### THE STATION AGENT

★★★★☆ EE. UU. 2003. 90 m. (7). **Comedia dramática.** Director: Tom McCarthy. Intérpretes: Peter Dinklage, Patricia Clarkson, Bobby Cannavale.

Finbar sólo quiere estar solo y que le dejen tranquilo, pero para él, nacido con enanismo, pasar inadvertido es una tarea casi imposible. La forma en que Fin se ha defendido siempre de la curiosidad que despierta, es llevar una vida aislada presidida por una única pasión: los trenes. *Príncipe, Trueba, Cinebox.*

### 21 GRAMOS

★★★★☆ EE. UU. 2002. 125 m. (13). **Drama.** Director: Alejandro González Iñárritu. Intérpretes: Sean Penn, Benicio Del Toro, Naomi Watts.

Le temamos a la muerte o no, ésta siempre llega y dicen que en ese momento el cuerpo pierde 21 gramos. ¿Es el alma de una persona lo que constituyen esos 21 gramos? *Príncipe, Cinebox.*

# CURSOS DE IDIOMAS EN EL EXTRANJERO

GRAN BRETAÑA, IRLANDA, MALTA, CANADA, ESTADOS UNIDOS, AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA, FRANCIA, SUIZA, ALEMANIA, AUSTRIA, ITALIA, PORTUGAL, JAPON, COLONIAS EN ESPAÑA...

PARA JOVENES, en Residencia y en familia, acompañados por responsables.

ADULTOS, ESTUDIANTES, PROFESIONALES, PROFESORES...

**SOLICITE NUESTROS NUEVOS CATALOGOS AÑO 2004**

EAS-VELE

C/ SAN MARCIAL, 39-1.º C • SAN SEBASTIAN  
Tel. 943 42 80 60 • www.easvele.com

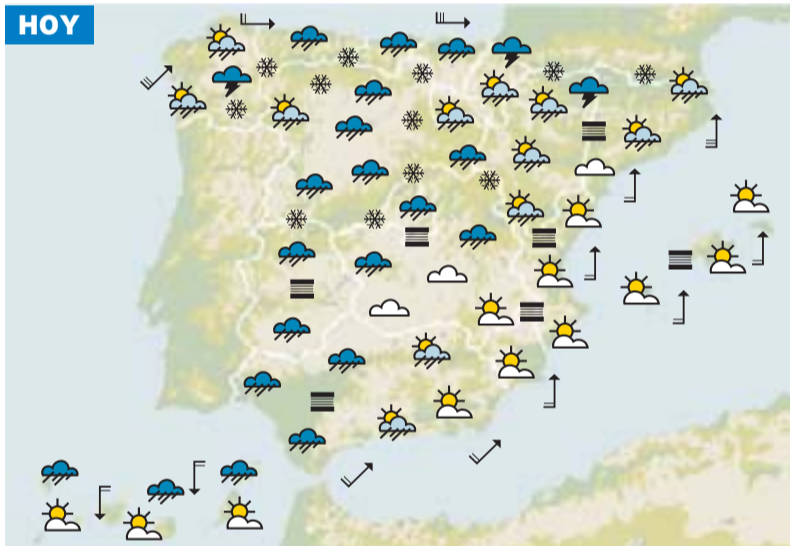
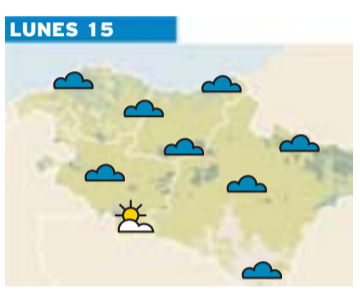
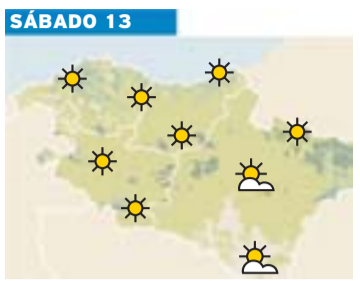
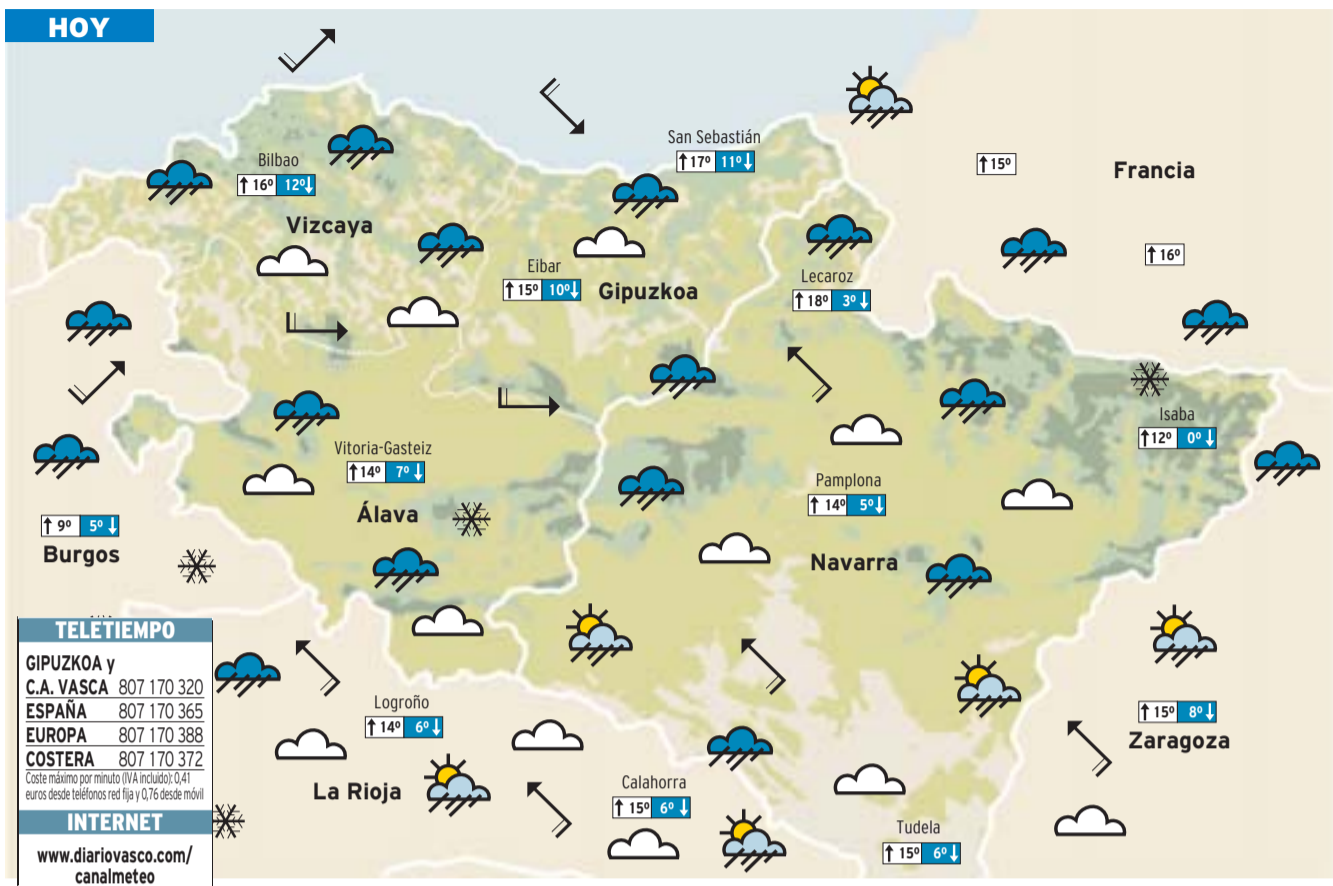
**AYER**

ESPAÑA	Max	Mín
Zaragoza	14	1
Alicante	22	11
Almería	23	13
Ávila	15	3
Badajoz	18	9
Barcelona	14	7
Bilbao	-	0
Burgos	11	-1
Cáceres	15	7
Cádiz	-	14
Castellón	16	9
Ceuta	20	13
Ciudad Real	16	9
Córdoba	19	11
Coruña La	16	11
Cuenca	14	3
Gerona	12	2
Granada	18	6
Guadalajara	15	1
Huelva	-	12
Huesca	13	-4
Jaén	14	11
León	8	0
Lérida	13	-1
Logroño	12	1
Lugo	12	7
Madrid	13	4
Málaga	23	14
Melilla	20	14
Murcia	24	10
Orense	16	5
Oviedo	14	5
Palencia	10	2
Palma M.	14	5
Palmas Las	21	17
Pamplona	12	-3
Pontevedra	13	8
S.C.Tenerife	22	17
Salamanca	-	4
San Sebastián	15	0
Santander	16	3
Santiago C.	12	-
Segovia	14	5
Sevilla	19	13
Soria	12	0
TAlbacete	17	8
Tarragona	13	4
Teruel	17	3
Toledo	16	7
Valencia	22	7
Valladolid	13	4
Vitoria	12	-2
Zamora	14	5

MUNDO	Max	Mín
Amsterdám	2	-4
Asunción	32	23
Atenas	16	4
Berlín	5	0
Bruselas	2	-7
Buenos Aires	24	16
Caracas	35	23
Ciudad del Cabo	24	17
Copenhague	2	0
El Cairo	22	11
Estocolmo	2	-3
Ginebra	6	-1
Johannesburgo	25	15
La Habana	27	19
La Paz	21	6
Lima	25	20
Lisboa	16	11
Londres	6	1
México	26	11
Miami	23	15
Montevideo	22	13
Montreal	5	-4
Moscú	1	-6
Nueva York	9	1
Oslo	0	-7
París	0	6
Praga	6	0
Rabat	20	15
Río de Janeiro	27	23
Roma	10	4
Santiago de Chile	24	12
Santo Domingo	29	21
Sao Paulo	26	20
Tokio	22	15
Varsovia	3	1
Viena	4	-4
Washington	13	2

<b>SOL</b> Puesta: 19.19 Salida: 07.31	<b>LUNA</b> 13 MAR. Menguante 20 MAR. Nueva 28 MAR. Creciente 5 ABR. Llena	<b>MAREAS</b> 01.48 h. (0,67 m.) 14.09 h. (0,87 m.) BAJAMARES 07.59 h. (3,97 m.) 20.17 h. (3,82 m.) PLEAMARES	<b>EL REFRÁN</b> Si en marzo canta la rana, en abril calla
--	--	---	--



## Precipitaciones débiles

**PAIS VASCO.** Muy nuboso con precipitaciones débiles a moderadas. La cota de nieve bajando progresivamente a lo largo del día a 1.200 metros al final de la tarde. Temperaturas mínimas en notable ascenso y máximas en ligero ascenso. Viento del suroeste moderado con intervalos de fuerte, rolando a oeste y noroeste por la tarde.

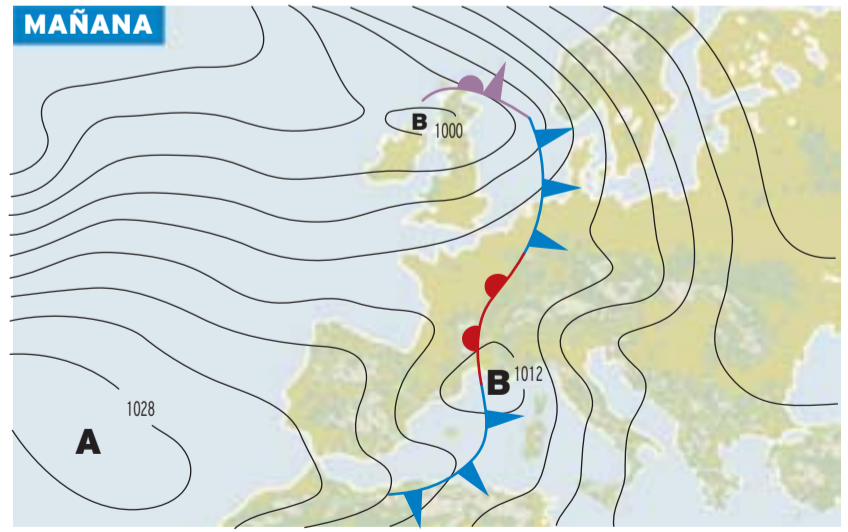
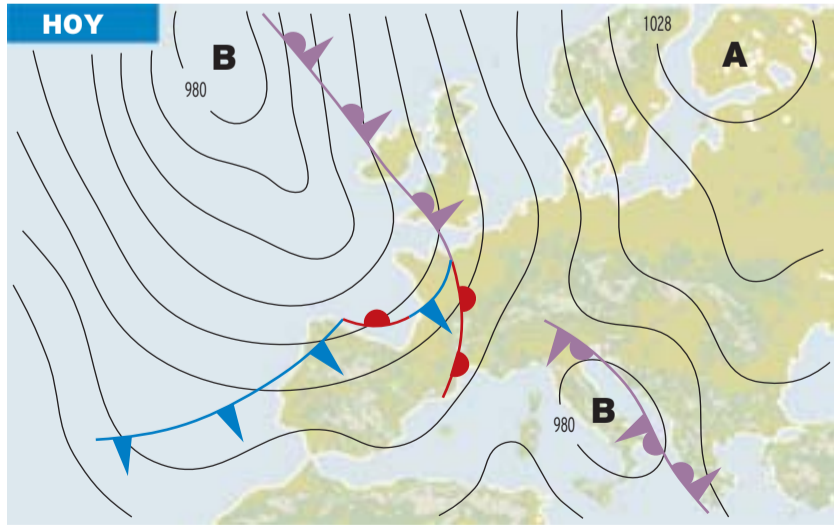
**NAVARRA.** Muy nuboso o cubierto con chubascos débiles o moderados, más frecuentes e intensos durante la segunda mitad del día, pudiendo ser localmente fuertes y tormentosos en la mitad norte. La cota de nieve se situará en torno a los 1.500 y los 1.800 metros. Temperaturas

en ascenso, moderado en las mínimas y ligero en las máximas. Vientos flojos o moderados de componente sur; del sureste en la ribera del Ebro.

**RESTO DE ESPAÑA.** Chubascos localmente fuertes en el tercio norte de Aragón, precipitaciones moderadas localmente persistentes en Castilla y León, y nevadas por encima de los 900 y los 1.000 metros en Galicia y Asturias. Precipitaciones débiles a moderadas en el resto de la Península extendiéndose de oeste a este de la Península a lo largo del día, afectando a Cataluña y en forma débil al interior de las comunidades de Valencia y Murcia.



INFORMACION, RESERVAS Y VENTA TELEFONICA:  
**SERVIBERIA 902 400 500**  
**IBERIA**



**SAN SEBASTIÁN (12H.)**

Presión n/mar	1.014,1 mb
Humedad relativa	47%
Viento	S 18 km/h.
Temperatura aire	14º
Temp. agua del mar	11,5º
Precipitación	0 l/m².
Cielo	casi cubierto

**Nueva colección primavera-verano**  
últimos días de rebajas también en snowboard

C/ San Bartolomé, 12. Abierto: 10-14 y 16-20 h. Tel: 943 428 996

Centro Comercial La Bretxa. Abierto: 10-22 h. Tel: 943 430 539

**HAWAII** DESDE 1980 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

www.hawaiidonostia.com

**CADEM 902/114320**

**CALEFACCIÓN RECOMENDADA**

Zona	Temperatura media prevista	Grado de necesidad	Horas de encendido
A	14	Baja	1
B	12	Baja	2
C	10	Baja	3